





# MANUALE ISTRUZIONE

(EN).....pag. 3	(NL).....pag. 25	(FI).....pag. 46	(ET).....pag. 67
(IT).....pag. 6	(EL).....pag. 28	(DA).....pag. 49	(LV).....pag. 70
(FR).....pag. 9	(RO).....pag. 31	(NO).....pag. 52	(BG).....pag. 73
(ES).....pag. 12	(SV).....pag. 34	(SL).....pag. 55	(TR).....pag. 77
(DE).....pag. 15	(CS).....pag. 37	(SK).....pag. 58	(AR).....pag. 80
(RU).....pag. 18	(HR-SR).....pag. 40	(HU).....pag. 61	
(PT).....pag. 22	(PL).....pag. 43	(LT).....pag. 64	

(EN)	EXPLANATION OF DANGER, MANDATORY AND PROHIBITION SIGNS.	(FI)	VAROITUS, VELVOITUS, JA KIELTOMERKIT.
(IT)	LEGENDA SEGNALI DI PERICOLO, D'OBBLIGO E DIVIETO.	(DA)	OVERSIGT OVER FARE, PLIGT OG FORBUDDSSIGNALER.
(FR)	LÉGENDE SIGNAUX DE DANGER, D'OBLIGATION ET D'INTERDICTION.	(NO)	SIGNALERINGSTEKST FOR FARE, FORPLIKTELSE OG FORBUDT.
(ES)	LEYENDA SEÑALES DE PELIGRO, DE OBLIGACIÓN Y PROHIBICIÓN.	(SL)	LEGENDA SIGNALOV ZA NEVARNOST, ZA PREDPISANO IN PREPOVEDANO.
(DE)	LEGENDE DER GEFAHREN-, GEBOTS- UND VERBOTSZEICHEN.	(SK)	VYSVETLIVKY K SIGNÁLOM NEBEZPEČENSTVA, PŘÍKAZOM A ZÁKAZOM.
(RU)	ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ БЕЗОПАСНОСТИ, ОБЯЗАННОСТИ И ЗАПРЕТА.	(HU)	A VESZÉLY, KÖTELEZETTSÉG ÉS TILTÁS JELZÉSEINEK FELIRATAI.
(PT)	LEGENDA DOS SINAIS DE PERIGO, OBRIGAÇÃO E PROIBIDO.	(LT)	PAVOJAUS, PRIVALOMŪJŲ IR DRAUDŽIAMŪJŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.
(NL)	LEGENDE SIGNALEN VAN GEVAAR, VERPLICHTING EN VERBOD.	(ET)	OHUD, KOHUSTUSED JA KEELUD.
(EL)	ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥ, ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗΣ.	(LV)	BĪSTAMĪBU, PIENĀKUMU UN AIZLIEGUMA ZĪMJU PASKAIDROJUMI.
(RO)	LEGENDĂ INDICATOARE DE AVERTIZARE A PERICOLELOR, DE OBLIGARE ȘI DE INTERZICERE.	(BG)	ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА ОПАСНОСТ, ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ И ЗА ЗАБРАНА.
(SV)	BILDTEXT SYMBOLER FÖR FARA, PÅBUD OCH FÖRBUD.	(TR)	TEHLİKE, MECBURİYET VE YASAK İŞARETLERİNİN AÇIKLAMALARI.
(CS)	VYSVĚTLIVKY K SIGNÁLŮM NEBEZPEČÍ, PŘÍKAZŮM A ZÁKAZŮM.	(AR)	مجموعة علامات الخطر والالتزامات والحظر.
(HR-SR)	LEGENDA OZNAKA OPASNOSTI, OBAVEZA I ZABRANA.		
(PL)	OBJAŚNIENIA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH, NAKAZU I ZAKAZU.		

	(EN) DANGER OF EXPLOSION - (IT) PERICOLO ESPLOSIONE - (FR) RISQUE D'EXPLOSION - (ES) PELIGRO EXPLOSIÓN - (DE) EXPLOSIONSGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА - (PT) PERIGO DE EXPLOSAÇÃO - (NL) GEVAAR ONTPLOFFING - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ - (RO) PERICOL DE EXPLOZIE - (SV) FARA FÖR EXPLOSION - (CS) NEBEZPEČÍ VÝBUCHU - (HR-SR) OPASNOST OD EKSPLOZIJE - (PL) NIEBEZPECZENSTWO WYBUCHU - (FI) RÄJÄHDYSVAARA - (DA) SPRÆNGFARE - (NO) FARE FOR EKSPLOSJON - (SL) NEVARNOST EKSPLOZIJE - (SK) NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU - (HU) ROBBANÁS VESZÉLYE - (LT) SPROGIMO PAVOJUS - (ET) PLAHVATUSOHT - (LV) SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ - (TR) PATLAMA TEHLİKESİ - (AR) خطر الانفجار
	(EN) GENERAL HAZARD - (IT) PERICOLO GENERICO - (FR) DANGER GÉNÉRIQUE - (ES) PELIGRO GENÉRICO - (DE) GEFAHR ALLGEMEINER ART - (RU) ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ - (PT) PERIGO GERAL - (NL) ALGEMEEN GEVAAR - (EL) ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ - (RO) PERICOL GENERAL - (SV) ALLMÄN FARA - (CS) VŠEOBECNĚ NEBEZPEČÍ - (HR-SR) OPĆA OPASNOST - (PL) OGÓLNE NIEBEZPECZENSTWO - (FI) YLEINEN VAARA - (DA) ALMEN FARE - (NO) GENERISK FARE STRÅLNING - (SL) SPLOŠNA NEVARNOST - (SK) VŠEOBECNĚ NEBEZPEČENSTVO - (HU) ÁLTALÁNOS VESZÉLY - (LT) BENDRAS PAVOJUS - (ET) ÜLDINE OHT - (LV) VISPĀRIGA BĪSTAMĪBA - (BG) ОБЩИ ОПАСНОСТИ - (TR) GENEL TEHLİKE - (AR) خطر عام
	(EN) DANGER OF CORROSIVE SUBSTANCES - (IT) PERICOLO SOSTANZE CORROSIVE - (FR) SUBSTANCES CORROSIVES DANGEREUSES - (ES) PELIGRO SUSTANCIAS CORROSIVAS - (DE) ÄTZENDE GEFÄHRENSTOFFE - (RU) ОПАСНОСТЬ КОРРОЗИВНЫХ ВЕЩЕСТВ - (PT) PERIGO SUBSTÂNCIAS CORROSIVAS - (NL) GEVAAR CORROSIEVE STOFFEN - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ - (RO) PERICOL DE SUBSTANȚE CORROSIVE - (SV) FARA FRÅTANDE ÄMNEN - (CS) NEBEZPEČÍ PLYNOUCÍ Z KOROSIVNÍCH LÁTEK - (HR-SR) OPASNOST OD KOROZIVNIH TVARI - (PL) NIEBEZPECZENSTWO WYDZIALENIA SUBSTANCJI KORUZYJNYCH - (FI) SYÖVYTTÄVIEN AINEIDEN VAARA - (DA) FARE, ÆTSENDE STOFFER - (NO) FARE: KORROSIVE SUBSTANSE - (SL) NEVARNOST JEDKE SNOVI - (SK) NEBEZPEČENSTVO VYPLYVAJÚCE Z KOROZÍVNYCH LÁTOK - (HU) MARÓ HATÁSÚ ANYAGOK VESZÉLYE - (LT) KOROZINIŲ MEDŽIAGŲ PAVOJUS - (ET) KORRUDEERUVATE MATERIAALIDE OHT - (LV) KOROZIJAS VIELU BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ КОРОЗИВНИ ВЕЩЕСТВА - (TR) KOROZİF MADDE TEHLİKESİ - (AR) خطر المواد المسببة للتآكل
	(EN) DANGER OF ELECTRIC SHOCK - (IT) PERICOLO SHOCK ELETTRICO - (FR) RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - (ES) PELIGRO DESCARGA ELÉCTRICA - (DE) STROMSCHLÄGGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ - (PT) PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO - (NL) GEVAAR ELEKTROSHOCK - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ - (RO) PERICOL DE ELECTROCUTARE - (SV) FARA FÖR ELEKTRISK STÖT - (CS) NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PŘOUDEM - (HR-SR) OPASNOST STRUJNOG UDARA - (PL) NIEBEZPECZENSTWO SZOKU ELEKTRYCZNEGO - (FI) SÄHKÖISKUN VAARA - (DA) FARE FOR ELEKTRISK STØD - (NO) FARE FOR ELEKTRISK STØT - (SL) NEVARNOST ELEKTRICNEGA UDARA - (SK) NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRŮDOM - (HU) ÁRAMTÉS VESZÉLYE - (LT) ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS - (ET) ELEKTRILÕÕGHOHT - (LV) ELEKTROŠOKA BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР - (TR) ELEKTRİK ŞOK TEHLİKESİ - (AR) خطر الصدمة الكهربائية



(EN) EYE PROTECTIONS MUST BE WORN - (IT) OBBLIGO DI INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI - (FR) PORT DES LUNETTES DE PROTECTION OBLIGATOIRE - (ES) OBLIGACION DE USAR GAFAS DE PROTECCIÓN - (DE) DAS TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE IST PFLICHT - (RU) ОБЯЗАННОСТЬ НОСИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ - (PT) OBRIGAÇÃO DE VESTIR ÓCULOS DE PROTECÇÃO - (NL) VERPLICHT DRAGEN VAN BESCHERMENDE BRIL - (EL) ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΕΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ - (RO) ESTE OBLIGATORIE PURTAREA OCHELARILOR DE PROTECȚIE - (SV) OBLIGATORISKT ATT ANVÄNDA SKYDDSGLASÖGON - (CS) POVINNOST POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÝCH BRÝLÍ - (HR-SR) OBAVEZNA UPOTREBA ZAŠTITNIH NAČALA - (PL) NAKAZ NOSZENIA OKULARÓW OCHRONNYCH - (FI) SUOJALASIEN KÄYTTÖ PAKOLLISTA - (DA) PLIGT TIL AT ANVENDE BESKYTTELSEBRILLER - (NO) DET ER OBLIGATORISK Å HA PÅ SEG VERNEBRILLEN - (SL) OBVEZNA UPORABA ZAŠČITNIH OČAL - (SK) POVINNOSŤ POUŽÍVANIA OCHRANNÝCH OKULÁROV - (HU) VÉDŐSZEMLÉVE VISELETE KÖTELEZŐ - (LT) PRIVALOMA DIRBTI SU APSAUGINIAIS AKINIJAIS - (ET) KOHUSTE KANDA KAITSEBRILLE - (LV) PIENĀKUMS VIKT AIZSARGBRILLES - (BG) ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ДА СЕ НОСЯТ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА - (TR) KORUYUCU GÖZLÜK TAKMA MECBURIYETİ - (AR) الإلزام على ارتداء نظارات واقية



(EN) Symbol indicating separation of electrical and electronic appliances for refuse collection. The user is not allowed to dispose of these appliances as solid, mixed urban refuse, and must do it through authorised refuse collection centres. - (IT) Simbolo che indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'utente ha l'obbligo di non smaltire questa apparecchiatura come rifiuto municipale solido misto, ma di rivolgersi ai centri di raccolta autorizzati. - (FR) Symbole indiquant la collecte différenciée des appareils électriques et électroniques. L'utilisateur ne peut éliminer ces appareils avec les déchets ménagers solides mixtes, mais doit s'adresser à un centre de collecte autorisé. - (ES) Símbolo que indica la recogida por separado de los aparatos eléctricos y electrónicos. El usuario tiene la obligación de no eliminar este aparato como desecho urbano sólido mixto, sino de dirigirse a los centros de recogida autorizados. - (DE) Symbol für die getrennte Erfassung elektrischer und elektronischer Geräte. Der Benutzer hat pflichtgemäß dafür zu sorgen, daß dieses Gerät nicht mit dem gemischt erfaßten festen Siedlungsabfall entsorgt wird. Stattdessen muß er eine der autorisierten Entsorgungsstellen einschalten. - (RU) Символ, указывающий на раздельный сбор электрического и электронного оборудования. Пользователь не имеет права выбрасывать данное оборудование в качестве смешанного твердого бытового отхода, а обязан обращаться в специализированные центры сбора отходов. - (PT) Símbolo que indica a reunião separada das aparelhagens eléctricas e electrónicas. O utente tem a obrigação de não eliminar esta aparelhagem como lixo municipal sólido misto, mas deve procurar os centros de recolha autorizados. - (NL) Symbool dat wijst op de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische toestellen. De gebruiker is verplicht deze toestellen niet te lozen als gemengde vaste stadsafval, maar moet zich wenden tot de geautoriseerde oppaalkcentra. - (EL) Σύμβολο που δείχνει τη διαφοροποιημένη συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ο χρήστης υποχρεούται να μην διοχετεύει αυτή τη συσκευή σαν μικτό στερεό αστικό απόβλητο, αλλά να απευθύνεται σε εγκεκριμένα κέντρα συλλογής. - (RO) Simbol ce indică depozitarea separată a aparatelor electrice și electronice. Utilizatorul este obligat să nu depoziteze acest aparat împreună cu deșeurile solide mixte ci să-l predea într-un centru de depozitare a deșeurilor autorizat. - (SV) Symbol som indikerar separat sopsortering av elektriska och elektroniska apparater. Användaren får inte sortera denna anordning tillsammans med blandat fast hushållsavfall, utan måste vända sig till en auktoriserad insamlingsstation. - (CS) Symbol označující separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení. Uživatel je povinen nezlikvidovat toto zařízení jako pevný smíšený komunální odpad, ale obrátit se s ním na autorizované sběrný. - (HR-SR) Simbol koji označava posebno sakupljanje električnih i elektronskih aparata. Korisnik ne smije odložiti ovaj aparat kao običan kruti otpad, već se mora obratiti ovlaštenim centrima za sakupljanje. - (PL) Symbol, który oznacza sortowanie odpadów aparatury elektrycznej i elektronicznej. Zabrania się likwidowania aparatury jako mieszanych odpadów miejskich stałych, obowiązkiem użytkownika jest skierowanie się do autoryzowanych ośrodków gromadzących odpady - (FI) Symboli, joka ilmoittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillisen keräyksen. Käyttäjän velvollisuus on käännyä valtuutettujen keräyspisteiden puoleen eikä välittää laitetta kunnallisena sekajätteenä. - (DA) Symbol, der står for særlig indsamling af elektriske og elektroniske apparater. Brugeren har pligt til ikke at bortskaffe dette apparat som blandet, fast byaffald; der skal rettes henvendelse til et autoriseret indsamlingscenter. - (NO) Symbol som angir separat sortering av elektriske og elektroniske apparater. Brukeren må oppfylle forpliktelsen å ikke kaste bort dette apparatet sammen med vanlige hjemmeavfallet, uten henvende seg til autoriserte oppsamlingsstasjoner. - (SL) Simbol, ki označuje ločeno zbiranje električnih in elektronskih aparatov. Uporabnik tega aparata ne sme zavreči kot navaden gospodinjiski trden odpadek, ampak se mora obrniti na pooblašene centre za zbiranje. - (SK) Symbol označujúci separovaný zber elektrických a elektronických zariadení. Užívateľ nesmie likvidovať toto zariadenie ako pevný zmiešaný komunálny odpad, ale je povinný doručiť ho do autorizovaného zberní. - (HU) Jelölés, mely az elektromos és elektronikus felszerelések szelektív hulladékgyűjtését jelzi. A felhasználó köteles ezt a felszerelést nem a városi társzerelék hulladékkal együttesen gyűjteni, hanem erre engedéllyel rendelkező hulladékgyűjtő központhoz fordulni. - (LT) Simbolis, nurodantis atskirų nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimą. Vartotojas negali išmesti šių prietaisų kaip mišrių kietųjų komunalinių atliekų, bet privalo kreiptis į specializuotus atliekų surinkimo centrus. - (ET) Sümbol, mis tähistab elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumist. Kasutaja kohustuseks on pöörduda volitatud kogumiskeskuste poole ja mitte käsitleda seda aparaati kui munitsipaalne segajääd. - (LV) Simbols, kas norāda uz to, ka utilizācija ir jāveic atsevišķi no citām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm. Lietotāja pienākums ir neizmest šo aparātu muniķipālāji cieto atkritumu izgāztuvē, bet nogādāt to pilnvarotajā atkritumu savākšanas centrā. - (BG) Символ, който означава разделно събиране на електрическата и електронна апаратура. Ползвателят се задължава да не изхвърля тази апаратура като смесен твърд отпадък в контейнерите за смет, поставени от общината, а трябва да се обърне към специализираните за това центрове - (TR) Elektrikli ve elektronik cihazların ayrı toplanaacağı bilirlen sembol. Kullanıcı bu cihazı karışık evsel katı atık olarak bertaraf etmemek ve yetkili toplama merkezlerine başvurmakla yükümlüdür. - (AR) رمز يشير إلى التجميع المختلف للجهاز الإلكترونية. يجب على المستخدم عدم التخلص من هذا الجهاز كمهملات مدنية مختلطة ولكن عليه الرجوع إلى مراكز التجميع المخولة والالكترونية.

INSTRUCTION MANUAL



**WARNING: READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE STARTER!**

**1. GENERAL SAFETY USER INSTRUCTIONS FOR THIS STARTER**

In order to reduce the risk of personal injury and damage to equipment, it is highly recommended to comply with all essential safety measures and precautions when using the starter.



**Inexperience and untrained people should be properly instructed before using the appliance.**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Protect the eyes. Always wear protective goggles when using acid lead accumulators.



Avoid contact with battery acid. If an operator should be sprayed or come into contact with the acid, rinse the relative parts immediately under clean running water.

Continue to rinse the area until the physician arrives.



It is important to connect the cables with the poles in the right direction:

First connect the red clamp to the positive terminal on the vehicle battery (+ symbol).

Connect the black clamp to the vehicle chassis or the negative clamp on the battery, at a distance from the fuel pipe.

- Use the starter in well ventilated areas. Do not attempt to use the starter when there is gas or inflammable liquids in the vicinity.
- Do not allow the black and red clamps to come into contact.

USE IN EMERGENCY SITUATIONS ONLY: do not use the starter instead of the vehicle battery. Use it during start-up operations only.

Do not work alone. If there is an accident, the assistant can be of aid to the operator.



Prevent electrical shocks. Be very cautious when applying the clamps to non-insulated conductors or bus bars. Avoid all body contact with surfaces of tubes, radiators, and metal power substations whilst reading the vehicle battery voltage.

Keep the work area clean at all times. Untidy cumbersome areas can lead to injuries.

Protect the starter appropriately from all possible damage. It must only be used as indicated in this Instruction Manual.

Ensure compliance with the indications in the work area. Do not use in humid or wet facilities. Never leave it out in the rain. Always work in well lit areas.



**Always wear suitable clothing. Never wear baggy clothing or jewellery that can get caught up in moving parts. During all operations, the use of electrically insulated protection clothing and non-slip boots must be worn at all times. Persons with long hair must tie it back and wear a hair net.**

Only experts are allowed to do repair work on the starter as it involves significant risk levels for inexperienced workers.

Replacing parts and accessories. When performing maintenance operations, replace with identical and original spare parts only. Use of non-original spare parts invalidates all warranties.

Make sure that the device is always positioned in a stable and well supported manner.

Never climb over cables or electrical structures.

Careful attention must be paid during maintaining work on the starter. Check the condition of cables on a regular basis and if any damage is detected, have the same repaired by an authorised and qualified technician.

Check there are no damaged parts. Before using this starter, carefully check that all seemingly damaged parts and assess whether or not they can operate correctly. Check that the cables are securely fastened to the starter. Remember that only authorised and qualified technicians are

allowed to repair or replace damaged parts.

**1.1 SPECIAL WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS ON THE USE OF THE LITHIUM BATTERIES INSIDE THE STARTER**

Failure to observe the following rules can cause breakage, overheating, bulging, fire outbreak or explosion of the battery inside the starter:

- **Never open the starter casing under any circumstances.**
- Do not charge the battery in direct sunlight, near flames or in similar conditions.
- Do not use the starter or position it in the vicinity of heaters, near flames or in other hot areas.
- Only use the charger supplied with the device to charge the starter or optional charger systems sold separately.
- Do not throw the starter into a fire or heat it up.
- Do not invert the positive "+" and negative "-" connection polarities.
- Do not short-circuit the starter terminals.
- Do not perforate the starter casing with drill bits, do not hit it with a hammer or stand on it.
- Do not position the starter inside stoves, microwave ovens etc.
- Do not throw the starter or cause high impacts.
- Do not modify or tamper with the starter casing.
- Refrain from using the starter if it emits strange smells, heats up or deforms during use, charging or storage.
- Models with 12V voltage only:



Use is forbidden on vehicles with voltage other than 12V.  
Use is forbidden for applications other than specified.

**Keep this manual.**

The manual should be read, paying attention to all the warnings and safety precautions to be taken when using and maintaining the device, the list of components and all technical specifications.

Please keep this manual in a secure and dry place for future reference.

**2. INTRODUCTION AND GENERAL DESCRIPTION**

**Intended use**

Portable multifunction battery starter. Ideal for anyone who needs an emergency starter. Its applications include motorcycles, cars, boats and more. Fully compatible with any 12-volt and 24-volt starting system (12V/24V model only).

The starter uses LITHIUM BATTERIES, which makes the device extremely easy to handle and compact. The multifunction starter is also equipped with a powerful LED light and a USB output port for powering and/or charging electronic devices.

**3. DESCRIPTION OF THE STARTER**

**3.1 STARTER ASSEMBLY AND MAIN COMPONENTS (Fig. A)**

1. Multifunction starter with starter cables and clamps.
2. Load cable with USB type A and C plugs.
3. LED lighting light.
4. USB socket input for charging the starter with the supplied USB cable.
5. Control panel.
6. Side supports for hooking the pliers in the rest position.
7. USB socket for power supply and/or charging of electronic devices (Power Bank).
8. Connector for selecting 12V or 24V (12V/24V model only).



**ATTENTION: In the 12V/24V model, select the voltage compatible with the vehicle battery.**

**3.2 CONTROL AND REGULATION DEVICES**

**3.2.1 Control panel (Fig. B)**

**START**

1. Indicates that the start function has been activated.



2. Indicates that the override function has been activated.




3. Indicates that a pause is in progress, usually marked by a countdown timer on the display.




4. Signals the user to recharge the starter Li battery as soon as possible.





5. Signals a general alarm combined with other symbols and/or alarm


codes displayed on the display 

6  Signals that the starter Li battery is charging.

7  Displays: the charge status of the starter Li battery, the voltage selected at start, the pause timer countdown, alarm codes, etc.

8  Displays the Li battery load status of the starter.

9  Button for ignition, start function selection, starter battery status, override (2 + seconds).


10  Button for LED light switch, LED light function selection (ref. A-3).

#### 4. INSTALLATION


##### Starter location


During operation, place the starter in a stable position on a flat, horizontal surface.


##### 4.1 OPERATING MODE

The starter is turned on by pressing button  or when it is connected to the load; the starter turns off automatically when it is not connected to the load, the USB output (Fig. A-7) is inactive, the LED light (Fig. A-3) is off and no activity is detected on the buttons for more than 30 seconds.


##### 4.2 OPERATION IN START MODE

The START mode  is available for vehicles with 12V and 24V batteries (24V only on 12V/24V models) and the starter provides the current necessary to start the vehicle if its battery has insufficient capacity. If the vehicle battery is completely discharged, it is advisable to pre-charge it before proceeding.

 **ATTENTION: follow the instructions strictly in the order shown below! Always prevent the black and red clamps from coming into contact or touching a common conductor!**

 **ATTENTION: Failure to observe the following rules may reduce the service life of the starter.**


##### Procedure


- Use the connector in Fig. A-8 to select the battery voltage (12V/24V model only).
- The correct voltage is selected as shown in Fig. C.
- Select the START function . The message „12V“ (or „24V“ if selected) flashes on the display.
- Make sure that the vehicle or boat to be started is switched off (switch or ignition key in the OFF position);
- First connect the red POS. (+) clamp to the POS. (+) terminal of the battery, then connect the black NEG. (-) clamp to the vehicle chassis or to the NEG. (-) terminal of the vehicle battery.
- The message „12V“ (or „24V“ if selected) on the display becomes steady, together with a buzzer sound, indicating that the vehicle is waiting to start;
- Turn the vehicle key to the start position for 3-10 seconds.
- If the vehicle or boat does not start, wait for the countdown timer on the display to finish before trying again;

After starting and with the engine running, strictly follow the sequence of operations:


- Disconnect the black (negative) clamp from the vehicle and connect it to the side support of the Starter (Fig. A-6);
- Disconnect the red clamp (positive) from the vehicle and connect it to the side support of the Starter (Fig. A-6);


We recommend recharging the starter as soon as possible.


 **Attention! The starter contains robust batteries, but in any case, once the engine has started, disconnect the clamps from the car as soon as possible, as only short periods of a few minutes are tolerated in this configuration.**


 **ATTENTION! If the starter temperature is below +10°C, maximum starting performance cannot be achieved. It is advisable to perform a few preparatory starts to raise the temperature to a more optimal level.**

##### 4.2.1 Starting mode


 **ATTENTION: use this operating mode only in extreme cases when you need to start a vehicle with no battery or with a deeply discharged battery; before starting in these conditions, always consult the vehicle's instruction manual.**



 **ATTENTION: follow the instructions below in the order given! Always prevent the black and red clamps from coming into contact with or touching a common conductor! Take particular care not to reverse the polarity on the vehicle battery.**

The START mode  is available for vehicles with 12V and 24V batteries (24V only on 12V/24V models). The starter provides the current necessary to start the vehicle if its battery is missing or very low.

 **ATTENTION: follow the instructions below in the order given! Always prevent the black and red clamps from coming into contact with or touching a common conductor!**

##### Procedure:

- Use the connector in Fig. A-8 to select the battery voltage (12V/24V model only).
- The correct voltage is selected as shown in Fig. C.
- Select the START function . The message „12V“ (or „24V“ if selected) flashes on the display.
- Make sure that the vehicle or boat to be started is switched off (switch or ignition key in the OFF position);
- First connect the red POS. (+) clamp to the POS. (+) terminal of the battery, then connect the black NEG. (-) clamp to the vehicle chassis or to the NEG. (-) terminal of the vehicle battery.


- Activate the „OVERRIDE“ function  by pressing the  button for at least 2 seconds. After selection, the start output is energised.
- The message „12V“ (or „24V“ if selected) on the display becomes steady, together with a buzzer sound, indicating that the vehicle is waiting to start;
- Turn the vehicle key to the start position for 3-10 seconds.
- If the vehicle or boat does not start, wait for the countdown timer on the display to finish before trying again.

After starting, strictly follow the sequence of operations:


- Disconnect the black (negative) clamp from the vehicle and connect it to the side bracket of the Starter (Fig. A-6);
- Disconnect the red (positive) clamp from the vehicle and connect it to the side support of the Starter (Fig. A-6);

It is recommended to recharge the starter as soon as possible.


##### 4.3 USING THE STARTER AS A POWER SUPPLY AND/OR LOAD (POWER BANK)


 **ATTENTION! Only use devices with a USB input that is compatible with the specifications provided (see product data plate); always consult the device's instruction manual before proceeding.**

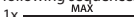





- Connect the device to be powered or recharged to the USB output port of the starter (Fig. A-7).

- Turn on the starter by pressing the  button.

##### 4.4 USING THE LED LIGHT

- Turn on the starter by pressing the  button.

- Press the button  to activate the white LED light at maximum brightness. Press the button again to change the LED light in the following sequence:

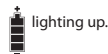
- 1x  MAX white continuous, maximum brightness;
- 2x  MED continuous white, medium brightness;
- 3x  MIN continuous white, minimum brightness;
- 4x  STROBE white flashing;
- 5x  SOS white with emergency signal (S.O.S.);
- 6x  ORANGE STROBE yellow flashing;
- 7x OFF off.


## 5. LOADING THE INTERNAL BATTERY



**Important! To obtain maximum battery performance, charge before use, after each use and in any case every 3 months.**

The charge status of the starter Li battery is indicated on the display **8.8.8** as a percentage value and by the horizontal bars of the icon





When the icon  appears on the display, the user is advised to recharge the starter's Li battery as soon as possible.



## 5.1 CHARGING WITH USB POWER SUPPLY



**ATTENTION! Only use a USB power supply that meets the required specifications (see product data plate).**

- Insert the appropriate connector into the USB charging socket (Fig. A-4).
- During the charging process, the horizontal bars of the icon  light up







progressively and dynamically, the charging icon  lights up and the charge percentage **8.8.8** increases.

- The starter is equipped with a control device that prevents the battery from overcharging.
- When charging is complete, the icon  turns off, the icon  is filled and the charge percentage **8.8.8** reaches „100%“.
- Remove the power supply connector from the USB charging socket (Fig. A-4).

## 6. ALARMS AND WARNINGS

Operating faults, incorrect cable clamp connections, critical battery conditions, etc. are indicated by symbols and messages on the display.

### 6.1 ALARMS

- Icon  lit and message „A.01“ on the display. Starter with DC cables or reversed polarity; disconnect the output cables.
  - Icon  lit and message „A.02“ on the display. Battery voltage incompatible with operator selection; select the correct battery-. With 12V models only, this indicates that the battery voltage is not compatible and must therefore be disconnected.
  - Icons   lit and message „A.03“ on the display. Lithium cells of battery 2 excessively discharged; recharge immediately.
  - icons   lit and message „A.04“ on the display. Lithium cells in battery 1 excessively low; recharge immediately.
- If alarms „A.03“ or „A.04“ persist even after 10 hours from the start of charging, stop charging and contact the service centre.

## 7. DISPOSAL OF THE STARTER BATTERY

The starter battery should be recycled. In some countries this is mandatory. Contact your local solid waste authority for recycling information.



**WARNING: Do not dispose of the battery by burning it. This could cause an explosion. Before disposing of the battery, cover the exposed terminals with suitable insulating tape to prevent short circuits. Do not expose the battery to intense heat or fire as this could cause an explosion.**

## SPECIFICATIONS (DRIVE PRO 2012):

### Operating ambient temperature:

- 5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

### Battery type:

- Lithium-polymer battery, sealed, rechargeable;

### Battery capacity:

- 12000 mAh;

### Start current:

- 12V  
800A;  
2500A (start peak);

### Start cables:

- Cables assembled in the starter;

- Copper;
- Section 10.5 mm<sup>2</sup> (7 AWG);
- Length 300 mm;
- PVC insulated;

### Light:

- White/yellow LED;

### Input sockets:

- USB type C charging socket;

### Output sockets:

- Type C USB port, QC 18W and PD 60W;

### Features:

- Output protection against polarity reversal, short circuit, overload;
- Protection against excessive battery heating;
- Automatic load cut-off;
- Load level and end of charge indication;
- Continuous, flashing and emergency LED light;

### Weight:

- 1.8 kg;

### Accessories included (Fig. A):

- Charging cable with USB type A and C plugs (Fig. A-2);

## SPECIFICATIONS (DRIVE PRO 4024):

### Operating ambient temperature:

- 5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

### Battery type:

- Lithium-polymer battery, sealed, rechargeable;

### Battery capacity:

- 24000 mAh;

### Start current:

- 12V  
1000A;  
4500A (start peak);
- 24V  
800A;  
2500A (start peak);

### Start cables:

- Cables assembled in the starter;
- Copper;
- Section 10.5 mm<sup>2</sup> (7 AWG);
- Length 300mm;
- PVC insulated;

### Light:

- White/yellow LED;

### Input sockets:

- USB type C charging socket;

### Output sockets:

- Type C USB port, QC 18W and PD 60W;

### Features:

- Output protection against polarity reversal, short circuit, overload;
- Protection against excessive battery heating;
- Automatic load cut-off;
- Charge level and end of charge indication;
- Continuous, flashing and emergency LED light;

### Weight:

- 2.1 kg;

### Accessories included (Fig. A):

- Charging cable with USB type A and C plugs (Fig. A-2);

(IT)

## MANUALE ISTRUZIONE



**ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'AVVIATORE LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'ISTRUZIONE!**

### 1. SICUREZZA GENERALE PER L'USO DI QUESTO AVVIATORE

Allo scopo di ridurre il rischio di lesioni personali e di danni all'attrezzatura, vi raccomandiamo di usare l'avviatore rispettando sempre le fondamentali misure precauzionali sulla sicurezza.



- Le persone inesperte devono essere opportunamente istruite prima di utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



Proteggere gli occhi. Indossare sempre occhiali protettivi quando si lavora con accumulatori al piombo acido.



Evitare il contatto con l'acido della batteria. Nel caso si venga investiti o si venga a contatto con l'acido, risciacquare immediatamente la parte interessata con acqua pulita. Continuare a risciacquare fino all'arrivo del medico.



È importante collegare i cavi alle corrette polarità:

Collegare la pinza di carica di colore rosso al morsetto positivo della batteria (simbolo +).

- Collegare la pinza di colore nero al telaio del veicolo o al morsetto negativo della batteria, lontano dal condotto del carburante.
- Usare l'avviatore in aree ben ventilate. Non tentare di effettuare avviamenti quando ci si trova in mezzo a gas o liquidi infiammabili.
- Impedire alle pinze nera e rossa di venire in contatto.
- USARE SOLO IN CASO DI EMERGENZA: non usare l'avviatore al posto della batteria del veicolo. Usare esclusivamente per effettuare l'avviamento.
- Evitare di lavorare da soli. Nel caso di incidente l'assistente può prestare aiuto.



Evitare le scosse elettriche. Usare estrema cautela nell'applicare le pinze a dei conduttori o barre di distribuzione non isolati. Evitare il contatto corporeo con superfici quali tubi, radiatori e armadi metallici mentre si sta misurando il valore di tensione della batteria del veicolo.

- Tenere pulita l'area di lavoro. Le aree ingombre possono provocare lesioni.
- Evitare di danneggiare l'avviatore. Utilizzare esclusivamente come specificato in questo manuale.
- Rispettare le indicazioni relative all'area di lavoro. Non usare in luoghi umidi o bagnati. Non esporre alla pioggia. Lavorare in aree bene illuminate.



**Vestirsi in maniera appropriata. Non indossare abiti larghi o gioielli che possano impigliarsi in parti mobili. Durante i lavori si raccomanda l'uso di abiti protettivi isolati elettricamente nonché di calzature antisdrucciolo. Nel caso di capigliatura lunga indossare copricapo contenitivi.**

- Le riparazioni dell'avviatore devono essere eseguite esclusivamente da personale esperto altrimenti potrebbero comportare pericoli considerevoli per l'utilizzatore.
- Sostituzione di parti ed accessori. Nell'effettuare la manutenzione, usare solo parti di ricambio identiche e originali. L'uso di qualsiasi altro pezzo renderà nulla la garanzia.
- Mantenere in ogni momento un'adeguata posizione di stabilità e punti stabili di appoggio.
- Non spostarsi sopra cavi o strutture elettriche.
- Effettuare con cura la manutenzione dell'avviatore. Controllarne periodicamente i cavi e nel caso di danni fare eseguire la riparazione ad un tecnico autorizzato e qualificato.
- Verificare che non ci siano parti danneggiate. Prima di utilizzare questo avviatore, controllare attentamente tutte le parti che sembrano

danneggiate per stabilire se siano in grado di funzionare correttamente. Controllare che i cavi siano ben fissati all'avviatore. Si raccomanda di far riparare o sostituire le parti danneggiate da un tecnico autorizzato e qualificato.

### 1.1 PARTICOLARI AVVERTENZE E PRECAUZIONI SULLA SICUREZZA PER L'UTILIZZO DELLE BATTERIE AL LITIO CONTENUTE NELL'AVVIATORE

L'insosservanza delle seguenti regole può provocare la rottura, il riscaldamento, il rigonfiamento, l'incendio e l'esplosione della batteria all'interno dell'avviatore:

- **Non aprire l'involucro dell'avviatore per nessun motivo.**
- Non caricare l'avviatore al sole, in prossimità di fiamme o in condizioni simili.
- Non utilizzare l'avviatore o lasciarlo vicino a stufe, fiamme o in altri luoghi caldi.
- Non gettare l'avviatore nel fuoco o riscaldarlo.
- Non invertire le polarità dei terminali positivo "+" e negativo "-".
- Non cortocircuitare i terminali dell'avviatore.
- Non forare l'involucro dell'avviatore con punte, non colpirlo col martello, non calpestarlo.
- Non collocare l'avviatore all'interno di forni, forni a microonde, ecc.
- Non lanciare l'avviatore o provocare forti urti.
- Non manomettere o modificare l'involucro dell'avviatore.
- Se durante l'uso, la carica o la conservazione l'avviatore emana strani odori, si scalda o si deforma l'apparecchiatura non deve essere più utilizzata.
- Modelli a tensione unica 12V:



È vietato l'utilizzo su veicoli con tensione diversa da 12V.

È vietato l'utilizzo per applicazioni diverse da quanto specificato.

### Conservare questo manuale.

Il manuale è necessario per consultare le avvertenze e precauzioni relative alla sicurezza, per le procedure di funzionamento e di manutenzione, per l'elenco dei componenti e per le specifiche tecniche. Conservare il manuale per eventuali future consultazioni in un luogo sicuro ed asciutto.

## 2. INTRODUZIONE E DESCRIZIONE GENERALE

### Uso previsto

Avviatore portatile multifunzione a batteria. L'ideale per chiunque abbia bisogno di un avviatore d'emergenza. Le sue applicazioni includono motoveicoli, autoveicoli, imbarcazioni e altro ancora. pienamente compatibile con qualsiasi sistema di avviamento a 12 volt e 24 volt (solo modello 12V/24V).

L'avviatore utilizza BATTERIE AL LITIO; ciò consente al dispositivo di essere estremamente maneggevole e compatto. L'avviatore multifunzione è inoltre dotato di una potente luce a led e di una porta di uscita USB per alimentare e/o caricare i dispositivi elettronici.

## 3. DESCRIZIONE DELL'AVVIATORE

### 3.1 ASSIEME AVVIATORE E COMPONENTI PRINCIPALI (Fig. A)



1. Avviatore multifunzione con Cavi di avviamento e pinze.
2. Cavo di carica con spine USB tipo A e C.
3. Luce di illuminazione a LED.
4. Ingresso presa USB per la carica dell'avviatore con cavo USB in dotazione.
5. Pannello di controllo.
6. Supporti laterali per aggancio delle Pinze in posizione di riposo.
7. Uscita presa USB per alimentazione e/o carica di dispositivi elettronici (Power Bank).
8. Connettore per la selezione di 12V o 24V (solo modello 12V/24V).



**ATTENZIONE: Nel modello 12V/24V selezionare tensione compatibile con batteria veicolo.**

### 3.2 DISPOSITIVI DI CONTROLLO E DI REGOLAZIONE

#### 3.2.1 Pannello di controllo (Fig. B)

1. **START**  
Segnala che è stata attivata la funzione avviamento.
2.   
Segnala che è stata attivata la funzione "override".
3.   
Segnala che è in corso una pausa, solitamente scandita da un conto alla rovescia di un timer a display.



4. Segnala all'utilizzatore di procedere, quanto prima, alla ricarica della batteria al Li dell'avviatore.



5. Segnala allarme generico combinato con altri simboli e/o con codici di allarme visualizzati sul display **888**.



6. Segnala che la batteria al Li dell'avviatore è in ricarica.



7. Visualizza: lo stato di carica della batteria al Li dell'avviatore, la tensione selezionata in avviamento, il conto alla rovescia del timer della pausa, codici d'allarme, ecc.



8. Visualizza lo stato di carica della batteria al Li dell'avviatore.



9. Pulsante per accensione, scelta funzione avviamento, stato batteria dell'avviatore, "override" (2 + secondi).




10. Pulsante per accensione luce LED, scelta funzione Luce LED (rif. A-3).

#### 4. INSTALLAZIONE

##### Ubicazione dell'avviatore

Durante il funzionamento posizionare in modo stabile l'avviatore appoggiandolo su una superficie orizzontale e piana.

##### 4.1 MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

L'avviatore si accende premendo il tasto , oppure quando viene collegato in carica; l'avviatore si spegne automaticamente quando non è collegato in carica, l'uscita USB (Fig. A-7) è inattiva, la luce LED (Fig. A-3) è spenta e non si rileva nessuna attività sui tasti per più di 30 secondi.

##### 4.2 FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ AVVIAMENTO **START**

La modalità AVVIAMENTO **START** è disponibile per veicoli con batterie

a 12V e 24V (24V solo modello 12V/24V) e l'avviatore fornisce la corrente necessaria all'avviamento del veicolo nel caso la sua batteria possieda una capacità insufficiente. Se la batteria del veicolo è completamente scarica, è consigliabile eseguire una pre-carica prima di procedere.

**ATTENZIONE: eseguire le istruzioni seguendo scrupolosamente l'ordine sotto riportato! Impedire sempre alle pinze nera e rossa di venire in contatto o di toccare un conduttore comune!**

**ATTENZIONE: l'inosservanza delle seguenti regole può limitare la durata nel tempo dell'avviatore.**

##### Procedimento

- Tramite il connettore di Fig. A-8 selezionare la tensione di batteria (solo modello 12V/24V).
- La corretta selezione della tensione avviene come riportato in Fig. C.
- Selezionare la funzione AVVIAMENTO **START**. Compare a display il

- messaggio "12V" (o "24V" se selezionato) intermittente.
- Accertarsi che il veicolo o l'imbarcazione da avviare sia spenta (interruttore o chiave di accensione in posizione OFF);
- Collegare prima la pinza rossa POS. (+) al morsetto POS. (+) della batteria, poi collegare la pinza nera NEG. (-) al telaio del veicolo o al morsetto NEG. (-) della batteria del veicolo.
- Il messaggio "12V" (o "24V" se selezionato) a display che diventa acceso fisso, assieme ad un suono del buzzer, indicano l'attesa di avviamento veicolo;
- Girare la chiave del veicolo in posizione di avviamento per un tempo compreso tra 3-10 secondi;
- Se il veicolo o l'imbarcazione non si avvia, attendere l'esaurimento del conto alla rovescia del timer a display prima di riprovare un secondo tentativo;

Dopo l'avviamento e a motore in funzione, seguire rigorosamente la sequenza di operazioni:

- Scollegare la pinza nera (negativo) dal veicolo e collegarla al supporto laterale dell'Avviatore (Fig. A-6);
- Scollegare la pinza rossa (positivo) dal veicolo e collegarla al supporto laterale dell'Avviatore (Fig. A-6);

Si raccomanda di ricaricare l'avviatore appena possibile.



**ATTENZIONE! L'avviatore contiene delle batterie robuste, ma in ogni caso è necessario una volta eseguito l'avviamento a motore in funzione sconnettere prima possibile le pinze dalla vettura, in quanto, sono tollerati tempi brevi, frazioni di minuto, in tale configurazione.**



**ATTENZIONE! Se la temperatura dell'avviatore è inferiore a +10°C non è possibile ottenere le massime prestazioni in avviamento, è consigliabile eseguire degli avviamenti propedeutici ad aumentare la temperatura ad una temperatura più ottimale.**

##### 4.2.1 Modalità avviamento **START**

**ATTENZIONE: utilizzare questa modalità di funzionamento solo nel caso estremo di dover avviare un veicolo senza batteria o con batteria profondamente scarica; prima di procedere all'avviamento in queste condizioni consultare sempre il manuale d'istruzione del veicolo.**



**ATTENZIONE: eseguire le istruzioni seguendo scrupolosamente l'ordine sotto riportato! Impedire sempre alle pinze nera e rossa di venire in contatto o di toccare un conduttore comune! Porre particolarmente attenzione a non invertire la polarità sulla batteria del veicolo.**

La modalità AVVIAMENTO **START**  è disponibile per veicoli con batterie a 12V e 24V (24V solo modello 12V/24V). L'avviatore fornisce la corrente necessaria all'avviamento del veicolo nel caso la sua batteria sia assente oppure molto scarica.

**ATTENZIONE: eseguire le istruzioni seguendo scrupolosamente l'ordine sotto riportato! Impedire sempre alle pinze nera e rossa di venire in contatto o di toccare un conduttore comune!**

##### Procedimento:

- Tramite il connettore di Fig. A-8 selezionare la tensione di batteria (solo modello 12V/24V).
- La corretta selezione della tensione avviene come riportato in Fig. C.
- Selezionare la funzione AVVIAMENTO **START**. Compare a display il

- messaggio "12V" (o "24V" se selezionato) intermittente.
- Accertarsi che il veicolo o l'imbarcazione da avviare sia spenta (interruttore o chiave di accensione in posizione OFF);
- Collegare prima la pinza rossa POS. (+) al morsetto POS. (+) della batteria, poi collegare la pinza nera NEG. (-) al telaio del veicolo o al morsetto NEG. (-) della batteria del veicolo.

- Attivare la funzione "OVERRIDE"  premendo il tasto  per almeno 2 secondi. Dopo la selezione, l'uscita di avviamento è energizzata.

- Il messaggio "12V" (o "24V" se selezionato) a display che diventa acceso fisso, assieme ad un suono del buzzer, indicano l'attesa di avviamento veicolo;
- Girare la chiave del veicolo in posizione di avviamento per un tempo compreso tra 3-10 sec.
- Se il veicolo o l'imbarcazione non si avvia, attendere l'esaurimento del conto alla rovescia del timer a display prima di riprovare un secondo tentativo;

Dopo l'avviamento, seguire rigorosamente la sequenza di operazioni:

- Scollegare la pinza nera (negativo) dal veicolo e collegarla al supporto laterale dell'Avviatore (Fig. A-6);
- Scollegare la pinza rossa (positivo) dal veicolo e collegarla al supporto laterale dell'Avviatore (Fig. A-6);

Si raccomanda di ricaricare l'avviatore appena possibile.

##### 4.3 UTILIZZO DELL'AVVIATORE COME DISPOSITIVO DI ALIMENTAZIONE E/O CARICA (POWER BANK)



**ATTENZIONE! Usare esclusivamente dispositivi con ingresso USB compatibile con le specifiche fornite (vedi targa dati del prodotto): prima di procedere consultare sempre il manuale d'istruzione del dispositivo.**

- Collegare il dispositivo da alimentare o ricaricare alla porta USB di uscita dell'avviatore (Fig. A-7).

- Accendere l'avviatore premendo il tasto .

#### 4.4 UTILIZZO DELLA LUCE LED

- Accendere l'avviatore premendo il tasto



- Premere il tasto per attivare la luce LED bianca continua a luminosità massima. Premere ancora il tasto per cambiare la luce LED nel seguente modo in sequenza:

- 1x bianca continua, luminosità massima;
- 2x bianca continua, luminosità media;
- 3x bianca continua, luminosità minima;
- 4x bianca intermittente;
- 5x bianca con segnalazione di emergenza (S.O.S.);
- 6x gialla intermittente;
- 7x **OFF** spenta.

#### 5. CARICA DELLA BATTERIA INTERNA

**Importante! Per ottenere le massime prestazioni della batteria, caricare prima dell'uso, dopo ogni uso e comunque ogni 3 mesi.**

Lo stato di carica della batteria al Li dell'avviatore è segnalato sul display **88.8%** come valore in percentuale e con l'accensione delle barre

orizzontali dell'icona

Con l'accensione sul display dell'icona si raccomanda all'utilizzatore di procedere, quanto prima, alla ricarica della batteria al Li dell'avviatore.

#### 5.1 CARICA CON ALIMENTAZIONE USB

**ATTENZIONE! Usare esclusivamente un alimentatore USB che sia in grado di soddisfare le specifiche richieste (vedi targa dati del prodotto).**

- Inserire l'apposito connettore nella presa USB di carica (Fig. A-4).  
- Durante il processo di ricarica vengono accese in progressione e dinamicamente le barre orizzontali dell'icona , si accende l'icona di

carica e la percentuale di carica **88.8%** aumenta.

- L'avviatore è munito di un dispositivo di controllo che permette di evitare il sovraccarico della batteria.

- A ricarica avvenuta, l'icona si spegne, l'icona è riempita e la percentuale di carica **88.8%** raggiunge il "100%".

- Rimuovere il connettore dell'alimentatore dalla presa USB di carica (Fig. A-4).

#### 6. ALLARMI E AVVERTIMENTI

Anomalie di funzionamento, errate connessioni delle pinze dei cavi, condizioni critiche in cui versa la batteria, ecc., vengono segnalate con simbologie e messaggi sul display.

#### 6.1 ALLARMI

- Icona accesa e messaggio "A.01" su display. Avviatore con cavi in cc o polarità invertita; scollegare i cavi di uscita.

- Icona accesa e messaggio "A.02" su display. Tensione batteria incompatibile con scelta operatore; scegliere correttamente la batteria collegata.  
Con modello esclusivamente 12V indica che la tensione di batteria non è compatibile e va quindi scollegata.

- icona accese e messaggio "A.03" su display. Celle litio della batteria 2 eccessivamente scariche; procedere immediatamente alla ricarica.

- icona accese e messaggio "A.04" su display. Celle litio della batteria 1 eccessivamente scariche; procedere immediatamente alla ricarica.

Se allarmi "A.03" o "A.04" persistono anche dopo 10 ore da inizio ricarica, interrompere la ricarica e contattare centro assistenza.

#### 7. SMALTIMENTO DELLA BATTERIA DELL'AVVIATORE

La batteria esausta dell'avviatore dovrebbe essere riciclata. In alcuni Stati questo è obbligatorio. Contattare le autorità locali per i rifiuti solidi per

ricevere informazioni relative al riciclaggio.



**AVVERTENZA: Non smaltire la batteria bruciandola. Questo potrebbe causare un'esplosione. Prima di smaltire la batteria, coprire i terminali scoperti con nastro isolante adeguato, allo scopo di evitare i corti circuiti. Non esporre la batteria a calore intenso o a fuoco poiché questo potrebbe causare un'esplosione.**

#### SPECIFICHE (DRIVE PRO 2012):

**Temperatura ambiente di funzionamento:**

- 5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

**Tipo di batterie:**

- Batteria al litio-polimero, ermetica, ricaricabile;

**Capacità della batteria:**

- 12000 mAh;

**Corrente di avviamento:**

- 12V  
800A;  
2500A (picco di avviamento);

**Cavi di avviamento:**

- Cavi assiemati nell'avviatore;
- Rame;
- Sezione 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Lunghezza 300mm;
- Isolati in PVC;

**Luce:**

- LED bianco/giallo;

**Prese d'ingresso:**

- Presca di carica USB tipo C;

**Prese di uscita:**

- Porta USB tipo C, QC 18W e PD 60W;

**Caratteristiche:**

- Protezione in uscita contro l'inversione di polarità, corto circuito, sovraccarico;
- Protezione da eccessivo riscaldamento della batteria;
- Interruzione automatica livello di carica;
- Segnalazione livello di carica e fine carica;
- Luce led continua, intermittente e di emergenza;

**Peso:**

- 1.8 kg;

**Accessori inclusi (Fig. A):**

- Cavo di carica con spine USB tipo A e C (Fig. A-2);

#### SPECIFICHE (DRIVE PRO 4024):

**Temperatura ambiente di funzionamento:**

- 5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

**Tipo di batterie:**

- Batteria al litio-polimero, ermetica, ricaricabile;

**Capacità della batteria:**

- 24000 mAh;

**Corrente di avviamento:**

- 12V  
1000A;  
4500A (picco di avviamento);
- 24V  
800A;  
2500A (picco di avviamento);

**Cavi di avviamento:**

- Cavi assiemati nell'avviatore;
- Rame;
- Sezione 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Lunghezza 300mm;
- Isolati in PVC;

**Luce:**

- LED bianco/giallo;

**Prese d'ingresso:**

- Presca di carica USB tipo C;

**Prese di uscita:**

- Porta USB tipo C, QC 18W e PD 60W;

**Caratteristiche:**

- Protezione in uscita contro l'inversione di polarità, corto circuito, sovraccarico;
- Protezione da eccessivo riscaldamento della batteria;
- Interruzione automatica livello di carica;
- Segnalazione livello di carica e fine carica;
- Luce led continua, intermittente e di emergenza;

**Peso:**

- 2.1 kg;

**Accessori inclusi (Fig. A):**

- Cavo di carica con spine USB tipo A e C (Fig. A-2);

(FR)

## MANUEL D'INSTRUCTIONS



**ATTENTION : AVANT D'UTILISER LE DÉMARREUR, LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTION !**

### 1. SÉCURITÉ GÉNÉRALE POUR L'UTILISATION DE CE DÉMARREUR

Dans le but de réduire le risque de lésions personnelles et de dommages à l'équipement, nous vous recommandons d'utiliser le démarreur en respectant toujours les mesures fondamentales de précaution pour la sécurité.



- Fournir aux personnes dont l'expérience est insuffisante des informations adéquates avant toute utilisation de l'appareil.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants d'un âge non inférieur à 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance nécessaire, à condition que ce soit sous surveillance ou après que ces mêmes personnes aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et concernant la compréhension des dangers inhérents à celui-ci.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Protéger les yeux. Toujours porter des lunettes de protection quand on travaille avec des accumulateurs au plomb acide.



Éviter le contact avec l'acide de la batterie. Si l'on est éclaboussé ou que l'on entre en contact avec l'acide, rincer immédiatement la partie concernée avec de l'eau propre.

Continuer à rincer jusqu'à l'arrivée du médecin.



Il est important de brancher les câbles aux bonnes polarités : Brancher la pince de chargement de couleur rouge à la borne positive de la batterie (symbole +).

Brancher la pince de chargement de couleur noire au châssis de la voiture ou à sa borne négative, loin du conduit du carburant.

- Utiliser le démarreur dans des zones bien ventilées. Ne pas tenter d'effectuer de démarrages quand on se trouve au milieu de gaz ou de liquides inflammables.

- Empêcher les pinces noire et rouge d'entrer en contact.

- UTILISER UNIQUEMENT EN CAS D'URGENCE : ne pas utiliser le démarreur à la place de la batterie du véhicule. Utiliser exclusivement pour effectuer le démarrage.

- Éviter de travailler seul. En cas d'incident, l'assistant peut prêter renfort.



Éviter les secousses électriques. Faire très attention en appliquant les pinces à des conducteurs ou à des barres de distribution non isolés. Éviter le contact corporel avec des surfaces comme des tuyaux, des radiateurs et des armoires métalliques pendant que l'on est en train de mesurer la valeur de tension de la batterie du véhicule.

- Maintenir l'aire de travail propre. Les aires encombrées peuvent provoquer des lésions.

- Éviter d'endommager le démarreur. Utiliser exclusivement selon les spécifications de ce manuel.

- Respecter les indications concernant l'aire de travail. Ne pas utiliser dans des lieux humides ou mouillés. Ne pas exposer à la pluie. Travailler dans un lieu bien éclairé.



S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements larges ou de bijoux qui peuvent s'accrocher aux parties mobiles. Durant les travaux, nous recommandons l'utilisation de vêtements de protection isolés électriquement ainsi que de chaussures antidérapantes. En cas de longue chevelure, porter un filet à cheveux.

- Les réparations du démarreur doivent être exécutées exclusivement par du personnel expert, sinon elles pourraient comporter des dangers considérables pour l'utilisateur.

- Substitution de parties et d'accessoires. En effectuant la maintenance, utiliser uniquement des pièces détachées identiques et originales. L'utilisation de toute autre pièce rendra la garantie nulle.

- Conserver à tout moment une position de stabilité adéquate et des points d'appui stables.

- Ne pas se déplacer sur des câbles ou des structures électriques.

- Effectuer avec soin l'entretien du démarreur. En contrôler

périodiquement les câbles et, en cas de dommages, faire exécuter la réparation à un technicien autorisé et qualifié.

- Vérifier qu'il n'y a pas de parties endommagées. Avant d'utiliser ce démarreur, contrôler attentivement toutes les parties qui semblent endommagées pour établir si elles sont en mesure de fonctionner correctement. Contrôler que les câbles sont bien fixés au démarreur. Nous recommandons de faire réparer ou substituer les parties endommagées par un technicien autorisé et qualifié.

### 1.1 AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS PARTICULIERS SUR LA SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DES BATTERIES AU LITHIUM CONTENUES DANS LE DÉMARREUR

Le non-respect des règles suivantes peut provoquer la rupture, le réchauffement, le gonflement, l'incendie et l'explosion de la batterie à l'intérieur du démarreur :

- **N'ouvrir l'enveloppe du démarreur sous aucun prétexte.**

- Ne pas charger le démarreur au soleil, à proximité de flammes ou dans des conditions similaires.

- Ne pas utiliser, ou laisser, le démarreur près de poêles, flammes ou dans d'autres lieux chauds.

- Charger le démarreur en utilisant exclusivement l'alimentateur pour la recharge fourni avec l'appareil ou des systèmes de recharge considérés comme des accessoires vendus à part.

- Ne pas jeter le démarreur dans le feu ou le réchauffer.

- Ne pas inverser les polarités des terminaux positif « + » et négatif « - ».

- Ne pas court-circuiter les terminaux du démarreur.

- Ne pas percer l'enveloppe du démarreur avec des pointes, ne pas le frapper avec un marteau, ne pas marcher dessus.

- Ne pas placer le démarreur à l'intérieur de fours, fours à microondes, etc.

- Ne pas lancer le démarreur ou lui provoquer de forts chocs.

- Ne pas altérer ou modifier l'enveloppe du démarreur.

- Si durant son utilisation, sa charge ou sa conservation, le démarreur dégage des odeurs étranges, chauffe ou se déforme, l'appareil ne doit plus être utilisé.

- Modèles à tension unique 12V :



Ne pas utiliser l'appareil sur des véhicules à tension différente de 12V.



Ne pas utiliser l'appareil pour des applications différentes de celles qui sont spécifiées.

### Conservation de ce manuel.

Le manuel est nécessaire pour consulter les avertissements et les précautions relatives à la sécurité, pour les procédures de fonctionnement et d'entretien, pour la liste des composants et pour les techniques spécifiques.

Conservation le manuel pour d'éventuelles consultations futures dans un lieu sûr et sec.

## 2. INTRODUCTION ET DESCRIPTION GÉNÉRALE

### Utilisation prévue

Démarreur portable multifonction à batterie. Idéal pour tous ceux qui ont besoin d'un démarreur de secours. Ses applications comprennent les motos, les automobiles, les bateaux et bien plus encore. Entièrement compatible avec tous les systèmes de démarrage 12 volts et 24 volts (modèle 12V/24V uniquement).

Le démarreur utilise des BATTERIES AU LITHIUM, ce qui rend l'appareil extrêmement maniable et compact. Le démarreur multifonction est également équipé d'une puissante lampe LED et d'un port de sortie USB pour alimenter et/ou charger des appareils électroniques.

## 3. DESCRIPTION DU DÉMARREUR

### 3.1 ENSEMBLE DÉMARREUR ET COMPOSANTS PRINCIPAUX (Fig. A)

1. Démarreur multifonction avec câbles de démarrage et pinces.
2. Câble de charge avec fiches USB de type A et C.
3. Lampe d'éclairage à LED.
4. Entrée USB pour la charge du démarreur avec câble USB fourni.
5. Panneau de commande.
6. Supports latéraux pour fixer les pinces en position de repos.
7. Prise USB pour l'alimentation et/ou la charge d'appareils électroniques (Power Bank).
8. Connecteur pour sélectionner 12 V ou 24 V (modèle 12 V/24 V uniquement).



**ATTENTION : sur le modèle 12V/24V, sélectionner la tension compatible avec la batterie du véhicule.**

## 3.2 DISPOSITIFS DE CONTRÔLE ET DE RÉGLAGE

### 3.2.1 Panneau de commande (Fig. B)

#### 1. **START**

Signale que la fonction de démarrage a été activée.



Signale que la fonction « overdrive » a été activée.



3. Signale qu'une pause est en cours, généralement indiquée par un compte à rebours sur l'écran.



4. Signale à l'utilisateur de recharger dès que possible la batterie Li du démarreur.



5. Signale une alarme générique combinée à d'autres symboles et/ou codes d'alarme affichés sur l'écran **888** S.V.



6. Signale que la batterie Li du démarreur est en cours de recharge.



7. Affiche : l'état de charge de la batterie Li du démarreur, la tension sélectionnée au démarrage, le compte à rebours du temporisateur de pause, les codes d'alarme, etc.



8. Affiche l'état de charge de la batterie Li du démarreur.



9. Bouton pour la mise en marche, la sélection de la fonction de démarrage, l'état de la batterie du démarreur, « overdrive » (2 + secondes).




10. Bouton pour allumer la lumière LED, sélectionner la fonction Lumière LED (réf. A-3).

## 4. INSTALLATION

### Emplacement du démarreur

Pendant le fonctionnement, placez le démarreur de manière stable en le posant sur une surface horizontale et plane.

### 4.1 MODE DE FONCTIONNEMENT

Le démarreur s'allume en appuyant sur le bouton  ou lorsqu'il est connecté à une source de charge ; le démarreur s'éteint automatiquement lorsqu'il n'est pas connecté à une source de charge, la sortie USB (Fig. A-7) est inactive, la LED (Fig. A-3) est éteinte et aucune activité n'est détectée sur les boutons pendant plus de 30 secondes.

### 4.2 FONCTIONNEMENT EN MODE DÉMARRAGE **START**

Le mode DÉMARRAGE **START** est disponible pour les véhicules

équipés de batteries 12 V et 24 V (24 V uniquement sur le modèle 12V/24V) et le démarreur fournit le courant nécessaire au démarrage du véhicule si la batterie de celui-ci a une capacité insuffisante. Si la batterie du véhicule est complètement déchargée, il est conseillé d'effectuer une précharge avant de continuer.



**ATTENTION : suivez scrupuleusement les instructions dans l'ordre indiqué ci-dessous ! Veillez à ce que les pinces noire et rouge n'entrent pas en contact ou ne touchent pas un conducteur commun !**



**ATTENTION : le non-respect des règles suivantes peut réduire la durée de vie du démarreur.**

#### Procédure

- À l'aide du connecteur de la Fig. A-8, sélectionnez la tension de la batterie (modèle 12V/24V uniquement).
- La sélection correcte de la tension s'effectue comme indiqué sur la Fig. C.
- Sélectionner la fonction DÉMARRAGE **START**. Le message « 12V »

(ou « 24V » si sélectionné) clignote à l'écran.

- Assurez-vous que le véhicule ou l'embarcation à démarrer est à l'arrêt (interrupteur ou clé de contact en position OFF) ;
- Connectez d'abord la pince rouge POS. (+) à la borne POS. (+) de la batterie, puis connectez la pince noire NEG. (-) au châssis du véhicule ou à la borne NEG. (-) de la batterie du véhicule.
- Le message « 12V » (ou « 24V » si sélectionné) s'affiche de manière fixe à l'écran, accompagné d'un signal sonore, indiquant que le démarrage du véhicule est en attente ;
- Tournez la clé du véhicule en position de démarrage pendant 3 à 10 secondes ;
- Si le véhicule ou le bateau ne démarre pas, attendre la fin du compte à rebours affiché à l'écran avant de faire une deuxième tentative ;

Après le démarrage et lorsque le moteur tourne, suivre rigoureusement la séquence d'opérations suivante :

- Débrancher la pince noire (négative) du véhicule et la brancher sur le support latéral du démarreur (Fig. A-6) ;
- Débrancher la pince rouge (positif) du véhicule et la connecter au support latéral du démarreur (Fig. A-6) ;

Il est recommandé de recharger le démarreur dès que possible.



**Attention ! Le démarreur contient des batteries robustes, mais dans tous les cas, une fois le démarrage effectué avec le moteur en marche, il est nécessaire de déconnecter les pinces de la voiture dès que possible, car seuls de courts temps, quelques fractions de minute, sont tolérés dans cette configuration.**



**ATTENTION ! Si la température du démarreur est inférieure à +10 °C, il n'est pas possible d'obtenir les performances maximales au démarrage. Il est conseillé d'effectuer des démarrages préparatoires afin d'augmenter la température à une valeur plus optimale.**

### 4.2.1 Mode de démarrage **START**



**ATTENTION : n'utilisez ce mode de fonctionnement qu'en cas d'extrême nécessité, pour démarrer un véhicule sans batterie ou avec une batterie complètement déchargée ; avant de procéder au démarrage dans ces conditions, consultez toujours le manuel d'instructions du véhicule.**



**ATTENTION : suivre scrupuleusement les instructions dans l'ordre indiqué ci-dessous ! Toujours empêcher les pinces noire et rouge d'entrer en contact ou de toucher un conducteur commun ! Veiller tout particulièrement à ne pas inverser la polarité de la batterie du véhicule.**

### Le mode DÉMARRAGE **START**

est disponible pour les véhicules équipés de batteries 12 V et 24 V (24 V uniquement sur le modèle 12 V/24 V). Le démarreur fournit le courant nécessaire au démarrage du véhicule lorsque sa batterie est absente ou très déchargée.



**ATTENTION : suivez scrupuleusement les instructions dans l'ordre indiqué ci-dessous ! Veillez à ce que les pinces noire et rouge n'entrent pas en contact ou ne touchent pas un conducteur commun !**


#### Procédure :

- À l'aide du connecteur de la Fig. A-8, sélectionnez la tension de la batterie (modèle 12V/24V uniquement).
- La sélection correcte de la tension s'effectue comme indiqué sur la Fig. C.
- Sélectionner la fonction DÉMARRAGE **START**. Le message « 12V »

(ou « 24V » si sélectionné) clignote à l'écran.

- S'assurer que le véhicule ou l'embarcation à démarrer est à l'arrêt (interrupteur ou clé de contact en position OFF) ;
- Connectez d'abord la pince rouge POS. (+) à la borne POS. (+) de la batterie, puis connectez la pince noire NEG. (-) au châssis du véhicule ou à la borne NEG. (-) de la batterie du véhicule.



- Activer la fonction « OVERVERRIDE »  en appuyant sur la touche pendant au moins 2 secondes. Après la sélection, la sortie de démarrage est activée.

- Le message « 12V » (ou « 24V » si sélectionné) s'affiche de manière fixe à l'écran, accompagné d'un signal sonore, indiquant que le démarrage du véhicule est en attente ;

- Tourner la clé du véhicule en position de démarrage pendant 3 à 10 secondes.

- Si le véhicule ou l'embarcation ne démarre pas, attendre la fin du compte à rebours affiché à l'écran avant de faire une deuxième tentative ;

Après le démarrage, suivre rigoureusement la séquence d'opérations :

- Débrancher la pince noire (négative) du véhicule et la brancher sur le support latéral du démarreur (Fig. A-6) ;
- Débrancher la pince rouge (positif) du véhicule et connectez-la au

support latéral du démarreur (Fig. A-6) ;  
Il est recommandé de recharger le démarreur dès que possible.


### 4.3 UTILISATION DU DÉMARREUR COMME DISPOSITIF D'ALIMENTATION ET/OU DE CHARGE (BANQUE D'ÉNERGIE)

**ATTENTION ! Utilisez exclusivement des appareils dotés d'une entrée USB compatible avec les spécifications fournies (voir plaque signalétique du produit) ; consultez toujours le mode d'emploi de l'appareil avant de procéder.**







- Connectez l'appareil à alimenter ou à recharger au port USB de sortie du démarreur (Fig. A-7).

- Allumez le démarreur en appuyant sur le bouton 

### 4.4 UTILISATION DE LA LUMIÈRE LED

- Allumez le démarreur en appuyant sur le bouton 



- Appuyez sur le bouton  pour activer la lumière LED blanche continue à pleine puissance. Appuyez à nouveau sur le bouton pour changer la lumière LED de la manière suivante, dans l'ordre :


- 1x  blanc continu, luminosité maximale ;
- 2x  blanc continu, luminosité moyenne ;
- 3x  blanc continu, luminosité minimale ;
- 4x  blanc clignotant ;
- 5x  blanc avec signal d'urgence (S.O.S.) ;
- 6x  jaune clignotante ;
- 7x **OFF** éteint.

### 5. CHARGE DE LA BATTERIE INTERNE

**Important ! Pour obtenir les meilleures performances de la batterie, chargez-la avant utilisation, après chaque utilisation et tous les 3 mois.**

L'état de charge de la batterie Li du démarreur est indiqué sur l'écran


 sous forme de pourcentage et par l'allumage des barres horizontales de l'icône 



Lorsque l'icône  s'allume sur l'écran, il est recommandé à l'utilisateur de recharger la batterie Li du démarreur dès que possible.

#### 5.1 CHARGE AVEC ALIMENTATION USB

**ATTENTION ! Utilisez exclusivement une alimentation USB capable de répondre aux spécifications requises (voir plaque signalétique du produit).**

- Insérez le connecteur approprié dans la prise USB de charge (Fig. A-4).

- Pendant le processus de recharge, les barres horizontales de l'icône 

s'allument progressivement et de manière dynamique, l'icône de charge  s'allume et le pourcentage de charge  augmente.

- Le démarreur est équipé d'un dispositif de contrôle qui permet d'éviter la surcharge de la batterie.


- Une fois la recharge terminée, l'icône  s'éteint, l'icône  est remplie et le pourcentage de charge  atteint « 100 % ».


- Retirez le connecteur de l'alimentation de la prise USB de charge (Fig. A-4).

### 6. ALARMES ET AVERTISSEMENTS



Les anomalies de fonctionnement, les connexions incorrectes des pinces des câbles, les conditions critiques de la batterie, etc. sont signalées par des symboles et des messages sur l'écran.



#### 6.1 ALARMES

- Icône  allumée et message « A.01 » sur l'écran. Démarreur avec câbles CC ou polarité inversée ; déconnecter les câbles de sortie.

- Icône  allumée et message « A.02 » sur l'écran. Tension de batterie incompatible avec le choix de l'opérateur ; choisir correctement l' t la batterie connectée.

Avec le modèle 12 V uniquement, cela indique que la tension de la batterie n'est pas compatible et qu'elle doit donc être déconnectée.

- icônes   allumées et message « A.03 » sur l'écran. Les cellules au lithium de la batterie 2 sont trop déchargées ; procéder immédiatement à la recharge.

- icônes   allumées et message « A.04 » sur l'écran. Les cellules au lithium de la batterie 1 sont trop déchargées ; procéder immédiatement à la recharge.

Si les alarmes « A.03 » ou « A.04 » persistent même 10 heures après le début de la recharge, interrompre la recharge et contacter le centre d'assistance.

### 7. ÉLIMINATION DE LA BATTERIE DU DÉMARREUR

La batterie usagée du démarreur doit être recyclée. Dans certains pays, cela est obligatoire. Contactez les autorités locales chargées des déchets solides pour obtenir des informations sur le recyclage.

**AVERTISSEMENT : Ne jetez pas la batterie dans un feu. Cela pourrait provoquer une explosion. Avant de jeter la batterie, recouvrez les bornes exposées avec du ruban isolant approprié afin d'éviter tout court-circuit. N'exposez pas la batterie à une chaleur intense ou à un feu, car cela pourrait provoquer une explosion.**



### SPÉCIFICATIONS (DRIVE PRO 2012) :

**Température ambiante de fonctionnement :**

- -5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F) ;

**Type de batteries :**

- Batterie lithium-polymère, hermétique, rechargeable ;

**Capacité de la batterie :**

- 12000 mAh ;

**Courant de démarrage :**

- 12V
- 800 A ;
- 2500A (pic de démarrage) ;

**Câbles de démarrage :**

- Câbles assemblés dans le démarreur ;
- Cuivre ;
- Section 10,5 mm<sup>2</sup> (7 AWG) ;
- Longueur 300 mm ;
- Isolés en PVC ;

**Lumière :**

- LED blanc/jaune ;

**Prises d'entrée :**

- Prise de charge USB type C ;

**Prises de sortie :**

- Port USB de type C, QC 18W et PD 60 W ;

**Caractéristiques :**

- Protection en sortie contre l'inversion de polarité, les courts-circuits et les surcharges ;
- Protection contre la surchauffe de la batterie ;
- Interruption automatique du niveau de charge ;
- Signal de niveau de charge et de fin de charge ;
- Voyant LED continu, clignotant et d'urgence ;

**Poids :**

- 1,8 kg ;

**Accessoires inclus (Fig. A) :**

- Câble de charge avec fiches USB de type A et C (Fig. A-2) ;

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (DRIVE PRO 4024) :

**Température ambiante de fonctionnement :**

- -5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F) ;

**Type de batteries :**

- Batterie lithium-polymère, hermétique, rechargeable ;

**Capacité de la batterie :**

- 24000 mAh ;

**Courant de démarrage :**

- 12V
- 1000 A ;
- 4500A (pic de démarrage) ;
- 24 V
- 800 A ;

2500A (pic de démarrage) ;

#### Câbles de démarrage :

- Câbles assemblés dans le démarreur ;
- Cuivre ;
- Section 10,5 mm<sup>2</sup> (7 AWG) ;
- Longueur 300 mm ;
- Isolés en PVC ;

#### Lumière :

- LED blanc/jaune ;

#### Prises d'entrée :

- Prise de charge USB type C ;

#### Prises de sortie :

- Port USB de type C, QC 18 W et PD 60 W ;

#### Caractéristiques :

- Protection en sortie contre l'inversion de polarité, les courts-circuits et les surcharges ;
- Protection contre la surchauffe de la batterie ;
- Interruption automatique du niveau de charge ;
- Signalisation du niveau de charge et de fin de charge ;
- Lumière LED continue, intermittente et de secours ;

#### Poids :

- 2,1 kg ;

#### Accessoires inclus (Fig. A) :

- Câble de charge avec fiches USB de type A et C (Fig. A-2) ;

(ES)

## MANUAL DE INSTRUCCIONES



**ATENCIÓN: ¡ANTES DE UTILIZAR EL ALIMENTADOR LEER ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!**

### 1. SEGURIDAD GENERAL PARA EL USO DE ESTE ARRANCADOR

**Con el fin de reducir el riesgo de lesiones personales y de daños en los equipos, recomendamos usar el arrancador siempre cumpliendo las medidas fundamentales de precaución en materia de seguridad.**



- **Las personas sin experiencia deben recibir la formación adecuada antes de utilizar el aparato.**
- **El aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, sin experiencia o sin los conocimientos necesarios siempre que estén bajo vigilancia o que hayan recibido instrucciones sobre un uso seguro del aparato y comprendan los peligros inherentes al mismo.**
- **Los niños no deben jugar con el aparato.**
- **La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin vigilancia.**



Proteger los ojos. Siempre utilizar las gafas de protección cuando se trabaja con acumuladores de plomo ácido.



Evitar el contacto con el ácido de la batería. En caso de ser golpeados o de entrar en contacto con el ácido, enjuagar inmediatamente la parte interesada con agua limpia. Seguir enjuagando hasta la llegada del médico.



Es importante conectar los cables a las polaridades correctas: Conectar la pinza de carga de color rojo al borne positivo de la batería (símbolo +).

Conectar la pinza de carga de color negro al bastidor del vehículo o al borne negativo de la batería, lejos del conducto del combustible.

- Usar el arrancador en áreas bien ventiladas. No intentar realizar arranques cuando el vehículo se encuentra en medio de gases o líquidos inflamables.
- Impedir que las pinzas negra y roja entren en contacto.
- **USAR SÓLO EN CASO DE EMERGENCIA:** no usar el arrancador en lugar de la batería del vehículo. Usar exclusivamente para proceder al arranque.
- Evitar trabajar solos. En caso de accidente el asistente puede prestar socorro.



Evitar las folgoraciones eléctricas. Usar extrema cautela en la aplicación de las pinzas a conductores o barras de distribución no aislados. Evitar el contacto corporal con superficies como tubos, radiadores y armarios metálicos, mientras se está midiendo el valor de tensión de la batería del vehículo.

- Mantener limpia el área de trabajo. Las áreas ocupadas pueden causar lesiones.
- Evitar dañar el arrancador. Utilizar exclusivamente como se especifica en el presente manual.
- Cumplir las indicaciones relativas al área de trabajo. No usar en lugares húmedos o mojados. No exponer a la lluvia. Trabajar en áreas bien iluminadas.



**Vestirse de forma apropiada. No utilizar ropa ancha o joyas que puedan engancharse en partes móviles. Durante los trabajos se recomienda el uso de ropa de protección aislada eléctricamente, y además de calzados antirresbalones. En caso de cabellos largos utilizar gorros de contención.**

- Las reparaciones del arrancador tienen que ser realizadas exclusivamente por personal experto; de lo contrario podrían comportar peligros considerables para el usuario.
- Sustitución de partes y accesorios. Cuando se realice el mantenimiento, utilizar sólo partes de repuestos idénticas. El uso de cualquier otra pieza anulará la garantía.
- Mantener en todo momento una posición adecuada de estabilidad y puntos estables de apoyo.  
No desplazarse arriba de cables o estructuras metálicas.
- Realizar cuidadosamente el mantenimiento del arrancador. Controlar periódicamente los cables y, en caso de daños, hacer realizar la reparación a un técnico autorizado y capacitado.
- Comprobar que no haya partes dañadas. Antes de utilizar este

arrancador, controlar atentamente todas las partes que parecen dañadas para establecer si pueden funcionar correctamente. Controlar que los cables se hayan fijado bien al arrancador. Se recomienda hacer reparar o sustituir las partes dañadas por un técnico autorizado y capacitado.

## 1.1 ELEMENTOS, ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES SOBRE LA SEGURIDAD PARA LA UTILIZACIÓN DE LAS BATERÍAS AL LITIO CONTENIDAS EN EL ARRANCADOR

La falta de respeto de estas reglas puede provocar la rotura, el calentamiento, el hinchado, el incendio y la explosión de la batería en el interior del arrancador:

- **No abrir el envoltorio del arrancador por ningún motivo.**
- No cargar el arrancador al sol, cerca de llamas o en condiciones parecidas.
- No utilizar el arrancador ni dejarlo cerca de estufas, llamas u otros lugares calientes.
- Cargar el arrancador utilizando exclusivamente el alimentador para la recarga incluido con el aparato o sistemas de recarga considerados accesorios que se venden a parte.
- No tirar el arrancador en el fuego ni calentarlo.
- No invertir las polaridades de los terminales positivo "+" y negativo "-".
- No cortocircuitar los terminales del arrancador.
- No perforar el envoltorio del arrancador con puntas, no golpearlo con un martillo, no pisarlo.
- No colocar el arrancador en el interior de hornos, hornos microondas, etc.
- No lanzar el arrancador ni provocar golpes fuertes.
- No cambiar ni modificar el envoltorio del arrancador.
- Si durante el uso, la carga o la conservación el arrancador emana olores extraños, se calienta o se deforma, el aparato no debe utilizarse.
- Modelos de tensión única 12V:



Se prohíbe la utilización en vehículos con tensión diferente de 12V. Se prohíbe la utilización para aplicaciones diferentes de cuanto especificado.

### Conservar este manual.

El manual es necesario para consultar las advertencias y precauciones relativas a la seguridad, para los procedimientos de funcionamiento y de mantenimiento, para la lista de los componentes y para las especificaciones técnicas.

Conservar el manual para cualquier consulta en el futuro en un lugar seguro y seco.

## 2. INTRODUCCIÓN Y DESCRIPCIÓN GENERAL

### Uso previsto

Arrancador portátil multifunción a batería. Ideal para cualquiera que necesite un arrancador de emergencia. Sus aplicaciones incluyen motocicletas, automóviles, embarcaciones y mucho más. Totalmente compatible con cualquier sistema de arranque de 12 y 24 voltios (solo modelo 12V/24V).

El arrancador utiliza BATERÍAS DE LITIO, lo que permite que el dispositivo sea extremadamente manejable y compacto. El arrancador multifunción también está equipado con una potente luz LED y un puerto de salida USB para alimentar y/o cargar dispositivos electrónicos.

## 3. DESCRIPCIÓN DEL ARRANCADOR

### 3.1 CONJUNTO DEL ARRANCADOR Y COMPONENTES PRINCIPALES (Fig. A)

1. Arrancador multifunción con cables de arranque y pinzas.
2. Cable de carga con enchufes USB tipo A y C.
3. Luz LED de iluminación.
4. Entrada USB para cargar el arrancador con el cable USB incluido.
5. Panel de control.
6. Soportes laterales para fijar las pinzas en posición de reposo.
7. Salida USB para alimentación y/o carga de dispositivos electrónicos (Power Bank).
8. Conector para seleccionar 12 V o 24 V (solo modelo 12 V/24 V).



**ATENCIÓN:** En el modelo 12V/24V, seleccione la tensión compatible con la batería del vehículo.

### 3.2 DISPOSITIVOS DE CONTROL Y REGULACIÓN

#### 3.2.1 Panel de control (Fig. B)

##### **START**

1. Indica que se ha activado la función de arranque.



2. Indica que se ha activado la función «override».



3. Indica que hay una pausa en curso, normalmente marcada por una cuenta atrás en un temporizador en la pantalla.



4. Indica al usuario que debe recargar la batería de litio del arrancador lo antes posible.



5. Indica una alarma genérica combinada con otros símbolos y/o códigos de alarma que aparecen en la pantalla **888**.



6. Indica que la batería de litio del arrancador se está recargando.



7. Muestra: el estado de carga de la batería de Li del arrancador, la tensión seleccionada en el arranque, la cuenta atrás del temporizador de pausa, los códigos de alarma, etc.



8. Muestra el estado de carga de la batería Li del arrancador.



9. Botón para encendido, selección de función de arranque, estado de la batería del arrancador, «override» (2 + segundos).




10. Botón para encender la luz LED, selección de la función Luz LED (ref. A-3).

## 4. INSTALACIÓN

### Ubicación del arrancador

Durante el funcionamiento, coloque el arrancador de forma estable sobre una superficie horizontal y plana.


### 4.1 MODO DE FUNCIONAMIENTO

El arrancador se enciende pulsando el botón  o cuando se conecta a la carga; el arrancador se apaga automáticamente cuando no está conectado a la carga, la salida USB (Fig. A-7) está inactiva, la luz LED (Fig. A-3) está apagada y no se detecta ninguna actividad en los botones durante más de 30 segundos.

### 4.2 FUNCIONAMIENTO EN MODO ARRANQUE **START**

El modo ARRANQUE **START** está disponible para vehículos con

baterías de 12 V y 24 V (24 V solo en el modelo 12V/24V) y el arrancador suministra la corriente necesaria para arrancar el vehículo en caso de que la batería tenga una capacidad insuficiente. Si la batería del vehículo está completamente descargada, se recomienda realizar una precarga antes de continuar.

 **ATENCIÓN:** siga las instrucciones siguiendo escrupulosamente el orden que se indica a continuación. Evite siempre que las pinzas negra y roja entren en contacto toquen un conductor común.



**ATENCIÓN:** el incumplimiento de las siguientes normas puede limitar la vida útil del arrancador.

### Procedimiento

- Seleccione la tensión de la batería mediante el conector de la fig. A-8 (solo modelo 12V/24V).
- La selección correcta de la tensión se realiza como se muestra en la Fig. C.
- Seleccione la función ARRANQUE **START**. En la pantalla aparecerá el mensaje «12V» (o «24V» si se ha seleccionado) intermitente.
- Asegúrese de que el vehículo o la embarcación que se va a arrancar esté apagado (interruptor o llave de contacto en posición OFF);
- Conecte primero la pinza roja POS. (+) al borne POS. (+) de la batería, luego conecte la pinza negra NEG. (-) al chasis del vehículo o al borne NEG. (-) de la batería del vehículo.
- El mensaje «12V» (o «24V» si se ha seleccionado) en la pantalla, que se queda fijo, junto con un pitido, indican que se está esperando el arranque del vehículo;

- Gire la llave del vehículo a la posición de arranque durante un tiempo comprendido entre 3 y 10 segundos.
- Si el vehículo o la embarcación no arranca, espere a que finalice la cuenta atrás del temporizador en la pantalla antes de volver a intentarlo;

Tras el arranque y con el motor en marcha, siga estrictamente la secuencia de operaciones:

- Desconecte la pinza negra (negativa) del vehículo y conéctela al soporte lateral del arrancador (Fig. A-6);
- Desconecte la pinza roja (positivo) del vehículo y conéctela al soporte lateral del arrancador (Fig. A-6);

Se recomienda recargar el arrancador lo antes posible.


**¡ATENCIÓN!** El arrancador contiene baterías robustas, pero en cualquier caso es necesario, una vez arrancado el motor, desconectar lo antes posible las pinzas del coche, ya que, en esta configuración, se toleran tiempos cortos, fracciones de minuto.

**¡ATENCIÓN!** Si la temperatura del arrancador es inferior a +10 °C, no es posible obtener el máximo rendimiento en el arranque, por lo que se recomienda realizar arranques preparatorios para aumentar la temperatura hasta una temperatura más óptima.

#### 4.2.1 Modo de arranque **START**


**ATENCIÓN:** utilice este modo de funcionamiento solo en casos extremos en los que sea necesario arrancar un vehículo sin batería o con la batería muy descargada; antes de proceder al arranque en estas condiciones, consulte siempre el manual de instrucciones del vehículo.



**ATENCIÓN:** siga las instrucciones respetando escrupulosamente el orden indicado a continuación. Impida siempre que las pinzas negra y roja entren en contacto o toquen un conductor común. Preste especial atención a no invertir la polaridad de la batería del vehículo.

El modo ARRANQUE **START**  está disponible para vehículos con baterías de 12 V y 24 V (24 V solo en el modelo 12 V/24 V). El arrancador suministra la corriente necesaria para arrancar el vehículo en caso de que la batería esté ausente o muy descargada.

**ATENCIÓN:** siga las instrucciones siguiendo escrupulosamente el orden indicado a continuación. Evite siempre que las pinzas negra y roja entren en contacto o toquen un conductor común.

#### Procedimiento:

- Seleccione la tensión de la batería mediante el conector de la fig. A-8 (solo modelo 12 V/24 V).
- La selección correcta de la tensión se realiza como se muestra en la Fig. C.
- Seleccione la función ARRANQUE **START** . En la pantalla aparecerá el mensaje «12V» (o «24V» si se ha seleccionado) intermitente.
- Asegúrese de que el vehículo o la embarcación que se va a arrancar esté apagado (interruptor o llave de contacto en posición OFF);
- Conecte primero la pinza roja POS. (+) al borne POS. (+) de la batería, luego conecte la pinza negra NEG. (-) al chasis del vehículo o al borne NEG. (-) de la batería del vehículo.

- Active la función «OVERRIDE»  pulsando el botón  durante al menos 2 segundos. Tras la selección, la salida de arranque se activa.
- El mensaje «12V» (o «24V» si se ha seleccionado) en la pantalla, que se queda fijo, junto con un pitido, indican que se está esperando el arranque del vehículo.
- Gire la llave del vehículo a la posición de arranque durante un tiempo comprendido entre 3 y 10 segundos.
- Si el vehículo o la embarcación no arranca, espere a que finalice la cuenta atrás del temporizador en la pantalla antes de volver a intentarlo.

Después del arranque, siga estrictamente la secuencia de operaciones:

- Desconecte la pinza negra (negativa) del vehículo y conéctela al soporte lateral del arrancador (Fig. A-6).
- Desconecte la pinza roja (positivo) del vehículo y conéctela al soporte lateral del arrancador (Fig. A-6);

Se recomienda recargar el arrancador lo antes posible.

#### 4.3 USO DEL ARRANCADOR COMO DISPOSITIVO DE ALIMENTACIÓN Y/O CARGA (BANK DE ALIMENTACIÓN)

**¡ATENCIÓN!** Utilice exclusivamente dispositivos con entrada USB compatible con las especificaciones proporcionadas (véase la placa de características del producto); antes de proceder, consulte siempre el manual de instrucciones del dispositivo.

- Conecte el dispositivo que desea alimentar o recargar al puerto USB de salida del arrancador (Fig. A-7).

MODE





- Encienda el arrancador pulsando el botón .



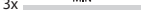



MODE



#### 4.4 USO DE LA LUZ LED

- Encienda el arrancador pulsando el botón .

- Pulse el botón  para activar la luz LED blanca continua con el máximo brillo. Vuelva a pulsar el botón para cambiar la luz LED de la siguiente manera en secuencia:

- 1x  blanco continuo, brillo máximo;
- 2x  blanco continuo, luminosidad media;
- 3x  blanco continuo, luminosidad mínima;
- 4x  blanco intermitente;
- 5x  blanca con señal de emergencia (S.O.S.);
- 6x  amarilla intermitente;
- 7x **OFF** apagada.

#### 5. CARGA DE LA BATERÍA INTERNA

**¡Importante!** Para obtener el máximo rendimiento de la batería, cárguela antes de cada uso, después de cada uso y, en cualquier caso, cada 3 meses.

El estado de carga de la batería Li del arrancador se indica en la pantalla **88.8%** como valor porcentual y con el encendido de las barras

**88.8%**





horizontales del icono .

Cuando se enciende el icono  en la pantalla, se recomienda al usuario que recargue la batería Li del arrancador lo antes posible.

#### 5.1 CARGA CON ALIMENTACIÓN USB

**¡ATENCIÓN!** Utilice exclusivamente una fuente de alimentación USB que cumpla con los requisitos específicos (véase la placa de características del producto).

- Inserte el conector adecuado en la toma USB de carga (Fig. A-4).
- Durante el proceso de recarga, las barras horizontales del icono  se encienden progresivamente y de forma dinámica, se enciende el icono de carga  y aumenta el porcentaje de carga **88.8%**.

- El arrancador está equipado con un dispositivo de control que evita la sobrecarga de la batería.


- Una vez completada la recarga, el icono  se apaga, el icono  se llena y el porcentaje de carga **88.8%** alcanza el «100 %».


- Retire el conector de la fuente de alimentación de la toma USB de carga (Fig. A-4).


#### 6. ALARMAS Y ADVERTENCIAS


Las anomalías de funcionamiento, las conexiones incorrectas de las pinzas de los cables, las condiciones críticas de la batería, etc., se indican con símbolos y mensajes en la pantalla.

#### 6.1 ALARMAS

- Icono  encendido y mensaje «A.01» en la pantalla. Arrancador con cables en CC o polaridad invertida; desconectar los cables de salida.

- Icono  encendido y mensaje «A.02» en la pantalla. Tensión de la batería incompatible con la selección del operador; seleccione correctamente la e a batería conectada. En el modelo exclusivamente de 12 V, indica que la tensión de la batería no es compatible y, por lo tanto, debe desconectarse.

- iconos  encendidos y mensaje «A.03» en la pantalla. Las pilas de litio de la batería 2 están demasiado descargadas; proceda inmediatamente a recargarlas.

- Iconos  encendidos y mensaje «A.04» en la pantalla. Las celdas de litio de la batería 1 están excesivamente descargadas; proceda inmediatamente a recargarlas.

Si las alarmas «A.03» o «A.04» persisten incluso después de 10 horas desde el inicio de la recarga, interrumpa la recarga y póngase en contacto con el servicio de asistencia.

#### 7. ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA DEL ARRANCADOR

La batería agotada del arrancador debe reciclarse. En algunos países es

obligatorio. Póngase en contacto con las autoridades locales responsables de los residuos sólidos para obtener información sobre el reciclaje.



**ADVERTENCIA: No deseche la batería quemándola. Esto podría provocar una explosión. Antes de desechar la batería, cubra los terminales expuestos con cinta aislante adecuada para evitar cortocircuitos. No exponga la batería a calor intenso ni al fuego, ya que podría provocar una explosión.**

#### ESPECIFICACIONES (DRIVE PRO 2012):

##### Temperatura ambiente de funcionamiento:

- 5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F);

##### Tipo de baterías:

- Batería de polímero de litio, hermética, recargable;

##### Capacidad de la batería:

- 12000 mAh;

##### Corriente de arranque:

- 12 V  
800 A;  
2500 A (pico de arranque);

##### Cables de arranque:

- Cables montados en el arrancador;
- Cobre;
- Sección 10,5 mm<sup>2</sup> (7 AWG);
- Longitud 300 mm;
- Aislados en PVC;

##### Luz:

- LED blanco/amarillo;

##### Tomas de entrada:

- Toma de carga USB tipo C;

##### Tomas de salida:

- Puerto USB tipo C, QC 18W y PD 60W;

##### Características:

- Protección en la salida contra inversión de polaridad, cortocircuito y sobrecarga;
- Protección contra el calentamiento excesivo de la batería;
- Interrupción automática del nivel de carga;
- Señalización del nivel de carga y del final de la carga;
- Luz LED continua, intermitente y de emergencia;

##### Peso:

- 1,8 kg;

##### Accesorios incluidos (Fig. A):

- Cable de carga con enchufes USB tipo A y C (Fig. A-2);

#### ESPECIFICACIONES (DRIVE PRO 4024):

##### Temperatura ambiente de funcionamiento:

- 5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F);

##### Tipo de baterías:

- Batería de polímero de litio, hermética, recargable;

##### Capacidad de la batería:

- 24000 mAh;

##### Corriente de arranque:

- 12 V  
1000 A;  
4500 A (pico de arranque);
- 24 V  
800 A;  
2500 A (pico de arranque);

##### Cables de arranque:

- Cables ensamblados en el arrancador;
- Cobre;
- Sección 10,5 mm<sup>2</sup> (7 AWG);
- Longitud 300 mm;
- Aislados en PVC;

##### Luz:

- LED blanco/amarillo;

##### Tomas de entrada:

- Toma de carga USB tipo C;

##### Tomas de salida:

- Puerto USB tipo C, QC 18W y PD 60W;

##### Características:

- Protección en la salida contra inversión de polaridad, cortocircuito y sobrecarga;
- Protección contra el calentamiento excesivo de la batería;
- Interrupción automática del nivel de carga;
- Señalización del nivel de carga y del final de la carga;
- Luz LED continua, intermitente y de emergencia;

##### Peso:

- 2,1 kg;

#### Accesorios incluidos (Fig. A):

- Cable de carga con conectores USB tipo A y C (Fig. A-2);

(DE)

#### BEDIENUNGSANLEITUNG



**ACHTUNG: VOR DER VERWENDUNG DES STARTERS IST DIE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN!**

#### 1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DIESES STARTERS

Um die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät zu senken, empfehlen wir Ihnen, bei der Verwendung des Starters stets als Vorkehrung die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.



- Unerfahrene Personen müssen vor dem Gebrauch des Gerätes in angemessener Weise unterwiesen werden.

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung oder der notwendigen Kenntnis verwendet werden, wenn vorausgesetzt ist, dass dies unter Aufsicht erfolgt oder nachdem sie entsprechende Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren, die mit ihm einhergehen, verstanden haben.

- Kindern ist das Spielen mit dem Gerät untersagt.

- Die Reinigung und die Wartung, die dem Anwender obliegen, dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.



• Schützen Sie die Augen. Beim Umgang mit Blei-Säure-Akkus ist stets eine Schutzbrille zu tragen.



• Vermeiden Sie den Kontakt mit der Batteriesäure. Falls Sie von der Säure erfasst werden oder mit ihr in Kontakt kommen, ist der betroffene Teil sofort mit sauberem Wasser abzuwaschen. Fahren Sie damit bis zum Eintreffen des Arztes fort.



• Es ist wichtig, dass die Kabel an die richtigen Pole angeschlossen werden:

- Die rote Ladezange an die Plusklemme der Batterie (Symbol +) anschließen.

Die schwarze Ladezange fern der Treibstoffleitung an das Fahrgestell oder den Minusanschluss der Batterie anschließen.

- Benutzen Sie den Starter in gut gelüfteten Bereichen. Unternehmen Sie keine Startversuche, wenn Sie von Gas oder entzündlichen Flüssigkeiten umgeben sind.

- Es ist zu verhindern, dass die schwarze und die rote Zange miteinander in Berührung kommen.

- NUR IM NOTFALL VERWENDEN: Der Starter darf nicht anstelle der Fahrzeugbatterie benutzt werden. Ausschließlich zum Starten verwenden.

- Vermeiden Sie es, alleine tätig zu werden. Im Falle eines Unfalls kann die andere Person Hilfe leisten.



• Vermeiden Sie Stromschläge. Seien Sie äußerst umsichtig bei der Anbringung der Zangen an nicht isolierte Leiter oder Verteilerschienen. Vermeiden Sie es, dass Körperteile beim Messen des Spannungswertes der Fahrzeugbatterie Flächen z. B. von Rohren, Heizkörpern oder Schränken aus Metall berühren.

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Nicht aufgeräumte Bereiche sind verletzungsgefährlich.

- Vermeiden Sie die Beschädigung des Starters. Er ist ausschließlich so zu verwenden, wie in diesem Handbuch ausgeführt.

- Die Angaben zum Arbeitsbereich sind zu beachten. Nicht an feuchten oder nassen Orten verwenden. Nicht dem Regen aussetzen. Arbeiten Sie in gut beleuchteten Bereichen.



• Kleiden Sie sich sachgerecht. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuckstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen können. Während der Arbeiten wird der Gebrauch von elektrisch isolierter Schutzkleidung sowie von rutschfestem Schuhwerk empfohlen. Langes Haar ist durch eine Kopfbedeckung zu bändigen.

- Reparaturen am Starter dürfen ausschließlich von Fachleuten vorgenommen werden, weil sonst erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- Austausch von Teilen und Zubehör. Bei der Wartung dürfen nur identische und originale Ersatzteile verwendet werden. Die Verwendung

- anderer Teile führt zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Sorgen Sie jederzeit für eine sachgerechte, stabile Position und stabile Abstützstellen.
  - Bewegen Sie sich nicht über Kabel oder elektrische Konstruktionen.
  - Bei der Wartung des Starters ist sehr sorgfältig vorzugehen. Prüfen Sie in regelmäßigen Zeitabständen die Kabel. Festgestellte Schäden müssen von einem befugten Fachmann behoben werden.
  - Prüfen Sie, ob schadhafte Teile vorhanden sind. Vor der Benutzung dieses Starters sind sorgfältig alle scheinbar schadhafte Teile darauf zu prüfen, ob sie korrekt funktionieren. Prüfen Sie, ob die Kabel einwandfrei am Starter befestigt sind. Es wird empfohlen, schadhafte Teile von einem befugten Fachmann reparieren oder austauschen zu lassen.

### 1.1 BESONDERE HINWEISE UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEI DER BENUTZUNG DER IM STARTER ENTHALTENEN LITHIUMBATTERIE

Bei Missachtung der folgenden Regeln kann die Batterie im Starter beschädigt werden, sich erhitzen, sich aufblähen, Feuer fangen und explodieren:

- **Unter keinen Umständen darf die Starterhülle geöffnet werden.**
- Den Starter nicht in der Sonne, in der Nähe von offenem Feuer oder unter ähnlichen Bedingungen aufladen.
- Den Starter nicht in der Nähe von Heizöfen, offenem Feuer oder an anderen Orten mit hohen Temperaturen verwenden oder zurücklassen.
- Den Starter ausschließlich mit dem LadeNetzteil aufladen, das zum Lieferumfang des Gerätes gehört oder mit Ladesystemen, die als separat verkauftes Zubehör gelten.
- Den Starter nicht ins Feuer werfen oder erhitzen.
- Die Polung der Anschlüsse plus „+“ und minus „-“ darf nicht vertauscht werden.
- Die Anschlüsse des Starters nicht kurzschließen.
- Die Hülle des Starters nicht mit Spitzen durchlöchern, mit einem Hammer treffen oder auf sie treten.
- Den Starter nicht in Öfen, Mikrowellenöfen o. ä. stellen.
- Den Starter nicht werfen oder starken Stößen aussetzen.
- Die Hülle des Starters nicht manipulieren oder verändern.
- Wenn der Starter während des Gebrauchs, des Ladens oder der Aufbewahrung ungewohnte Gerüche abgibt, sich erwärmt oder sich verformt, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.
- Modelle mit nur einer Spannung von 12V:



Es ist untersagt, Fahrzeuge mit einer von 12V abweichenden Spannung zu verwenden.

Die Verwendung für andere als die angegebenen Anwendungen ist untersagt.

### Dieses Handbuch ist aufzubewahren.

Das Handbuch ist erforderlich, um die Hinweise und Sicherheitsmaßnahmen für die Betriebs- und Wartungsvorgänge einzusehen. Außerdem enthält es das Komponentenverzeichnis und die technischen Daten. Das Handbuch ist für ein eventuelles künftiges Nachschlagen an einem sicheren, trockenen Ort aufzubewahren.

## 2. EINLEITUNG UND ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

### Verwendungszweck

Tragbarer Multifunktions-Starter mit Batterie. Ideal für alle, die einen Notstarter benötigen. Zu den Anwendungsbereichen gehören Motorräder, Kraftfahrzeuge, Boote und vieles mehr. Vollständig kompatibel mit allen 12-Volt- und 24-Volt-Startsystemen (nur Modell 12V/24V). Der Starter verwendet LITHIUM-BATTERIEN, wodurch das Gerät extrem handlich und kompakt ist. Der Multifunktionsstarter ist außerdem mit einer leistungsstarken LED-Leuchte und einem USB-Ausgang zum Versorgen und/oder Laden elektronischer Geräte ausgestattet.

## 3. BESCHREIBUNG DES STARTERS

### 3.1 STARTGERÄT UND HAUPTKOMPONENTEN (Abb. A)

1. Multifunktionsstarter mit Startkabeln und Klemmen.
2. Ladekabel mit USB-Steckern Typ A und C.
3. LED-Beleuchtung.
4. USB-Anschluss zum Laden des Starters mit dem mitgelieferten USB-Kabel.
5. Bedienfeld.
6. Seitliche Halterungen zum Einhängen der Zangen in Ruhestellung.
7. USB-Anschluss für Spannungsversorgung und/oder Laden von elektronischen Geräten (Power Bank).
8. Anschluss zur Auswahl von 12V oder 24V (nur Modell 12V/24V).



**ACHTUNG: Bei der Ausführung 12V/24V die mit der Fahrzeugbatterie compatible Spannung wählen.**

## 3.2 KONTROLL- UND REGELGERÄTE

### 3.2.1 Bedienfeld (Abb. B)

1. **START**  
Zeigt an, dass die Startfunktion aktiviert wurde.
2.   
Zeigt an, dass die „Override“-Funktion aktiviert wurde.
3.   
Zeigt an, dass eine Pause eingelegt wurde, die in der Regel durch einen Countdown-Timer auf dem Display angezeigt wird.
4.   
Weist den Benutzer darauf hin, die Li-Batterie des Starters so schnell wie möglich wieder aufzuladen.
5.   
Zeigt einen allgemeinen Alarm in Kombination mit anderen Symbolen und/oder Alarmcodes an, die auf dem Display **8.8.8** angezeigt werden.
6.   
Zeigt an, dass die Li-Batterie des Starters geladen wird.
7. **8.8.8**  
Zeigt an: den Ladezustand der Li-Batterie des Starters, die beim Start gewählte Spannung, den Countdown des Pausentimers, Alarmcodes usw.
8.   
Zeigt den Ladezustand der Li-Batterie des Starters an.
9. **MODE**  
Taste für Zündung, Auswahl der Starterfunktion, Batteriestatus des Starters, „Override“ (2 + Sekunden).
10.   
Taste für LED-Licht, Auswahl der LED-Lichtfunktion (Ref. A-3).

## 4. INSTALLATION

### Position des Starters

Stellen Sie den Starter während des Betriebs stabil auf eine ebene, waagerechte Fläche.

### 4.1 BETRIEBSART

Der Starter wird durch Drücken der Taste oder beim Anschließen an die Ladung eingeschaltet; der Starter schaltet sich automatisch aus, wenn er nicht an die Ladung angeschlossen ist, der USB-Ausgang (Abb. A-7) ist inaktiv, die LED-Leuchte (Abb. A-3) ist ausgeschaltet und es wird länger als 30 Sekunden keine Aktivität an den Tasten festgestellt.

### 4.2 BETRIEB IM START-MODUS **START**

Der START-Modus **START** ist für Fahrzeuge mit 12-V- und

24-V-Batterien (24 V nur bei 12 V/24 V-Modell) verfügbar und der Starter liefert den zum Starten des Fahrzeugs erforderlichen Strom, wenn dessen Batterie eine unzureichende Kapazität aufweist. Wenn die Fahrzeugbatterie vollständig entladen ist, sollte vor dem Start eine Vorladung durchgeführt werden.



**ACHTUNG: Befolgen Sie die Anweisungen genau in der unten angegebenen Reihenfolge! Achten Sie immer darauf, dass die schwarze und die rote Klemme nicht miteinander in Kontakt kommen oder einen gemeinsamen Leiter berühren!**



**ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der folgenden Regeln kann die Lebensdauer des Starters beeinträchtigen.**

### Vorgehensweise

- Wählen Sie über den Stecker in Abb. A-8 die Batteriespannung (nur Modell 12V/24V).
- Die richtige Auswahl der Spannung erfolgt gemäß Abb. C.
- Wählen Sie die Funktion **START** **START**. Auf dem Display erscheint

die Meldung „12V“ (oder „24V“, falls ausgewählt) blinkend.

- Stellen Sie sicher, dass das zu startende Fahrzeug oder Boot ausgeschaltet ist (Schalter oder Zündschlüssel in Position OFF).
- Schließen Sie zuerst die rote Klemme POS. (+) an die POS. (+)-Klemme der Batterie an, dann schließen Sie die schwarze Klemme NEG. (-) an das Fahrzeugchassis oder an die NEG. (-)-Klemme der Fahrzeugbatterie an.
- Die Meldung „12V“ (oder „24V“, falls ausgewählt) leuchtet im Display dauerhaft auf und ein Signalton ertönt, um anzuzeigen, dass das Fahrzeug startbereit ist.
- Drehen Sie den Zündschlüssel für 3 bis 10 Sekunden in die Startposition.
- Wenn das Fahrzeug oder Boot nicht anspringt, warten Sie, bis der Countdown auf dem Display abgelaufen ist, bevor Sie einen zweiten Versuch unternehmen.

Nach dem Start und bei laufendem Motor die folgende Reihenfolge genau einhalten:

- Die schwarze Klemme (Minuspol) vom Fahrzeug abklemmen und an die seitliche Halterung des Starters anschließen (Abb. A-6);
- Trennen Sie die rote Klemme (Pluspol) vom Fahrzeug und schließen Sie sie an die seitliche Halterung des Starters an (Abb. A-6).

Es wird empfohlen, den Starter so bald wie möglich wieder aufzuladen.

**ACHTUNG! Der Starter enthält robuste Batterien, dennoch müssen die Klemmen nach dem Start des Motors so schnell wie möglich vom Fahrzeug getrennt werden, da in dieser Konfiguration kurze Zeiten von wenigen Sekunden toleriert werden.**

**ACHTUNG! Wenn die Temperatur des Starters unter +10 °C liegt, kann die maximale Startleistung nicht erreicht werden. Es wird empfohlen, einige Startversuche durchzuführen, um die Temperatur auf einen optimaleren Wert zu erhöhen.**

#### 4.2.1 Startmodus **START**

**ACHTUNG: Verwenden Sie diesen Betriebsmodus nur in Extremfällen, wenn ein Fahrzeug ohne Batterie oder mit stark entladener Batterie gestartet werden muss. Bevor Sie unter diesen Bedingungen mit dem Startvorgang fortfahren, lesen Sie immer die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.**

**ACHTUNG: Befolgen Sie die Anweisungen genau in der unten angegebenen Reihenfolge! Verhindern Sie immer, dass die schwarze und die rote Klemme miteinander in Kontakt kommen oder einen gemeinsamen Leiter berühren! Achten Sie besonders darauf, die Polarität an der Fahrzeugbatterie nicht zu vertauschen.**

Der Startmodus **START** ist für Fahrzeuge mit 12-V- und 24-V-Batterien (24 V nur bei 12 V/24 V-Modellen) verfügbar. Der Starter liefert den zum Starten des Fahrzeugs erforderlichen Strom, wenn dessen Batterie fehlt oder sehr schwach ist.


**ACHTUNG: Befolgen Sie die Anweisungen genau in der unten angegebenen Reihenfolge! Achten Sie immer darauf, dass die schwarze und die rote Klemme nicht miteinander in Kontakt kommen oder einen gemeinsamen Leiter berühren!**

#### Vorgehensweise:

- Wählen Sie über den Stecker in Abb. A-8 die Batteriespannung (nur Modell 12V/24V).
- Die richtige Auswahl der Spannung erfolgt wie in Abb. C dargestellt.
- Wählen Sie die Funktion **START**. Auf dem Display erscheint

die blinkende Meldung „12V“ (oder „24V“, falls ausgewählt).

- Stellen Sie sicher, dass das zu startende Fahrzeug oder Boot ausgeschaltet ist (Schalter oder Zündschlüssel in Position OFF).
- Schließen Sie zuerst die rote Klemme POS. (+) an die POS. (+)-Klemme der Batterie an, dann schließen Sie die schwarze Klemme NEG. (-) an das Fahrzeugchassis oder an die NEG. (-)-Klemme der Fahrzeugbatterie an.

- Aktivieren Sie die Funktion „OVERRIDE“, indem Sie die Taste  mindestens 2 Sekunden lang drücken. Nach der Auswahl wird der Start-Ausgang mit Strom versorgt.

- Die Meldung „12V“ (oder „24V“, falls ausgewählt) leuchtet im Display dauerhaft auf und ein Signalton ertönt, um anzuzeigen, dass das Fahrzeug startbereit ist.
- Den Fahrzeugschlüssel für 3-10 Sekunden in die Startposition drehen.
- Wenn das Fahrzeug oder das Boot nicht anspringt, warten Sie, bis der Countdown auf dem Display abgelaufen ist, bevor Sie einen zweiten Versuch unternehmen.

Nach dem Start die folgenden Schritte genau befolgen:

- Die schwarze Klemme (Minuspol) vom Fahrzeug abklemmen und an die seitliche Halterung des Starters anschließen (Abb. A-6).
- Trennen Sie die rote Klemme (Pluspol) vom Fahrzeug und schließen Sie

sie an die seitliche Halterung des Starters an (Abb. A-6).

Es wird empfohlen, den Starter so bald wie möglich wieder aufzuladen.

#### 4.3 VERWENDUNG DES STARTERS ALS STROMVERSORGUNG UND/ ODER ZUM LADEN (POWER BANK)


**ACHTUNG! Verwenden Sie ausschließlich Geräte mit einem USB-Eingang, der mit den angegebenen Spezifikationen kompatibel ist (siehe Typenschild des Produkts); lesen Sie vor der Verwendung immer die Bedienungsanleitung des Geräts.**







- Schließen Sie das zu versorgende oder aufzuladende Gerät an den USB-Ausgang des Starters an (Abb. A-7).

- Schalten Sie den Starter durch Drücken der Taste  ein.

#### 4.4 VERWENDUNG DER LED-LEUCHTE


- Schalten Sie den Starter durch Drücken der Taste  ein.

Drücken Sie die Taste , um die weiße LED-Leuchte mit maximaler Helligkeit einzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um die LED-Leuchte wie folgt nacheinander zu ändern:

- 1x  **MAX** weiß, Dauerlicht, maximale Helligkeit;
- 2x  **MED** weiß, Dauerlicht, mittlere Helligkeit;
- 3x  **MIN** weiß, Dauerlicht, minimale Helligkeit;
- 4x  **STROBE** weiß blinkend;
- 5x  **SOS** weiß mit Notfallmeldung (S.O.S.);
- 6x  **ORANGE STROBE** gelb blinkend;
- 7x **OFF** aus.


#### 5. LADEN DER INTERNEN BATTERIE

**Wichtig! Um die maximale Leistung der Batterie zu erzielen, laden Sie sie vor jedem Gebrauch, nach jedem Gebrauch und in jedem Fall alle 3 Monate auf.**

Der Ladezustand der Li-Batterie des Starters wird auf dem Display  als Prozentwert und durch Aufleuchten der horizontalen

88.8 %

Balken des Symbols  angezeigt.



Wenn das Symbol  auf dem Display aufleuchtet, wird dem Benutzer

empfohlen, die Li-Batterie des Starters so schnell wie möglich aufzuladen.

#### 5.1 LADEN MIT USB-SPANNUNGSVERSORGUNG




**ACHTUNG! Verwenden Sie ausschließlich ein USB-Netzteil, das die erforderlichen Spezifikationen erfüllt (siehe Typenschild des Produkts).**

- Stecken Sie den entsprechenden Stecker in die USB-Ladebuchse (Abb. A-4).

- Während des Ladevorgangs leuchten die horizontalen Balken des Symbols  nacheinander dynamisch auf, das Ladesymbol  leuchtet

auf und der Ladezustand  steigt an.

- Der Starter ist mit einer Kontrollvorrichtung ausgestattet, die eine Überladung der Batterie verhindert.

- Nach Abschluss des Ladevorgangs erlischt das Symbol , das Symbol  ist ausgefüllt und der Ladezustand  „erreicht „100 %“.


- Ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der USB-Ladebuchse (Abb. A-4).

#### 6. ALARME UND WARNUNGEN



Funktionsstörungen, falsche Anschlüsse der Kabelklemmen, kritischer Zustand der Batterie usw. werden durch Symbole und Meldungen auf dem Display angezeigt.



##### 6.1 ALARME

- Symbol  leuchtet und Meldung „A.01“ auf dem Display. Starter mit Gleichstromkabeln oder verpolten Kabeln; Ausgangskabel abklemmen.

- Symbol  leuchtet und Meldung „A.02“ auf dem Display. Die Batteriespannung ist nicht mit der Auswahl des Bedieners kompatibel; wählen Sie die richtige Batterie.

Bei Modellen mit ausschließlich 12 V bedeutet dies, dass die Batteriespannung nicht kompatibel ist und die Batterie daher abgeklemmt werden muss.

- Symbole   leuchten und Meldung „A.03“ auf dem Display. Lithiumzellen der Batterie 2 zu stark entladen; sofort aufladen.

- Symbole   leuchten und Meldung „A.04“ auf dem Display. Lithiumzellen der Batterie 1 sind zu schwach; sofort aufladen.

Wenn die Alarme „A.03“ oder „A.04“ auch 10 Stunden nach Beginn des Ladevorgangs weiterhin angezeigt werden, den Ladevorgang unterbrechen und den Kundendienst kontaktieren.

## 7. ENTSORGUNG DER STARTERBATTERIE

Die verbrauchte Starterbatterie sollte recycelt werden. In einigen Ländern ist dies vorgeschrieben. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde für Abfallentsorgung, um Informationen zum Recycling zu erhalten.



**WARNUNG: Die Batterie nicht durch Verbrennen entsorgen. Dies kann zu einer Explosion führen. Vor der Entsorgung der Batterie müssen die freiliegenden Pole mit geeignetem Isolierband abkleben, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie keiner starken Hitze oder offenem Feuer aussetzen, da dies zu einer Explosion führen kann.**

## TECHNISCHE DATEN (DRIVE PRO 2012):

### Umgebungstemperatur bei Betrieb:

-5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F);

### Batterietyp:

Lithium-Polymer-Akku, versiegelt, wiederaufladbar;

### Batteriekapazität:

12000 mAh;

### Startstrom:

12V  
800 A;  
2500A (Start-Spitze);

### Startkabel:

- Kabel im Starter montiert;
- Kupfer;
- Querschnitt 10,5 mm<sup>2</sup> (7 AWG);
- Länge 300 mm;
- PVC-isoliert;

### Licht:

LED weiß/gelb;

### Eingangsbuchsen:

USB-Ladebuchse Typ C;

### Ausgangsbuchsen:

USB-Anschluss Typ C, QC 18 W und PD 60 W;

### Eigenschaften:

- Ausgangsschutz gegen Verpolung, Kurzschluss, Überlastung;
- Schutz vor Überhitzung des Akkus;
- Automatische Unterbrechung des Ladevorgangs;
- Anzeige des Ladezustands und der Ladeende;
- Dauerleuchtende, blinkende und Not-LED-Leuchte;

### Gewicht:

1,8 kg;

### Mitgeliefertes Zubehör (Abb. A):

Ladekabel mit USB-Steckern Typ A und C (Abb. A-2);

## TECHNISCHE DATEN (DRIVE PRO 4024):

### Umgebungstemperatur bei Betrieb:

-5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F);

### Batterietyp:

Lithium-Polymer-Akku, versiegelt, wiederaufladbar;

### Batteriekapazität:

24000 mAh;

### Startstrom:

12V  
1000 A;  
4500A (Start-Spitze);  
24V  
800 A;  
2500A (Start-Spitze);

### Startkabel:

- Kabel im Starter montiert;
- Kupfer;
- Querschnitt 10,5 mm<sup>2</sup> (7 AWG);
- Länge 300 mm;
- PVC-isoliert;

### Licht:

LED weiß/gelb;

### Eingangsbuchsen:

USB-Ladebuchse Typ C;

### Ausgangsbuchsen:

USB-Anschluss Typ C, QC 18 W und PD 60 W;

### Eigenschaften:

- Ausgangsschutz gegen Verpolung, Kurzschluss, Überlastung;
- Schutz vor Überhitzung des Akkus;
- Automatische Unterbrechung des Ladevorgangs;
- Anzeige des Ladezustands und der Ladeende;
- Dauer-LED-Licht, Blinklicht und Notlicht;

### Gewicht:

2,1 kg;

### Mitgeliefertes Zubehör (Abb. A):

Ladekabel mit USB-Steckern Typ A und C (Abb. A-2);

(RU)

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!**

## 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭТОГО ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА

Для того, чтобы снизить риск получения травм и повреждения оборудования, рекомендуем при использовании пускового устройства все время соблюдать основные меры предосторожности.





- Неопытный персонал должен пройти соответствующее обучение перед использованием оборудования.


- Аппарат разрешается использовать детям в возрасте от 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или без опыта или необходимых знаний при условии, что они находятся под присмотром либо прошли инструктаж относительно безопасного использования аппарата и понимают связанные с ним риски.


- Детям запрещается играть с аппаратом.

- Детям без присмотра запрещается осуществлять чистку и предосторожное техобслуживание.

 Всегда защищайте глаза. При работе со свинцовыми кислотными аккумуляторами, постоянно используйте защитные очки.

 Избегайте контакта с кислотой аккумулятора. В случае попадания кислоты, немедленно промойте соответствующую часть тела чистой водой. Продолжайте промывать до прибытия врача.

 При соединении проводов соблюдайте правильную полярность:

 Подсоедините красный зарядный зажим к положительной клемме аккумулятора (символ +).


Подсоедините черный зарядный зажим к шасси транспортного средства или к отрицательной клемме аккумулятора, вдали от аккумулятора и топливопровода.

- Используйте пусковое устройство в хорошо проветриваемых местах. Не пытайтесь осуществить пуск, находясь вблизи горючих газов или жидкостей.

- Следите за тем, чтобы черный и красный зажим не соприкасались бы.

- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВАРИЙНЫХ СЛУЧАЯХ: не используйте пусковое устройство вместо аккумулятора транспортного средства. Используйте только для осуществления пуска.

- Не работайте в одиночку. В случае несчастного случая ваш помощник может оказать помощь.


 Избегайте электрических ударов. Соблюдайте особую осторожность при креплении зажимов к проводникам или распределительным стержням без изоляции. При измерении напряжения аккумулятора транспортного средства следите, чтобы части вашего тела не касались поверхностей труб, радиаторов и металлических шкафов.

- Содержите рабочее место в чистоте. Загроможденные участки могут стать причиной травм.

- Избегайте повреждения пускового устройства. Используйте только согласно указаниям настоящего руководства.

- Соблюдайте указания, касающиеся рабочего места. Не используйте

во влажных или мокрых местах. Не подвергайте его воздействию дождя. Работайте в хорошо освещенных местах.

 **Одевайтесь должным образом. Не носите длинную одежду или украшения, которые могут запутаться в подвижных частях. Во время работы рекомендуется использовать защитную одежду с электрической изоляцией, а также обувь с нескользящей подошвой. В случае если у вас длинные волосы, используйте головной убор, позволяющий собрать волосы.**

- Ремонт пускового устройства необходимо доверять только специалистам, в противном случае пользователь может подвергнуться серьезной опасности.
- Замена частей и принадлежностей. При проведении техобслуживания используйте только идентичные оригинальные запчасти. Использование любых других запчастей приводит к аннулированию гарантии.
- Все время сохраняйте устойчивое положение на стабильных точках опоры. Не перемещайтесь над кабелями или электрическими конструкциями.
- Соблюдайте осторожность при выполнении техобслуживания пускового устройства. Периодически проверяйте его кабели и в случае обнаружения повреждений поручите квалифицированному и уполномоченному специалисту выполнить ремонт.
- Убедитесь в отсутствии поврежденных частей. Перед использованием этого пускового устройства, внимательно проверьте все части, которые кажутся поврежденными, чтобы определить, пригодны ли они для нормальной работы. Убедитесь в том, что провода надежно прикреплены к пусковому устройству. Ремонт или замену поврежденных частей рекомендуем доверить квалифицированному и уполномоченному специалисту.

### 1.1 ОСОБЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛИТИЕВЫХ АККУМУЛЯТОРОВ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ПУСКОВОМ УСТРОЙСТВЕ

Несоблюдение следующих правил может привести к повреждению, перегреву, разбуханию, воспламенению или взрыву аккумулятора внутри пускового устройства:

- **Ни в коем случае не открывайте корпус пускового устройства.**
- Не заряжайте пусковое устройство на солнце, вблизи пламени или в аналогичных условиях.
- Не используйте пусковое устройство и не оставляйте его вблизи печей, пламени или других теплых мест.
- Для зарядки пускового устройства используйте только включенное в комплектацию зарядное устройство или системы зарядки, которые можно приобрести отдельно в качестве принадлежности.
- Не бросайте пусковое устройство в огонь и не нагревайте его.
- Не меняйте полярность положительного "+" и отрицательного "-" контакта.
- Не соединяйте накоротко контакты пускового устройства.
- Не сверлите отверстия в корпусе пускового устройства, не бейте его молотком и не становитесь на него.
- Не помещайте пусковое устройство в печи, микроволновые печи и др.
- Не кидайте пусковое устройство и избегайте сильных ударов.
- Не вскрывайте и не модифицируйте корпус пускового устройства.
- Если во время использования, зарядки или хранения пускового устройства из него поступает странный запах, он нагревается или деформируется, использование устройства необходимо прекратить.
- Модели с одним уровнем напряжения 12 В:



Запрещается использовать в транспортных средствах, напряжение электросистемы которых отличается от 12 В. Запрещено использовать для целей, отличных от указанных.

### Храните это руководство.

Руководство необходимо для ознакомления с предупреждениями и мерами предосторожности, касающимися безопасности, с процедурами по эксплуатации и техобслуживанию, со списком составных частей и техническими характеристиками.

Храните руководство в надежном и сухом месте, чтобы его можно было перечитать в будущем.

## 2. ВВЕДЕНИЕ И ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

### Предполагаемое использование

Многофункциональное пусковое устройство с батарейным питанием. Идеально подходит для тех, кто нуждается в аварийном пусковом устройстве. Его применение включает мотоциклы, автомобили, лодки и многое другое. Полностью совместим с моделями 12- и 24-вольтовыми системами запуска (только модель 12V/24V).

В пусковом устройстве используются литиевые батареи, что позволяет устройству быть очень удобным и компактным. Многофункциональное пусковое устройство также оснащено мощным светодиодным фонарем и выходным портом USB для питания и/или ЗАРЯДКИ электронных устройств.

## 3. ОПИСАНИЕ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА

### 3.1 Пусковое устройство и основные компоненты (рис. А)

1. Многофункциональный запуск с пусковыми кабелями и зажимами.
2. Кабель ЗАРЯДКА с разъемами USB типа А и С.
3. Светодиодная лампочка.
4. Вход USB-гнезда для зарядки пускового устройства с помощью прилагаемого USB-кабеля.
5. Панель управления.
6. Боковые опоры для крепления клещей в положении покоя.
7. USB-розетка для питания и/или ЗАРЯДКИ электронных устройств (Power Bank).
8. Разъем для выбора напряжения 12 В или 24 В (только модель 12 В/24 В).



**ВНИМАНИЕ:** Для модели 12В/24В выберите напряжение, совместимое с аккумулятором автомобиля.

### 3.2 УСТРОЙСТВО УПРАВЛЕНИЯ И НАСТРОЙКИ

#### 3.2.1 Панель управления (рис. В)


1.  Указывает на активацию функции запуска.
2.  Сигнализирует о том, что активирована функция отмены.
3.  Сигнализирует о том, что идет пауза, обычно обозначаемая обратным отсчетом таймера на дисплее.
4.  Сигнализирует пользователю о необходимости как можно скорее подзарядить батарею пускового устройства Li.
5.  Сигнализирует общую тревогу в сочетании с другими символами и/или кодами тревоги, отображаемыми на дисплее .
6.  Сигнализирует о подзарядке батареи пускового устройства Li.
7.  Отображает: состояние ЗАРЯДКА пускового Li аккумулятора, выбранное напряжение при запуске, обратный отсчет таймера паузы, коды аварийных сигналов и т.д.
8.  Отображает состояние ЗАРЯДКА пускового устройства Li.
9.  Кнопка включения питания, выбора функции запуска, состояния стартерной батареи, «отмены» (2+ секунды).
10.  Кнопка включения светодиодной лампы, выбор функции светодиодной лампы (см. А-3).

## 4. УСТАНОВКА

### Расположение пускового устройства

Во время работы пусковое устройство должно быть устойчиво расположено на горизонтальной ровной поверхности.

### 4.1 РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Пусковое устройство включается нажатием кнопки  или при подключении к ЗАРЯДКА; пусковое устройство автоматически выключается, если оно не подключено к ЗАРЯДКА, выход USB (рис. А-7) неактивен, светодиодный индикатор (рис. А-3) выключен, а нажатие

кнопки не происходит в течение более 30 секунд.

## 4.2 РАБОТА В РЕЖИМЕ ЗАПУСКА **START**

Режим запуска **START** доступен для автомобилей с аккумуляторами

12 В и 24 В (только для модели 24 В 12 В/24 В), при этом пусковое устройство обеспечивает необходимый ток для запуска автомобиля, если его аккумулятор имеет недостаточную емкость. Если аккумулятор автомобиля полностью разряжен, рекомендуется выполнить ЗАРЯДКУ, прежде чем приступать к работе.



**ВНИМАНИЕ: Выполняйте инструкции строго в указанном ниже порядке! Всегда не допускайте контакта черного и красного зажимов с общим проводником или прикосновения к нему!**



**ВНИМАНИЕ: Несоблюдение следующих правил может ограничить срок службы пускового устройства.**

### Процедура

- С помощью разьема на рис. А-8 выберите напряжение аккумулятора (только для моделей 12В/24В).
- Напряжение выбрано правильно, как показано на рис. С.
- Выберите функцию ЗАПУСК **START**. На дисплее периодически появляется сообщение „12V“ (или „24V“, если выбрано).
- Убедитесь, что запускаемое автомобиль или судно выключены (замок зажигания или ключ в положении OFF);
- Сначала подключите красный зажим POS. (+) к контакту POS. (+) аккумулятора, затем подключите черный зажим NEG. (-) к шасси автомобиля или к клемме NEG. (-) автомобильного аккумулятора.
- Сообщение „12V“ (или „24V“, если выбрано) на дисплее, постоянно загорается, а также звуковой сигнал означает, что автомобиль ожидает запуска;
- Поверните ключ автомобиля в положение запуска на 3-10 секунд;
- Если автомобиль или устройство не заводятся, дождитесь окончания таймера обратного отсчета на дисплее, а затем повторите попытку;

После запуска и при работающем двигателе строго соблюдайте последовательность действий:

- Отсоедините черный (отрицательный) зажим от автомобиля и подсоедините его к кронштейну со стороны пускового устройства (рис. А-6);
  - Отсоедините красный (положительный) зажим от автомобиля и подсоедините его к боковой опоре пускового устройства (рис. А-6);
- Рекомендуется перезарядить пусковое устройство как можно скорее.

**ВНИМАНИЕ!** Запуск содержит мощные батареи, но в любом случае необходимо отсоединить зажимы от автомобиля как можно скорее после запуска двигателя, поскольку в данной конфигурации допускается короткое время, доли минуты.



**ВНИМАНИЕ!** Если температура пускового устройства ниже +10°C, максимальная эффективность запуска не может быть достигнута, рекомендуется провести подготовительные запуски для повышения температуры до более оптимальной.

### 4.2.1 Режим запуска **START**



**ВНИМАНИЕ:** Используйте этот режим работы только в крайних случаях, когда необходимо завести автомобиль без аккумулятора или с глубоко разряженным аккумулятором; перед запуском в таких условиях всегда обращайтесь к руководству по эксплуатации автомобиля.



**ВНИМАНИЕ:** Выполняйте инструкции строго в указанном ниже порядке! Всегда не допускайте контакта черного и красного зажимов с общим проводником или прикосновения к нему! Будьте особенно внимательны, чтобы не перепутать полярность автомобильного аккумулятора.

Режим запуска **START** доступен для автомобилей с аккумуляторами 12 В и 24 В (24 В только для модели 12 В/24 В). Пусковое устройство обеспечивает ток, необходимый для запуска автомобиля в случае отсутствия или сильного разряда аккумулятора.





**ВНИМАНИЕ:** Выполняйте инструкции строго в указанном ниже порядке! Всегда не допускайте контакта черного и красного зажимов с общим проводником или прикосновения к нему!

### Порядок действий:

- С помощью разьема на рис. А-8 выберите напряжение аккумулятора


(только для моделей 12В/24В).

- Правильный выбор напряжения осуществляется, как показано на рис. С.
  - Выберите функцию ЗАПУСК **START**. На дисплее периодически появляется сообщение „12V“ (или „24V“, если выбрано).
  - Убедитесь, что запускаемое транспортное средство или судно выключено (замок зажигания или ключ в положении OFF);
  - Сначала подключите красный зажим POS. (+) к контакту POS. (+) аккумулятора, затем подключите черный зажим NEG. (-) к шасси автомобиля или к клемме NEG. (-) автомобильного аккумулятора.
  - Активируйте функцию „OVERRIDE“ , нажав кнопку  не менее чем на 2 секунды. После выбора на выход запуска подается напряжение.
  - Сообщение „12V“ (или „24V“, если выбрано) на постоянно горящем дисплее, а также звуковой сигнал сигнализируют о предстоящем запуске автомобиля;
  - Поверните ключ автомобиля в положение запуска на 3-10 с.
  - Если автомобиль или судно не заводятся, дождитесь окончания обратного отсчета таймера на дисплее, а затем повторите попытку; После запуска строго соблюдайте последовательность действий:
  - Отсоедините черный (отрицательный) зажим от автомобиля и подсоедините его к кронштейну со стороны пускового устройства (рис. А-6);
  - Отсоедините красный (положительный) зажим от автомобиля и подсоедините его к боковой опоре пускового устройства (рис. А-6);
- Рекомендуется перезарядить пусковое устройство как можно скорее.


## 4.3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА В КАЧЕСТВЕ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ И/ИЛИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА (POWER BANK)


**ВНИМАНИЕ!** Используйте только устройства с USB-входом, совместимые с представленными характеристиками (см. заводскую табличку изделия); всегда обращайтесь к руководству по эксплуатации устройства, прежде чем приступать к работе.







- Подключите устройство, которое необходимо запитать или зарядить, к выходному порту USB пускового устройства (рис. А-7).

Включите пусковое устройство, нажав кнопку 

## 4.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СВЕТОДИОДНОГО ИНДИКАТОРА

- Включите пусковое устройство, нажав кнопку 

Нажмите кнопку , чтобы включить непрерывный белый светодиодный свет с максимальной яркостью. Нажмите кнопку еще раз, чтобы изменить свечение светодиода в следующей последовательности:


- 1x  MAX непрерывный белый, максимальная яркость;
- 2x  MED непрерывный белый, средняя яркость;
- 3x  MIN непрерывный белый, минимальная яркость;
- 4x  STROBE белый прерывистый;
- 5x  SOS белый с аварийным сигналом (S.O.S.);
- 6x  ORANGE STROBE прерывистый желтый;
- 7x **OFF** выключен.

## 5. ЗАРЯДКА ВНУТРЕННЕГО АККУМУЛЯТОРА

**Важно!** Для обеспечения максимальной эффективности работы аккумулятора заряжайте его перед использованием, после каждого использования и в любом случае каждые 3 месяца.



Состояние заряда литий-ионного аккумулятора пускового устройства отображается на дисплее  в процентах и свечением

горизонтальных полос значка 


Если на дисплее загорается значок , пользователю рекомендуется как можно скорее подзарядить Li-Ion аккумулятор пускового устройства.




### 5.1 ЗАРЯДКА С ПОМОЩЬЮ USB-ПИТАНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Используйте только USB-блок питания, соответствующий требуемым характеристикам (см. заводскую табличку изделия).

- Подключите соответствующий разъем к гнезду ЗАРЯДКА USB (рис. А-4).
- Во время процесса ЗАРЯДКА постепенно и динамично загораются горизонтальные полоски значка  , загорается значок зарядки 

и увеличивается процент зарядки  88.8%.

- Пусковое устройство оснащено устройством контроля для предотвращения перезарядки батареи. 


- По окончании зарядки значок  гаснет, значок  заполняется, а процент заряда  88.8% достигает „100%“.


- Извлеките разъем питания из гнезда USB для ЗАРЯДКИ (рис. А-4).



## 6. СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Неисправности, неправильные соединения кабельных жакмов, критические состояния аккумулятора и т. д. сигнализируются символами и сообщениями на дисплее.

### 6.1 АВАРИЙНЫЕ СИГНАЛЫ

- Горит значок  и на дисплее появляется сообщение „A.01“. Пусковое устройство с кабелями постоянного тока или перепутана полярность; отсоедините выходные кабели.

- Горит значок  и сообщение „A.02“ на дисплее. Напряжение аккумулятора несовместимо с выбранным оператором; правильно выберите подключенный аккумулятор. Только для модели 12 В указывает на то, что напряжение батареи несовместимо и поэтому ее необходимо отсоединить.

- горят значки   и на дисплее появляется сообщение „A.03“. Литиевые элементы батареи 2 чрезмерно разряжены; немедленно приступайте к подзарядке.

- горят значки   и отображается сообщение „A.04“. Литиевые элементы батареи 1 чрезмерно разряжены; немедленно произведите подзарядку.

Если сигналы „A.03“ или „A.04“ сохраняются даже через 10 часов после начала зарядки, прервите зарядку и обратитесь в сервисный центр.

## 7. УТИЛИЗАЦИЯ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА

Отработавшее свой ресурс пусковое устройство подлежит утилизации. В некоторых странах это является обязательным. Обратитесь в местные органы по утилизации твердых отходов, чтобы получить информацию об утилизации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не утилизируйте батарею путем ее сжигания. Это может привести к взрыву. Перед утилизацией батареи закройте открытые клеммы подходящей изоляционной лентой, чтобы предотвратить короткое замыкание. Не подвергайте батарею сильному нагреву или воздействию огня, так как это может привести к взрыву.

### СПЕЦИФИКАЦИИ (DRIVE PRO 2012)

**Рабочая температура окружающей среды:**

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

#### Тип батареи:

- Литий-полимерный аккумулятор, герметичный, перезаряжаемый;

#### Емкость аккумулятора:

- 12000 мАч;

#### Ток запуска:

- 12V  
800A;  
2500A (пиковый запуск);

#### Кабели запуска:

- Кабели, собранные в пусковом устройстве;
- Медь;
- Раздел 10.5 мм<sup>2</sup>(7AWG);
- Длина 300 мм;
- ПВХ изоляция;

#### Свет:

- Белые/желтые светодиоды;

#### Входные гнезда:

- гнездо для ЗАРЯДКИ USB тип С;

#### Выходные гнезда:

- USB порт типа С, QC 18W и PD 60W;

### Особенности:

- Защита выхода от обратной полярности, короткого замыкания, перегрузки;
- Защита от чрезмерного нагрева аккумулятора;
- Автоматическое прерывание уровня ЗАРЯДКИ;
- Индикация уровня ЗАРЯДКА и окончания заряда;
- непрерывное, прерывистое и аварийное светодиодное освещение;

#### Вес:

- 1,8 кг;

#### Аксессуары в комплекте (рис. А):

- ЗАРЯДКА с USB-разъемами типа А и С (рис. А-2);

### СПЕЦИФИКАЦИИ (DRIVE PRO 4024):

**Рабочая температура окружающей среды:**

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

#### Тип батареи:

- Литий-полимерный аккумулятор, герметичный, перезаряжаемый;

#### Емкость аккумулятора:

- 24000 мАч;

#### Ток запуска:

- 12V  
1000A;  
4500A (пиковый запуск);
- 24V  
800A;  
2500A (пиковый запуск);

#### Кабели запуска:

- Кабели, собранные в пусковом устройстве;
- Медь;
- Раздел 10.5 мм<sup>2</sup>(7AWG);
- Длина 300 мм;
- ПВХ изоляция;

#### Свет:

- Белые/желтые светодиоды;

#### Входные гнезда:

- гнездо для ЗАРЯДКИ USB тип С;

#### Выходные гнезда:

- USB порт типа С, QC 18W и PD 60W;

### Особенности:

- Защита выхода от обратной полярности, короткого замыкания, перегрузки;
- Защита от чрезмерного нагрева аккумулятора;
- Автоматическое прерывание уровня ЗАРЯДКИ;
- Индикация уровня ЗАРЯДКА и окончания заряда;
- Светодиодный светильник непрерывного, прерывистого и аварийного действия;

#### Вес:

- 2,1 кг;

#### Аксессуары в комплекте (рис. А):

- ЗАРЯДКА с USB-разъемами типа А и С (рис. А-2);

MANUAL DE INSTRUÇÕES



**ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O ARRANCADOR LEIA COM ATENÇÃO O MANUAL DE INSTRUÇÕES!**

**1. SEGURANÇA GERAL PARA O USO DESTA ARRANCADOR**

A fim de reduzir o risco de lesões pessoais e de danos no equipamento, recomendamos a usar o arrancador respeitando sempre as medidas básicas de precauções sobre a segurança.



- As pessoas que não têm experiência devem ser instruídas oportunamente antes de utilizar o aparelho.
- O aparelho pode ser usado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem a experiência ou conhecimentos necessários, desde que sob vigilância e depois de receberem instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos associados ao mesmo.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção destinadas a ser efetuadas pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.



Proteja os olhos. Use sempre óculos de proteção quando trabalhar com acumuladores de chumbo ácido.



Evite o contato com o ácido da bateria. Se porventura for atingido pelo ácido ou se entrar em contato com o ácido, enxágue imediatamente a parte atingida com água limpa. Continue a enxaguar até a chegada do médico.



É importante ligar os fios às polaridades corretas: Conecte a pinça de carga de cor vermelha no borne positivo da bateria (símbolo +).

Conecte a pinça de carga de cor preta no chassis do veículo ou no borne negativo da bateria, longe da mangueira do combustível.

- Utilize o arrancador em áreas bem ventiladas. Não tente efetuar arranques quando estiver no meio de gases ou líquidos inflamáveis.
- Não deixe que as pinças preta e vermelha entrem em contato.
- USE SOMENTE EM CASO DE EMERGENCIA: não use o arrancador no lugar da bateria do veículo. Use exclusivamente para efetuar o arranque.
- Evite trabalhar sozinho. No caso de acidente o assistente pode prestar ajuda.



Evite os choques eléctricos. Tome o máximo cuidado ao aplicar as pinças em condutores ou barras de distribuição não isoladas. Evite o contato corporal com superfícies como tubos, radiadores e armários metálicos enquanto se está a medir o valor de tensão da bateria do veículo.

Mantenha limpa a área de trabalho. As áreas ocupadas podem causar lesões.

Evite de danificar o arrancador. Utilize exclusivamente conforme especificado neste manual.

Respeite as indicações relativas à área de trabalho. Não use em lugares húmidos ou molhados. Não exponha à chuva. Trabalhe em áreas bem iluminadas.



**Vista-se de maneira apropriada. Não use roupas largas ou joias que possam prender-se nas partes móveis. Durante os trabalhos recomenda-se o uso de roupas de proteção isoladas eletricamente assim como de calçados antiderrapantes. No caso de cabelo comprido use touca para prender o cabelo.**

As reparações do arrancador devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal experiente, senão poderá causar perigos consistentes para o utilizador.

Substituição de partes e acessórios. Ao efetuar a manutenção, use somente peças sobressalentes idênticas e originais. O uso de qualquer outra peça anulará a garantia.

Mantenha sempre uma posição de estabilidade adequada e pontos de apoio estáveis. Não se desloque sobre cabos ou estruturas eléctricas.

Efetue com cuidado a manutenção do arrancador. Controle periodicamente os cabos e no caso de danos providencie que a reparação seja efetuada por um técnico autorizado e qualificado. Verifique que não haja partes danificadas. Antes de utilizar este arrancador, controle com atenção todas as partes que parecem danificadas para estabelecer se estão em condições de funcionar

corretamente. Controle que os cabos estejam bem fixados no arrancador. Recomenda-se de mandar reparar ou trocar as partes danificadas por um técnico autorizado e qualificado.

**1.1 AVISOS E PRECAUÇÕES ESPECIAIS SOBRE A SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO DAS BATERIAS DE LÍTIO CONTIDAS NO ARRANCADOR**

A não observação das regras a seguir pode causar a quebra, o aquecimento, o inchamento, o incêndio e a explosão da bateria no interior do arrancador:

- **Não abra a caixa do arrancador por motivo nenhum.**
- Não carregue o arrancador ao sol, próximo de chamas ou em condições similares.
- Não utilize o arrancador e nem o deixe perto de aquecedores ou outros locais quentes.
- Carregue o arrancador utilizando exclusivamente o alimentador para a recarga fornecido com o aparelho ou sistemas de recarga considerados como acessórios vendidos separadamente.
- Não deite o arrancador no fogo nem o aqueça.
- Não inverta as polaridades dos terminais positivo “+” e negativo “-”.
- Os terminais do arrancador não devem ser curto-circuitados.
- Não fure a caixa do arrancador com pontas, não o golpeie com o martelo, não o pise.
- Não coloque o arrancador no interior de fornos, fornos de micro-ondas, etc.
- Não lance o arrancador nem provoque fortes batidas.
- Não adultere ou modifique a caixa do arrancador.
- Se durante o uso, a carga ou a armazenagem o arrancador emana cheiros estranhos, aquece ou se deforma, o aparelho não deve continuar a ser utilizado.
- Modelos de tensão única 12V:



É proibido o uso em veículos com tensão diferente de 12V.  
É proibido o uso para aplicações diferentes do especificado.

**Guarde este manual.**

O manual é necessário para consultar os avisos e precauções relativos à segurança, para os procedimentos de funcionamento e de manutenção, para a lista dos componentes e para as características técnicas. Guarde o manual para eventuais consultas futuras em um local seguro e seco.

**2. INTRODUÇÃO E DESCRIÇÃO GERAL**

**Utilização prevista**

Arrancador multifuncional a pilhas. Ideal para quem precisa de um arrancador de emergência. As suas aplicações incluem motos, carros, barcos e muito mais. Totalmente compatível com qualquer sistema de arranque de 12 e 24 volts (apenas modelo 12V/24V).

O arrancador utiliza BATERIAS DE LÍTIU, o que permite que o dispositivo seja extremamente prático e compacto. O arrancador multifunções está também equipado com uma potente luz LED e uma porta de saída USB para alimentar e/ou carregar dispositivos electrónicos.

**3. DESCRIÇÃO DO ARRANCADOR**

**3.1 MONTAGEM DO ARRANCADOR E PRINCIPAIS COMPONENTES (Fig. A)**

1. Arranque multifunções com cabos e pinças de arranque.
2. Cabo de carga com fichas USB tipo A e C.
3. Luz de iluminação LED.
4. Entrada de tomada USB para carregar o arrancador com o cabo USB fornecido.
5. Painel de controlo.
6. Suportes laterais para fixar o alicate na posição de reposou.
7. Tomada USB para alimentação e/ou carga de dispositivos electrónicos (Power Bank).
8. Conector para selecionar 12V ou 24V (apenas no modelo 12V/24V).



**ATENÇÃO: Para o modelo 12V/24V, selecionar a tensão compatível com a bateria do veículo.**

**3.2 DISPOSITIVOS DE CONTROLO E REGULAÇÃO**

**3.2.1 Painel de controlo (Fig. B)**


1. **START**  
Indica que a função arranque foi activada.
2. Sinaliza que a função de anulação foi activada.
3. Sinaliza que está a decorrer uma pausa, normalmente marcada por

uma contagem decrescente de um temporizador do visor.



4. Sinaliza o utilizador para recarregar a bateria do arrancador Li o mais rapidamente possível.



Sinaliza o alarme genérico combinado com outros símbolos e/ou códigos de alarme apresentados no ecrã 



6. Sinaliza que a bateria Li do arrancador está a ser recarregada.



7. Apresenta: o estado de carga da bateria de lítio de arranque, a tensão selecionada no arranque, a contagem decrescente do temporizador de pausa, os códigos de alarme, etc.



8. Apresenta o estado da carga da bateria de lítio do arrancador.



9. Botão para ligar, seleção da função de arranque, estado da bateria de arranque, „override“ (2 + segundos).




10. Botão para ligar a luz LED, seleção da função da luz LED (ref. A-3).

## 4. INSTALAÇÃO


### Localização do arrancador

Durante o funcionamento, colocar o arrancador de forma estável numa superfície horizontal e plana.

### 4.1 MODOS DE FUNCIONAMENTO

O arrancador é ligado premindo o botão , ou quando está ligado para carga; o arrancador é automaticamente desligado quando não está ligado para carga, a saída USB (Fig. A-7) está inativa, a luz LED (Fig. A-3) está desligada e não é detectada qualquer atividade do botão durante mais de 30 segundos.

### 4.2 FUNCIONAMENTO NO MODO DE ARRANQUE **START**

O modo **START**  está disponível para veículos com baterias de

12V e 24V (apenas para o modelo de 24V 12V/24V) e o arrancador fornece a corrente necessária para ligar o veículo se a sua bateria tiver capacidade insuficiente. Se a bateria do veículo estiver completamente descarregada, é aconselhável efetuar uma carga prévia antes de prosseguir.




**ATENÇÃO: Seguir rigorosamente as instruções pela ordem indicada abaixo! Evitar sempre que as pinças preta e vermelha entrem em contacto ou toquem num condutor comum!**



**ATENÇÃO: O não cumprimento das regras seguintes pode limitar a vida útil do arrancador.**

### Procedimento

- Selecionar a tensão da bateria com o conector da Fig. A-8 (apenas para o modelo 12V/24V).
- A tensão é selecionada corretamente como mostra a Fig. C.
- Selecionar a função arranque **START** . A mensagem „12V“ (ou „24V“

se selecionada) aparece intermitentemente no ecrã.

- Certificar-se de que o veículo ou a embarcação a pôr em marcha está desligado (chave de ignição ou chave na posição OFF);
  - Ligar primeiro a pinça vermelha POS. (+) ao POS. (+) da bateria e, em seguida, ligar a pinça preta NEG. (-) ao chassis do veículo ou ao terminal NEG. (-) da bateria do veículo.
  - A mensagem „12V“ (ou „24V“, se selecionado) no ecrã, que se acende de forma constante, juntamente com um sinal sonoro, indica que o veículo está à espera de arranque;
  - Rodar a chave do veículo para a posição de arranque durante 3-10 segundos;
  - Se o veículo ou a embarcação não arrancar, aguardar que a contagem decrescente no ecrã termine antes de tentar uma segunda vez;
- Depois de arrancar e com o motor a funcionar, seguir rigorosamente a

sequência de operações:

- Desligar a pinça preta (negativa) do veículo e ligá-la ao suporte lateral do arrancador (Fig. A-6);
- Desligar a pinça vermelha (positiva) do veículo e ligá-la ao suporte lateral do arrancador (Fig. A-6);

Recomenda-se recarregar o arrancador o mais rapidamente possível.



**ATENÇÃO! O arranque contém baterias fortes, mas em qualquer caso é necessário desligar as pinças do veículo o mais rapidamente possível quando o motor estiver em funcionamento, pois são tolerados tempos curtos, frações de minuto, nesta configuração.**




**ATENÇÃO! Se a temperatura do arrancador for inferior a +10°C, não é possível obter o máximo desempenho de arranque, é aconselhável efetuar arranques preparatórios para aumentar a temperatura para uma temperatura mais ideal.**

### 4.2.1 Modo de arranque **START**

**ATENÇÃO: Utilizar este modo de funcionamento apenas no caso extremo de ter de arrancar um veículo sem bateria ou com uma bateria muito descarregada; consultar sempre o manual de instruções do veículo antes de arrancar nestas condições.**




**ATENÇÃO: Seguir rigorosamente as instruções pela ordem indicada abaixo! Evitar sempre que as pinças preta e vermelha entrem em contacto ou toquem num condutor comum! Ter especial cuidado para não inverter a polaridade da bateria do veículo.**

O modo arranque **START**  está disponível para os veículos com baterias de 12V e 24V (24 V apenas modelo 12 V/24 V). O arrancador fornece a corrente necessária para arrancar o veículo em caso de ausência ou de carga muito fraca da bateria do veículo.



**ATENÇÃO: Seguir rigorosamente as instruções pela ordem indicada abaixo! Evitar sempre que as pinças preta e vermelha entrem em contacto ou toquem num condutor comum!**

### Procedimento:

- Selecionar a tensão da bateria com o conector da Fig. A-8 (apenas para o modelo 12V/24V).
- A seleção correta da tensão é feita como indicado na Fig. C.
- Selecionar a função arranque **START** . A mensagem „12V“ (ou „24V“

se selecionada) aparece intermitentemente no ecrã.

- Certificar-se de que o veículo ou a embarcação a pôr em marcha está desligado (chave de ignição ou chave na posição OFF);
- Ligar primeiro a pinça vermelha POS. (+) ao POS. (+) da bateria e, em seguida, ligar a pinça preta NEG. (-) ao chassis do veículo ou ao terminal NEG. (-) da bateria do veículo.

- Ativar a função „OVERRIDE“  premindo o botão  durante pelo menos 2 segundos. Após a seleção, a saída do arranque é energizada.

- A mensagem „12V“ (ou „24V“, se selecionada) no ecrã, que fica permanentemente acesa, juntamente com um sinal sonoro, indica que o arranque do veículo está pendente;

- Rodar a chave do veículo para a posição arranque durante 3-10 segundos.

- Se o veículo ou a embarcação não arrancar, aguardar que a contagem decrescente do temporizador do ecrã termine antes de tentar uma segunda vez;

Depois de arrancar, seguir rigorosamente a sequência de operações:


- Desligar a pinça preta (negativa) do veículo e ligá-la ao suporte lateral do arrancador (Fig. A-6);
- Desligar a pinça vermelha (positiva) do veículo e ligá-la ao suporte lateral do arrancador (Fig. A-6);

Recomenda-se recarregar o arrancador o mais rapidamente possível.

### 4.3 UTILIZAÇÃO DO ARRANCADEIRO COMO FONTE DE ALIMENTAÇÃO E/OU DISPOSITIVO DE CARGA (POWER BANK)

**ATENÇÃO! Utilizar apenas dispositivos com uma entrada USB compatível com as especificações fornecidas (ver placa de identificação do produto); consultar sempre o manual de instruções do dispositivo antes de prosseguir.**

- Ligar o dispositivo a alimentar ou recarregar à porta de saída USB do arrancador (Fig. A-7).

- Ligar o arrancador premindo o botão .

#### 4.4 UTILIZAÇÃO DA LUZ LED

- Ligar o arrancador premindo o botão



- Premir a tecla para ativar a luz LED branca contínua com a luminosidade máxima. Premir novamente o botão para mudar a luz LED na sequência seguinte:

- 1x branco contínuo, luminosidade máxima;
- 2x branco contínuo, luminosidade média
- 3x branco contínuo, luminosidade mínima;
- 4x branco intermitente;
- 5x branco com sinal de emergência (S.O.S.);
- 6x amarelo intermitente;
- 7x **OFF** desligado.

#### 5. CARGA DA BATERIA INTERNA



**Importante! Para um desempenho máximo da bateria, carregar antes da utilização, após cada utilização e, em qualquer caso, de 3 em 3 meses.**

O estado de carga da bateria de íons de lítio do arrancador é indicado no ecrã como um valor percentual e pela iluminação das barras

horizontais do ícone

Quando o ícone se acende no visor, recomenda-se ao utilizador que recarregue a bateria de íons de lítio do arrancador o mais rapidamente possível.

#### 5.1 CARGA COM ALIMENTAÇÃO USB



**ATENÇÃO! Utilizar apenas uma fonte de alimentação USB que cumpra as especificações exigidas (ver placa de identificação do produto).**

- Ligar o conector adequado à tomada de carga USB (Fig. A-4).
- Durante o processo de carga, as barras horizontais do ícone acendem-se progressiva e dinamicamente, o ícone de carga acende-se e a percentagem de carga aumenta.
- O arrancador está equipado com um dispositivo de controlo para evitar a sobrecarga da bateria.
- Quando a carga está completa, o ícone apaga-se, o ícone é preenchido e a percentagem de carga atinge „100%“.
- Retirar o conector da fonte de alimentação da tomada de carga USB (Fig. A-4).

#### 6. ALARMES E AVISOS

As avarias, as ligações incorrectas dos grampos dos cabos, as condições críticas da bateria, etc., são assinaladas por símbolos e mensagens no visor.

#### 6.1 ALARMES

- Ícone acende e mensagem „A.01“ no ecrã. Arrancador com cabos DC ou polaridade invertida; desligar os cabos de saída.
- O ícone acende-se e a mensagem „A.02“ aparece no ecrã. Tensão da bateria incompatível com a escolhida pelo operador; escolher corretamente a bateria ligada. Apenas no modelo de 12V, indica que a tensão da bateria não é compatível e, portanto, deve ser desligada.
- Ícones e acedem e mensagem „A.03“ no ecrã. Células de lítio da bateria 2 excessivamente descarregadas; proceder imediatamente ao recarregamento.
- Ícones e acedem e mensagem „A.04“ no ecrã. Células de lítio da bateria 1 excessivamente descarregadas; recarregar imediatamente. Se os alarmes „A.03“ ou „A.04“ persistirem mesmo após 10 horas do início do carregamento, interromper o carregamento e contactar o centro de assistência.

#### 7. ELIMINAÇÃO DA BATERIA DE ARRANCADOR

A bateria de arranque gasta deve ser reciclada. Nalguns países, isto é obrigatório. Contacte as autoridades locais responsáveis pelos resíduos sólidos para obter informações sobre a reciclagem.



**AVISO: Não deitar fora a bateria queimando-a. Isto pode provocar uma explosão. Isto pode provocar uma explosão. Isto pode provocar uma explosão. Antes de deitar fora a bateria, cubra os terminais expostos com fita isoladora adequada para evitar curto-circuitos. Não expor a pilha ao calor intenso ou ao fogo, pois pode provocar uma explosão.**

#### ESPECIFICAÇÕES (DRIVE PRO 2012)

##### Temperatura ambiente de funcionamento:

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

##### Tipo de bateria:

- Bateria de polímero de lítio, hermética, recarregável;

##### Capacidade da bateria:

- 12000 mAh;

##### Corrente de arranque:

- 12V  
800A;  
2500A (arranque de pico);

##### Cabos de arranque:

- Cabos montados no arrancador;
- De cobre;  
Secção 10.5mm<sup>2</sup>(7AWG);  
Comprimento 300mm;
- Isolamento em PVC;

##### Luz:

- LEDs brancos/amarelos;

##### Tomadas de entrada:

- Tomada de carga USB tipo C;

##### Tomadas de saída:

- Porta USB tipo C, QC 18W e PD 60W;

##### Caraterísticas:

- Proteção da saída contra inversão de polaridade, curto-circuito e sobrecarga;
- Proteção contra o aquecimento excessivo da bateria;
- Interrupção automática do nível de carga;
- Indicação do nível de carga e do fim da carga;
- Luz LED contínua, intermitente e de emergência;

##### Peso:

- 1,8 kg;

##### Acessórios incluídos (Fig. A):

- Cabo de carga com fichas USB tipo A e C (Fig. A-2);

#### ESPECIFICAÇÕES (DRIVE PRO 4024):

##### Temperatura ambiente de funcionamento:

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

##### Tipo de bateria:

- Bateria de polímero de lítio, hermética, recarregável;

##### Capacidade da bateria:

- 24000 mAh;

##### Corrente de arranque:

- 12V  
1000A;  
4500A (arranque de pico);

##### 24V

- 800A;  
2500A (arranque de pico);

##### Cabos de arranque:

- Cabos montados no arrancador;
- De cobre;  
Secção 10.5mm<sup>2</sup>(7AWG);  
Comprimento 300mm;
- Isolamento em PVC;

##### Luz:

- LEDs brancos/amarelos;

##### Tomadas de entrada:

- Tomada de carga USB tipo C;

##### Tomadas de saída:

- Porta USB tipo C, QC 18W e PD 60W;

##### Caraterísticas:

- Proteção da saída contra inversão de polaridade, curto-circuito e sobrecarga;
- Proteção contra o aquecimento excessivo da bateria;
- Interrupção automática do nível de carga;
- Indicação do nível de carga e do fim da carga;
- Luz LED contínua, intermitente e de emergência;

##### Peso:

- 2,1 kg;

##### Acessórios incluídos (Fig. A):

- Cabo de carga com fichas USB tipo A e C (Fig. A-2);

INSTRUCTIEHANDLEIDING



**OPGELET: LEES VOORDAT U DE STARTER GEBRUIKT EERST AANDACHTIG DE GEBRUIKSAANWIJZING!**

**1. ALGEMENE VEILIGHEID VOOR HET GEBRUIK VAN DEZE STARTER**

**Om het gevaar voor persoonlijk letsel en schade aan de apparatuur te verminderen, raden we u aan om de starter altijd te gebruiken volgens de elementaire voorzorgsmaatregelen.**



- **De niet ervaren personen moeten op een adequate manier opgeleid worden voordat ze het toestel gebruiken.**
- **Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, door personen zonder ervaring of de benodigde kennis, mits deze onder toezicht staan of nadat deze instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en over het begrip van de gevaren die met het apparaat gepaard gaan.**
- **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**
- **De reiniging en het onderhoud dat door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.**



De ogen beschermen. Draag altijd een beschermende bril als u met loodzuuraccu's werkt.



Contact met het accu zuur vermijden. Als er accu zuur op u terecht komt of als u ermee in contact komt, spoel het betreffende gedeelte dan altijd meteen af met schoon water. Blijf spoelen totdat de arts er is.



Het is belangrijk om de kabels op de juiste polen aan te sluiten:

- De rode laadklem aansluiten op de positieve klem van de accu (symbol +).
- De zwarte laadklem aansluiten op het chassis van het voertuig of op de negatieve pool van de accu, ver weg van de brandstofleiding.
- De starter gebruiken in goed geventileerde ruimten. Niet proberen te starten als er gassen of brandbare vloeistoffen in de buurt zijn.
- Ervoor zorgen dat de rode en zwarte klemmen met elkaar in contact komen.

**ALLEEN GEBRUIKEN IN NOODGEVALLEN:** de starter niet gebruiken in plaats van de accu van het voertuig. Uitsluitend gebruiken om te starten. Niet alleen werken. Bij ongevallen kan de assistent hulp verlenen.



Elektrische schokken voorkomen. Wees uiterst voorzichtig bij het aanbrengen van de klemmen op niet-geïsoleerde geleiders of verzamelrails. Contact van het lichaam met oppervlakken als metalen buizen, radiatoren en behuizingen voorkomen terwijl de spanningswaarde van de accu van het voertuig wordt gemeten.

- Het werkgebied schoon houden. Versperde gebieden kunnen verwondingen veroorzaken.
- Schade aan de starter voorkomen. De starter alleen gebruiken zoals staat aangegeven in deze handleiding.
- De aanwijzingen met betrekking tot het werkgebied in acht nemen. Niet gebruiken op vochtige of natte plaatsen. Niet blootstellen aan regen. Werken in goed verlichte gebieden.



**Geschikte kleding dragen. Geen wijde kleding of juwelen dragen die vast kunnen komen te zitten in beweegbare gedeelten. Tijdens het werk wordt aangeraden elektrisch geïsoleerde beschermende kleding en antislip schoenen te dragen. Als u lang haar heeft, draag dan bijvoorbeeld een haarnetje.**

- Reparaties van de starter mogen uitsluitend worden uitgevoerd door deskundig personeel, anders kunnen er aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.
- Onderdelen en accessoires vervangen. Bij het uitvoeren van onderhoud alleen identieke en originele reserveonderdelen gebruiken. Het gebruik van andere delen maakt de garantie ongeldig.
- Zorg te allen tijde voor een goede stabiele positie en stabiele steunpunten.
- Niet op kabels of elektrische structuren gaan staan.
- Het onderhoud van de starter zorgvuldig uitvoeren. De kabels regelmatig controleren en bij schade de reparatie laten uitvoeren door een erkende en deskundige technicus.

- Controleren of er geen beschadigde onderdelen zijn. Voordat u deze starter gaat gebruiken alle onderdelen die beschadigd lijken te zijn goed controleren om vast te stellen of ze goed kunnen functioneren. Controleren of de kabels goed aan de starter zijn bevestigd. We raden aan om beschadigde delen te laten repareren of vervangen door een erkende en deskundige technicus.

**1.1 BIJZONDERE WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK VAN DE LITHIUMACCU'S IN DE STARTER**

Als de volgende regels niet in acht worden genomen, kan de accu in de starter kapot gaan, oververhit raken, uitzetten, in brand raken of exploderen:

- **De behuizing van de starter om geen enkele reden openen.**
- De starter niet opladen in de zon, in de buurt van vlammen of in dergelijke omstandigheden.
- De starter niet in de buurt van kachels, vlammen of op andere warme plaatsen gebruiken of laten staan.
- De starter alleen opladen met de bij de apparatuur geleverde voedingsinrichting voor het opladen of met oplaadsystemen die worden beschouwd als apart verkochte accessoires.
- De starter niet in het vuur gooien of verhitten.
- De polariteit van de positieve "+" en negatieve "-" klem niet omkeren.
- De klemmen van de starter niet kortsluiten.
- De behuizing van de starter niet doorboren met scherpe voorwerpen, er niet op slaan met een hamer, er niet op gaan staan.
- De starter niet in ovens, magnetrons, enz. zetten.
- Niet met de starter gooien of hard stoten.
- De behuizing van de starter niet kapot maken of wijzigen.
- Als er tijdens het gebruik, opladen of de opslag vreemde geuren uit de starter komen, als de starter heet wordt of vervormt, mag de apparatuur niet meer worden gebruikt.
- Modellen met enkelvoudige spanning 12V:



Het gebruik in voertuigen met een andere spanning dan 12V is verboden.

Het gebruik voor andere toepassingen dan de gespecificeerde is verboden.

**Deze handleiding bewaren.**

De handleiding is nodig om de waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen te raadplegen, voor de bedrijfs- en onderhoudsprocedures, voor de onderdelenlijst en de technische specificaties.

De handleiding op een veilige en droge plaats bewaren, zodat deze indien nodig altijd kan worden geraadpleegd.

**2. INLEIDING EN ALGEMENE BESCHRIJVING**

**Beoogd gebruik**

Multifunctionele, op batterijen werkende starter. Ideaal voor iedereen die een noodstarter nodig heeft. Toepassingen zijn onder andere motoren, auto's en boten. Volledig compatibel met elk 12-volt en 24-volt startsysteem (alleen 12V/24V model).

De starter maakt gebruik van LITHIUM BATTERIJEN, waardoor het apparaat uiterst handig en compact is. De multifunctionele starter is ook uitgerust met een krachtig LED-lampje en een USB-uitgangspoort voor het voeden en/of laden van elektronische apparaten.

**3. BESCHRIJVING STARTER**

**3.1 BASIS VAN DE STARTER EN DE BELANGRIJKSTE COMPONENTEN (fig. A)**

1. Multifunctionele start met startkabels en klemmen.
2. Laadkabel met USB type A en C stekkers.
3. LED-verlichting.
4. USB-ingang voor het laden van de starter met meegeleverde USB-kabel.
5. Bedieningspaneel.
6. Zijsteunen voor het bevestigen van tangen in ruststand.
7. USB-uitgang voor voeding en/of laden van elektronische apparaten (Power Bank).
8. Aansluiting voor het kiezen van 12V of 24V (alleen 12V/24V model).



**OPGELET: Selecteer voor het 12V/24V-model een spanning die compatibel is met de accu van het voertuig.**

**3.2 BEDIENINGS- EN AFSTELINRICHTINGEN**

**3.2.1 Bedieningspaneel (Afb. B)**

1. **START**  
Geeft aan dat de startfunctie is geactiveerd.


2.  Geeft aan dat de opheffunctie is geactiveerd.
3.  Geeft aan dat er een pauze aan de gang is, meestal gemarkeerd door een aftelling van de displaytimer.
4.  Geeft aan dat de batterij van de starter Li zo snel mogelijk moet worden opgeladen.
5.  Signaleert een generiek alarm in combinatie met andere symbolen en/of alarmcodes die op het display worden weergegeven .
6.  Geeft aan dat de Li startaccu wordt opgeladen.
7.  Toont: de laadstatus van de Li-startaccu, geselecteerde spanning bij de start, aftellen van de pauzetimer, alarmcodes, enz.
8.  Toont de laadstatus van de Li-startaccu.
9.  Knop voor inschakelen, selectie startfunctie, status startaccu, „override“ (2 + seconden).
10.  Knop voor LED-lampje aan, LED-lampje functie selecteren (ref. A-3).

#### 4. INSTALLATIE

##### Plaats van de starter

Plaats de starter tijdens het gebruik stabiel op een horizontaal, vlak oppervlak.

##### 4.1 WERKINGSMODI

De starter wordt ingeschakeld door op knop  te drukken of wanneer hij aangesloten is om te laden; de starter wordt automatisch uitgeschakeld wanneer hij niet aangesloten is om te laden, de USB-uitgang (Afb. A-7) inactief is, het LED-lampje (Afb. A-3) uit is en er gedurende meer dan 30 seconden geen knopactiviteit wordt waargenomen.

##### 4.2 WERKEN IN DE START MODUS


De START  modus is beschikbaar voor voertuigen met 12V en

24V accu's (alleen 24V 12V/24V model) en de starter levert de nodige stroom om het voertuig te starten als de accu onvoldoende capaciteit heeft. Als de accu van het voertuig volledig ontladen is, is het aan te raden om een belading uit te voeren voordat u verder gaat.


 **OPGELET: Voer de instructies strikt in onderstaande volgorde uit! Voorkom altijd dat de zwarte en rode klemmen in contact komen met een gemeenschappelijke geleider!**


 **OPGELET: Het niet naleven van de volgende regels kan de levensduur van de starter beperken.**

##### Procedure


- Gebruik de connector in Fig. A-8 om de accuspanning te selecteren (alleen model 12V/24V).
- De spanning wordt correct geselecteerd zoals getoond in Fig. C.
- Selecteer de functie START . De melding „12V“ (of „24V“ indien geselecteerd) verschijnt met tussenpozen op het display.
- Controleer of het te starten voertuig of vaartuig uitgeschakeld is (contactsloot of sleutel in de stand OFF);
- Sluit eerst de rode klem POS. (+) aan op de POS. (+) van de accu en sluit vervolgens de zwarte klem NEG. (-) aan op het chassis of de NEG. (-) van de voertuigaccu.
- De melding „12V“ (of „24V“ indien geselecteerd) op het display wordt permanent verlicht, samen met een zoemgeluid, om aan te geven dat het voertuig wacht om te starten;


- Draai de autosleutel gedurende 3-10 seconden in de startstand;
  - Als het voertuig of vaartuig niet start, wacht dan tot de afteltimer op het display is afgelopen voordat u het een tweede keer probeert;
- Volg na de start en met draaiende motor strikt de volgorde van de handelingen:
- Maak de zwarte (negatieve) klem los van het voertuig en sluit deze aan op de beugel aan de kant van de starter (Fig. A-6);
  - Maak de rode (positieve) klem los van het voertuig en sluit deze aan op de steun aan de zijkant van de starter (Fig. A-6);
- Het wordt aanbevolen om de starter zo snel mogelijk weer op te laden.


 **OPGELET! De start bevat sterke batterijen, maar het is in elk geval noodzakelijk om de klemmen zo snel mogelijk los te koppelen van het voertuig zodra de motor draait, aangezien korte tijden, fracties van een minuut, in deze configuratie getolereerd worden.**

 **OPGELET! Als de temperatuur van de starter lager is dan +10°C, kunnen er geen maximale startprestaties worden bereikt en is het raadzaam om voorbereidende starts uit te voeren om de temperatuur te verhogen tot een meer optimale temperatuur.**

##### 4.2.1 Startmodus

 **OPGELET: Gebruik deze werkingsmodus alleen in het extreme geval dat u een voertuig zonder batterij of met een sterk ontladen batterij moet starten; raadpleeg altijd het instructieboekje van het voertuig voordat u onder deze omstandigheden start.**

 **OPGELET: Voer de instructies strikt in onderstaande volgorde uit! Voorkom altijd dat de zwarte en rode klemmen in contact komen met een gemeenschappelijke geleider of deze aanraken! Let er vooral op dat u de polariteit van de voertuigaccu niet omdraait.**


De modus START  is beschikbaar voor voertuigen met 12V en 24V accu's (24V alleen model 12V/24V). De starter levert de stroom die nodig is om het voertuig te starten als de accu van het voertuig leeg of bijna leeg is.

 **OPGELET: Voer de instructies strikt in onderstaande volgorde uit! Voorkom altijd dat de zwarte en rode klemmen in contact komen met een gemeenschappelijke geleider of deze aanraken!**


##### Procedure:

- Gebruik de connector van Fig. A-8 om de accuspanning te selecteren (alleen 12V/24V model).
  - De juiste selectie van de spanning gebeurt zoals getoond in Fig. C.
  - Selecteer de functie START . De melding „12V“ (of „24V“ indien geselecteerd) verschijnt met tussenpozen op het display.
  - Zorg ervoor dat het te starten voertuig of vaartuig uitgeschakeld is (contactsloot of sleutel in de stand OFF);
  - Sluit eerst de rode klem POS. (+) aan op de POS. (+) van de accu en sluit vervolgens de zwarte klem NEG. (-) aan op het chassis of de NEG. (-) van de voertuigaccu.
  - Activeer de functie „OVERRIDE“  door de knop  minimaal 2 seconden ingedrukt te houden. Na selectie wordt de uitgang van de start bekrachtigd.
  - De melding „12V“ (of „24V“ indien geselecteerd) op het display dat permanent verlicht is, samen met een zoemgeluid, geven aan dat de start van het voertuig aan de gang is;
  - Draai de contactsleutel van het voertuig gedurende 3-10 seconden in de startstand.
  - Als het voertuig of vaartuig niet start, wacht dan tot de timer op het display is afgelopen voordat u het een tweede keer probeert;
- Volg na het starten strikt de volgorde van de handelingen:
- Maak de zwarte (negatieve) klem los van het voertuig en sluit deze aan op de beugel aan de kant van de starter (Afb. A-6);
  - Maak de rode (positieve) klem los van het voertuig en sluit deze aan op de steun aan de zijkant van de starter (Fig. A-6);
- Het wordt aanbevolen om de starter zo snel mogelijk weer op te laden.


##### 4.3 DE STARTER GEBRUIKEN ALS VOEDING EN/OF OPLAADAPPARAAT (POWERBANK)


-  **OPGELET! Gebruik alleen apparaten met een USB-ingang die compatibel is met de geleverde specificaties (zie het typeplaatje van het product); raadpleeg altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat voordat u verder gaat.**
- Sluit het apparaat dat gevoed of opgeladen moet worden aan op de








USB-uitgang van de starter (Afb. A-7).

- Zet de starter aan door op knop  te drukken.


#### 4.4 HET LED-LAMPJE GEBUIKEN



- Zet de starter aan door op knop  te drukken.


- Druk op toets  om het continue witte LED-licht op maximale helderheid te activeren. Druk nogmaals op de toets om het LED-licht in de volgende volgorde te veranderen:


- 1x  continu wit, maximale helderheid;
- 2x  continu wit, gemiddelde helderheid;
- 3x  continu wit, minimale helderheid;
- 4x  wit intermitterend;
- 5x  wit met noodsignaal (S.O.S.);
- 6x  intermitterend geel;
- 7x  uit.

#### 5. LADEN VAN DE INTERNE BATTERIJ


 **Belangrijk! Voor maximale prestaties van de batterij laadt u deze op vóór gebruik, na elk gebruik en in elk geval om de 3 maanden.**


De laadstatus van de Li-Ion-accu van de starter wordt op het display  aangegeven als een percentage en door het oplichten van de 



horizontale balken van het pictogram .

Als het pictogram  op het display oplicht, wordt de gebruiker aangeraden de Li-Ion-accu van de starter zo snel mogelijk op te laden.




#### 5.1 LADEN MET USB VOEDING

 **OPGELET! Gebruik alleen een USB-voeding die voldoet aan de vereiste specificaties (zie typeplaatje product).**

- Steek de juiste stekker in de USB-laadcontactdoos (Afb. A-4).
- Tijdens het laden lichten de horizontale balken van het pictogram 

geleidelijk en dynamisch op, het laadpictogram  licht op en het laadpercentage  neemt toe.

- De starter is uitgerust met een controlemechanisme om overladen van de batterij te voorkomen.

- Als het laden voltooid is, dooft icoon , icoon  is gevuld en het laadpercentage  bereikt „100%“.


- Verwijder de voedingsstekker uit de USB-laadcontactdoos (Afb. A-4).



#### 6. ALARMEN EN WAARSCHUWINGEN



Storingen, onjuiste kabelklemverbindingen, kritieke batterijtoestanden, enz. worden aangegeven door symbolen en berichten op het display.

##### 6.1 ALARMEN

- Pictogram  brandt en bericht „A.01“ op display. Starter met DC-kabels of polariteit omgekeerd; uitgangskabels loskoppelen.

- Pictogram  brandt en melding „A.02“ op display. Batterijspanning onverenigbaar met de keuze van de operator; kies correct de aangesloten batterij. Alleen bij 12V-model geeft dit aan dat de accuspanning niet compatibel is en daarom moet worden losgekoppeld.

- pictogrammen   branden en bericht „A.03“ op display. Lithiumcellen van accu 2 te ver ontladen; ga onmiddellijk over tot opladen.

- Pictogrammen   branden en melding „A.04“ op display. Lithiumcellen van batterij 1 te ver ontladen; onmiddellijk herladen. Als de alarmen „A.03“ of „A.04“ ook na 10 uur vanaf het begin van het laden blijven branden, het laden onderbreken en contact opnemen met het servicecentrum.

#### 7. AFVOER VAN DE STARTERACCU

Een lege starteraccu moet worden gerecycled. In sommige landen is dit

verplicht. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over recycling.

 **WAARSCHUWING: Werp de batterij niet weg door deze te verbranden. Dit kan een explosie veroorzaken. Voordat u de batterij weggooit, moet u de blootliggende polen bedekken met geschikte isolatietape om kortsluiting te voorkomen. Stel de batterij niet bloot aan intense hitte of vuur, aangezien dit een explosie kan veroorzaken.**

#### SPECIFICATIES (DRIVE PRO 2012)

##### Omgevingstemperatuur:

- $-5^{\circ}\text{C}$  ( $+23^{\circ}\text{F}$ )  $+45^{\circ}\text{C}$  ( $+113^{\circ}\text{F}$ );

##### Type batterij:

- Lithium-polymeerbatterij, hermetisch, oplaadbaar;

##### Batterijcapaciteit:

- 12000 mAh;

##### Startstroom:

- 12V  
800A;  
2500 A (piek start);

##### Startkabels:

- Kabels gemonteerd in de starter;
- koper;
- Doorsnede 10,5 mm<sup>2</sup>(7AWG);
- Lengte 300mm;
- PVC geïsoleerd;

##### Licht:

- Wit/gele LED's;

##### Ingangen:

- USB type C-aansluiting voor laden;

##### Uitgangen:

- USB-poort type C, QC 18W en PD 60W;

##### Kenmerken:

- Uitgangsbeveiliging tegen omgekeerde polariteit, kortsluiting, overbelasting;
- Bescherming tegen oververhitting van de batterij;
- Automatische onderbreking van het laden;
- Aanduiding laadniveau en einde lading;
- Continu, onderbroken en nood LED-licht;

##### Gewicht:

- 1,8 kg;

##### Meegeleverde accessoires (Fig. A):

- Laadkabel met USB-stekkers type A en C (Fig. A-2);

#### SPECIFICATIES (DRIVE PRO 4024):

##### Omgevingstemperatuur:

- $-5^{\circ}\text{C}$  ( $+23^{\circ}\text{F}$ )  $+45^{\circ}\text{C}$  ( $+113^{\circ}\text{F}$ );

##### Type batterij:

- Lithium-polymeerbatterij, hermetisch, oplaadbaar;

##### Batterijcapaciteit:

- 24000 mAh;

##### Startstroom:

- 12V  
1000A;  
4500A (piek start);
- 24V  
800A;  
2500A (piek start);

##### Startkabels:

- Kabels gemonteerd in de starter;
- koper;
- Doorsnede 10,5 mm<sup>2</sup>(7AWG);
- Lengte 300mm;
- PVC geïsoleerd;

##### Licht:

- Wit/gele LED's;

##### Ingangen:

- USB type C-aansluiting voor laden;

##### Uitgangen:

- USB-poort type C, QC 18W en PD 60W;

##### Kenmerken:

- Uitgangsbeveiliging tegen omgekeerde polariteit, kortsluiting, overbelasting;
- Bescherming tegen oververhitting van de batterij;
- Automatische onderbreking van het laden;
- Aanduiding laadniveau en einde lading;
- Continu, intermitterend en LED-noodlicht;

##### Gewicht:

- 2,1 kg;
- **Meegelerverde accessoires (Fig. A):**
- Laadkabel met USB-stekkers type A en C (Fig. A-2);

(EL)

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ



**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ!**

### 1. ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

Προσέχετε ιδιαίτερα τον κίνδυνο τραυματισμών ή ζημιών στην εγκατάσταση, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τον εκκινητή τηρώντας πάντα τα κύρια προφυλακτικά μέτρα για την ασφάλεια.



- Άτομα χωρίς πείρα πρέπει να ενημερώνονται κατάλληλα πριν χρησιμοποιήσουν τη μηχανή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας όχι κατώτερης των 8 ετών και από άτομα με ελαττωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή χωρίς πείρα ή κατάλληλη γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των σχετικών κινδύνων.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να γίνονται από το χρήστη, δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



Προστατεύετε τα μάτια. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε με συσσωρευτές μολύβδου-οξέος.



Αποφύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας. Σε περίπτωση ψεκασμού ή αν έρθετε σε επαφή με το οξύ, ξεπλύνετε αμέσως το ενδιαφερόμενο μέρος με καθαρό νερό. Συνεχίστε το ξέπλυμα μέχρι να έρθει γιατρός.



Είναι σημαντικό να συνδέσετε τα καλώδια στις σωστές πολικότητες:



Συνδέστε τη λαβίδα φορτίου κόκκινου χρώματος στο θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας (σύμβολο +).

Συνδέστε τη λαβίδα φόρτισης μαύρου χρώματος στο πλαίσιο του οχήματος ή στον αρνητικό ακροδέκτη της μπαταρίας, μακριά από τον αγωγό του καυσίμου.

- Χρησιμοποιείτε τον εκκινητή σε χώρους που αερίζονται καλά. Μην προσπαθείτε να εκτελέσετε εκκινήσεις όταν βρίσκεστε ανάμεσα σε εύφλεκτα αέρια ή υγρά.

- Εμπνεύστε να έρχονται σε επαφή η μαύρη και η κόκκινη λαβίδα.

- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ: μην χρησιμοποιείτε τον εκκινητή στη θέση της μπαταρίας του οχήματος. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά για να εκτελέσετε την εκκίνηση.

- Αποφύγετε να εργάζεστε μόνι. Σε περίπτωση ατυχήματος ο βοηθός μπορεί να σας παρέχει βοήθεια.



Αποφύγετε ηλεκτρικές εκκενώσεις. Δώστε εξαιρετική προσοχή όταν εφαρμόζετε λαβίδες σε αγωγούς ή υπάρες τροφοδότησης χωρίς μόνωση. Αποφύγετε τη σωματική επαφή με επιφάνειες όπως σωλήνες, calorifer και μεταλλικές ντουλάπες όταν μετράτε την τιμή τάσης της μπαταρίας του οχήματος.

- Διατηρείτε καθαρή την περιοχή εργασίας. Χώροι με εμπόδια μπορούν να γίνουν αιτία τραυματίων.

- Αποφύγετε βλάβες στον εκκινητή. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά όπως διευκρινίζεται στο παρόν εγχειρίδιο.

- Τηρείτε τις ενδείξεις σχετικά με την περιοχή εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε σε υγρούς ή βρεγμένους τόπους. Μην εκθέσετε στη βροχή. Εργαστείτε σε χώρους με καλό φωτισμό.



**Υιοθετείτε κατάλληλη ενδυμασία. Μην φοράτε φορδιά ενδυμασία ή κοσμημάτα που θα μπορούσαν να σκαστούν σε κινούμενα τμήματα. Κατά την εργασία συνιστάται η χρήση προστατευτικών ενδυμάτων μονωμένων ηλεκτρικά καθώς και αντιολισθητικών υποδημάτων. Αν έχετε μακριά μαλλιά φορέστε ειδικά περιριστικά καλύμματα.**

- Οι επισκευές στον εκκινητή πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από πεπειραμένο προσωπικό αλλιώς θα μπορούσαν να προκληθούν σημαντικοί κίνδυνοι να το χρήστη.

- Αντικατάσταση εξαρτημάτων και ανταλλακτικών. Στις ενέργειες συντήρησης, χρησιμοποιείτε απολύτως ίδια και αυθεντικά ανταλλακτικά. Η χρήση οποιοδήποτε άλλου ανταλλακτικού θα ακυρώσει την εγγύηση.

- Διατηρείτε σε κάθε στιγμή μια κατάλληλη σταθερή θέση και σταθερά σημεία στήριξης.

Μην μετακινήσετε πάνω σε καλώδια ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.

- Εκτελέστε με φρονιδα τη συντήρηση του εκκινητή. Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια του και σε περίπτωση βλάβης ζητήστε την επισκευή από επιτετραμμένο ή πεπειραμένο τεχνικό.

- Ελέγχετε να μην υπάρχουν μέρη που έχουν υποστεί βλάβες. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εκκινητή, ελέγξτε προσεκτικά όλα τα μέρη που φαίνεται να έχουν υποστεί βλάβη ώστε να προσδιορίσετε αν είναι σε θέση να λειτουργήσουν σωστά. Ελέγξτε ότι τα καλώδια είναι σταθερά στερεωμένα στον εκκινητή. Συνιστάται να ζητήσετε την επισκευή ή την αντικατάσταση των τμημάτων που έχουν υποστεί βλάβη από επιτετραμμένο ή πεπειραμένο τεχνικό.

### 1.1 ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Η ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ ΓΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

Η μη τήρηση των ακόλουθων κανόνων μπορεί να προκαλέσει το σπάζιμο, τη θέρμανση, το φούσκωμα, την πυρκαγιά και την έκρηξη της μπαταρίας του εκκινητή:

- **Μην ανοίξετε το περίβλημα του εκκινητή για κανένα λόγο.**
- Μην φορτίζετε τον εκκινητή στον ήλιο, κοντά σε φλόγες ή σε παρόμοιες συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εκκινητή ή μην τον αφήνετε κοντά σε σόμπες, φλόγες ή άλλα ζεστά μέρη.
- Φορτίζετε τον εκκινητή χρησιμοποιώντας αποκλειστικά το τροφοδοτικό για τη φόρτιση που προμηθεύεται με τη συσκευή ή συστήματα φόρτισης που πωλούνται χωριστά ως εξαρτήματα.
- Μην πετάτε τον εκκινητή στη φωτιά και μην τον θερμαίνετε.
- Μην αντιστρέψετε την πολικότητα των τερματικών θετική "+" και αρνητική "-".
- Μην βραχυκυκλώνετε τα τερματικά του εκκινητή.
- Μην τρυπήσετε το περίβλημα του εκκινητή με αιχμές, μην το χτυπήσετε με σφυρί, μην το πατήσετε.
- Μην τοποθετήσετε τον εκκινητή μέσα σε φούρνους, φούρνους μικροκυμάτων, κλπ.
- Μην πετάτε τον εκκινητή ή προκαλέσετε έντονες κρούσεις.
- Μην αλλοιώνετε ή τροποποιείτε το περίβλημα του εκκινητή.
- Αν κατά τη χρήση, τη φόρτιση ή τη διατήρηση ο εκκινητής διαδίδει παράξενες μυρωδιές, θερμαίνεται ή παραμορφώνεται η συσκευή δεν πρέπει πια να χρησιμοποιείται.
- Μοντέλα μιας τάσης 12V,



Απαγορεύεται η χρήση σε οχήματα με τάση διαφορετική από 12V.

Απαγορεύεται η χρήση για διαφορετικές εφαρμογές από τις διευκρινισμένες.

### Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο.

Το εγχειρίδιο είναι απαραίτητο για να συμβουλευτείτε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, για τις διαδικασίες λειτουργίας και συντήρησης, για τον κατάλογο των εξαρτημάτων και τις τεχνικές προδιαγραφές.

Διατηρείτε το εγχειρίδιο για ενδεχόμενες μελλουσες χρήσεις σε μέρος ασφαλές και στεγνό.

### 2. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

#### Προβλεπόμενη χρήση

Πολιευταυρικός εκκινητής που λειτουργεί με μπαταρία. Ιδανικό για όποιον χρειάζεται ένα εκκινητή έκτακτης ανάγκης. Οι εφαρμογές του περιλαμβάνουν μοτοσικλές, αυτοκίνητα, σκάφη και πολλά άλλα. Πλήρως συμβατή με οποιοδήποτε σύστημα εκκίνησης 12 και 24 Volt (μόνο το μοντέλο 12V/24V).

Ο εκκινητής χρησιμοποιεί ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΛΙΘΙΟΥ- αυτό επιτρέπει στη συσκευή να είναι εξαιρετικά εύρηστη και συμπαγής. Ο εκκινητής πολλαπλών λειτουργιών είναι επίσης εξοπλισμένος με μια ισχυρή λυχνία LED και μια θύρα εξόδου USB για την τροφοδοσία και/ή τη φόρτιση ηλεκτρονικών συσκευών.

### 3. ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ

#### 3.1 ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (Σχ. Α)

1. Μίζα πολλαπλών λειτουργιών με καλώδια εκκίνησης και σφιγκτήρες.
2. Καλώδιο φόρτισης με βύσματα USB τύπου A και C.
3. Φωτεινή λυχνία LED.
4. Εισόδος υποδοχής USB για τη φόρτιση του εκκινητή με το παρεχόμενο καλώδιο USB.
5. Πίνακας ελέγχου.
6. Πλευρικά στρίψιμα για τη στερέωση της πέννας σε θέση ανάπαυσης.
7. Πρίζα USB για την τροφοδοσία ή/και φόρτιση ηλεκτρονικών συσκευών (Power Bank).

8. Υποδοχή για την επιλογή 12V ή 24V (μόνο στο μοντέλο 12V/24V).



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για το μοντέλο 12V/24V, επιλέξτε τάση συμβατή με την μπαταρία του οχήματος.

## 3.2. ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

### 3.2.1 Πίνακας ελέγχου (Σχ. Β)

#### 1. **START**

Υποδεικνύει ότι έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία εκκίνησης.



Σηματοδοτεί ότι έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία παράκαμψης.



Σηματοδοτεί ότι βρίσκεται σε εξέλιξη μια παύση, η οποία συνήθως επισμαίνεται από μια αντίστροφη μέτρηση του χρονδιακόπτη της οθόνης.



Σηματοδοτεί στο χρήστη να επαναφορτίσει το συντομότερο δυνατό την μπαταρία του εκκινήτη Li.



Σηματοδοτεί γενικό συναγερμό σε συνδυασμό με άλλα σύμβολα ή/και κωδικούς συναγερμού που εμφανίζονται στην οθόνη.

88.8% S.V.



Σηματοδοτεί ότι η μπαταρία Li του εκκινήτη επαναφορτίζεται.



Εμφανίζει: την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας Li του εκκινήτη, την επιλεγμένη τάση κατά την εκκίνηση, την αντίστροφη μέτρηση του χρονδιακόπτη παύσης, τους κωδικούς συναγερμού κ.λπ.



Εμφανίζει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας Li του εκκινήτη.



Κουμπί για ενεργοποίηση, επιλογή λειτουργίας εκκίνησης, κατάσταση μπαταρίας εκκίνησης, „παράκαμψη“ (2 + δευτερόλεπτα).




Κουμπί για την ενεργοποίηση της λυχνίας LED, επιλογή λειτουργίας λυχνίας LED (βλ. Α-3).

## 4. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### Θέση της εκκίνησης

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, τοποθετήστε τον εκκινήτη σταθερά σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.

### 4.1 ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ο εκκινήτης ενεργοποιείται με το πάτημα του κουμπιού  ή όταν είναι συνδεδεμένος για φόρτιση- ο εκκινήτης απενεργοποιείται αυτόματα όταν δεν είναι συνδεδεμένος για φόρτιση, η έξοδος USB (Σχ. Α-7) είναι ανενεργή, η λυχνία LED (Σχ. Α-3) είναι βριστική και δεν ανιχνεύεται καμία δραστηριότητα του κουμπιού για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα.

### 4.2 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ **START**

Η λειτουργία εκκίνησης **START** είναι διαθέσιμη για οχήματα με

μπαταρίες 12V και 24V (μόνο το μοντέλο 24V 12V/24V) και ο εκκινήτης παρέχει το απαραίτητο ρεύμα για την εκκίνηση του οχήματος, εάν η μπαταρία του δεν έχει επαρκή χωρητικότητα. Εάν η μπαταρία του οχήματος είναι εντελώς αποφορτισμένη, συνιστάται να πραγματοποιήσετε μια φόρτιση πριν προχωρήσετε.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εκτελέστε τις οδηγίες αυστηρά με τη σειρά που αναφέρονται παρακάτω! Αποφεύγετε πάντα να έρχονται σε επαφή ή να αγγίζουν οι μαύροι και οι κόκκινοι σφικτήρες με κοινό αγωγό!



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μη τήρηση των ακόλουθων κανόνων μπορεί να περιορίσει τη διάρκεια ζωής του εκκινήτη.

## Διαδικασία

- Χρησιμοποιήστε τον σύνδεσμο στην Εικ. Α-8 για να επιλέξετε την τάση της μπαταρίας (μόνο στο μοντέλο 12V/24V).
- Η τάση έχει επιλεγεί σωστά όπως φαίνεται στην Εικ. Γ.
- Επιλέξτε τη λειτουργία εκκίνησης **START**. Το μήνυμα „12V“ (ή „24V“

- αν έχει επιλεγεί) εμφανίζεται διακεκομμένα στην οθόνη.
- Βεβαιωθείτε ότι το προς εκκίνηση όχημα ή σκάφος είναι απενεργοποιημένο (διακόπτης ανάφλεξης ή κλειδί στη θέση OFF),
- Συνδέστε πρώτα τον κόκκινο σφικτήρα POS. (+) στην υποδοχή POS. (+) της μπαταρίας, στη συνέχεια συνδέστε τον μαύρο σφικτήρα NEG. (-) στο σασί του οχήματος ή στο NEG. (-) ακροδέκτη της μπαταρίας του οχήματος.
- Το μήνυμα „12V“ (ή „24V“ αν έχει επιλεγεί) στην οθόνη που γίνεται μόνιμα αναμμένο, μαζί με έναν ήχο βομβητή, υποδεικνύουν ότι το όχημα περιμένει να εκκινήσει,
- Γυρίστε το κλειδί του οχήματος στη θέση εκκίνησης για 3-10 δευτερόλεπτα,
- Εάν το όχημα ή το σκάφος δεν εκκινήσει, περιμένετε να τελειώσει ο χρονδιακόπτης αντίστροφης μέτρησης στην οθόνη πριν προσπαθήσετε για δεύτερη φορά,

Μετά την εκκίνηση και με τον κινητήρα σε λειτουργία, ακολουθήστε αυστηρά την ακολουθία των λειτουργιών:

- Αποσυνδέστε τον μαύρο (αρνητικό) σφικτήρα από το όχημα και συνδέστε τον στο πλευρικό βραχίονα του εκκινήτη (Σχ. Α-6),
  - Αποσυνδέστε τον κόκκινο (θετικό) σφικτήρα από το όχημα και συνδέστε τον στο πλευρικό στήριγμα του εκκινήτη (Σχ. Α-6),
- Συνιστάται η επαναφόρτιση του εκκινήτη το συντομότερο δυνατό.

**Προσοχή!** Η εκκίνηση περιέχει ισχυρές μπαταρίες, αλλά σε κάθε περίπτωση είναι απαραίτητο να αποσυνδέσετε τους σφικτήρες από το όχημα το συντομότερο δυνατό μόλις ο κινητήρας τρέξει σε λειτουργία, καθώς σε αυτή τη διαμόρφωση είναι ανεκτοί σύντομοι χρόνοι, κλάσματα του λεπτού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν η θερμοκρασία του εκκινήτη είναι κάτω από +10°C, δεν μπορεί να επιτευχθεί η μέγιστη απόδοση εκκίνησης, συνιστάται να πραγματοποιούνται προπαρασκευαστικές εκκινήσεις για την αύξηση της θερμοκρασίας σε μια πιο βέλτιστη θερμοκρασία.

### 4.2.1 Λειτουργία εκκίνησης **START**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιήστε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας μόνο στην ακραία περίπτωση που πρέπει να εκκινήσετε ένα όχημα χωρίς μπαταρία ή με βαθιά αποφορτισμένη μπαταρία-συνμβουλευτείτε πάντοτε το εγχειρίδιο οδηγιών του οχήματος πριν από την εκκίνηση υπό αυτές τις συνθήκες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εκτελέστε τις οδηγίες αυστηρά με τη σειρά που αναφέρονται παρακάτω! Αποφεύγετε πάντα να έρχονται σε επαφή ή να αγγίζουν οι μαύροι και οι κόκκινοι σφικτήρες με κοινό αγωγό! **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσέξτε ιδιαίτερα να μην αντιστρέψετε την πολικότητα της μπαταρίας του οχήματος.



Η λειτουργία εκκίνησης **START** είναι διαθέσιμη για οχήματα με μπαταρίες 12V και 24V (24V μόνο μοντέλο 12V/24V). Ο εκκινήτης παρέχει το ρεύμα που απαιτείται για την εκκίνηση του οχήματος σε περίπτωση που η μπαταρία του οχήματος απουσιάζει ή είναι πολύ χαμηλή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εκτελέστε τις οδηγίες αυστηρά με τη σειρά που αναφέρονται παρακάτω! Αποφεύγετε πάντα να έρχονται σε επαφή ή να αγγίζουν οι μαύροι και οι κόκκινοι σφικτήρες με κοινό αγωγό!

## Διαδικασία:

- Χρησιμοποιήστε το βύσμα της Εικ. Α-8 για να επιλέξετε την τάση της μπαταρίας (μόνο στο μοντέλο 12V/24V).
- Η σωστή επιλογή της τάσης γίνεται όπως φαίνεται στην Εικ. Γ.
- Επιλέξτε τη λειτουργία εκκίνησης **START**. Το μήνυμα „12V“ (ή „24V“

- αν έχει επιλεγεί) εμφανίζεται διακεκομμένα στην οθόνη.
- Βεβαιωθείτε ότι το προς εκκίνηση όχημα ή σκάφος είναι απενεργοποιημένο (διακόπτης ανάφλεξης ή κλειδί στη θέση OFF),
- Συνδέστε πρώτα τον κόκκινο σφικτήρα POS. (+) στην υποδοχή POS. (+) της μπαταρίας, στη συνέχεια συνδέστε τον μαύρο σφικτήρα NEG. (-) στο σασί του οχήματος ή στο NEG. (-) ακροδέκτη της μπαταρίας του οχήματος.

- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία „**OVERRIDE**“  πατώντας το κουμπί  για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα. Μετά την επιλογή, η έξοδος εκκίνησης ενεργοποιείται.

- Το μήνυμα „12V“ (ή „24V“ εάν έχει επιλεγεί) στην οθόνη που γίνεται μόνιμα αναμμένο, μαζί με έναν ήχο βομβητή, υποδεικνύουν ότι εκκρεμεί η εκκίνηση του οχήματος,
  - Γυρίστε το κλειδί του οχήματος στη θέση εκκίνησης για 3-10 δευτερόλεπτα.
  - Εάν το όχημα ή το σκάφος δεν εκκινήσει, περιμένετε να ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση του χρονοδιακόπτη της οθόνης πριν επιχειρήσετε δεύτερη φορά.
- Μετά την εκκίνηση, ακολουθήστε αυστηρά την ακολουθία των λειτουργιών:
- Αποσυνδέστε τον μαύρο (αρνητικό) σφικτήρα από το όχημα και συνδέστε τον στο πλευρικό βραχίονα του εκκινήτη (Εικ. Α-6),
  - Αποσυνδέστε τον κόκκινο (θετικό) σφικτήρα από το όχημα και συνδέστε τον στο πλευρικό στήριγμα του εκκινήτη (Σχ. Α-6),
- Συνιστάται η επαναφόρτιση του εκκινήτη το συντομότερο δυνατό.

#### 4.3 ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΩΣ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ ΚΑΙ/ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΙΚΟ ΣΥΣΤΕΥΗ (POWER BANK)


**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές με είσοδο USB συμβατή με τις παρεχόμενες προδιαγραφές (βλ. πινακίδα προϊόντος)-συμβουλευτείτε πάντα το χειρίδιο οδηγιών της συσκευής πριν προχωρήσετε.







Συνδέστε τη συσκευή προς τροφοδοσία ή επαναφόρτιση στη θύρα εξόδου USB του εκκινήτη (Εικ. Α-7).

- Ενεργοποιήστε τον εκκινήτη πατώντας το κουμπί 

#### 4.4 ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΛΥΧΝΙΑΣ LED

- Ενεργοποιήστε τον εκκινήτη πατώντας το κουμπί 

Πατήστε το πλήκτρο  για να ενεργοποιήσετε τη συνεχή λευκή λυχνία LED στη μέγιστη φωτεινότητα. Πίεστε ξανά το πλήκτρο για να αλλάξετε τη φωτεινή ένδειξη LED με την ακόλουθη σειρά:


- 1x  συνεχές λευκό, μέγιστη φωτεινότητα,
- 2x  συνεχές λευκό, μέτρια φωτεινότητα,
- 3x  συνεχές λευκό, ελάχιστη φωτεινότητα,
- 4x  λευκό διακοπτόμενο,
- 5x  λευκό με σήμα έκτακτης ανάγκης (S.O.S.),
- 6x  διαλείπων κίτρινο,
- 7x **OFF** σβηστό.

#### 5. ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**Σημαντικό!** Για μέγιστη απόδοση της μπαταρίας, φορτίστε πριν από τη χρήση, μετά από κάθε χρήση και σε κάθε περίπτωση κάθε 3 μήνες.


Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας Li-Ion του εκκινήτη υποδεικνύεται στην οθόνη  ως ποσοστιαία τιμή και από τον φωτισμό των



οριζώντων ράβδων του εικονιδίου .


Όταν το εικονίδιο  ανάβει στην οθόνη, συιστάται στον χρήστη να επαναφορτίσει την μπαταρία Li του εκκινήτη το συντομότερο δυνατό.


#### 5.1 ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΕ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ USB

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρησιμοποιείτε μόνο ένα τροφοδοτικό USB που πληροί τις απαιτούμενες προδιαγραφές (βλ. πινακίδα προϊόντος).

- Συνδέστε το κατάλληλο βύσμα στην υποδοχή φόρτισης USB (Εικ. Α-4).
- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, οι οριζόντιες μπάρες του εικονιδίου  ανάβουν προοδευτικά και δυναμικά, το εικονίδιο

φόρτισης  ανάβει και το ποσοστό φόρτισης  αυξάνεται.

- Ο εκκινήτης είναι εξοπλισμένος με μια διάταξη ελέγχου για την αποφυγή υπερφόρτισης της μπαταρίας,
- Όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί, το εικονίδιο  σβήνει, το εικονίδιο

γεμίζει και το ποσοστό φόρτισης  φτάνει στο „100%“.


- Αφαιρέστε το βύσμα παροχής ρεύματος από την υποδοχή φόρτισης USB (Εικ. Α-4).


#### 6. ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



Οι δυσλειτουργίες, οι λανθασμένες συνδέσεις σφικτήρων καλωδίων, οι κρίσιμες συνθήκες της μπαταρίας κ.λπ. σηματοδοτούνται με σύμβολα και



μήνυμα στην οθόνη.

#### 6.1 ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ

- Το εικονίδιο  ανάβει και στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα „Α.01“. Εκκινήτης με καλώδια συνεχούς ρεύματος ή με ανάποδη πολικότητα-αποσυνδέστε τα καλώδια εξόδου.

- Το εικονίδιο  είναι αναμμένο και στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα „Α.02“. Τάση μπαταρίας ασύμβατη με την επιλογή του χειριστή-επιλέξτε σωστά τη συνδεδεμένη μπαταρία. Μόνο με το μοντέλο 12V, υποδεικνύει ότι η τάση της μπαταρίας δεν είναι συμβατή και συσκευές πρέπει να αποσυνδεθεί.

- Τα εικονίδια   ανάβουν και στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα „Α.03“. Οι κυψέλες λίθιου της μπαταρίας 2 έχουν αποφορτιστεί υπερβολικά-προχωρήστε αμέσως σε επαναφόρτιση.

- τα εικονίδια   ανάβουν και στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα „Α.04“. Οι κυψέλες λίθιου της μπαταρίας 1 έχουν εκφορτιστεί υπερβολικά-επαναφορτίση αμέσως.

Εάν τα μηνύματα συναγερμού „Α.03“ ή „Α.04“ επιμένουν ακόμη και μετά από 10 ώρες από την έναρξη της φόρτισης, διακόψτε τη φόρτιση και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

#### 7. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΕΚΚΙΝΗΤΗΡΑ

Η εξαντλημένη μπαταρία εκκινήτη πρέπει να ανακυκλώνεται. Σε ορισμένες χώρες αυτό είναι υποχρεωτικό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές στερεών αποβλήτων για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην απορρίπτετε την μπαταρία καίγοντάς την. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει έκρηξη.

Πριν από την απόρριψη της μπαταρίας, καλύψτε τους εκτεθειμένους ακροδέκτες με κατάλληλη μονωτική ταινία για την αποφυγή βραχυκυκλώματος. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε έντονη θερμότητα ή φωτιά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (DRIVE PRO 2012)

**Θερμοκρασία λειτουργίας περιβάλλοντος:**

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F),

**Τύπος μπαταρίας:**

- Μπαταρία πολυμερούς λίθιου, ερμητική, επαναφορτιζόμενη,

**Χωρητικότητα μπαταρίας:**

- 12000 mAh,

**Ρεύμα εκκίνησης:**

- 12V  
800A;  
2500A (μέγιστη εκκίνηση),

**Καλώδια εκκίνησης:**

- Καλώδια συναμολογημένα στον εκκινήτη,
- Χαλκός,  
Τμήμα 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG),
- Μήκος 300mm,
- μόνωση PVC,

**Φως:**

- Λευκό/κίτρινο LED,

**Υποδοχές εισόδου:**

- Υποδοχή φόρτισης USB τύπου C,

**Υποδοχές εξόδου:**

- USB τύπου C, QC 18W και PD 60W,

**Χαρακτηριστικά:**

- Προστασία εξόδου από αντίστροφη πολικότητα, βραχυκύκλωμα, υπερφόρτιση,
- Προστασία από υπερβολική θέρμανση της μπαταρίας,
- Αυτόματη διακοπή του επιπέδου φόρτισης,
- Ένδειξη επιπέδου φόρτισης και τέλους φόρτισης,
- Φωτεινή ένδειξη LED συνεχούς, διακοπτόμενης και έκτακτης ανάγκης,

**Βάρος:**

- 1,8 kg,

**Περιλαμβάνονται εξαρτήματα (Σχ. Α):**

- Καλώδιο φόρτισης με βύσματα USB τύπου A και C (Σχ. Α-2),

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (DRIVE PRO 4024):

**Θερμοκρασία λειτουργίας περιβάλλοντος:**

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F),

**Τύπος μπαταρίας:**

- Μπαταρία πολυμερούς λίθιου, ερμητική, επαναφορτιζόμενη,

**Χωρητικότητα μπαταρίας:**

- 24000 mAh,

#### Ρεύμα εκκίνησης:

- 12V  
1000A;
- 4500A (μέγιστη εκκίνηση),
- 24V  
800A;
- 2500A (αιχμή εκκίνησης),

#### Καλώδια εκκίνησης:

- Καλώδια συναρμολογημένα στον εκκινητή,
- Χαλκός,
- Τμήμα 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG),
- Μήκος 300mm,
- μόνωση PVC,

#### Φως:

- Λευκό/κίτρινο LED,

#### Υποδοχές εισόδου:

- Υποδοχή φόρτισης USB τύπου C,

#### Υποδοχές εξόδου:

- USB τύπου C, QC 18W και PD 60W,

#### Χαρακτηριστικά:

- Προστασία εξόδου από αντίστροφη πολικότητα, βραχυκύκλωμα, υπερφόρτωση,
- Προστασία από υπερβολική θέρμανση της μπαταρίας,
- Αυτόματη διακοπή του επιπέδου φόρτισης,
- Ένδειξη επιπέδου φόρτισης και τέλους φόρτισης,
- Συνεχής, διακοπόμενη και έκτακτη λυχνία LED,

#### Βάρος:

- 2,1 kg,

#### Περιλαμβάνονται εξαρτήματα (Σχ. Α):

- Καλώδιο φόρτισης με βύσματα USB τύπου A και C (Σχ. Α-2),

(RO)

### MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



#### ATENȚIE: ÎNAINTE DE FOLOSIREA DEMARORULUI CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI!

**1. SIGURANȚA GENERALĂ PENTRU FOLOSIREA ACESTUI DEMAROR**  
Pentru reducerea riscului de leziuni personale și de daune aduse echipamentului, vă recomandăm să folosiți demarorul respectând întotdeauna măsurile fundamentale de precauție privind siguranța.



- Persoanele fără experiență trebuie să fie instruite corespunzător înainte de a folosi aparatul.
- Aparatul poate fi utilizat de copiii în vârstă de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiența sau cunoștințele necesare, cu condiția să fie sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea sigură a aparatului și înțelegerea pericolelor inerente acestuia.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea care se efectuează de către utilizator nu trebuie efectuată de copiii nesupravegheați.



- Protejați ochii. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați cu acumulatori cu plumb acid.



- Evitați contactul cu acidul bateriei. În cazul în care vă stropiți sau intrați în contact cu acidul, clătiți imediat partea afectată cu apă curată. Continuați să clătiți până la sosirea medicului.



- Este important să conectați cablurile la polaritățile corecte: Cuplați cleștele de culoare roșie la borna pozitivă a bateriei (simbolul +).

Cuplați cleștele de încărcare de culoare neagră la caroseria vehiculului sau la borna negativă a bateriei, departe de conducta de carburant.

- Folosiți demarorul în locuri bine ventilate. Nu încercați să efectuați porniri atunci când vă aflați în prezența gazelor sau a lichidelor inflamabile.
- Evitați întotdeauna contactul dintre cleștele negru și cel roșu.
- A SE FOLOSI NUMAI ÎN CAZ DE URGENȚĂ: nu folosiți demarorul în locul bateriei vehiculului. A se folosi numai pentru efectuarea pornirii.
- Evitați să lucrați singuri. În caz de accident, asistentul vă poate acorda ajutor.



- Evitați șocurile electrice. Acordați o mare atenție la aplicarea cleștilor la conductori sau la bare de distribuție neizolate. Evitați contactul corporal cu suprafețe precum țevi, radiatoare și dulapuri metalice în timp ce măsurați valoarea tensiunii bateriei vehiculului.

- Păstrați curățenia în zona de lucru. Zonele aglomerate pot provoca leziuni.
- Evitați deteriorarea demarorului. A se folosi numai potrivit indicațiilor din acest manual.
- Respectați indicațiile referitoare la zona de lucru. Nu folosiți aparatul în locuri ude sau umede. Nu expuneți aparatul la ploaie. Lucrați în zone bine luminate.



- **Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii, ce se pot prinde în părțile în mișcare. În timpul lucrului, se recomandă folosirea unor haine de protecție izolate din punct de vedere electric, ca și a încălțămintei anti-derapante. În cazul în care aveți părul lung, purtați căștile speciale pentru păr.**

- Reparațiile demarorului trebuie să fie efectuate numai de către specialiști, altfel ar putea provoca pericole considerabile pentru utilizator.
- Înclocuirea pieselor și a accesoriilor. La efectuarea întreținerii, folosiți numai piese de schimb identice și originale. Folosirea oricărei alte piese va determina ieșirea din garanție.
- Mențineți întotdeauna o poziție corespunzătoare de stabilitate și puncte stabile de sprijin.  
Nu vă deplasați deasupra cablurilor sau a structurilor electrice.
- Efectuați cu grijă întreținerea demarorului. Controlați periodic cablurile aferente iar, în cazul deteriorării, reparația trebuie efectuată de către un tehnician autorizat și calificat.
- Verificați că nu există părți deteriorate. Înainte de folosirea acestui demaror, controlați cu atenție toate părțile care par deteriorate pentru a stabili dacă sunt în măsură să funcționeze corect. Controlați fixarea corectă a cablurilor la demaror. Recomandăm ca repararea sau înlocuirea

părțile deteriorate să fie efectuate de către un tehnician autorizat și calificat.

## 1.1 AVERTISMENTE SPECIALE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR CU LITIU CONȚINUTE ÎN STARTER

Nerespectarea următoarelor reguli poate provoca spargerea, încălzirea, umflarea, incendierea și explozia bateriei din interiorul starterului:

### - Nu deschideți carcasa starterului pentru niciun motiv.

- Nu încărcați starterul la soare, lângă foc deschis sau în alte condiții asemănătoare.
- Nu utilizați starterul și nu îl lăsați aproape de sobe, foc deschis sau în alte locuri cu temperatură ridicată.
- Încărcați starterul doar cu alimentatorul pentru încărcare din dotarea aparatului sau cu sisteme de încărcare considerate ca accesorii vândute separat.
- Nu aruncați starterul în foc și nu îl încălziți.
- Nu inversați polaritățile bornelor pozitivă "+" și negativă "-".
- Nu scurtcircuitați bornele starterului.
- Nu găuriți carcasa starterului cu obiecte ascuțite, nu îl loviți cu ciocanul, nu îl călcați.
- Nu puneți starterul în cuptoare, cuptoare cu micround etc.
- Nu lăsați starterul să cadă de la înălțime și nu-l supuneți la șocuri puternice.
- Nu modificați carcasa starterului.
- Dacă în timpul folosirii, încălzirii sau depozitării, starterul emană mirosuri neobișnuite, se încălzește sau se deformează, nu folosiți aparatul.
- Modele cu tensiune unică 12V:



Este interzisă folosirea la vehicule cu alte tensiuni decât cea de 12V.

Este interzisă folosirea în alte scopuri decât cele indicate.

### Păstrați acest manual.

Manualul este necesar pentru consultarea recomandărilor și a măsurilor de precauție referitoare la siguranță, pentru procedurile de funcționare și de întreținere, pentru lista componentelor și pentru specificațiile tehnice.

Păstrați manualul pentru eventuale consultări ulterioare, într-un loc sigur și uscat.

## 2. INTRODUCERE ȘI DESCRIERE GENERALĂ

### Utilizare preconizată

Demaror multifuncțional pe baterii. Ideal pentru oricine are nevoie de un demaror de urgență. Aplicațiile sale includ motocicletele, mașini, bărci și multe altele. Complet compatibil cu orice sistem de pornire de 12 volți și 24 de volți (numai modelul 12V/24V).

Demarorul utilizează BATERII LITHIUM; acest lucru permite dispozitivului să fie extrem de la îndemână și compact. Demarorul multifuncțional este echipat și cu o lumină LED puternică și un port de ieșire USB pentru alimentarea și/sau încărcarea dispozitivelor electronice.

## 3. DESCRIEREA DEMARORULUI

### 3.1 ASEMBLAJUL DEMARORULUI ȘI COMPONENTELE PRINCIPALE (Fig. A)

1. Demaror multifuncțional cu cabluri de pornire și cleme.
2. Cablu de încărcare cu mufe USB de tip A și C.
3. Lampă de iluminat cu LED.
4. Intrare priză USB pentru încărcarea demarorului cu cablul USB furnizat.
5. Panou de comandă.
6. Spaturi laterale pentru fixarea cleștilor în poziția de repaus.
7. Priză USB pentru alimentarea și/sau încărcarea dispozitivelor electronice (Power Bank).
8. Conector pentru selectarea 12V sau 24V (numai modelul 12V/24V).





**ATENȚIE: Pentru modelul 12V/24V, selectați tensiunea compatibilă cu bateria vehiculului.**

## 3.2 DISPOZITIVE DE CONTROL ȘI REGLARE

### 3.2.1 Panou de comandă (fig. B)



1. Indică faptul că funcția de pornire a fost activată.
2.  Semnalează faptul că funcția de anulare a fost activată.
3.  Semnalează faptul că o pauză este în curs de desfășurare, marcată de obeice de o numărătoare inversă a cronometrului afișat.



4. Semnalează utilizatorului să reîncarce bateria de demaror Li cât mai curând posibil.



5. Semnalează alarma generică combinată cu alte simboluri și/sau coduri de alarmă afișate pe ecran



6.  Semnalează că bateria Li a demarorului este în curs de reîncărcare.



7. Afișează: starea de încărcare a bateriei Li de demaror, tensiunea selectată la pornire, numărătoare inversă a timerului de pauză, codurile de alarmă etc.



8. Afișează starea de încărcare a bateriei Li de demaror.



9. Buton pentru pornire, selectarea funcției de pornire, starea bateriei de pornire, „override” (2 + secunde).




10. Buton pentru aprinderea luminii LED, selectarea funcției luminii LED (ref. A-3).

## 4. INSTALARE

### Amplasarea demarorului

În timpul funcționării, așezați demarorul în mod stabil pe o suprafață orizontală, plană.

### 4.1 MODURI DE FUNCȚIONARE

Demarorul este pornit prin apăsarea butonului  sau atunci când este conectat pentru încărcare; demarorul este oprit automat atunci când nu este conectat pentru încărcare, ieșirea USB (Fig. A-7) este inactivă, lumina LED (Fig. A-3) este oprită și nu este detectată nicio activitate a butonului pentru mai mult de 30 de secunde.

### 4.2 OPERAREA ÎN MODUL PORNIRE **START**

Modul pornire **START** este disponibil pentru vehiculele cu baterii de

12V și 24V (numai modelul 24V 12V/24V), iar demarorul furnizează curentul necesar pentru a porni vehiculul dacă bateria acestuia are o capacitate insuficientă. Dacă bateria vehiculului este complet descărcată, este recomandabil să efectuați o încărcare înainte de a continua.



**ATENȚIE: Executați instrucțiunile strict în ordinea dată mai jos! Evitați întotdeauna ca clemele neagră și roșie să intre în contact sau să atingă un conductor comun!**



**ATENȚIE: Nerespectarea următoarelor reguli poate limita durata de viață a demarorului.**

### Procedură

- Utilizați conectorul din Fig. A-8 pentru a selecta tensiunea bateriei (numai modelul 12V/24V).
- Tensiunea este selectată corect, așa cum se arată în Fig. C.
- Selectați funcția de pornire **START**. Mesajul „12V” (sau „24V” dacă

este selectat) apare intermitent pe afișaj.

- Asigurați-vă că vehiculul sau recipientul care urmează să fie pornit este oprit (comutatorul de contact sau cheia în poziția OFF);
  - Conectați mai întâi clema roșie POS. (+) la POS. (+) al bateriei, apoi conectați clema neagră NEG. (-) la șasiul vehiculului sau la borna NEG. (-) a bateriei vehiculului.
  - Mesajul „12V” (sau „24V” dacă este selectat) de pe afișaj care se aprinde constant, împreună cu un sunet de buzzer, indică faptul că vehiculul așteaptă să pornească;
  - Rotiți cheia vehiculului în poziția de pornire timp de 3-10 secunde;
  - Dacă vehiculul sau ambarcațiunea nu pornește, așteptați ca cronometrul de numărătoare inversă de pe afișaj să se termine înainte de a încerca a doua oară;
- După pornire și cu motorul pornit, urmați cu strictețe secvența de operațiuni:

- Deconectați clema neagră (negativă) de la vehicul și conectați-o la suportul lateral al demarorului (Fig. A-6);
- Deconectați clema roșie (pozitivă) de la vehicul și conectați-o la suportul lateral al demarorului (Fig. A-6);

Se recomandă reîncărcarea demarorului cât mai curând posibil.

**ATENȚIE!** Pornirea conține baterii puternice, dar în orice caz este necesar să deconectați clemele de la vehicul cât mai curând posibil, odată ce motorul este pornit, deoarece în această configurație sunt tolerate perioade scurte, fracțiuni de minut.

**ATENȚIE!** Dacă temperatura demarorului este sub +10°C, nu se pot obține performanțe maxime de pornire, este recomandabil să se efectueze porniri pregătitoare pentru a crește temperatura la o temperatură mai optimă.

#### 4.2.1 Mod pornire **START**

**ATENȚIE!** Utilizați acest mod de funcționare numai în cazul extrem în care trebuie să porniți un vehicul fără baterie sau cu o baterie foarte descărcată; consultați întotdeauna manualul de instrucțiuni al vehiculului înainte de pornire în aceste condiții.

**ATENȚIE!** Executați instrucțiunile strict în ordinea prezentată mai jos! Evitați întotdeauna ca clemele neagră și roșie să intre în contact sau să atingă un conductor comun! **ATENȚIE!** deosebită să nu inverseți polaritatea bateriei vehiculului.

Modul pornire **START** este disponibil pentru vehiculele cu baterii de 12V și 24V (24V numai pentru modelul 12V/24V). Demarorul furnizează curentul necesar pentru pornirea vehiculului în cazul în care bateria acestuia este absentă sau foarte descărcată.


**ATENȚIE!** Executați instrucțiunile strict în ordinea prezentată mai jos! Evitați întotdeauna ca clemele neagră și roșie să intre în contact sau să atingă un conductor comun!

#### Procedați astfel: 1:

- Utilizați conectorul din Fig. A-8 pentru a selecta tensiunea bateriei (numai modelul 12V/24V).
- Selectarea corectă a tensiunii se realizează așa cum se arată în Fig. C.
- Selectați funcția de pornire **START**. Mesajul „12V” (sau „24V” dacă

este selectat) apare intermitent pe afișaj.

- Asigurați-vă că vehiculul sau recipientul care urmează să fie pornit este oprit (comutatorul de contact sau cheia în poziția OFF);
- Conectați mai întâi clema roșie POS. (+) la POS. (+) al bateriei, apoi conectați clema neagră NEG. (-) la șasiul vehiculului sau la borna NEG. (-) a bateriei vehiculului.

- Activați funcția „OVERRIDE” prin apăsarea butonului  timp de cel puțin 2 secunde. După selecție, ieșirea de pornire este activată.
- Mesajul „12V” (sau „24V” dacă este selectat) de pe afișaj devine aprins permanent, împreună cu un semnal sonor, indică faptul că pornirea vehiculului este în așteptare;
- Rotiți cheia vehiculului în poziția de pornire timp de 3-10 secunde.
- Dacă vehiculul sau ambarcațiunea nu pornește, așteptați ca numărătoarea inversă a cronometrului de pe afișaj să se incheie înainte de a încerca a doua oară;

După pornire, urmați cu strictețe secvența de operațiuni:

- Deconectați clema neagră (negativă) de la vehicul și conectați-o la suportul lateral al demarorului (Fig. A-6);
- Deconectați clema roșie (pozitivă) de la vehicul și conectați-o la suportul lateral al demarorului (Fig. A-6);

Se recomandă reîncărcarea demarorului cât mai curând posibil.

#### 4.3 UTILIZAREA DEMARORULUI CA DISPOZITIV DE ALIMENTARE ȘI/ SAU ÎNCĂRCARE (POWER BANK)


**ATENȚIE!** Utilizați numai dispozitive cu o intrare USB compatibilă cu specificațiile furnizate (consultați plăcuța de identificare a produsului); consultați întotdeauna manualul de instrucțiuni al dispozitivului înainte de a continua.







- Conectați dispozitivul care urmează să fie alimentat sau încărcat la portul de ieșire USB al demarorului (Fig. A-7).

- Porniți demarorul prin apăsarea butonului .

#### 4.4 UTILIZAREA LUMINII LED


- Porniți demarorul prin apăsarea butonului .

- Apăsăți tasta  pentru a activa lumina LED albă continuă la luminozitate maximă. Apăsăți din nou tasta pentru a schimba lumina LED în următoarea secvență:


- 1x  alb continuu, luminozitate maximă;
- 2x  alb continuu, luminozitate medie;
- 3x  alb continuu, luminozitate minimă;
- 4x  alb intermitent;
- 5x  alb cu semnal de urgență (S.O.S.);
- 6x  galben intermitent;
- 7x **OFF** oprit.

#### 5. ÎNCĂRCAREA BATERIEI INTERNE

**Important!** Pentru o performanță maximă a bateriei, încărcați înainte de utilizare, după fiecare utilizare și în orice caz la fiecare 3 luni.




Starea de încărcare a bateriei Li-Ion a demarorului este indicată pe afișajul  ca o valoare procentuală și prin iluminarea barelor horizontale

ale pictogramei .




Atunci când pictograma  se aprinde pe afișaj, utilizatorului i se recomandă să reîncareze bateria Li a demarorului cât mai curând posibil.

#### 5.1 ÎNCĂRCARE CU ALIMENTARE USB

**ATENȚIE!** Utilizați numai o sursă de alimentare USB care îndeplinește specificațiile necesare (consultați plăcuța de identificare a produsului).

- Introduceți conectorul corespunzător în priză de încărcare USB (Fig. A-4).
- În timpul procesului de încărcare, barele horizontale ale pictogramei  se aprind progresiv și dinamic, pictograma de încărcare  se aprinde, iar procentul de încărcare  crește.

- Demarorul este echipat cu un dispozitiv de control pentru a preveni supraîncărcarea bateriei.



- Când încărcarea este completă, pictograma  se stinge, pictograma  se umple și procentul de încărcare  ajunge la „100%”.



- Scoateți conectorul de alimentare din priză USB de încărcare (Fig. A-4).



#### 6. ALARME ȘI AVERTISMENTE

Defecțiunile, conexiunile incorecte ale clemelor de cablu, condițiile critice ale bateriei etc. sunt semnalate prin simboluri și mesaje pe afișaj.

##### 6.1 ALARME

- Pictograma  aprinsă și mesajul „A.01” pe afișaj. Demaror cu cablurile de curent continuu sau polaritate inversată; deconectați cablurile de ieșire.
- Pictograma  aprinsă și mesajul „A.02” pe afișaj. Tensiunea bateriei incompatibilă cu alegerea operatorului; alegeți corect bateria conectată. Numai cu modelul de 12V, indică faptul că tensiunea bateriei nu este compatibilă și, prin urmare, trebuie deconectată.

- pictogramele   aprinse și mesajul „A.03” pe afișaj. Celulele de litiu ale bateriei 2 excesiv de descărcate; procedați imediat la reîncărcare.

- pictogramele   aprinse și mesajul „A.04” pe afișaj. Celulele de litiu ale bateriei 1 excesiv de descărcate; reîncărcați imediat. Dacă alarmele „A.03” sau „A.04” persistă chiar și după 10 ore de la începerea încărcării, întrerupeți încărcarea și contactați centrul de service.

#### 7. ELIMINAREA BATERIEI DE DEMAROR

Bateria de demaror epuizată trebuie reciclată. În unele țări acest lucru este obligatoriu. Contactați autoritățile locale pentru deșeurile solide pentru informații privind reciclarea.

    **AVERTISMENT: Nu eliminați bateria prin ardere. Acest lucru ar putea provoca o explozie. Înainte de a arunca bateria, acoperiți bornele expuse cu bandă izolatoare adecvată pentru a preveni scurtcircuitul. Nu expuneți acumulatorul la căldură intensă sau foc, deoarece acest lucru poate provoca o explozie.**

#### SPECIFICAȚII (DRIVE PRO 2012)

Temperatura ambientă de funcționare:

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

Tipul bateriei:

- Baterie litiu-polimer, ermetică, reincărcabilă;

#### Capacitatea bateriei:

- 12000 mAh;

#### Curent de pornire:

- 12V  
800A;  
2500A (vârf de pornire);

#### Cabluri de pornire:

- Cabluri asamblate în demaror;
- Din cupru;
- Secțiunea 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Lungime 300mm;
- izolat din PVC;

#### Lumină:

- LED-uri albe/gălbui;

#### Socliuri de intrare:

- Priză de încărcare USB tip C;

#### Prize de ieșire:

- Port USB tip C, QC 18W și PD 60W;

#### Caracteristici:

- Protecție la ieșire împotriva inversării polarității, scurtcircuit, suprasarcină;
- Protecție împotriva încălzirii excesive a bateriei;
- Întreruperea automată a nivelului de încărcare;
- Indicarea nivelului de încărcare și a sfârșitului de încărcare;
- Lumină LED continuă, intermitentă și de urgență;

#### Greutate:

- 1,8 kg;

#### Accesorii incluse (Fig. A):

- Cablu de încărcare cu mufe USB tip A și C (Fig. A-2);

#### SPECIFICAȚII (DRIVE PRO 4024):

##### Temperatura ambiantă de funcționare:

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

##### Tipul bateriei:

- Baterie litiu-polimer, ermetică, reincărcabilă;

##### Capacitatea bateriei:

- 24000 mAh;

##### Curent de pornire:

- 12V  
1000A;  
4500A (vârf pornire);
- 24V  
800A;  
2500A (vârf de pornire);

##### Cabluri de pornire:

- Cabluri asamblate în demaror;
- Din cupru;
- Secțiunea 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Lungime 300mm;
- izolat din PVC;

##### Lumină:

- LED-uri albe/gălbui;

##### Socliuri de intrare:

- Priză de încărcare USB tip C;

##### Prize de ieșire:

- Port USB tip C, QC 18W și PD 60W;

##### Caracteristici:

- Protecție la ieșire împotriva inversării polarității, scurtcircuit, suprasarcină;
- Protecție împotriva încălzirii excesive a bateriei;
- Întreruperea automată a nivelului de încărcare;
- Indicarea nivelului de încărcare și a sfârșitului de încărcare;
- Lumină LED continuă, intermitentă și de urgență;

##### Greutate:

- 2,1 kg;

##### Accesorii incluse (Fig. A):

- Cablu de încărcare cu mufe USB tip A și C (Fig. A-2);

(SV)

#### BRUKSANVISNING



**VARNING: INNAN DU ANVÄNDER STARTMOTORN SKA DU NOGA LÄSA BRUKSANVISNINGEN!**

#### 1. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ANVÄNDNING AV DENNA STARTMOTOR

För att minska risken för personskador och skador på utrustningen rekommenderar vi att alltid följa grundläggande förebyggande säkerhetsåtgärder vid användning av startmotor.



- Vid brist av kunskap ska personer instrueras innan apparaten används.

- Apparaten får lov att användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och kunskap förutsatt att de får tillsyn eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.

- Barn får inte leka med apparaten.

- Rengöringen och underhållet som tillkommer användaren får inte utföras av barn utan tillsyn.



Skydda ögonen. Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar med blyackumulatörer.



Undvik kontakt med batterisyran. Om du får syran på dig eller om du kommer i kontakt med syran ska den berörda kroppsdelen genast sköljas med rent vatten. Fortsätt att skölja tills läkaren kommer.



Det är viktigt att ansluta kablarna till rätt polaritet:

Anslut den röda laddningsklämma till batteriets pluspol (symbol +).

Anslut den svarta laddningsklämma till fordonschassit eller till batteriets minusklämma, på avstånd från brännsledningen.

- Använd startmotorn på ordentligt ventilerad plats. Gör inga startförsök när du befinner dig omgiven av gas eller lättantändliga vätskor.

- Förhindra att den svarta och den röda klämma kommer i kontakt med varandra.

- FÅR ENDAST ANVÄNDAS I NÖDSITUATION: använd inte startmotorn i stället för fordonsbatteriet. Ska endast användas för att starta fordonet.

- Undvik att arbeta ensam. Om en olycka sker kan du få hjälp av medhjälparen.



Undvik elstötar. Var särskilt försiktig när klämmorna sätts på isolerade ledningar eller samlingsskenor. Undvik kroppskontakt med ytor så som rör, radiatorer och skåp av metall medan fordonsbatteriets spänning mäts.

- Håll arbetsområdet rent. Områden som inte är fria kan ge upphov till skador.

- Undvik att startmotorn skadas. Ska endast användas enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.

- Följ anvisningarna för arbetsområdet. Får inte användas på fuktig eller våt plats. Får inte utsättas för regn. Arbetet ska utföras på plats med god belysning.



Använd lämplig klädsel. Använd inte vida kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Vi rekommenderar att använda elektriskt isolerande skyddskläder och halksäkra skor under arbetet. Om håret är långt ska huvudbonad som håller håret samlat användas.

- Reparationer på startmotorn får endast utföras av specialutbildad personal annars kan sådana reparationer medföra avsevärda fara för användaren.

- Byte av delar och tillbehör. När underhåll utförs ska man endast använda reservdelar som är identiska och original. Om andra delar används blir garantin ogiltig.

- Behåll hela tiden en lämplig stabil position och stabila stödpunkter.

Flytta dig inte över kablar eller elektriska installationer.

- Utför underhåll av startmotorn omsorgsfullt. Kontrollera regelbundet kablarna och om de är skadade ska de repareras av en behörig och kvalificerad specialtekniker.

- Kontrollera att det inte finns några skadade delar. Innan denna startmotor används, kontrollera nogga alla delar som verkar skadade för att fastställa om de kan fungera på rätt sätt. Kontrollera att kablarna är

ordentligt fästade vid startmotorn. Vi rekommenderar att låta reparera eller ersätta de skadade delarna av en auktoriserad och kvalificerad specialtekniker.

### 1.1 SÄRSKILDA VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV STARTMOTORN'S LITIUMBATTERIER

Bristande iakttagande av följande föreskrifter kan orsaka brott, upphettning, svullnad, antändning och explosion av batteriet i startmotorn:

- **Under inga omständigheter får startmotorns hölje öppnas.**
- Ladda inte startmotorn om den är i solen, i närheten av öppen eld eller under liknande förhållanden.
- Använd inte startmotorn eller lämna den inte i närheten av kaminer, öppen eld eller andra varma platser.
- Startmotorn får bara laddas med laddningsaggregatet som medföljer apparaten eller med laddningsssystem som betraktas som tillbehör och säljs separat.
- Kasta inte startmotorn i elden och värn den inte.
- Växla inte pluspolens "+" och minuspolens "-" polaritet.
- Kortslut inte startmotorns poler.
- Gör inte hål i startmotorns hölje med spetsiga föremål, slå inte på den med hammare, trampa inte på den.
- Placera inte startmotorn i ugn, mikrovågsugn osv.
- Kasta inte startmotorn och utsätt den inte för starka stötar.
- Ingen åverkan eller ändring får göras på startmotorns hölje.
- Om startmotorn avger konstig lugt, överhettas eller deformeras under användning, laddning eller förvaring ska man sluta använda apparaten.
- Modeller med enskild spänning 12V:



Det är förbjudet att använda den på fordon med en annan spänning än 12V. Det är förbjudet att använda den för andra tillämpningar än de som specificeras.

#### Spara den här bruksanvisningen.

Bruksanvisningen behövs för att få tillgång till varningar och försiktighetsåtgärder beträffande säkerheten, för tillvägagångssättet för drift och underhåll, för listan över de olika komponenterna och för de tekniska specifikationerna.

Spara bruksanvisningen på säker och torr plats för eventuella framtida behov.

## 2. INTRODUKTION OCH ALLMÄN BESKRIVNING

### Avsedd användning

Multifunktionell batteridrivnen starter. Perfekt för alla som är i behov av en nödstartare. Den kan användas på motorcyklar, bilar, båtar och mycket mer. Fullt kompatibel med alla 12- och 24-volts startsystem (endast 12V/24V-modell).

Startern använder LITHIUM BATTERIER; detta gör att enheten är extremt praktisk och kompakt. Den multifunktionella startern är också utrustad med en kraftfull LED-lampa och en USB-utgång för strömförsörjning och/eller laddning av elektroniska enheter.

## 3. BESKRIVNING AV STARTER

### 3.1 SAMMANSÄTTNING AV STARTER OCH HUVUDKOMPONENTER (Fig. A)

1. Multifunktionsstartare med startkablar och klämmor.
2. Kabel för laddning med USB-anslutningar av typ A och C.
3. LED-belysningslampa.
4. USB-ingång för laddning av startern med medföljande USB-kabel.
5. Kontrollpanel.
6. Sidostöd för festsättning av tång i viloläge.
7. USB-uttag för strömförsörjning och/eller laddning av elektroniska enheter (Power Bank).
8. Kontakt för att välja 12V eller 24V (endast 12V/24V-modell).



**WARNING: För 12V/24V-modell, välj spänning som är kompatibel med fordonets batteri.**

### 3.2 KONTROLL- OCH JUSTERINGSANORDNINGAR

#### 3.2.1 Manöverpanel (bild B)

##### **START**

1. Indikerar att startfunktionen har aktiverats.



2. Visar att åsidosättningsfunktionen har aktiverats.



3. Signalerar att en paus pågår, vanligtvis markerad med en nedräkning av timern på displayen.



4. Signalerar till användaren att ladda upp Starter Li batteriet så snart som möjligt.



5. Signalerar generiskt larm i kombination med andra symboler och/eller larmkoder som visas på displayen **888**  $\frac{S}{V}$ .



6. Signalerar att Starter Li-batteriet laddas upp.



7. Visar: Laddningsstatus för Starter Li-batteriet, vald spänning vid start, nedräkning av paustimer, larmkoder etc.



8. Visar laddningsstatus för Starter Li-batteriet.



9. Knapp för påslagning, val av startfunktion, startbatteriets status, "åsidosättande" (2 + sekunder).




10. Knapp för LED-lampa på, val av funktion för LED-lampa (ref. A-3).

## 4. INSTALLATION

### Placering av starter

Placera startern startad på en horisontell, plan yta under drift.

### 4.1 DRIFTLÄGEN

Startern slås på genom att trycka på knappen  eller när den är ansluten för laddning; startern stängs av automatiskt när den inte är ansluten för laddning, USB-utgången (bild A-7) är inaktiv, LED-lampans (bild A-3) är släckt och ingen knappaktivitet registreras under mer än 30 sekunder.

### 4.2 DRIFT I START **START** LÄGET

Läget **START** **START** är tillgängligt för fordon med 12V- och

24V-batterier (endast 24V-modell 12V/24V) och startern ger den ström som krävs för att starta fordonet om dess batteri har otillräcklig kapacitet. Om fordonets batteri är helt urladdat är det lämpligt att utföra en laddning innan du fortsätter.

**WARNING: Utför instruktionerna strikt i den ordning som anges nedan! Se alltid till att de svarta och röda klämmorna inte kommer i kontakt med eller vidrör en gemensam ledare!**

**WARNING: Om följande regler inte följs kan det begränsa starterns livslängd.**

### Förfarande

- Välj batterispänning (endast modell 12V/24V) med hjälp av kontakten i Fig. A-8.
- Spänningen är korrekt vald enligt Fig. C.
- Välj funktionen **START** **START**. Meddelandet „12V“ (eller „24V“ om

detta valts) visas med jämna mellanrum på displayen.

- Se till att fordonet eller farkosten som ska startas är avstängd (tändningslåset eller nyckeln i OFF-läge);
- Anslut först den röda klämmans POS. (+) till batteriets POS. (+) på batteriet och anslut sedan den svarta klämmans NEG. (-) till fordonets chassi eller NEG. (-) polen på fordonets batteri.
- Meddelandet „12V“ (eller „24V“ om detta valts) på displayen som lyser med fast sken, tillsammans med en ljudsignal, indikerar att fordonet väntar på att starta;
- Vrid om bilnyckeln till läget för start i 3-10 sekunder;
- Om fordonet eller farkosten inte startar, vänta tills nedräkningstimern på displayen har gått ut innan du försöker en gång till;

Efter start och med motorn igång, följ strikt arbetssekvensen:

- Koppla bort den svarta (negativa) klämmans från fordonet och anslut den till fästet på starterns sida (Fig. A-6);
- Koppla bort den röda (positiva) klämmans från fordonet och anslut den till startarens sidostöd (fig. A-6);

Vi rekommenderar att du laddar upp startern så snart som möjligt.



**WARNING! Starten innehåller starka batterier, men i vilket fall som helst är det nödvändigt att koppla bort klämmorna från fordonet så snart som möjligt när motorn är igång, eftersom korta tider, bråkdelar av en minut, tolereras i denna konfiguration.**



**WARNING! Om temperaturen på startern är under +10°C kan maximal startprestanda inte uppnås, det är lämpligt att utföra förberedande starter för att öka temperaturen till en mer optimal temperatur.**

#### 4.2.1 Läge för start **START**



**WARNING: Använd endast detta driftläge i extrema fall när du måste starta ett fordon utan batteri eller med ett djupt urladdat batteri; läs alltid fordonets instruktionsbok innan du startar under dessa förhållanden.**



**WARNING: Utför instruktionerna strikt i den ordning som anges nedan! Se alltid till att den svarta och den röda klämman inte kommer i kontakt med eller vidrör en gemensam ledare! Var särskilt noga med att inte vända polariteten på fordonets batteri.**

Läget **START**

är tillgängligt för fordon med 12V- och 24V-batterier (24 V endast modell 12 V/24 V). Startern ger den ström som krävs för att starta fordonet om fordonets batteri saknas eller är mycket svagt.



**WARNING: Utför instruktionerna strikt i den ordning som anges nedan! Se alltid till att den svarta och den röda klämman inte kommer i kontakt med eller vidrör en gemensam ledare!**

#### Förfarande:

- Välj batterispänning med hjälp av kontakten i Fig. A-8 (endast för 12V/24V-modeller).
- Korrekt val av spänning görs enligt Fig. C.
- Välj funktionen **START**

Meddelandet „12V“ (eller „24V“ om detta valts) visas med jämna mellanrum på displayen.

- Se till att fordonet eller farkosten som ska startas är avstängd (tändningslåset eller nyckeln i OFF-läge);
- Anslut först den röda klämman POS. (+) till batteriets POS. (+) på batteriet och anslut sedan den svarta klämman NEG. (-) till fordonets chassi eller NEG. (-) polen på fordonets batteri.



- Aktivera funktionen „OVERRIDE“ genom att trycka på knappen i minst 2 sekunder. Efter valet aktiveras utgången för startern.

- Meddelandet „12V“ (eller „24V“ om detta valts) på displayen, som lyser permanent, tillsammans med en summer indikerar att fordonets start väntar;
- Vrid bilnyckeln till läget för start i mellan 3-10 sek.
- Om fordonet eller farkosten inte startar, vänta tills nedräkningen av displayens timer har avslutats innan du försöker en gång till;

Efter start ska du strikt följa arbetssekvensen:

- Koppla bort den svarta (negativa) klämman från fordonet och anslut den till fästet på startarens sida (Fig. A-6);
- Koppla bort den röda (positiva) klämman från fordonet och anslut den till startarens sidostöd (Fig. A-6);

Vi rekommenderar att du laddar upp startern så snart som möjligt.

#### 4.3 ANVÄNDA STARTERN SOM STRÖMFÖRSÖRJNING OCH/ELLER LADDNING (POWERBANK)



**WARNING! Använd endast enheter med en USB-ingång som är kompatibel med de specifikationer som tillhandahålls (se produktens typskylt); läs alltid enhetens bruksanvisning innan du fortsätter.**

- Anslut den enhet som ska strömförsörjas eller laddas till USB-utgången på startern (Fig. A-7).

- Slå på startern genom att trycka på knappen .

#### 4.4 ANVÄNDNING AV LED-LAMPAN

- Slå på startern genom att trycka på knappen .

- Tryck på knappen för att aktivera den vita LED-lampnan med maximal ljusstyrka. Tryck på knappen igen för att ändra LED-lampnan i följande ordning:

- 1x kontinuerlig vit, maximal ljusstyrka;
- 2x kontinuerlig vit, medelhög ljusstyrka;

- 3x kontinuerlig vit, minimal ljusstyrka;
- 4x vit intermitternt;
- 5x vit med nödsignal (S.O.S.);
- 6x intermitternt gult;
- 7x avstängd.

#### 5. LADDNING AV DET INTERNA BATTERIET

**Viktigt! För maximal batteriprestanda ska batteriet laddas före användning, efter varje användning och i alla fall var 3:e månad.**

Laddningen av Li-Ion-batteriet i startern visas på displayen som ett procentvärde och genom att de horisontella staplarna på ikonen lyser.

När ikonen tänds på displayen rekommenderas användaren att ladda upp starterns Li-Ion-batteri så snart som möjligt.

#### 5.1 LADDNING MED USB-STRÖMFÖRSÖRJNING

**WARNING! Använd endast en USB-strömförsörjning som uppfyller de nödvändiga specifikationerna (se produktens typskylt).**

- Anslut lämplig kontakt till uttaget för USB-laddning (fig. A-4).
- Under laddningsprocessen tänds de horisontella staplarna på ikonen gradvis och dynamiskt, laddningsikonen tänds och

laddningsprocenten ökar.

- Startern är utrustad med en kontrollanordning för att förhindra överladdning av batteriet.

- När laddningen är klar slocknar ikonen , ikonen fylls och laddningsprocenten när, „100%“.

- Ta ut strömförsörjningskontakten ur USB-laddningsuttaget (bild A-4).

#### 6. LARM OCH VARNINGAR

Störningar, felaktiga anslutningar av kabelklämmor, kritiska batteritillstånd etc. indikeras med symboler och meddelanden på displayen.

##### 6.1 LARM

- Symbol tänd och meddelande „A.01“ på displayen. Starter med DC-kablar eller omvänd polaritet; koppla bort utgångskablarna.

- Ikon tänds och meddelandet „A.02“ visas på displayen. Batterispänningen är inte kompatibel med operatörens val; välj rätt batteri som är anslutet. Endast för 12V-modellen indikerar detta att batterispänningen inte är kompatibel och därför måste kopplas bort.

- ikonerna tänds och meddelandet „A.03“ visas på displayen. Litiumcellerna i batteri 2 är överdrivet urladdade; fortsatt omedelbart att ladda dem.

- ikonerna tänds och meddelandet „A.04“ visas på displayen. Litiumcellerna i batteri 1 är överdrivet urladdade; ladda omedelbart.

Om larmen „A.03“ eller „A.04“ kvarstår även efter 10 timmar från laddningsstart, avbryt laddningen och kontakta servicecenter.

#### 7. AVFALLSHANTERING AV STARTER-BATTERI

Uttjänta starter-batterier ska återvinnas. I vissa länder är detta obligatoriskt. Kontakta din lokala avfallsmyndighet för information om återvinning.

**WARNING: Kasserar inte batteriet genom att bränna det. Detta kan orsaka en explosion. Innan du kasserar batteriet ska du täcka de exponerade polerna med lämplig isoleringstejp för att förhindra kortslutning. Utsätt inte batteriet för stark värme eller eld eftersom det kan orsaka en explosion.**

#### SPECIFIKATIONER (DRIVE PRO 2012)

**Omgivande drifttemperatur:**

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

**Batterityp:**

- Litium-polymerbatteri, hermetiskt, uppladdningsbart;

**Batterikapacitet:**

- 12000 mAh;

### Ström vid start:

- 12V  
800A;  
2500A (maximal start);

### Kablar för start:

- Kablar monterade i startern;
- Koppar;
- Sektion 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Längd 300 mm;
- PVC-isolerad;

### Ljus:

- Vit/gula lysdioder;

### Ingångsuttag:

- Uttag för laddning USB typ C;

### Uttag för utgång:

- USB-port typ C, QC 18W och PD 60W;

### Funktioner:

- Utgångsskydd mot omvänd polaritet, kortslutning, överbelastning;
- Skydd mot överdriven uppvärmning av batteriet;
- Automatiskt avbrott av laddning;
- Indikering av laddning och laddningens slut;
- Kontinuerlig, intermittert och nödljusst LED-lampa;

### Vikt:

- 1,8 kg;

### Tillbehör ingår (fig. A):

- Kabel för laddning med USB-kontakter typ A och C (fig. A-2);

### SPECIFIKATIONER (DRIVE PRO 4024):

#### Omgivande drifttemperatur:

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

#### Batterityp:

- Litium-polymerbatteri, hermetiskt, uppladdningsbart;

#### Batterikapacitet:

- 24000 mAh;

#### Ström vid start:

- 12V  
1000A;  
4500A (högsta start);
- 24V  
800A;  
2500A (maximal start);

### Kablar för start:

- Kablar monterade i startern;
- Koppar;
- Sektion 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Längd 300 mm;
- PVC-isolerad;

### Ljus:

- Vit/gula lysdioder;

### Ingångsuttag:

- Uttag för laddning USB typ C;

### Uttag för utgång:

- USB-port typ C, QC 18W och PD 60W;

### Funktioner:

- Utgångsskydd mot omvänd polaritet, kortslutning, överbelastning;
- Skydd mot överdriven uppvärmning av batteriet;
- Automatiskt avbrott av laddning;
- Indikering av laddning och laddningens slut;
- Kontinuerligt, intermittert och nödljus LED-ljus;

### Vikt:

- 2,1 kg;

### Tillbehör ingår (fig. A):

- Kabel för laddning med USB-kontakter typ A och C (fig. A-2);

(CS)

### NÁVOD K POUŽITÍ



**UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD!**

### 1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ TOHOTO STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

Aby se snížilo riziko osobního ublížení na zdraví a škod na zařízení, doporučujeme vám, abyste používali startovací zařízení vždy za dodržení základních opatření týkajících se bezpečnosti.



- **Osoby, které nemají zkušenosti se zařízením, by měly být před jeho používáním vhodně vyškoleny.**

- Zařízení může být používáno dětmi ve věku nejméně 8 let a osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností či potřebných znalostí, za předpokladu, že jsou pod dozorem, nebo že jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného použití zařízení a ohledně pochopení souvisejících nebezpečí.
- Děti se nesmí hrát se zařízením.
- Čištění a údržba zařízení, kterou má provést uživatel, nesmí být prováděna dětmi a bez dozoru.



Chraňte si zrak. Při práci s olověnými akumulátory, které obsahují kyselinu, pokaždé používejte ochranné brýle.



Zabraňte styku s kyselinou akumulátoru. V případě zásahu nebo styku s kyselinou okamžitě opláchněte příslušnou část čistou vodou. Pokračujte v oplachování až do příchodu lékaře.



Je důležité připojit kabely ke správným pólům: Připojte nabíjecí kleště červené barvy ke kladnému pólu akumulátoru (symbol +).

Připojte nabíjecí kleště černé barvy k podvozku vozidla nebo ke svorce záporného pólu akumulátoru, v dostatečné vzdálenosti od palivového rozvodu.

- Používejte startovací zařízení v dobře větraných prostorách. Nepokoušejte se o startování, když se nacházíte uprostřed hořlavých plynů nebo kapalin.

- Zabraňte vzájemnému styku černých a červených kleští.

- **POUŽÍVEJTE POUZE V PŘÍPADĚ NOUZOVÉHO STAVU:** Nepoužívejte startovací zařízení místo akumulátoru vozidla. Používejte výhradně pro nastartování.

- Nepracujte sami. V případě nehody vám váš pomocník může poskytnout pomoc.



Zabraňte zásahu elektrickým proudem. Buďte mimořádně pozorní při aplikaci kleští na neizolované vodiče nebo přípojnice. Během měření hodnoty napětí akumulátoru vozidla zabraňte styku částí těla s povrchy, jako jsou potrubí, radiátory nebo kovové skříně.

- Udržujte pracovní prostor v čistém stavu. Přeplněné prostory se mohou stát zdrojem ublížení na zdraví.

- Zabraňte poškození startovacího zařízení. Zařízení používejte výhradně způsobem uvedeným v tomto návodu.

- Dodržujte pokyny týkající se pracovního prostoru. Nepoužívejte ve vlhkých nebo mokřých prostorách. Nevystavujte dešti. Pracujte v dobře osvětlených prostorách.



**Používejte vhodný oděv. Nepoužívejte široké kusy oděvu nebo šperky, které by mohly být zachyceny pohyblivými se součástmi.** Během prací se doporučuje používat ochranný, elektricky izolovaný oděv a také ochrannou protiskluzovou obuv. V případě dlouhých vlasů je třeba použít ochranu pokrývku hlavy.

- Opravy startovacího zařízení musí být provedeny výhradně specializovaným personálem, protože v opačném případě by se mohla vyskytnout výrazná nebezpečí pro uživatele.

- Výměna součástí a příslušenství. Při provádění údržby používejte výhradně identické a originální náhradní díly. Použití jakéhokoli jiného dílu způsobí zrušení platnosti záruky.

- Neustále udržujte vhodnou stabilní polohu a stabilní opěrné body. Nepřesouvejte se nad elektrické kabely nebo struktury.

- Důkladně provádějte předepsanou údržbu startovacího zařízení. Pravidelně kontrolujte jeho kabely a v případě zjištění poškození nechte provést opravu autorizovanému a kvalifikovanému technikovi.

- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození součástí zařízení. Před použitím tohoto startovacího zařízení pozorně zkontrolujte všechny součásti, které se zdají být poškozené, abyste mohli určit, zda jsou schopny správně fungovat. Zkontrolujte správné upevnění kabelů na startovacím zařízení. Doporučuje se nechat opravit nebo vyměnit poškozené součásti autorizovaným a kvalifikovaným technikem.

### 1.1 SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A OPATŘENÍ SOUVISEJÍCÍ S POUŽITÍM LITHIOVÝCH AKUMULÁTORŮ, KTERÉ SE NACHÁZÍ VE STARTOVACÍM ZAŘÍZENÍ

Nedodržení níže uvedených pravidel může způsobit poškození, přehřátí, nabobtnání, požár a výbuch akumulátoru uvnitř startovacího zařízení:

- **Ze žádných důvodů neotvírejte obal startovacího zařízení.**
- Nenabíjejte startovací zařízení na slunci, v blízkosti plamenů nebo v podobných podmínkách.
- Nepoužívejte startovací zařízení v blízkosti kamen, plamenů nebo jiných teplých míst.
- Startovací zařízení nabíjejte výhradně s použitím napájecího zdroje pro nabíjení, který je součástí výbavy přístroje nebo systému, které jsou považovány za volitelné příslušenství.
- Neodhazujte startovací zařízení do ohně a neohřívejte jej.
- Nezaměňujte polaritu kladné svorky „+“ se zápornou svorkou „-“.
- Nezkratujte svorky startovacího zařízení.
- Nevrtějte do obalu startovacího zařízení vrtáky, nezasahujte jej kladivem a nešlapejte po něm.
- Neumísťujte startovací zařízení dovnitř trouby, mikrovlnné trouby apod.
- Neodhazujte startovací zařízení a nedovoďte, aby bylo vystaveno nárazům.
- Neprovádějte neoprávněné zásahy do zařízení a neprovádějte změny na obalu startovacího zařízení.
- Když během použití, nabíjení nebo uskladnění vychází ze startovacího zařízení divný zápach, zařízení se přehřívá nebo deformuje, nesmíte jej již používat.
- Modely s jediným napětím 12 V:



Je zakázáno používat výrobek na vozidlech s jiným napětím než 12V.  
Je zakázáno použití jiných, než uvedených aplikací.

### uschovejte tento návod.

Návod je potřebný pro konzultaci upozornění a opatření, která se týkají bezpečnosti, pro funkční postupy a pro údržbu, pro seznam komponentů a pro technické údaje.  
uschovejte tento návod na bezpečném a suchém místě pro případné další konzultace.

## 2. ÚVOD A OBECNÝ POPIS

### Zamýšlené použití

Multifunkční startovací zařízení na baterie. Ideální pro každého, kdo potřebuje nouzové startovací zařízení. Jeho použití zahrnuje motocykly, automobily, lodě a další. Plně kompatibilní s jakýmkoli 12voltovým a 24voltovým systémem startování (pouze model 12V/24V). Startovací zařízení využívá LITHIUM BATERIE; díky tomu je zařízení mimořádně skladné a kompaktní. Multifunkční startovací zařízení je také vybaveno výkonným LED světlem a výstupním portem USB pro napájení a/nebo nabíjení elektronických zařízení.

## 3. POPIS STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

### 3.1 SESTAVA STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ A HLAVNÍ SOUČÁSTI (obr. A)

1. Multifunkční startér se startovacími kabely a svorkami.
2. Nabíjecí kabel s konektory USB typu A a C.
3. Světelná kontrolka LED.
4. Vstup do zásuvky USB pro nabíjení startovacího zařízení pomocí dodaného kabelu USB.
5. Ovládací panel.
6. Boční podpěry pro upevnění kleští v klidové poloze.
7. Zásuvka USB pro napájení a/nebo nabíjení elektronických zařízení (Power Bank).
8. Konektor pro volbu 12V nebo 24V (pouze model 12V/24V).



**POZOR: U modelu 12V/24V zvolte napětí kompatibilní s baterií vozidla.**

### 3.2 OVLÁDACÍ A NASTAVOVACÍ ZAŘÍZENÍ

#### 3.2.1 Ovládací panel (obr. B)

#### START

1. Signalizuje, že byla aktivována funkce startování.



- 2.

Signalizuje, že byla aktivována funkce předřazení.



3. Signalizuje, že probíhá pauza, obvykle označená odpočtem časovače na displeji.



4. Signalizuje uživateli, aby co nejdříve dobil startovací zařízení Li akumulátor.



5. Signalizuje obecný alarm v kombinaci s dalšími symboly a/nebo kódy alarmu zobrazenými na displeji **888**  $\frac{S}{V}$ .



6. Signalizuje, že se dobíjí startovací zařízení Li baterie.



7. Zobrazuje: stav nabíjení startovacího zařízení Li-baterie, zvolené napětí při startování, odpočítávání časovače pauzy, kódy alarmů atd.



8. Zobrazuje stav nabíjení startovacího zařízení Li-baterie.



9. Tlačítko pro zapnutí, volbu funkce startování, stav startovacího akumulátoru, „přebíhání“ (2 + sekundy).



10. Tlačítko pro zapnutí LED světla, volbu funkce LED světla (viz A-3).

## 4. INSTALACE

### Umístění startovacího zařízení

Během provozu umístěte startovací zařízení stabilně na vodorovný, rovný povrch.

### 4.1 PROVOZNÍ REŽIMY



Startovací zařízení se zapíná stisknutím tlačítka **MODE**, nebo když je připojeno k nabíjení; startovací zařízení se automaticky vypne, když není připojeno k nabíjení, výstup USB (obr. A-7) je neaktivní, kontrolka LED (obr. A-3) je zhasnutá a po dobu delší než 30 sekund není zjištěna žádná aktivita tlačítka.

### 4.2 PROVOZ V REŽIMU STARTUP **START**

Režim STARTování **START** je k dispozici pro vozidla s 12V a 24V

akumulátory (pouze model 24V 12V/24V) a startovací zařízení poskytuje potřebný proud pro nastartování vozidla, pokud jeho akumulátor nemá dostatečnou kapacitu. Pokud je baterie vozidla zcela vybitá, doporučujeme před pokračováním v jízdě provést její nabíjení.



**POZOR: Provádějte pokyny přesně v níže uvedeném pořadí! Vždy zabraňte tomu, aby se černé a červené svorky dostaly do kontaktu se společným vodičem nebo se ho dotýkaly!**



**POZOR: Nedodržení následujících pravidel může omezit životnost startovacího zařízení.**

### Postup

- Pomocí konektoru na obr. A-8 zvolte napětí akumulátoru (pouze model 12V/24V).
- Napětí je správně zvoleno podle obrázku C.
- Zvolte funkci STARTOVÁNÍ **START**. Na displeji se přerušovaně


zobrazuje zpráva „12V“ (nebo „24V“, je-li zvoleno).


- Ujistěte se, že je startované vozidlo nebo plavidlo vypnuté (spínač zapalování nebo klíček v poloze OFF);
- Nejprve připojte červenou svorku POS. (+) k svorce POS. (+) akumulátoru, poté připojte černou svorku NEG. (-) k podvozku vozidla nebo NEG. (-) akumulátoru vozidla.
- Zpráva „12V“ (nebo „24V“, je-li zvolena) na displeji, která se stane trvale svítící, spolu se zvukovým signálem signalizuje, že vozidlo čeká na startování;
- Otočte klíčkem vozidla do polohy pro startování na 3-10 sekund;
- Pokud vozidlo nebo plavidlo nenastartuje, počkejte, až skončí odpočítávání na displeji, a teprve poté se o to pokuste podruhé;

Po startování a s běžícím motorem důsledně dodržujte pořadí operací:


- Odpojte černou (zápornou) svorku od vozidla a připojte ji k bočnímu držáku startovacího zařízení (obr. A-6);
- Odpojte červenou (kladnou) svorku od vozidla a připojte ji k boční konzole startovacího zařízení (Obr. A-6);


Doporučujeme startovací zařízení co nejdříve dobít.


 **POZOR! Startování obsahuje silné baterie, ale v každém případě je nutné odpojit svorky od vozidla co nejdříve po spuštění motoru, protože v této konfiguraci se tolerují krátké časy, zlomky minut.**


 **POZOR! Pokud je teplota startovacího zařízení nižší než +10 °C, nelze dosáhnout maximálního startovacího výkonu, doporučuje se provést případné starty pro zvýšení teploty na optimálnější teplotu.**

#### 4.2.1 Režim startování **START**

 **POZOR: Tento provozní režim používejte pouze v krajním případě, kdy je nutné nastartovat vozidlo bez akumulátoru nebo s hluboce vybitým akumulátorem; před startováním za těchto podmínek se vždy poraďte s návodem k obsluze vozidla.**

 **POZOR: Provádějte pokyny přesně v níže uvedeném pořadí! Vždy zabraňte tomu, aby se černá a červená svorka dostaly do kontaktu se společným vodičem nebo se ho dotýkaly! Pozorně sledujte, aby nedošlo k přepólování akumulátoru vozidla.**

Režim STARTování **START**  je k dispozici pro vozidla s 12V a 24V akumulátory (24 V pouze model 12 V/24 V). Startovací zařízení dodává proud potřebný k startování vozidla v případě, že baterie vozidla chybí nebo je velmi slabá.



 **POZOR: Provádějte pokyny přesně v níže uvedeném pořadí! Vždy zabraňte tomu, aby se černá a červená svorka dostaly do kontaktu se společným vodičem nebo se ho dotýkaly!**

#### Postup:

- Pomocí konektoru na obr. A-8 zvolte napětí akumulátoru (pouze model 12V/24V).
- Správná volba napětí se provádí podle obrázku C.
- Zvolte funkci **STARTOVÁNÍ** **START** . Na displeji se přerušovaně

zobrazuje zpráva „12V“ (nebo „24V“, je-li zvoleno).

- Ujistěte se, že je startované vozidlo nebo plavidlo vypnuté (spínač zapalování nebo klíč v poloze OFF);
- Nejprve připojte červenou svorku POS. (+) k svorce POS. (+) akumulátoru, poté připojte černou svorku NEG. (-) k podvozku vozidla nebo NEG. (-) akumulátoru vozidla.

- Aktivujte funkci „OVERRIDE“  stisknutím tlačítka  po dobu alespoň 2 sekund. Po volbě je výstup startování pod napětím.

- Zpráva „12V“ (nebo „24V“, je-li zvoleno) na displeji, která se trvale rozsvítí, spolu se zvukovým signálem signalizuje, že probíhá startování vozidla;

- Otočte klíčkem vozidla do polohy pro startování na dobu 3-10 s.


- Pokud vozidlo nebo plavidlo nenastartuje, počkejte, až skončí odpočítávání časovače na displeji, a teprve potom se o to pokuste podruhé;

Po startování důsledně dodržujte pořadí operací:

- Odpojte černou (zápornou) svorku od vozidla a připojte ji k bočnímu držáku startovacího zařízení (obr. A-6);
- Odpojte červenou (kladnou) svorku od vozidla a připojte ji k bočnímu držáku startovacího zařízení (Obr. A-6);

Doporučujeme startovací zařízení co nejdříve dobít.

#### 4.3 POUŽITÍ STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ JAKO ZDROJE NAPÁJENÍ A/ NEBO ZAŘÍZENÍ PRO NABÍJENÍ (POWERBANKY)


 **POZOR! Používejte pouze zařízení se vstupem USB kompatibilním s dodanými specifikacemi (viz výrobní štítek výrobku); před dalším použitím se vždy seznamte s návodem k použití zařízení.**







- Připojte zařízení, které má být napájeno nebo dobíjeno, k výstupnímu portu USB startovacího zařízení (obr. A-7).

- Zapněte startovací zařízení stisknutím tlačítka 


#### 4.4 POUŽÍVÁNÍ LED SVĚTLA


- Zapněte startovací zařízení stisknutím tlačítka 

- Stisknutím tlačítka  aktivujete nepřetržitě bílé LED světlo s maximálním jasem. Dalším stisknutím tlačítka změníte LED světlo v následujícím pořadí:

- 1x  nepřetržitá bílá, maximální jas;
- 2x  nepřetržitá bílá, střední jas;
- 3x  nepřetržitá bílá, minimální jas;
- 4x  bílá přerušovaná;
- 5x  bílá s nouzovým signálem (S.O.S.);
- 6x  přerušovaná žlutá;
- 7x **OFF** vypnuto.

#### 5. NABÍJENÍ INTERNÍ BATERIE


 **Důležité! Pro dosažení maximálního výkonu baterie nabíjejte před použitím, po každém použití a v každém případě každé 3 měsíce.**



Stav nabíjení Li-Ion akumulátoru startovacího zařízení je indikován na displeji  jako procentuální hodnota a rozsvícením vodorovných

čar ikony 

Pokud se na displeji rozsvítí ikona , doporučuje se uživateli co nejdříve Li-Ion startovací akumulátor dobít.

#### 5.1 NABÍJENÍ POMOCÍ NAPÁJECÍHO ZDROJE USB

 **POZOR! Používejte pouze napájecí zdroj USB, který splňuje požadované specifikace (viz výrobní štítek výrobku).**

- Zapojte příslušný konektor do zásuvky pro nabíjení USB (obr. A-4).
- Během nabíjení se postupně a dynamicky rozsvěčují vodorovné pruhy ikony , rozsvěčují se ikona nabíjení  a zvyšuje se

procento nabíjení 

- Startovací zařízení je vybaveno kontrolním zařízením, které zabraňuje přebíjení akumulátoru.


- Po dokončení nabíjení ikona  zhasne, ikona  se zaplní a procento nabíjení  dosáhne „100 %“.


- Vyjměte napájecí konektor ze zásuvky USB pro nabíjení (obr. A-4).

#### 6. ALARMY A VAROVÁNÍ



Poruchy, nesprávné připojení kabelových svorek, kritické stavy akumulátoru atd. jsou signalizovány symboly a hlášeními na displeji.



##### 6.1 ALARMY

- **Svítilí** ikona  a na displeji se zobrazuje zpráva „A.01“. Startovací zařízení s kabely stejnosměrného proudu nebo s přepólováními kabely; odpojte výstupní kabely.

- **Svítilí** ikona  a na displeji se zobrazuje zpráva „A.02“. Napětí akumulátoru nekompatibilní s volbou obsluhy; správně zvolte připojený akumulátor.





Pouze u modelu s napětím 12 V signalizuje, že napětí akumulátoru není kompatibilní, a proto musí být odpojeno.

- **Svítilí** ikony   a na displeji se zobrazuje zpráva „A.03“. Lithiové články akumulátoru 2 jsou nadměrně vybité; okamžitě přistupte k jejich dobítí.

- ikony   **svítí** a na displeji je zpráva „A.04“. Lithiové články baterie 1 jsou nadměrně vybité; okamžitě je dobijte. Pokud alarmy „A.03“ nebo „A.04“ přetrvávají i po 10 hodinách od zahájení nabíjení, přerušte nabíjení a kontaktujte servisní středisko.

#### 7. LIKVIDACE STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

Vybýtí startovacího akumulátor je třeba recyklovat. V některých zemích je to povinné. Informace o recyklaci získáte od místních úřadů pro nakládání s pevným odpadem.

    **UPOZORNĚNÍ: Nelikvidujte baterii spaláním. Mohlo by to způsobit výbuch. Před likvidací akumulátoru zakryjte odkryté póly vhodnou izolační páskou, abyste zabránili zkrat. Nevystavujte baterii intenzivnímu teplu nebo ohni, protože by to mohlo způsobit výbuch.**

## SPECIFIKACE (DRIVE PRO 2012)

### Okolní provozní teplota:

- 5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

### Typ baterie: 1:

- Lithium-polymerová baterie, hermetická, dobíjecí;

### Kapacita baterie:

- 12000 mAh;

### Startovací proud:

- 12V  
800A;  
2500 A (špičkové startování);

### Kabely pro startování:

- Kabely namontované ve startovacím zařízení;
- Měděné;  
průřez 10,5 mm(2) (7AWG);
- délka 300 mm;
- s PVC izolací;

### Světlo:

- bílá/žlutá LED diody;

### Vstupní zásuvky:

- Nabíjecí zásuvka USB typu C;

### Výstupní zásuvky:

- USB port typu C, QC 18W a PD 60W;

### Funkce:

- Ochrana výstupu proti přepólování, zkratu, přetížení;
- Ochrana proti nadměrnému zahřívání baterie;
- Automatické přerušení nabíjení;
- indikace úrovně nabití a konce nabíjení;
- trvalé, přerušované a nouzové LED světlo;

### Hmotnost:

- 1,8 kg;

### Dodávané příslušenství (obr. A):

- Dodávaný kabel s konektory USB typu A a C (obr. A-2);

## SPECIFIKACE (DRIVE PRO 4024)

### Okolní provozní teplota: (12V):

- 5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

### Typ baterie: 1:

- Lithium-polymerová baterie, hermetická, dobíjecí;

### Kapacita baterie:

- 24000 mAh;

### startovací proud:

- 12V  
1000A;  
4500A (špičkové startování);
- 24V  
800A;  
2500A (špičkové startování);

### Kabely pro startování:

- Kabely namontované ve startovacím zařízení;
- Měděné;  
průřez 10,5 mm(2) (7AWG);
- délka 300 mm;
- s PVC izolací;

### Světlo:

- Bílá/žlutá LED diody;

### Vstupní zásuvky:

- Nabíjecí zásuvka USB typu C;

### Výstupní zásuvky:

- USB port typu C, QC 18W a PD 60W;

### Funkce:

- Ochrana výstupu proti přepólování, zkratu, přetížení;
- Ochrana proti nadměrnému zahřívání baterie;
- Automatické přerušení nabíjení;
- indikace úrovně nabití a konce nabíjení;
- Trvalé, přerušované a nouzové LED světlo;

### Hmotnost:

- 2,1 kg;

### Dodávané příslušenství (obr. A):

- Nabíjecí kabel s konektory USB typu A a C (obr. A-2);

(HR-SR)

## PRIRUČNIK ZA UPOTREBU



**POZOR: PRIJE UPOTREBE POKRETAČA MOTORA PAŽLJIVO PROČITATI PRIRUČNIK ZA UPOTREBU!**

### 1. OPĆA SIGURNOST ZA UPOTREBU OVOG POKRETAČA MOTORA

U cilju smanjenja opasnosti od ozljeda i oštećenja opreme, savjetujemo vam da upotrebljavate pokretač motora poštujući uvijek osnovne sigurnosne mjere.



- Neiskusne osobe moraju dobiti prikladnu obuku prije upotrebe uređaja.
- Aparat mogu koristiti djeca od 8 i više godina starosti kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim i psihičkim sposobnostima ukoliko su pod nadzorom ili pak nakon što su obučene za sigurno korištenje aparata i ukoliko su shvatile opasnosti koje mogu nastati prilikom uporabe istog.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Čišćenje i održavanje koje treba izvršiti korisnik ne smiju vršiti djeca bez nadzora odraslih.



- Zaštititi oči. Uvijek je potrebno nositi zaštitne naočale kada se rukuje akumulatorima na bazi olova i kiseline.



- Izbjegavati dodir sa kiselinom baterije. U slučaju prskanja kiselinom ili dodira sa istom, odmah isprati zahvaćeni dio čistom vodom. Nastaviti sa ispiranjem do dolaska liječnika.



- Važno je spojiti kablove na ispravne polove:

Spojte klijesta za punjenje crvene boje na pozitivnu stezaljku akumulatora (simbol +).

Spojte klijesta za punjenje crne boje na šasijsu vozila ili na negativnu stezaljku akumulatora, podalje od cijevi za gorivo.

- Koristite starter u dobro prozračenim prostorijama. Ne smije se pokušavati vršiti pokretanje u prisutnosti plina ili zapaljivih tekućina.
- Onemogućite da crna i crvena klijesta dođu u dodir jedna s drugom.
- UPOTREBLJAVATI SAMO U SLUČAJU HITNOĆE: pokretač motora se ne smije upotrebljavati umjesto baterije vozila. Upotrebljavati isključivo za paljenje.

- Izbjegavajte raditi sami. U slučaju nezgode druga osoba može pomoći.



- Izbjegavajte strujne udare. Hvatalkje se moraju vrlo pažljivo postaviti na sprovodnike ili distribucijske poluge koji nisu izolirani. Prilikom mjerenja napona akumulatora vozila izbjegavajte da Vam tijelo dođe u dodir sa površinama poput cijevi, radijatora i metalnih ormara.

- Radno mjesto mora uvijek biti čisto. Neuredna rana mjesta mogu dovesti do ozljeda.

- Izbjegavajte oštećenje pokretača motora. Upotrebljavajte ga isključivo na način opisan u ovom priručniku.

- Poštivati upute koje se odnose na radno mjesto. Ne upotrebljavati na vlažnim ili mokrim mjestima. Ne izlagati kiši. Raditi na dobro osvijetljenim mjestima.



- **Odjenuti prikladnu odjeću. Ne smije se nositi široka odjeća niti nakit jer bi mogli zapeti za pokretne dijelove. Tijekom rada savjetuje se upotreba zaštitne odjeće sa električnom izolacijom i obuća protiv sklizanja. U slučaju duže kose potrebno je upotrebljavati prikladnu kacigu.**

- Popravke na pokretaču motora može vršiti isključivo iskusno osoblje; u protivnom moglo bi doći do ozljede operatera.

- Zamjena dijelova i opreme. Prilikom servisiranja, koristite isključivo iste i originalne rezervne dijelove. Uporaba bilo kojeg drugog dijela poništava jamstvo.

- Uvijek je potrebno održati stabilan položaj i stabilne oslonce.

- Nemojte se kretati preko kablova ili električnih struktura.

- Pažljivo servisirati pokretač. Provjeriti povremeno kablove i u slučaju oštećenja popraviti iste kod ovlaštenog i kvalificiranog stručnjaka.

- Provjeriti da nema oštećenih dijelova. Prije upotrebe pokretača motora, provjeriti sve dijelove istog koji izgledaju oštećeni kako bi se ustanovilo ako mogu raditi ispravno. Provjeriti da su kablovi dobro pričvršćeni na pokretač motora. Važno je da sve popravke i zamjene oštećenih dijelova vrši ovlašteni i kvalificirani stručnjak.

## 1.1 POSEBNA UPOZORENJA I SIGURNOSNE MJERE ZA UPOTREBU BATERIJA NA BAZI LITIJA KOJE SE NALAZE U POKRETAČU MOTORA

Nepoštivanje niže navedenih pravila može dovesti do razbijanja, pregrijavanja, nabubrenja, zapaljenja i eksplozije unutar pokretača motora:

- **Ne smije se otvarati kućište pokretača motora iz bilo kojeg razloga.**
- Ne smije se puniti pokretač motora na suncu, blizu vatre ili u sličim uvjetima.
- Ne smije se upotrebljavati niti postavljati pokretač motora pored peći, vatre ili na drugim toplim mjestima.
- Napunite pokretač motora isključivo pomoću uređaja za punjenje koji je isporučen sa pokretačem ili sustavima za punjenje koji se smatraju dodatnom opremom i koji se posebno isporučuju.
- Ne smije se baciti pokretač motora u vatra ili ga grijati.
- Ne smije se zamijeniti polove pozitivnog „+“ i negativnog „-“ kraja.
- Ne smije se prouzrokovati kratki spoj na krajevima pokretača motora.
- Ne smije se bušiti kućište pokretača motora svrdlima za bušilice, ne smije se isti lupati čekićem, niti ga gaziti.
- Ne smije se držati pokretač motora u pećima, mikrovalnim pećnicama, itd.
- Ne smije se baciti pokretač motora ili prouzročiti jake udarce.
- Ne smije se izmjenjivati kućište pokretača motora.
- Ako se tijekom upotrebe, punjenja ili skladištenja pokretača motora osjeti smrad, ako se pokretač motora zagrije ili deformira, ne smije se više upotrebljavati.
- Modeli s jednim naponom 12V:



Zabranjeno je korištenje na vozilima s naponom koji ne iznosi 12V. Zabranjeno je koristiti za primjene koje se razlikuju od navedenih.

### Sačuvajte ovaj priručnik.

Priručnik služi za konzultaciju upozorenja i sigurnosnih mjera, te radnih postupaka i postupaka održavanja, kao i popisa dijelova i tehničkih specifikacija.

Sačuvajte priručnik na sigurnom i suhom mjestu za eventualne buduće konzultacije.

## 2. UVOD I OPĆI OPIS

### Namijenjena upotreba

Višenamjenski prijenosni akumulatorski startni uređaj. Idealan za svakoga tko mu je potreban startni uređaj. Primjene uključuju motocikle, automobile, brodove i još mnogo toga. Potpuno kompatibilan sa svim sustavima za pokretanje od 12 V i 24 V (samo modeli od 12 V/24 V).

Jump starter koristi litijeve baterije; što uređaj čini izuzetno praktičnim i kompaktnim. Višenamjenski jump starter također ima snažno LED svjetlo i USB izlaz za napajanje i/ili punjenje elektroničkih uređaja.

## 3. OPIS STARTERA

### 3.1 SKLOP POKRETAČA I GLAVNI DIJELOVI (Sl. A)

1. Višenamjenski starter s kablovima za paljenje i stezaljkama.
2. Kabel za punjenje s USB utikačima tipa A i C.
3. LED svjetlo za osvijetljenje.
4. USB priključak za punjenje startera pomoću priloženog USB kabela.
5. Upravljačka ploča.
6. Bočni oslonci za zakačenje klijesta u mirujućem položaju.
7. USB izlazna utičnica za napajanje i/ili punjenje elektroničkih uređaja (Power Bank).
8. Priključak za odabir 12 V ili 24 V (samo model 12 V/24 V).



**PAŽNJA:** Kod modela 12V/24V odaberite napon kompatibilan s akumulatorom vozila.

## 3.2 UREĐAJI ZA UPRAVLJANJE I REGULACIJU

### 3.2.1 Upravljačka ploča (slika B)

#### START

1. Označava da je funkcija pokretanja aktivirana.



2. Označava da je funkcija „nadičavanja“ aktivirana.



3. Označava da je pauza u tijeku, obično označena odbrojavanjem timera na zaslonu.



4. Signalizira korisniku da što prije nastavi s punjenjem litijeve baterije startera.



- 5.

Signalizira generički alarm u kombinaciji s drugim simbolima i/ili kodovima alarma prikazanim na zaslonu **888** <sup>S</sup>/<sub>V</sub>



6. Označava da se litij-ionska baterija startera puni.



7. Prikazuje: stanje napunjenosti litij-ionske baterije startera, odabrani početni napon, odbrojavanje timera pauze, kodove alarma itd.



8. Prikazuje stanje napunjenosti litij-ionske baterije startera.



9. Tipka za paljenje, odabir funkcije startera, status baterije startera, „prebrzo poništavanje“ (2+ sekunde).




10. Prekidač LED svjetla, odabir funkcije LED svjetla (ref. A-3).

## 4. UGRADNJA


### Lokacija početnika

Tijekom rada, postavite starter u stabilan položaj tako da ga postavite na vodoravnu i ravnu površinu.

### 4.1 NAČINI RADA

Starter se uključuje pritiskom na gumb  ili kada je spojen na punjač; starter se automatski isključuje kada nije spojen na punjač, USB izlaz (slika A-7) je neaktivan, LED lampica (slika A-3) je isključena i nijedna aktivnost gumba se ne detektira dulje od 30 sekundi.

### 4.2 RAD U POKRETNOM NAČINU **START**

Način rada **START**  dostupan je za vozila s 12V i 24V baterijama

(samo 24V model 12V/24V), a starter osigurava struju potrebnu za pokretanje vozila ako baterija nema dovoljan kapacitet. Ako je baterija vozila potpuno prazna, preporučljivo ju je prethodno napuniti prije nastavka.




**OPREZ:** Pažljivo slijedite upute redoslijedom navedenim u nastavku! **Uvijek sprječite da crne i crvene stezaljke dođu u kontakt ili dodiruju zajednički vodič!**



**UPOZORENJE:** Nepoštivanje sljedećih pravila može ograničiti vijek trajanja startera.

### Postupak

- Pomoću konektora na sl. A-8 odaberite napon baterije (samo model 12 V/24 V).
- Ispravan odabir napona događa se kao što je prikazano na slici C.
- Odaberite funkciju **START**  . Poruka „12V“ (ili „24V“ ako je

odabrano) povremeno se pojavljuje na zaslonu.

- Provjerite je li vozilo ili plovilo koje želite pokrenuti isključeno (prekidač za paljenje ili ključ u položaju ISKLJUČENO);
- Prvo spojite crvenu POS. (+) stezaljku na POS. (+) priključak akumulatora, a zatim spojite crnu NEG. (-) stezaljku na okvir vozila ili na NEG. (-) priključak akumulatora vozila.

- Poruka „12V“ (ili „24V“ ako je odabrano) na zaslonu, koja trajno svijetli, zajedno sa zvukom zujalice, označava da vozilo čeka pokretanje;
- Okrenite ključ vozila u položaj za pokretanje na 3-10 sekundi;
- Ako se vozilo ili plovilo ne pokrene, pričekajte da se vrijeme na zaslonu odbrojava prije nego što pokušate ponovno;

Nakon pokretanja i dok motor radi, strogo slijedite redoslijed operacija:

- Odspojite crnu stezaljku (negativnu) s vozila i spojite je na bočni nosač startera (slika A-6);
- Odspojite crvenu stezaljku (pozitivnu) s vozila i spojite je na bočni nosač startera (slika A-6);

Preporučuje se što prije napuniti starter.



**Pažnja!** Starter sadrži robusne baterije, ali u svakom slučaju, nakon što se motor pokrene, potrebno je što prije odspojiti stezaljke s automobila, jer se u ovoj konfiguraciji toleriraju kratka vremena, dijelovi minute.



**UPOZORENJE!** Ako je temperatura startera ispod +10°C, nije moguće postići maksimalne performanse pokretanja. Preporučljivo je provesti priprema pokretanja kako bi se

temperatura povećala na optimalniju temperaturu.

#### 4.2.1 Način pokretanja **START**

**UPOZORENJE!** ovaj način rada koristite samo u ekstremnim slučajevima pokretanja vozila bez akumulatora ili s duboko ispražnjenim akumulatorom; prije pokretanja u tim uvjetima uvijek se posavjetujte s uputama za uporabu vozila.

**OPREZ!** Pažljivo slijedite upute redoslijedom navedenim u nastavku! Uvijek sprječite da crne i crvene stezaljke dođu u kontakt ili dodiruju zajednički vodič! Budite posebno oprezni da ne zamijenite polaritet na akumulatoru vozila.

Način rada **START** dostupan je za vozila s 12V i 24V baterijama (samo 24V model 12V/24V). Starter osigurava struju potrebnu za pokretanje vozila ako baterija nedostaje ili je vrlo slaba.

**OPREZ!** Pažljivo slijedite upute redoslijedom navedenim u nastavku! Uvijek sprječite da crne i crvene stezaljke dođu u kontakt ili dodiruju zajednički vodič!

#### Postupak:

- Pomoću konektora na sl. A-8 odaberite napon baterije (samo model 12 V/24 V).
- Ispravan odabir napona događa se kao što je prikazano na slici C.
- Odaberite funkciju **START**. Poruka „12V“ (ili „24V“ ako je

odabrano) povremeno se pojavljuje na zaslonu.

- Provjerite je li vozilo ili plovilo koje želite pokrenuti isključeno (prekidač za paljenje ili ključ u položaju ISKLJUČENO);
- Prvo spojite crvenu POS. (+) stezaljku na POS. (+) priključak akumulatora, a zatim spojite crnu NEG. (-) stezaljku na okvir vozila ili na NEG. (-) priključak akumulatora vozila.

- Aktivirajte funkciju „NADJACAVANJE“ pritiskom na tipku najmanje 2 sekunde. Nakon odabira, izlaz startera se napaja.
  - Poruka „12V“ (ili „24V“ ako je odabrano) na zaslonu, koja trajno svijetli, zajedno sa zvukom zujalice, označava da vozilo čeka pokretanje;
  - Okrenite ključ vozila u položaj za pokretanje na 3-10 sekundi.
  - Ako se vozilo ili plovilo ne pokrene, pričekajte da se vrijeme na zaslonu odbrojava prije nego što pokušate ponovno;
- Nakon pokretanja, strogo slijedite redoslijed operacija:
- Odspojite crnu stezaljku (negativnu) s vozila i spojite je na bočni nosač startera (slika A-6);
  - Odspojite crvenu stezaljku (pozitivnu) s vozila i spojite je na bočni nosač startera (slika A-6);
- Preporučuje se što prije napuniti starter.

#### 4.3 KORIŠTENJE STARTERA KAO IZVORA NAPAJANJA I/LI UREDAJA ZA PUNJENJE (POWER BANK)

**UPOZORENJE!** Koristite samo uređaje s USB ulazom kompatibilnim s navedenim specifikacijama (vidi naljepnicu s podacima o proizvodu); prije nastavka uvijek pogledajte upute za uporabu uređaja.

- Uređaj koji želite napajati ili puniti priključite na USB izlazni priključak uređaja za pokretanje (slika A-7).

- Uključite starter pritiskom na gumb

#### 4.4 KORIŠTENJE LED SVJETLA

- Uključite starter pritiskom na gumb

- Pritisnite gumb za aktiviranje neprekidnog bijelog LED svjetla pri maksimalnoj svjetlini. Ponovno pritisnite gumb za promjenu LED svjetla u sljedećem redoslijedu:

- 1x **MAX** kontinuirano bijelo, maksimalna svjetlina;
- 2x **MED** kontinuirano bijelo, srednja svjetlina;
- 3x **MIN** kontinuirano bijelo, minimalna svjetlina;
- 4x **STROBE** bijela isprekidana;
- 5x **SOS** bijela sa signalom za hitne slučajeve (SOS);
- 6x **ORANGE STROBE** žuto bljeskanje;
- 7x **OFF** manje.

#### 5. PUNJENJE UNUTARNE BATERIJE

**Važno!** Za maksimalne performanse baterije, puniti je prije upotrebe, nakon svake upotrebe i u svakom slučaju svaka 3 mjeseca.

Status napunjenosti litijeve baterije startera prikazan je na zaslonu

88.8% kao postotna vrijednost i paljenjem vodoravnih traka ikone

se na zaslonu upali ikona, korisniku se savjetuje da što prije napuni litij-ionsku bateriju startera.

#### 5.1 PUNJENJE PREKO USB-A

**UPOZORENJE!** Koristite samo USB napajanje koje ispunjava potrebne specifikacije (vidi pločicu s podacima o proizvodu).

- Umjetnite odgovarajući konektor u USB utičnicu za punjenje (slika A-4).

- Tijekom punjenja, vodoravne trake ikone progresivno i dinamički svijetle, ikona punjenja svijetli, a postotak napunjenosti se povećava.

- Starter je opremljen kontrolnim uređajem koji sprječava preopterećenje akumulatora.

- Nakon punjenja, ikona se isključuje, ikona se puni, a postotak napunjenosti doseže „100%“.

- Izvadite priključak za napajanje iz USB utičnice za punjenje (slika A-4).

#### 6. ALARMI I UPOZORENJA

Kvarovi, neispravni spojevi kabelskih stezaljki, kritična stanja baterije itd. signaliziraju se simbolima i porukama na zaslonu.

#### 6.1 ALARMI

- Ikona svijetli i poruka „A.01“ na zaslonu. Starter s DC kabelima ili obrnutim polaritetom; odspojite izlazne kabele.

- Ikona svijetli i na zaslonu se prikazuje poruka „A.02“. Napon baterije nije kompatibilan s odabirom operatera; ispravno odaberite spojevu bateriju. Kod modela koji radi samo s 12 V, to znači da napon baterije nije kompatibilan i stoga se mora odspojiti.

- ikone i poruka „A.03“ na zaslonu. Litijeve ćelije baterije 2 su prekomjerno ispražnjene; odmah ih napuniti.

- ikone i poruka „A.04“ na zaslonu. Litijeve ćelije baterije 1 su prekomjerno ispražnjene; odmah ih napuniti. Ako alarmi „A.03“ ili „A.04“ potraju i nakon 10 sati od početka punjenja, prekinite punjenje i obratite se centru za podršku.

#### 7. ODLAGANJE STARTNE BATERIJE

Rabljeni starter akumulator treba reciklirati. To je obavezno u nekim državama. Za informacije o recikliranju obratite se lokalnim tijelima za odlaganje krutog otpada.

**UPOZORENJE: Ne spaljujte bateriju. To može uzrokovati eksploziju. Prije odlaganja baterije prekrijte izložene terminale odgovarajućom izolir trakom kako biste spriječili kratki spoj. Ne izlažite bateriju jakoj toplini ili vatri jer to može uzrokovati eksploziju.**

#### SPECIFIKACIJE (DRIVE PRO 2012):

**Radna temperatura okoline:**

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

**Vrsta baterije:**

- Litij-polimerna baterija, hermetična, punjiva;

**Kapacitet baterije:**

- 12000 mAh;
- Početni strujni tok:**
- 12 V
- 800A;
- 2500A (početni vrh);

**Kablovi za paljenje:**

- Kabeli sastavljeni u starteru;
- Bakar;
- Presjek 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Duljina 300 mm;
- PVC izolacija;

**Svjetlo:**

- Bijela/žuta LED dioda;

**Ułazne utińnice:**

- USB Type-C przyklućak za punjenje;

**Izlazne utińnice:**

- USB przyklućak tipa C, QC 18W i PD 60W;

**Karakteristike:**

- Zaštita izlaza od obrnutog polariteta, kratkog spoja, preopterećenja;
- Zaštita od prekomjernog zagrijavanja baterije;
- Automatsko isključivanje razine napunjenosti;
- Indikacija razine napunjenosti i kraja punjenja;
- Neprekidno, isprekidano i LED svjetlo za hitne slućajeve;

**Težina:**

- 1,8 kg;

**Priloženi pribor (slika A):**

- Kabel za punjenje s USB utikaćima tipa A i C (slika A-2);

**SPECIFIKACIJE (DRIVE PRO 4024):****Radna temperatura okoline:**

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

**Vrsta baterije:**

- Litij-polimerna baterija, hermetična, punjiva;

**Kapacitet baterije:**

- 24000 mAh;

**Početni strujni tok:**

- 12 V
- 1000A;
- 4500A (početni vrh);
- 24 V
- 800A;
- 2500A (početni vrh);

**Kablovi za paljenje:**

- Kabeli sastavljeni u starteru;
- Bakar;
- Presjek 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Duljina 300 mm;
- PVC izolacija;

**Svjetlo:**

- Bijela/žuta LED dioda;

**Ułazne utińnice:**

- USB Type-C przyklućak za punjenje;

**Izlazne utińnice:**

- USB przyklućak tipa C, QC 18W i PD 60W;

**Karakteristike:**

- Zaštita izlaza od obrnutog polariteta, kratkog spoja, preopterećenja;
- Zaštita od prekomjernog zagrijavanja baterije;
- Automatsko isključivanje razine napunjenosti;
- Indikacija razine napunjenosti i kraja punjenja;
- Neprekidno, isprekidano i LED svjetlo za hitne slućajeve;

**Težina:**

- 2,1 kg;

**Priloženi pribor (slika A):**

- Kabel za punjenje s USB utikaćima tipa A i C (slika A-2);

**INSTRUKCIJA OBSŁUGI****UWAGA: PRZED UŻYCIEM AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!****1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO**

Aby zredukować niebezpieczeństwo zranienia użytkownika, jak również wyrządzenia szkód w samym urządzeniu zalecamy używanie akumulatora rozruchowego przestrzegając zawsze podstawowych środków ostrożności dotyczących bezpieczeństwa.



- Przed użyciem urządzenia osoby niedoświadczone muszą zostać odpowiednio przeszkolone.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych nieposiadające doświadczenia lub wymaganej wiedzy, pod warunkiem, że będą z niego korzystały pod nadzorem lub po uzyskaniu wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia zagrożeń z nim związanych.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

- Czyszczenie i konserwacja, której wykonanie należy do obowiązków użytkownika nie może być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



- Chronić oczy. Podczas pracy z akumulatorami kwasowo-olowowymi stosować zawsze okulary ochronne.



- Unikać kontaktu z kwasem akumulatora. W przypadku spryskania się kwasem lub zetknięcia się z nim w inny sposób, należy natychmiast przemyć skażone miejsce czystą wodą. Kontynuować przemywanie, aż do przyjazdu lekarza.

- Bardzo ważne jest podłączenie przewodów do odpowiednich biegunów:



- Podłączyć zacisk kleszczowy do ładowania w kolorze czerwonym do zacisku dodatniego akumulatora (symbol +). Podłączyć zacisk kleszczowy do ładowania koloru czarnego do podwozia pojazdu lub do zacisku ujemnego akumulatora, w odpowiedniej odległości od przewodu paliwa.

- Stosować akumulator rozruchowy w pomieszczeniach dobrze wietrzonych. Nie wykonywać prób uruchamiania w obecności gazu lub płynów łatwopalnych.

- Uniemożliwić stykanie się zacisków kleszczowych czarnych i czerwonych ze sobą.

- STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE W PRZYPADKU AWARII: nie używać akumulatora rozruchowego w zastępstwie akumulatora pojazdu. Stosować wyłącznie do uruchamiania.

- Nie wykonywać czynności bez pomocy drugiej osoby. W razie wypadku osoba asystująca może udzielić pomocy.



- Nie stwarzać wyładowań elektrycznych. Zachować nadzwyczajną ostrożność podczas zakładania zacisków kleszczowych na przewody lub niez izolowane szyny prądowe. Podczas diagnozowania wartości napięcia akumulatora pojazdu unikać zetknięcia się części ciała z powierzchniami takimi, jak: przewody rurowe, chłodnice i metalowe szafy.

- Dbać o czystość strefy roboczej. Strefy zagrażone mogą powodować zranienia.

- Nie uszkadzać akumulatora rozruchowego. Stosować zawsze zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

- Przestrzegać zaleceń dotyczących strefy roboczej. Nie używać w miejscu wilgotnym lub mokrym. Nie wystawiać na deszcz. Pracować w strefach dobrze oświetlonych.



- Ubrać się odpowiednio. Nie nosić szerokiej odzieży lub biżuterii, które mogą zaplątać się w ruchome części urządzenia. Podczas wykonywania czynności zaleca się stosowanie ochronnej odzieży izolowanej elektrycznie, jak również obuwia przeciwpoślizgowego. Osoby noszące długie włosy muszą zakładać osłaniające nakrycie głowy.

- Naprawy akumulatora rozruchowego muszą być wykonywane wyłącznie przez personel doświadczony, w przeciwnym wypadku mogą powodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

- Wymiana części i akcesoriów. Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy stosować wyłącznie identyczne, oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części powoduje unieważnienie

gwarancji.

- Utrzymywać zawsze odpowiednio stabilną pozycję i wykorzystywać stabilne punkty oparcia.
- Nie przechodzić nad przewodami lub konstrukcjami elektrycznymi.
- Dokładnie wykonać konserwację akumulatora rozruchowego. Okresowo sprawdzać przewody i w przypadku stwierdzenia uszkodzeń zlecić naprawę upoważnionemu i wykwalifikowanemu technikowi.
- Sprawdzić czy żadna część nie jest uszkodzona. Przed użyciem akumulatora rozruchowego dokładnie sprawdzić wszystkie części, które wydają się uszkodzone, aby ustalić czy są w stanie funkcjonować prawidłowo. Sprawdź czy przewody są dobrze przymocowane do akumulatora. Zaleca się zlecić naprawę lub wymianę uszkodzonych części wykwalifikowanemu i upoważnionemu personelowi technicznemu.

### 1.1 SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYTKOWANIA BATERII LITOWYCH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ W AKUMULATORZE ROZRUCHOWYM

Nieprzestrzeganie wskazanych niżej zasad może spowodować uszkodzenie, nagrzanie, spęcznienie, pożar i wybuch baterii znajdującej się wewnątrz akumulatora rozruchowego:

- **Nie otwierać obudowy akumulatora rozruchowego z żadnego powodu.**
- Nie doładowywać go na słońcu, w pobliżu płomieni lub w innych podobnych warunkach.
- Nie używać akumulatora rozruchowego lub pozostawiać go w pobliżu piecyków, płomieni lub innych gorących miejsc.
- Doładować akumulator rozruchowy wykorzystując wyłącznie zasilacz do ładowania dostarczony w wyposażeniu urządzenia lub systemy doładowujące uwzględniane jako akcesoria sprzedawane osobno.
- Nie ogrzewać akumulatora rozruchowego lub wrzucać go do ognia.
- Nie odwracać polaryzacji końcówki dodatniej "+" i ujemnej "-".
- Nie powodować zwarcia końcówek akumulatora rozruchowego.
- Nie wiercić otworów w obudowie akumulatora rozruchowego z zastosowaniem ostrych końcówek, nie uderzać młotkiem i nie deptać po nim.
- Nie wkładać akumulatora rozruchowego do pieca, kuchni mikrofalowej, itp.
- Nie rzucać nim lub powodować silnych uderzeń.
- Nie naruszać lub modyfikować obudowy akumulatora rozruchowego.
- Jeżeli podczas użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulator rozruchowy wydziela dziwne zapachy, nagrzewa się lub ulega zniekształceniu, nie należy go więcej używać.
- Modele z jednym napięciem 12V:



Zabrania się używania w pojazdach zasilanych napięciem różnym od 12V.

Zabrania się używania dla celów odmiennych od zalecanych.

### Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi.

Instrukcja obsługi jest niezbędna w celu zapoznania się z ostrzeżeniami i środkami ostrożności dotyczącymi bezpieczeństwa, procedurami funkcjonowania i konserwacji, wykazem komponentów oraz specyfikacjami technicznymi.

Należy przechowywać ją w miejscu suchym i bezpiecznym, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili w razie potrzeby.

## 2. WPROWADZENIE I OPIS OGÓLNY

### Przeznaczenie

Wielofunkcyjny akumulatorowy rozrusznik ręczny. Idealny dla każdego, kto potrzebuje awaryjnego akumulatora rozruchowego. Jego zastosowania obejmują motocykle, samochody, łodzie i nie tylko. W pełni kompatybilny z każdym systemem rozruchu 12V i 24V (tylko model 12V/24V).

Akumulator rozruchowy wykorzystuje BATERIE LITOWE; dzięki temu urządzenie jest niezwykle poręczne i kompaktowe. Wielofunkcyjny akumulator rozruchowy jest również wyposażony w mocne światło LED i port wyjściowy USB do zasilania i/lub ładowania urządzeń elektronicznych.

## 3. OPIS AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO

### 3.1 MONTAŻ AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO I GŁÓWNE KOMPONENTY (rys. A)

1. Wielofunkcyjny rozrusznik z kablami rozruchowymi i zaciskami.
2. Kabel do ładowania z wtyczkami USB typu A i C.
3. Oświetlenie LED.
4. Gniazdo USB do ładowania akumulatora rozruchowego za pomocą dostarczonego kabla USB.
5. Panel sterowania.
6. Boczne wsporniki do mocowania szczyptec w pozycji spoczynkowej.
7. Gniazdo USB do zasilania i/lub ładowania urządzeń elektronicznych (Power Bank).

8. Złącze umożliwiające wybór napięcia 12V lub 24V (tylko model 12V/24V).



**UWAGA: W przypadku modelu 12V/24V należy wybrać napięcie zgodne z akumulatorem pojazdu.**

## 3.2 URZĄDZENIA STERUJĄCE I REGULACYJNE

### 3.2.1 Panel sterowania (rys. B)

#### START

1. Wskazuje, że funkcja rozruchu została aktywowana.
2. Sygnalizuje, że funkcja zastępowania została aktywowana.
3. Sygnalizuje, że trwa pauza, zwykle oznaczona odliczaniem czasu na wyświetlaczu.
4. Sygnalizuje użytkownikowi konieczność jak najszybszego naładowania akumulatora rozruchowego Li.
5. Sygnalizuje alarm ogólny w połączeniu z innymi symbolami i/lub kodami alarmów wyświetlanymi na wyświetlaczu **8.8.8** S. V.
6. Sygnalizuje ładowanie akumulatora rozruchowego Li.
7. Wyświetla: stan ładowania akumulatora rozruchowego Li, wybrane napięcie przy rozruchu, odliczanie timeru pauzy, kody alarmów itp.
8. Wyświetla stan ładowania akumulatora rozruchowego Li.
9. Przycisk włączania zasilania, wyboru funkcji rozruchu, stanu akumulatora rozruchowego, „override” (2 + sekundy).
10. Przycisk włączania oświetlenia LED, wybór funkcji oświetlenia LED (ref. A-3).

## 4. INSTALACJA

### Umieszczenie akumulatora rozruchowego

Podczas pracy należy stabilnie umieścić akumulator rozruchowy na poziomej, płaskiej powierzchni.

### 4.1 TRYBY PRACY

Akumulator rozruchowy jest włączany przez naciśnięcie przycisku lub gdy jest podłączony do ładowania; akumulator rozruchowy jest automatycznie wyłączony, gdy nie jest podłączony do ładowania, wyjście USB (rys. A-7) jest nieaktywne, dioda LED (rys. A-3) jest wyłączona i nie wykryto żadnej aktywności przycisku przez ponad 30 sekund.

### 4.2 PRACA W TRYBIE ROZRUCHU **START**

Tryb rozruchu **START** jest dostępny dla pojazdów z akumulatorami

12V i 24V (tylko model 24V 12V/24V), a akumulator rozruchowy dostarcza prąd niezbędny do uruchomienia pojazdu, jeśli jego akumulator ma niewystarczającą pojemność. Jeśli akumulator pojazdu jest całkowicie rozładowany, zaleca się wykonanie ładowania wstępnego przed przystąpieniem do dalszych czynności.



**UWAGA: Instrukcje należy wykonywać ściśle w podanej poniżej kolejności! Należy zawsze zapobiegać zetknięciu się czarnych i czerwonych zacisków ze wspólnym przewodem!**



**UWAGA: Nieprzestrzeganie poniższych zasad może ograniczyć żywotność akumulatora rozruchowego.**

### Procedura

- Użyj złącza na rys. A-8, aby wybrać napięcie akumulatora (tylko model

12V/24V).

- Napięcie zostało wybrane prawidłowo, jak pokazano na Rys. C.
- Wybrać funkcję rozruchu **START**. Na wyświetlaczu pojawi się

komunikat „12V” (lub „24V”, jeśli wybrano).

- Upewnić się, że pojazd lub zbiornik, który ma zostać uruchomiony, jest wyłączony (wyłącznik zapłonu lub kluczyk w pozycji OFF);
- Najpierw podłącz czerwony zacisk POS. (+) do POS. (+) akumulatora, a następnie podłącz czarny zacisk NEG. (-) do podwozia pojazdu lub zacisku NEG. (-) akumulatora pojazdu.
- Komunikat „12V” (lub „24V”, jeśli wybrano) na wyświetlaczu zaświeci się na stałe, wraz z dźwiękiem brzęczyka, wskazując, że pojazd oczekuje na rozruch;
- Przekreślić kluczyk pojazdu do pozycji rozruchu na 3-10 sekund;
- Jeśli pojazd lub jednostka nie uruchomi się, przed ponowną próbą należy poczekać na zakończenie odliczania na wyświetlaczu;

Po rozruchu i przy pracującym silniku należy ściśle przestrzegać sekwencji czynności:

- Odłączyć czarny (ujemny) zacisk od pojazdu i podłączyć go do bocznego wspornika akumulatora rozruchowego (rys. A-6);
- Odłączyć czerwony (dodatni) zacisk od pojazdu i podłączyć go do bocznego wspornika akumulatora rozruchowego (rys. A-6);

Zaleca się jak najszybsze naładowanie akumulatora rozruchowego.

**UWAGA! Rozruch zawiera mocne baterie, ale w każdym przypadku konieczne jest jak najszybsze odłączenie zacisków od pojazdu po uruchomieniu silnika, ponieważ w tej konfiguracji tolerowane są krótkie czasy, ułamki minut.**

**UWAGA! Jeśli temperatura akumulatora rozruchowego jest niższa niż +10°C, nie można osiągnąć maksymalnej wydajności rozruchu, zaleca się przeprowadzenie rozruchów przygotowawczych w celu zwiększenia temperatury do bardziej optymalnej.**

#### 4.2.1 Tryb rozruchu **START**

**UWAGA: Z tego trybu pracy należy korzystać wyłącznie w skrajnym przypadku konieczności rozruchu pojazdu bez akumulatora lub z głęboko rozładowanym akumulatorem; przed rozruchem w takich warunkach należy zawsze zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu.**

**UWAGA: Instrukcje należy wykonywać ściśle w podanej poniżej kolejności! Należy zawsze zapobiegać zetknięciu się czarnych i czerwonych zacisków ze wspólnym przewodem! Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie odwrócić biegunowości akumulatora pojazdu.**

Tryb rozruchu **START** jest dostępny dla pojazdów z akumulatorem 12 V i 24 V (24 V tylko model 12 V/24 V). Akumulator rozruchowy dostarcza prąd wymagany do rozruchu pojazdu w przypadku braku lub bardzo niskiego poziomu naładowania akumulatora.

**UWAGA: Instrukcje należy wykonywać ściśle w podanej poniżej kolejności! Należy zawsze zapobiegać zetknięciu się czarnych i czerwonych zacisków ze wspólnym przewodem!**

#### Procedura:

- Użyć złącza z rys. A-8, aby wybrać napięcie akumulatora (tylko model 12V/24V).
- Prawidłowy wybór napięcia odbywa się zgodnie z rys. C.
- Wybrać funkcję rozruchu **START**. Na wyświetlaczu pojawi się

komunikat „12V” (lub „24V”, jeśli wybrano).

- Upewnić się, że pojazd lub zbiornik, który ma zostać uruchomiony, jest wyłączony (wyłącznik zapłonu lub kluczyk w pozycji OFF);
- Najpierw podłącz czerwony zacisk POS. (+) do POS. (+) akumulatora, a następnie podłącz czarny zacisk NEG. (-) do podwozia pojazdu lub zacisku NEG. (-) akumulatora pojazdu.

- Aktywuj funkcję „OVERRIDE”, naciskając przycisk **MODE** przez co najmniej 2 sekundy. Po dokonaniu wyboru wyjście rozruchu jest zasilane.

- Komunikat „12V” (lub „24V”, jeśli wybrano) na wyświetlaczu zaświeci się na stałe, wraz z dźwiękiem brzęczyka, sygnalizując oczekiwanie na rozruch pojazdu;
- Obrócić kluczyk pojazdu do pozycji rozruchu na 3-10 sekund.
- Jeśli pojazd lub jednostka nie uruchomi się, przed ponowną próbą należy poczekać na zakończenie odliczania czasu na wyświetlaczu;

Po rozruchu należy ściśle przestrzegać sekwencji czynności:

- Odłączyć czarny (ujemny) zacisk od pojazdu i podłączyć go do bocznego wspornika akumulatora rozruchowego (rys. A-6);
- Odłączyć czerwony (dodatni) zacisk od pojazdu i podłączyć go do

bocznego wspornika akumulatora rozruchowego (Rys. A-6); Zaleca się jak najszybsze naładowanie akumulatora rozruchowego.

#### 4.3 UŻYWANIE AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO JAKO ZASILANIE I/ LUB URZĄDZENIE DO ŁADOWANIA (POWER BANK)

**UWAGA! Należy używać wyłącznie urządzeń z wejściem USB zgodnym z dostarczonymi specyfikacjami (patrz tabliczka znamionowa produktu); przed przystąpieniem do dalszych czynności należy zawsze zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia.**

- Podłącz urządzenie, które ma być zasilane lub ładowane, do portu wyjściowego USB akumulatora rozruchowego (rys. A-7).

- Włączyć akumulator rozruchowy, naciskając przycisk **MODE**.

#### 4.4 KORZYSTANIE Z LAMPKI LED

- Włączyć akumulator rozruchowy, naciskając przycisk **MODE**.

- Naciśnij przycisk **MODE**, aby włączyć ciągle białe światło LED o maksymalnej jasności. Naciśnij przycisk ponownie, aby zmienić oświetlenie LED w następującej kolejności:

1x **MAX** — ciągła biel, maksymalna jasność;

2x **MED** — ciągła biel, średnia jasność;

3x **MIN** — biały ciągły, jasność minimalna;

4x **STROBE** — biały przerywany;

5x **SOS** — biały z sygnałem awaryjnym (S.O.S.);

6x **ORANGE STROBE** — złoty przerywany;

7x **OFF** — wyłączony.

#### 5. ŁADOWANIE AKUMULATORA WEWNĘTRZNEGO

**Ważne! Aby uzyskać maksymalną wydajność akumulatora, należy ładować go przed użyciem, po każdym użyciu, a w każdym razie co 3 miesiące.**

Stan ładowania akumulatora rozruchowego Li-Ion jest wskazywany na wyświetlaczu **88.8%** jako wartość procentowa oraz poprzez

podświetlenie poziomych pasków ikony

Gdy na wyświetlaczu świeci się ikona , użytkownikowi zaleca się jak najszybsze naładowanie akumulatora rozruchowego.

#### 5.1 ŁADOWANIE ZA POMOCĄ ZASILACZA USB

**UWAGA! Należy używać wyłącznie zasilacza USB spełniającego wymagane specyfikacje (patrz tabliczka znamionowa produktu).**

- Podłącz odpowiednie złącze do gniazda ładowania USB (rys. A-4).

- Podczas procesu ładowania poziome paski ikony zapalają się stopniowo i dynamicznie, ikona ładowania świeci się, a procent

ładowania **88.8%** wzrasta.

- Akumulator rozruchowy jest wyposażony w urządzenie kontrolne zapobiegające przeladowaniu akumulatora.

- Po zakończeniu ładowania ikona gaśnie, ikona zapelnia się, a procent ładowania **88.8%** osiąga wartość „100%”.

- Odłączyć złącze zasilania od gniazda ładowania USB (rys. A-4).

#### 6. ALARMY I OSTRZEŻENIA

Nieprawidłowe działanie, nieprawidłowe połączenia zacisków kablowych, krytyczne stany akumulatora itp. są sygnalizowane za pomocą symboli i komunikatów na wyświetlaczu.

##### 6.1 ALARMY

- Świecąca ikona i komunikat „A.01” na wyświetlaczu. Akumulator rozruchowy z kablami DC lub odwróconą polaryzacją; odłącz kable wyjściowe.

- Zapalona ikona i komunikat „A.02” na wyświetlaczu. Napięcie akumulatora niezgodne z wybranym przez operatora; prawidłowo wybierz podłączony akumulator.

Tylko w przypadku modelu 12V wskazuje, że napięcie akumulatora jest niezgodne i dlatego należy go odłączyć.

- Zapalone ikony i komunikat „A.03” na wyświetlaczu.

Ognia litowe akumulatory 2 nadmiernie rozładowane; natychmiast przystąpić do ładowania.

- zapalone ikony   i komunikat „A.04” na wyświetlaczu. Ognia litowe baterii 1 nadmiernie rozładowane; natychmiast naładować.

Jeśli alarmy „A.03” lub „A.04” utrzymują się nawet po 10 godzinach od rozpoczęcia ładowania, należy przerwać ładowanie i skontaktować się z centrum serwisowym.

## 7. UTYLIZACJA AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO

Wyczerpany akumulator rozruchowy należy poddać recyklingowi. W niektórych krajach jest to obowiązkowe. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za odpady stałe.



**OSTRZEŻENIE: Nie wolno utylizować akumulatora poprzez jego spalenie. Może to spowodować wybuch. Przed**

**utylizacją akumulatora należy zakryć odsłonięte styki odpowiednią taśmą izolacyjną, aby zapobiec zwarciom. Nie wystawiać akumulatora na działanie wysokiej temperatury lub ognia, ponieważ może to spowodować wybuch.**

## SPECYFIKACJA (DRIVE PRO 2012)

### Temperatura robocza otoczenia:

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

### Typ akumulatora:

- Bateria litowo-polimerowa, hermetyczna, wielokrotnego ładowania;

### Pojemność baterii:

- 12000 mAh;

### Prąd rozruchowy:

- 12V  
800A;  
2500A (szczytowy rozruch);

### Kable rozruchowe:

- Kable montowane w akumulatorze rozruchowym;
- Miedziane;
- Sekcja 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Długość 300 mm;
- Izolacja PVC;

### Światło:

- Białe/zółte diody LED;

### Gniazda wejściowe:

- Gniazdo USB typu C do ładowania;

### Gniazda wyjściowe:

- Port USB typu C, QC 18W i PD 60W;

### Cechy:

- Zabezpieczenie wyjścia przed odwrotną polaryzacją, zwarciem, przeciążeniem;
- Ochrona przed nadmiernym nagraniem akumulatora;
- Automatyczne przerwanie poziomu ładowania;
- Sygnalizacja poziomu ładowania i końca ładowania;
- Ciągłe, przerywane i awaryjne światło LED;

### Waga:

- 1,8 kg;

### Akcesoria w zestawie (rys. A):

- Kabel do ładowania z wtyczkami USB typu A i C (rys. A-2);

## SPECYFIKACJA (DRIVE PRO 4024):

### Temperatura robocza otoczenia:

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

### Typ akumulatora:

- Bateria litowo-polimerowa, hermetyczna, wielokrotnego ładowania;

### Pojemność baterii:

- 24000 mAh;

### Prąd rozruchowy:

- 12V  
1000A;  
4500A (szczytowy rozruch);
- 24V  
800A;  
2500A (szczytowy rozruch);

### Kable rozruchowe:

- Kable montowane w akumulatorze rozruchowym;
- Miedziane;
- Sekcja 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Długość 300 mm;
- Izolacja PVC;

### Światło:

- Białe/zółte diody LED;

### Gniazda wejściowe:

- Gniazdo USB typu C do ładowania;

### Gniazda wyjściowe:

- Port USB typu C, QC 18W i PD 60W;

### Cechy:

- Zabezpieczenie wyjścia przed odwrotną polaryzacją, zwarciem, przeciążeniem;
- Ochrona przed nadmiernym nagraniem akumulatora;
- Automacyjne przerwanie poziomu ładowania;
- Sygnalizacja poziomu ładowania i końca ładowania;
- Ciągłe, przerywane i awaryjne światło LED;

### Waga:

- 2,1 kg;

### Akcesoria w zestawie (rys. A):

- Kabel do ładowania z wtyczkami USB typu A i C (rys. A-2);

(FI)

## OHJEKIRJA



**HUOMIO: ENNEN KÄYNNISTYSLAITTEEN KÄYTTÖÄ LUE HUOLELLISESTI OHJEKIRJIA!**

## 1. YLEINEN TURVALLISUUS TÄMÄN KÄYNNISTYSLAITTEEN KÄYTTÖÄ VARTEN

**Henkilövahinko- ja laitteistovauriovaarojen vähentämiseksi suosittelemme tämän käynnistyslaitteen käyttämistä noudattaen aina tärkeitä turvallisuusvaroitointia.**



- **Ammattitaidottomat henkilöt on koulutettava asianmukaisesti ennen laitteen käyttöä.**

- **Laitteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiaalle lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aistieihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat.**

- **Lapset eivät saa leikkiä laitteella.**

- **Lapset eivät saa suorittaa säännöllistä puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.**



- **Suojaa silmät. Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet liijyakuilla.**



- **Vältä kosketusta akun hapon kanssa. Jos happoa kaatuu päälle tai siihen kosketaan, kysyinen alue huuhdotaan heti puhtaalla vedellä. Jatka huuhdella lääkärin saapumiseen asti.**

- **On tärkeää liittää kaapelt oikeisiin napoihin:**

- **Liitä punainen latauspihti akun positiiviseen liittimeen (symboli +).**

- **Liitä musta latauspihti ajoneuvon runkoon tai akun negatiiviseen liittimeen, kaus polttoainekavasta.**

- **Käytä käynnistintä hyvin tuuletetussa tilassa. Älä yritä käynnistää, kun olet kaasun tai syttyvien nesteiden läheisyydessä.**

- **Estä mustia ja syttyviä pihtejä koskettamasta toisiaan.**

- **KÄYTTÄ AINOASTAAN HÄTÄTILANTEESSA:** älä käytä käynnistintä ajoneuvon akun tilalla. Käytä ainoastaan käynnistykseen.

- **Vältä yksin työskentelyä. Onnettomuustapauksessa avustaja voi auttaa.**

- **Vältä sähköiskuja. Ole äärimmäisen varovainen käyttäessäsi pihtejä eristämättömillä johtimilla tai virtakiskoilla. Vältä kehon koskettamista pintojen, kuten putkien, säteilyläämittimien ja metallikaappien kanssa, kun testaat ajoneuvon akun jännitettä.**

- **Pidä työalue puhtaana. Alueella, jossa on paljon esteitä, voi tapahtua vahinkoja.**

- **Vältä käynnistimen vaurioitumista. Käytä ainoastaan tässä ohjekirjassa eritellyllä tavalla.**

- **Noudata työalueeseen liittyviä ohjeita. Älä käytä kosteita tai märissä tiloissa. Älä altista sateelle. Työskentele hyvin valaistussa tilassa.**

- **Pukeudu asianmukaisella tavalla. Älä käytä leveitä vaatteita tai koruja, jotka voivat takertua liikkuviin osiin. Työn aikana suositellaan käytettävään sähköisesti eristettyjä suojavaatteita sekä luistonestojalkineita. Pitkien hiusten kanssa käytä ne sisään kätkevää päähinettä.**

- Ainoastaan ammattitaitoinen henkilökunta saa korjata käynnistintä, muuten käyttäjälle voi aiheutua vakavia vaurjoja.
- Osien ja tarvikkeiden vaihto. Käytä huoltoa varten ainoastaan samanlaisia alkuperäisiä varaosia. Muiden osien käyttö mitätöi takuun.
- Säilytä koko ajan vakaa asento sekä vakaat tukikohtad.
- Älä mene sähköjohtojen tai -rakenteiden päälle.
- Huolla käynnistin huolellisesti. Tarkasta jaksottain sen johdot ja mikäli ne ovat vaurioituneet, korjautta ne luvansaaneella ja ammattitaitoisella teknikolla.
- Tarkasta, että siinä ei ole vaurioituneita osia. Tarkasta ennen tämän käynnistimen käyttöä huolellisesti kaikki osat, jotka vaikuttavat vaurioituneilta varmistukseksi, pystyvätkö ne toimimaan oikein. Tarkasta, että johdot ovat hyvin kiinni käynnistimessä. Suositellaan vaurioituneiden osien korjauttamista ja vaihtamista luvansaaneella ja ammattitaitoisella teknikolla.

### 1.1 ERITYISHUOMAUTUKSET JA VAROITOMPITEET KÄYNNISTIMESSÄ OLEVIEN LIITUAMAKKUJEN KÄYTÖN TURVALLISUUTTA VARTEN

Seuraavien sääntöjen huomioimatta jättäminen voi aiheuttaa käynnistimessä olevan akun rikkoontumisen, kuumenemisen, paisumisen, palamisen ja räjähdysksen:

- **Älä avaa käynnistimen pakkausta mistään syystä.**
- Älä lataa käynnistintä auringossa, tulen läheisyydessä tai vastaavissa olosuhteissa.
- Älä käytä käynnistintä tai jätä sitä lämmitysuniin, tulen tai muiden kuumien paikkojen lähelle.
- Lataa käynnistin käyttäen ainoastaan laitteiston varusteissa olevaa latauksen virransyöttöaluetta tai lisätarvikkeina erikseen myytäviä latauslaitteita.
- Älä heitä käynnistintä tuleen tai lämmitä sitä.
- Älä käännä positiivisen "+" ja negatiivisen "-" päättien napaisuutta.
- Älä aiheuta oikosulkua käynnistimen päätteisiin.
- Älä tee reikiä käynnistimen pakkaukseen terillä, hakkaa sitä vasaralla äläkä polje sitä.
- Älä laita käynnistintä uunien, mikroaaltouunien jne. sisään.
- Älä heitä käynnistintä tai aiheuta kovia kolahduksia.
- Älä käsittele tai tee muutoksia käynnistimen koteloille.
- Jos käytön, latauksen tai säilytyksen aikana käynnistin haisee oudolle, kuumenee tai epämuodostuu, laitetta ei saa enää käyttää.
- Yksijännitemallit 12V:



Käyttö on kielletty ajoneuvoissa, joiden jännite poikkeaa 12V:sta.

Käyttö on kielletty määritellyistä poikkeavissa sovelluksissa.

### Säilytä tämä ohjekirja.

Ohjekirja on tarpeellinen turvallisuuteen liittyvien varoitusten ja varoitempisteiden katsomiseksi toiminta- ja huoltomenetelmiä varten, osaluetteloa ja teknisiä erittelyitä varten.

Säilytä ohjekirja mahdollista tulevaa tarvetta varten varmassa ja kuivassa paikassa.

## 2. JOHDANTO JA YLEISKUVAA

### Käyttötarkoitukset

Monikäyttöinen akkukäyttöinen käynnistyslaite. Ihanteellinen kaikille hätäkäynnistintä tarvitseville. Käyttökohteita ovat muun muassa moottoripyörät, autot ja veneet. Täysin yhteensopiva minkä tahansa 12 voltin ja 24 voltin käynnistysjärjestelmän kanssa (vain 12V/24V-malli). Käynnistyslaite käyttää LITHIUM- AKKUJA; tämän ansiosta laite on erittäin kätevä ja kompakti. Monitoimikäynnistyslaite on myös varustettu tehokkaalla LED-valolla ja USB-lähtöpörtillä elektronisten laitteiden virran syöttämistä ja/tai lataamista varten.

## 3. KÄYNNISTYSLAITTEEN KUVASU

### 3.1 KÄYNNISTYSLAITTEEN KOKELEMA JA PÄÄKOMPONENTIT (kuva A)

1. Monitoimikäynnistin käynnistyskaapeleinen ja kiinnikkeineen.
2. Latauskaapeli, jossa on USB-tyyppi A- ja C-pistokkeet.
3. LED-valaistusvalo.
4. USB-pistorasian sisäänvalo käynnistyslaitteen lataamista varten mukana toimitetulla USB-kaapelilla.
5. Ohjauspaneeli.
6. Sivutuet pihlien kiinnittämistä varten lepoasennossa.
7. USB-pistorasia elektronisten laitteiden virransyöttöä ja/tai latausta varten (Power Bank).
8. Liitin 12V:n tai 24V:n valintaa varten (vain 12V/24V-malli).



**HUOMIO:** Valitse 12V/24V-mallissa ajoneuvon akun kanssa yhteensopiva jännite.

## 3.2 OHJAUS- JA SÄÄTÖLAITTEET

### 3.2.1 Ohjauspaneeli (kuva B)

#### 1. **START**

Ilmaisee, että käynnistystoiminto on aktivoitu.



Ilmaisee, että ohitustoiminto on aktivoitu.



Ilmaisee, että tauko on käynnissä, mikä yleensä merkitään näytön ajastimen lähtölaskennalla.



Ilmoittaa, että käyttäjän on ladattava käynnistyslaitteen Li-akku mahdollisimman pian.



Ilmaisee yleisen hälytyksen yhdistettynä muihin symboleihin ja/tai hälytyskoodeihin, jotka näkyvät näytössä **88.8%**.



Ilmaisee, että käynnistyslaitteen Li-akkuja ladataan parhaillaan.



Näyttää: käynnistyslaitteen Li-akun lataustilan, valitun jännitteen käynnistysyhteydessä, taukoajastimen lähtölaskennan, hälytyskoodit jne.



Näyttää käynnistyslaitteen Li-akun latauksen.



Painike virran kytkemistä, käynnistystoiminnon valintaa, käynnistysakun tilaa, „ohitusta” varten (2 + sekuntia).




Painike LED-valon kytkemistä, LED-valon toimintojen valintaa varten (viite A-3).

## 4. ASENNUS

### Käynnistyslaitteen sijainti

Aseta käynnistyslaite käytön aikana vakaasti vaakasuoralle, tasaiselle pinnalle.

### 4.1 TOIMINTATILAT

Käynnistyslaite kytketty päälle painamalla painiketta  tai kun se on kytketty latausta varten; käynnistyslaite kytketty automaattisesti pois päältä, kun sitä ei ole kytketty latausta varten, USB-lähtö (kuva A-7) ei ole aktiivinen, LED-valo (kuva A-3) on pois päältä eikä painikkeen toimintaa havaita yli 30 sekuntia.

### 4.2 KÄYTTÖ KÄYNNISTYSTILASSA **START**

KÄYNNISTYSTY **START**-tila on käytettävissä ajoneuvoissa, joissa on 12

V:n ja 24 V:n akut (vain 24 V:n 12V/24 V:n malli), ja käynnistyslaite antaa tarvittavan virran ajoneuvon käynnistämiseen, jos sen akun kapasiteetti ei riitä. Jos ajoneuvon akku on täysin tyhjä, on suositeltavaa suorittaa lataus ennen jatkamista.



**HUOMIO:** Suorita ohjeet tarkasti alla olevassa järjestyksessä! Estä aina mustan ja punaisen puristimen joutumisen kosketuksiin tai koskettaminen yhteisen johtimen kanssa!



**HUOMIO:** Seuraavien sääntöjen noudattamatta jättäminen voi rajoittaa käynnistyslaitteen käyttöikä.

### Menettely

- Valitse akun jännite (vain 12V/24V-malli) kuvan A-8 liittimellä.
- Jännite on valittu oikein kuvan C mukaisesti.
- Valitse käynnistys-toiminto **START** . Näyttöön ilmestyy ajoittain

viesti „12V” (tai „24V”, jos valittu).

- Varmista, että käynnistettävä ajoneuvo tai alus on sammutettu (syttyysvirtakytkin tai avain OFF-asennossa);

- Kytke ensin punainen puristin POS. (+) POS. (+) akkuun ja kytke sitten musta puristin NEG. (-) ajoneuvon alustaan tai NEG. (-) napaan ajoneuvon akkusa.

- Näytössä tasaisesti palava viesti „12V” (tai „24V”, jos valittu) yhdessä summerin äänen kanssa osoittaa, että ajoneuvo odottaa käynnistystä; Käännä ajoneuvon avain käynnistysasentoon 3-10 sekunnin ajaksi; - Jos ajoneuvo tai vesikulkuuneevo ei käynnisty, odota, että näytössä näkyvä lähtölaskenta päättyy, ennen kuin yrität toisen kerran; Noudata käynnistuksen jälkeen ja moottorin ollessa käynnissä tiukasti toimintojen järjestystä:

- Irrota musta (miinus) puristin ajoneuvosta ja kytke se käynnistyslaitteen sivukannattimeen (kuva A-6);

- Irrota punainen (positiivinen) puristin ajoneuvosta ja liitä se käynnistyslaitteen sivukannattimeen (kuva A-6);  
On suositeltavaa ladata käynnistyslaite mahdollisimman pian.

**HUOMIO!** Käynnistyslaitteessa on vahvat akut, mutta joka tapauksessa on välttämätöntä irrottaa puristimet ajoneuvosta mahdollisimman pian moottorin käydessä, sillä tässä kokoonpanossa siedetään lyhyitä aikoja, minuutin murto-osia.

**HUOMIO!** Jos käynnistyslaitteen lämpötila on alle +10 °C, maksimaalista käynnistystehoä ei voida saavuttaa, on suositeltavaa suorittaa valmistelevat käynnistykset lämpötilan nostamiseksi optimaaliseen lämpötilaan.

#### 4.2.1 Käynnistys **START** !

**HUOMIO!** Käytä tätä toimintatilaa vain äärimmäisessä tapauksessa, jos ajoneuvo on käynnistettävä ilman akkua tai akku on erittäin tyhjä; tutustu aina ajoneuvon käyttöohjeeseen ennen käynnistämistä näissä olosuhteissa.

**HUOMIO!** Suorita ohjeet tarkasti alla olevassa järjestyksessä! Estä aina mustan ja punaisen kiinnittimen joutuminen kosketuksiin tai koskettaminen yhteisen johtimen kanssa! **Huomioi** erityisesti, ettei ajoneuvon akun napaisuutta käännä.

**KÄYNNISTYS-**tila **START** ! on käytettävissä ajoneuvoissa, joissa on 12 V:n ja 24 V:n akut (24 V vain malli 12 V/24 V). Käynnistyslaite antaa ajoneuvon käynnistämiseen tarvittavan virran, jos sen akku puuttuu tai se on hyvin tyhjä.

**HUOMIO!** Suorita ohjeet ehdottomasti alla olevassa järjestyksessä! Estä aina mustan ja punaisen puristimen joutuminen kosketuksiin tai koskettaminen yhteisen johtimen kanssa!

#### Menettely:

- Valitse akun jännite (vain 12V/24V-malli) kuvan A-8 liittimellä.

- Oikea jännitteen valinta suoritetaan kuvan C mukaisesti.

- Valitse käynnistys **START** ! Näyttöön ilmestyy ajoittain viesti „12V” (tai „24V”, jos valittu).

- Varmista, että käynnistettävä ajoneuvo tai alus on sammutettu (syttysvirtakytkin tai avain OFF-asennossa);

- Kytke ensin punainen puristin POS. (+) POS. (+) akkuun ja kytke sitten musta puristin NEG. (-) ajoneuvon alustaan tai NEG. (-) napaan ajoneuvon akkusa.

- Aktivoi „**VERRIDE**”-toiminto ! painamalla painiketta vähintään 2 sekunnin ajan. Valinnan jälkeen käynnistyslähtö kytketty jännitteiseksi.

- Näytössä oleva viesti „12V” (tai „24V”, jos valittu) syttyä pysyvästi palamaan, ja summerin ääni osoittaa, että ajoneuvon käynnistys on vireillä;

- Käännä ajoneuvon avain käynnistysasentoon 3-10 sekunnin ajaksi.

- Jos ajoneuvo tai alus ei käynnisty, odota, että näytön ajastimen lähtölaskenta päättyy, ennen kuin yrität toista kertaa;

Noudata käynnistuksen jälkeen tiukasti toimintojen järjestystä:

- Irrota musta (miinus) puristin ajoneuvosta ja kytke se käynnistyslaitteen sivukannattimeen (kuva A-6);



- Irrota punainen (positiivinen) puristin ajoneuvosta ja liitä se käynnistyslaitteen sivukannattimeen (kuva A-6);

On suositeltavaa ladata käynnistyslaite mahdollisimman pian.


#### 4.3 KÄYNNISTYSLAITTEEN KÄYTTÖ VIRRAN SYÖTTÖÄNÄ JA/TAI LATAUSLAITTEENA (POWER BANK)


**HUOMIO!** Käytä vain laitteita, joiden USB-tulo on yhteensopiva annettujen eritelmiä kanssa (katso tuotekilpi); tutustu aina laitteen käyttöohjeeseen ennen kuin jatkat.


- Kytke virta- tai latauslaite käynnistyslaitteen USB-lähtöliitäntään (kuva A-7).

- Kytke käynnistyslaite päälle painamalla painiketta  

#### 4.4 LED-VALON KÄYTTÖ

- Kytke käynnistyslaite päälle painamalla painiketta 

- Paina näppäintä  aktivoidaksesi jatkuvan valkoisen LED-valon maksimikirkkaudella. Paina näppäintä uudelleen vaihtaaksesi LED-valoa seuraavassa järjestyksessä:

1x  jatkuva valkoinen, maksimikirkkaus;

2x  jatkuva valkoinen, keskimikirkkaus;

3x  jatkuva valkoinen, vähimmäiskirkkaus;

4x  valkoinen ajoittain;



5x  valkoinen hätäsignaaliilla (S.O.S.);

6x  ajoittainen keltainen;


7x **OFF** pois päältä.

#### 5. SISÄISEN AKUN LATAUS

**Tärkeää!** Jotta akku toimisi mahdollisimman hyvin, lataa se ennen käyttöä, jokaisen käytön jälkeen ja joka tapauksessa 3 kuukauden välein.

Käynnistyslaitteen Li-ion-akun lataustila ilmoitetaan näytössä  **88.8** % 




prosenttiarvona ja kuvakkeen  vaakapalkkien valaistuksella.

Kun kuvake  syttyä näyttöön, käyttäjää suositellaan lataamaan käynnistyslaitteen Li-akku mahdollisimman pian.

#### 5.1 LATAUS USB-VIRRAN SYÖTTÖMÄLLÄ

**HUOMIO!** Käytä vain USB-virtalähdettä, joka täyttää vaaditut tekniset tiedot (katso tuotekilpi).

- Kytke asianmukainen liitin USB-latauspistorasiaan (kuva A-4).

- Latauksen aikana kuvakkeen  vaakapalkit syttyvät asteittain ja dynaamisesti, latauskuvake  syttyä ja latausprosentti **88.8** % 

kasvaa. Käynnistyslaite on varustettu ohjauslaitteella, joka estää akun yllilatauksen.


- Kun lataus on valmis, kuvake  sammuu, kuvake  täytyy ja latausprosentti **88.8** %  saavuttaa arvon „100 %”.


- Irrota virtalähteen liitin USB-latauspistokeesta (Kuva A-4).



#### 6. HÄLYTYKSET JA VAROITUKSET

Toimintahäiriöt, väärät kaapelipuristimen liitännät, kriittiset akkutilat jne. ilmaistaan näytössä olevilla symboleilla ja viesteillä.

#### 6.1 HÄLYTYKSET

- Symboli  **palaa ja** näytössä näkyy viesti „A.01”. Käynnistyslaite tasavirtakaapeleilla tai napaisuus väärinpäin; irrota lähtökaapeli.

- Kuvake  **palaa ja** näytössä näkyy viesti „A.02”. Akun jännite ei ole yhteensopiva käyttäjän valitseman jännitteen kanssa; valitse oikein kytketty akku. Vain 12 V-mallin kanssa ilmaisee, että akun jännite ei ole yhteensopiva ja se on siksi irrotettava.

- kuvakkeet   **palavat ja** näytössä näkyy viesti „A.03”. Akun 2 litiumkennot ovat liian tyhjentyneet; jatka välittömästi akun lataamista.

- kuvakkeet   **sytyvät ja** näytössä näkyy viesti „A.04”. Akun 1 litiumkennot liian tyhjiä; lataa välittömästi.

Jos hälytykset „A.03” tai „A.04” jatkuvat vielä 10 tunnin kuluttua latauksen aloittamisesta, keskeytä lataus ja ota yhteys huoltokeskukseen.

#### 7. KÄYNNISTYS AKUN HÄVITTÄMINEN

Käytöstä poistunut käynnistyslaite on kierrätettävä. Joissakin maissa tämä on pakollista. Ota yhteyttä paikallisiin kiinteän jätteen viranomaisiin saadaksesi tietoja kierrätyksestä.



**VAROITUS:** Älä hävittää akkua polttamalla sitä. Tämä voi aiheuttaa räjähdyksen. Ennen akun hävittämistä peitä paljaat navat sopivalla eristysteipillä oikosulkujen estämiseksi. Älä altista akkua voimakkaalle kuumuudelle tai tuleen, sillä se voi aiheuttaa räjähdyksen.

(DA)

INSTRUKTIONSMANUAL



GIV AGT: LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT IGENNEM, FØR STARTEREN TAGES I BRUG!

**TEKNISET TIEDOT (DRIVE PRO 2012):**

**Käyttölämpötila:**

-5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F);

**Paristotyyppi:**

• Litiumpolymeeriakku, tiivis, ladattava;

**Akun kapasiteetti:**

• 12000 mAh;

**Käynnistysvirta:**

• 12 V  
800A;  
2500A (käynnistysuhippu);

**Käynnistyskaapeli:**

• Kaapelit asennettuina käynnistyslaitteeseen;  
• Kupari;  
• Poikkileikkaus 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);  
• Pituus 300 mm;  
• PVC-eristetty;

**Valo:**

• Valkoinen/keltainen LED;

**Tuloliitännät:**

• USB-latausliitin, tyyppi C;

**Lähtöliitännät:**

• USB-portti tyyppi C, QC 18 W ja PD 60W;

**Ominaisuudet:**

• Lähtösuojaus napaisuuden kääntymistä, oikosulkua ja ylikuormitusta vastaan;  
• Suojaa akkua ylikuumentumiselta;  
• Automaattinen lataustason katkaisu;  
• Lataustason ja latauksen päättymisen ilmoitus;  
• Jatkuva, vilkkuva ja hätä-LED-valo;

**Paino:**

• 1,8 kg;

**Mukana toimitettavat lisävarusteet (kuva A):**

• Latauskaapeli USB-tyypin A ja C liittimillä (kuva A-2);

**TEKNISET TIEDOT (DRIVE PRO 4024):**

**Käyttölämpötila:**

-5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F);

**Akkutyyppi:**

• Litiumpolymeeriakku, tiivis, ladattava;

**Akun kapasiteetti:**

• 24000 mAh;

**Käynnistysvirta:**

• 12 V  
1000A;  
4500A (käynnistysuhippu);  
• 24 V  
800 A;  
2500 A (käynnistysuhippu);

**Käynnistyskaapeli:**

• Käynnistyslaitteeseen asennetut kaapelit;  
• Kupari;  
• Poikkileikkaus 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);  
• Pituus 300 mm;  
• PVC-eristetty;

**Valo:**

• Valkoinen/keltainen LED;

**Tuloliitännät:**

• USB-latausliitin, tyyppi C;

**Lähtöliitännät:**

• USB-portti tyyppi C, QC 18 W ja PD 60W;

**Ominaisuudet:**

• Lähtösuojaus napaisuuden kääntymistä, oikosulkua ja ylikuormitusta vastaan;  
• Suojaa akun ylikuumentumiselta;  
• Automaattinen lataustason katkaisu;  
• Lataustason ja latauksen päättymisen ilmoitus;  
• Jatkuva, vilkkuva ja hätä-LED-valo;

**Paino:**

• 2,1 kg;

**Mukana toimitettavat lisävarusteet (kuva A):**

• Latauskaapeli, jossa USB-tyypin A ja C liittimet (kuva A-2);

**1. GENERELLE SIKKERHEDSREGLER VED ANVENDELSE AF DENNE STARTER**

For at nedsætte faren for personulykker og materielle skader er det særligt vigtigt altid at træffe de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger ved anvendelse af starteren.



- Uerfarne personer skal oplæres på passende vis, før de tager apparatet i brug.

- Apparatet kan anvendes af børn på mindst 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller åndelige evner samt af personer, der ikke råder over den fornødne erfaring eller viden, såfremt de holdes under opsyn eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet anvendes på sikker vis og har forstået de dermed forbundne farer.

- Børn må ikke lege med apparatet.

- Rengørings- og vedligeholdelsesopgaver, der påhviler brugeren, må ikke foretages af børn uden opsyn.



Beskyt øjne. Der skal altid anvendes beskyttelsesbriller, når der arbejdes med batterier med surt bly.



Undgå kontakt med syren i batteriet. Hvis man rammes af syresprøjt eller kommer i kontakt dermed på anden vis, skal man straks skylle den berørte del med rent vand. Bliv ved med at skylle med vand indtil lægens ankomst.



Det er vigtigt, at kablerne poler forbindes rigtigt: Forbind den røde ladetang med batteriets plusklemme (symbolet +).

Forbind den sorte ladetang med køretøjs chassis eller batteriets minusklemme, langt væk fra brændstofrøret.

- Starteren skal anvendes på steder med god udluftning. Den må ikke sættes i gang på steder, hvor der er brændbare gasarter eller væsker.  
- Sørg for, at den sorte og røde tang ikke kommer i kontakt med hinanden.

- MÅ KUN ANVENDES I NØDSTILFÆLDE: Starteren må ikke anvendes i stedet for køretøjs batteri. Må kun anvendes til start.

- Man skal ikke arbejde alene. Den anden person kan hjælpe i tilfælde af ulykker.



Undgå elektrisk stød. Udvis størst mulig forsigtighed, når tængerne sættes på ledere eller fordelingsstænger uden isolering. Undgå legemskontakt med overflader såsom rør, radiatorer eller metalskabe under måling af spændingen i køretøjs batteri.

- Hold arbejdsområdet rent. Hindringer i områderne kan forårsage legemsskader.

- Pas på ikke at beskadige starteren. Den må udelukkende anvendes ifølge anvisningerne i denne vejledning.

- Overhold anvisningerne vedrørende arbejdsområdet. Må ikke anvendes på våde eller fugtige steder. Må ikke udsættes for regn. Arbejd på steder med god belysning.



Anvend passende beklædning. Undlad at tage vidde klæder eller smykker på, der vil kunne sætte sig fast i bevægelige dele. Det er vigtigt at anvende elektrisk isolerede beskyttelsesklæder og skridsikket fodtøj under arbejdet. Langt hår skal tildækkes med en beskyttelseshætte.

- Reparationer af starteren må kun foretages af fagfolk, da brugeren ellers udsættes for alvorlig fare.

- Udskiiftning af dele og tilbehør. Til vedligeholdelse skal der anvendes identiske, originale reservedele. Ved anvendelse af hvilken som helst anden komponent bortfalder garantien.

- Man skal altid opretholde en passende, stabil position og faste støttepunkter.

Undlad at gå henover kabler eller elektriske strukturer.

- Starterens vedligeholdelse skal udføres omhyggeligt. Kontrollér kablerne med jævne mellemrum, og hvis der konstateres skader, skal de udbedres af en autoriseret og kvalificeret tekniker.

- Kontrollér, at der ikke er nogen beskadigede dele. For ibrugtagning af denne starter skal man nøje kontrollere alle de dele, der lader til at være

beskadigede, for at fastslå, om de er i stand til at fungere ordentligt. Kontrollér, om kablerne er ordentligt fastgjort til starteren. Beskadigede dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret og kvalificeret tekniker.

### 1.1 SÆRLIGE ADVARSLER OG SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VED ANVENDELSE AF LITUMBATTERIERNE I STARTEREN

Manglende overholdelse af de følgende regler kan medføre brud, opvedning, oversvulmen, antændelse og eksplosion af batteriet inde i starteren:

- **Starterens indkapsling må under ingen omstændigheder åbnes.**
- Starteren må ikke oplades i direkte sollys, i nærheden af ild eller under lignende forhold.
- Starteren må ikke anvendes eller efterlades i nærheden af varmeovne, ild eller på andre varme steder.
- Starteren må udelukkende oplades ved hjælp af den opladningsforsyningsanordning, der leveres sammen med apparatet eller opladningssystemer, der sælges særskilt og betragtes som tilbehør.
- Starteren må ikke kastes ind i ild eller opvarmes.
- Undlad at bytte om på plusklemmens "+" og minusklemmens "-" polaritet.
- Undlad at kortslutte starterens klemmer.
- Der må ikke laves huller i starterens indkapsling med spidsér, og lad være med at hamre på den eller træde på den.
- Starteren må ikke placeres inde i ovne, mikrobølgeovne osv.
- Lad være med at kaste med starteren eller udsætte den for hårde stød.
- Undlad at manipulere eller ændre på starterens indkapsling.
- Hvis der kommer en underlig lugt fra starteren, eller hvis den opvarmes eller deformeres under brug, opladning eller opbevaring, må apparatet ikke længere anvendes.
- Modeller med 12V-spænding alene:



Det er forbudt at anvende dem på køretøjer med en anden spænding end 12V.  
Det er forbudt at anvende dem til andre formål end de angivne.

### Gem denne vejledning.

Det er nødvendigt at læse denne vejledning igennem, da den indeholder advarsler, sikkerhedsforanstaltninger, drifts- og vedligeholdelsesprocedurer, en liste over komponenterne og tekniske specifikationer.

Gem vejledningen til senere brug på et sikkert, tørt sted.

## 2. INTRODUKTION OG GENEREL BESKRIVELSE

### Tilsluttet brug

Multifunktionel batteridrevet starter. Ideel til alle, der har brug for en nødstarter. Den kan bruges til motorcykler, biler, både og meget mere. Fuldt kompatibel med alle 12- og 24-volts startersystemer (kun 12V/24V-modellen).

Starteren bruger LITHIUM-BATTERIER; det gør enheden ekstremt handy og kompakt. Multifunktionsstarteren er også udstyret med et kraftigt LED-lys og en USB-udgangsport til strømforsyning og/eller opladning af elektroniske enheder.

### 3. BESKRIVELSE AF STARTER

#### 3.1 SAMLING AF STARTER OG HOVEDKOMponentER (fig. A)

1. Multifunktionsstarter med startkabler og klemmer.
2. Kabel til opladning med USB-stik type A og C.
3. LED-lys til belysning.
4. USB-stikindgang til opladning af starteren med det medfølgende USB-kabel.
5. Kontrolpanel.
6. Sidestøtter til fastgørelse af tangen i hvileposition.
7. USB-stik til forsyning og/eller opladning af elektroniske enheder (Power Bank).
8. Stik til valg af 12V eller 24V (kun 12V/24V-model).



**GIV AGT:** For 12V/24V-modellen skal du vælge en spænding, der er kompatibel med køretøjets batteri.

### 3.2 KONTROL- OG JUSTERINGSANORDNINGER

#### 3.2.1 Kontrolpanel (fig. B)

##### **START**

Angiver, at start-funktionen er aktiveret.



Signalerer, at overstyringsfunktionen er blevet aktiveret.



3. Signalerer, at en pause er i gang, normalt markeret med en nedtælling af en displaytimer.



4. Signalerer til brugeren, at start-Li-batteriet skal oplades så hurtigt som muligt.



5. Signalerer generisk alarm kombineret med andre symboler og/eller alarmkoder, der vises på displayet

888  $\frac{S}{V}$



6. Signalerer, at starterens Li-batteri er ved at blive genopladet.

888  $\frac{S}{V}$

7. Viser: opladningsstatus for starter-Li-batteriet, valgt spænding ved start, nedtælling til pausetimer, alarmkoder osv.



8. Viser opladningsstatus for starterens Li-batteri.



9. Knap til tænding, valg af startfunktion, startbatteriets status, „override“ (2 + sekunder).



10. Knap til LED-lys, valg af LED-lysfunktion (ref. A-3).


## 4. INSTALLATION

### Placering af starteren

Under drift skal starteren placeres stabilt på en vandret, flad overflade.

### 4.1 DRIFTSTILSTANDE



Starteren tændes ved at trykke på knappen , eller når den er tilsluttet til opladning; starteren slukkes automatisk, når den ikke er tilsluttet til opladning, USB-udgangen (fig. A-7) er inaktiv, LED-lyset (fig. A-3) er slukket, og der ikke registreres nogen knapaktivitet i mere end 30 sekunder.

### 4.2 BETJENING I START **START**-TILSTAND

Tilstanden **START**  er tilgængelig for køretøjer med 12V- og

24V-batterier (kun 24V-modellen), og starteren leverer den nødvendige strøm til at starte køretøjet, hvis dets batteri har utilstrækkelig kapacitet. Hvis køretøjets batteri er helt afladet, anbefales det at udføre en opladning, før du fortsætter.



**GIV AGT:** Udfør instruktionerne i den rækkefølge, der er angivet nedenfor! Undgå altid, at de sorte og røde klemmer kommer i kontakt med eller rører ved en fælles leder!



**GIV AGT:** Hvis følgende regler ikke overholdes, kan det begrænse starterens levetid.

### Fremgangsmåde

- Brug stikket i Fig. A-8 til at vælge batterispænding (kun 12V/24V-model).
- Spændingen er valgt korrekt som vist i fig. C.
- Vælg funktionen **START**  „Meddelelsen „12V“ (eller „24V“; hvis

valgt) vises med mellemrum på displayet.

- Sørg for, at køretøjet eller fartøjet, der skal startes, er slukket (tændingskontakt eller nøgle i OFF-position);
  - Tilslut først den røde klemme POS. (+) til POS. (+) på batteriet, og tilslut derefter den sorte klemme NEG. (-) til køretøjets chassis eller NEG. (-) på køretøjets batteri.
  - Meddelelsen „12V“ (eller „24V“, hvis valgt) på displayet, der lyser konstant, indikerer sammen med en summelyd, at køretøjet venter på at starte;
  - Drej bilnøglen til positionen start i mellem 3-10 sekunder;
  - Hvis køretøjet eller fartøjet ikke starter, skal du vente på, at nedtællingstimeren på displayet er færdig, før du prøver igen;
- Efter start og med motoren kørende skal du nøje følge rækkefølgen af operationer:
- Frakobl den sorte (negative) klemme fra køretøjet, og tilslut den til

beslaget på siden af starteren (fig. A-6);

- Afbryd den røde (positive) klemme fra køretøjet og tilslut den til starterens sidestøtte (fig. A-6);

Det anbefales at genoplade starteren så hurtigt som muligt.


**GIV AGT!** Starteren indeholder stærke batterier, men under alle omstændigheder er det nødvendigt at koble klemmerne fra køretøjet så hurtigt som muligt, når motoren kører, da korte tider, brøkdeler af et minut, tolereres i denne konfiguration.

**GIV AGT!** Hvis temperaturen på starteren er under +10 °C, kan der ikke opnås maksimal startydelse, og det anbefales at udføre forberedende starter for at øge temperaturen til en mere optimal temperatur.

#### 4.2.1 Start-tilstand **START**

**GIV AGT!** Brug kun denne driftstilstand i det ekstreme tilfælde, hvor du skal starte et køretøj uden batteri eller med et dybt afladet batteri; læs altid køretøjets instruktionsbog, før du starter under disse forhold.

**GIV AGT!** Udfør instruktionerne i den rækkefølge, der er angivet nedenfor! Undgå altid, at de sorte og røde klemmer kommer i kontakt med eller rører ved en fælles leder! Vær særlig opmærksom på ikke at vende polariteten på køretøjets batteri.

Tilstanden **START**  er tilgængelig for køretøjer med 12V- og 24V-batterier (24V kun model 12V/24V). Starteren leverer den strøm, der er nødvendig for at starte køretøjet i tilfælde af, at køretøjets batteri er fraværende eller meget lavt.

**GIV AGT!** Udfør instruktionerne nøje i nedenstående rækkefølge! Undgå altid, at de sorte og røde klemmer kommer i kontakt med eller rører ved en fælles leder!

#### Fremgangsmåde:

- Brug stikket i Fig. A-8 til at vælge batterispændingen (kun 12V/24V-modeller).
- Det korrekte valg af spænding foretages som vist i Fig. C.
- Vælg funktionen **START** . Meddelelsen „12V“ (eller „24V“; hvis valgt) vises med mellemrum på displayet.

- Sørg for, at køretøjet eller fartøjet, der skal startes, er slukket (tændingskontakt eller nøgle i OFF-position);
- Tilslut først den røde klemme POS. (+) til POS. (+) på batteriet, og tilslut derefter den sorte klemme NEG. (-) til køretøjets chassis eller NEG. (-) på køretøjets batteri.

- Aktivér funktionen „**VERRIDE**“  ved at trykke på knappen  i mindst 2 sekunder. Efter valget er der strøm til starten.

- Meddelelsen „12V“ (eller „24V“, hvis valgt) på displayet bliver permanent tændt, sammen med en summelyd, der angiver, at køretøjets start afventes;
- Drej bilnøglen til positionen start i mellem 3-10 sek.
- Hvis køretøjet eller fartøjet ikke starter, skal du vente på, at displayets nedtælling er færdig, før du forsøger igen;

Efter start skal du nøje følge rækkefølgen af operationer:


- Frakobl den sorte (negative) klemme fra køretøjet, og tilslut den til beslaget på siden af starteren (fig. A-6);
- Afbryd den røde (positive) klemme fra køretøjet og tilslut den til starterens sidestøtte (fig. A-6);

Det anbefales at genoplade starteren så hurtigt som muligt.

#### 4.3 BRUG AF STARTEREN SOM FORSYNING OG/ELLER OPLADNING (POWERBANK)


**GIV AGT!** Brug kun enheder med en USB-indgang, der er kompatibel med de angivne specifikationer (se produktets typeskilt); læs altid enhedens brugsanvisning, før du fortsætter.


- Tilslut den enhed, der skal have strøm eller oplades, til starterens USB-indgang (fig. A-7).






- Tænd for starteren ved at trykke på knappen .

#### 4.4 BRUG AF LED-LYSET

- Tænd for starteren ved at trykke på knappen .

- Tryk på knappen  for at aktivere det kontinuerlige hvide LED-lys med maksimal lysstyrke. Tryk på knappen igen for at ændre LED-lyset i følgende rækkefølge:

- 1x  kontinuerlig hvid, maksimal lysstyrke;
- 2x  kontinuerlig hvid, medium lysstyrke;


- 3x  kontinuerlig hvid, minimal lysstyrke;
- 4x  hvid intermitterende;
- 5x  hvid med nødsignal (S.O.S.);
- 6x  gul med mellemrum;
- 7x  slukket.

#### 5. OPLADNING AF DET INTERNE BATTERI

**Vigtigt!** For at opnå maksimal batteriydelse skal du oplade før brug, efter hver brug og under alle omstændigheder hver 3. måned.

Status for opladningen af starterens Li-Ion-batteri vises på displayet  som en procentværdi og ved, at de vandrette bjælker på ikonet

 lyser.

Når ikonet  lyser på displayet, anbefales brugeren at genoplade starterens Li-batteri så hurtigt som muligt.




#### 5.1 OPLADNING MED USB-FORSYNING

**GIV AGT!** Brug kun en USB-strømforsyning, der opfylder de krævede specifikationer (se produktets typeskilt).

- Sæt det passende stik i USB-opladningsstikket (fig. A-4).

- Under opladningen lyser de vandrette bjælker på ikonet  gradvist og dynamisk, opladningsikonet  lyser, og opladningsprocenten  stiger.

- Starteren er udstyret med en kontrolenhed for at forhindre overopladning af batteriet.


- Når opladningen er afsluttet, slukkes ikonet , ikonet  fyldes, og opladningsprocenten  når „100%“.


- Tag strømforsyningsstikket ud af USB-opladningsstikket (fig. A-4).



#### 6. ALARMER OG ADVARSLER



Fejlfunktioner, forkerte kabeltilslutninger, kritiske batteritilstand osv. signaleres med symboler og meddelelser på displayet.

##### 6.1 ALARMER

- Ikonet  lyser, og meddelelsen „A.01“ vises på displayet. Starter med DC-kabler eller omvendt polaritet; frakobl udgangskablerne.

- Ikon  lyser, og meddelelsen „A.02“ vises på displayet. Batterispændingen er ikke kompatibel med operatørens valg; vælg det tilsluttede batteri korrekt. Kun på 12 V-modellen angiver det, at batterispændingen ikke er kompatibel og derfor skal frakobles.

- Ikonerne   lyser, og meddelelsen „A.03“ vises på displayet. Litiumcellerne i batteri 2 er for afladede; genoplad dem straks.

- Ikonerne   lyser, og meddelelsen „A.04“ vises på displayet. Litiumcellerne i batteri 1 er for afladede; genoplad straks.

Hvis alarmerne „A.03“ eller „A.04“ fortsætter selv efter 10 timer fra opladningsstart, skal du afbryde opladningen og kontakte servicecentret.

#### 7. BORTSKAFFELSE AF STARTER-BATTERI

Udtjent starter-batteri skal genbruges. I nogle lande er dette obligatorisk. Kontakt de lokale affaldsmyndigheder for at få oplysninger om genbrug.

 **ADVARSEL: Bortskaf ikke batteriet ved at brænde det. Det kan forårsage en eksplosion. For du bortskaffer batteriet, skal du dække de blottede poler med passende isoleringstape for at forhindre kortslutning. Udsæt ikke batteriet for kraftig varme eller ild, da det kan forårsage en eksplosion.**

#### SPECIFIKATIONER (DRIVE PRO 2012)

Omgivende driftstemperatur:

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

Batteritype:

- Litium-polymer-batteri, hermetisk, genopladeligt;

Batterikapacitet:

- 12000 mAh;

Start strøm:

- 12V  
800A;  
2500A (maksimal start);

#### Kabler til start:

- Kabler samlet i starteren;
- Kobber;  
Sektion 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Længde 300 mm;
- PVC-isoleret;

#### Lys:

- Hvide/gule lysdioder;

#### Indgangsstik:

- USB type C-stik til opladning;

#### Udgangsstik:

- USB-port type C, QC 18W og PD 60W;

#### Funktioner:

- Udgangsbeskyttelse mod omvendt polaritet, kortslutning og overbelastning;
- Beskyttelse mod overdreven opvarmning af batteriet;
- Automatisk afbrydelse af opladning;
- Indikation af opladningsniveau og afslutning af opladning;
- Kontinuerligt, intermitterende og nød-LED-lys;

#### Vægt:

- 1,8 kg;

#### Medfølgende tilbehør (fig. A):

- Kabel til opladning med USB-stik type A og C (fig. A-2);

#### SPECIFIKATIONER (DRIVE PRO 4024):

##### Omgivende driftstemperatur:

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

##### Batteritype:

- Litium-polymer-batteri, hermetisk, genopladeligt;

##### Batterikapacitet:

- 24000 mAh;

##### Start current:

- 12V  
1000A;  
4500A (peak start);
- 24V  
800A;  
2500A (maksimal start);

#### Kabler til start:

- Kabler samlet i starteren;
- Kobber;  
Sektion 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Længde 300 mm;
- PVC-isoleret;

#### Lys:

- Hvide/gule lysdioder;

#### Indgangsstik:

- USB type C-stik til opladning;

#### Udgangsstik:

- USB-port type C, QC 18W og PD 60W;

#### Funktioner:

- Udgangsbeskyttelse mod omvendt polaritet, kortslutning og overbelastning;
- Beskyttelse mod overdreven opvarmning af batteriet;
- Automatisk afbrydelse af opladning;
- Indikation af opladningsniveau og afslutning af opladning;
- Kontinuerligt, intermitterende og nød-LED-lys;

#### Vægt:

- 2,1 kg;

#### Tilbehør medfølger (fig. A):

- Kabel til opladning med USB-stik type A og C (fig. A-2);

(NO)

#### BRUKERVEILEDNING



**ADVARSEL: FØR DU BRUKER STARTMOTOREN SKAL DU LESE HÅNDBOKA NØYE!**

#### 1. GENERELL SIKKERHET FOR BRUK AV DENNE STARTMOTOREN

**Med den hensikt å redusere risikoen for personskader og skader på utstyr, anbefaler vi alltid å bruke startmotoren mens man overholder grunnleggende sikkerhetsregler.**



- **Personer uten erfaringer må instrueres før de bruker apparatet.**
- **Apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, så lenge de er under oppsyn eller har blitt instruert i sikker bruk av apparatet og forstår farene det innebærer.**
- **Barn må ikke leke med apparatet.**
- **Barn må ikke foreta rengjørings- eller vedlikeholdsppgaver uten å være under oppsyn.**



- Beskytt øynene. Man må alltid iføre seg vernebriller når man arbeider med blysyreakkumulatorer.



- Unngå kontakt med batterisyrer. I tilfelle man blir påkjørt eller man kommer i kontakt med syren, må man øyeblikkelig skylle av den delen som det gjelder med rent vann. Fortsett å skylle til lege ankommer stedet.



- Det er viktig å koble sammen kablene til riktig polaritet: Koble den røde ladningklemmen til batteriets positive pol (symbol +).

Koble den svarte ladeklemmen til maskinens ramme, på avstand fra batteriet og brennstoffkanalen.

- Bruk startmotoren i godt ventilerte områder. Ikke forsøk å starte når den befinner seg i nærheten av gass eller brennbare væsker.
- Hindre at de røde og svarte klemmene kommer i kontakt.
- **MÅ KUN BRUKES I EN NØDSITUASJON:** ikke benytt startmotoren som kjøretøyets batteri. Må utelukkende brukes til å utføre opstart.
- Unngå å arbeide alene. I tilfelle ulykker kan assistenten gi hjelp.



- Unngå elektriske støt. Utvis meget stor forsiktighet når man setter klemmene på kontakter eller distribusjonsstenger som ikke er jordet. Unngå kroppskontakt med overflater som ledninger, radiatorer og metallskap mens man måler spenningen ved kjøretøyets batteri.
- Hold arbeidsområdet rent. De utstikkende områdene kan forårsake skader.
- Unngå å skade startmotoren. Må kun benyttes slik som spesifisert i denne håndboken.
- Respekter indikasjonene som gjelder arbeidsområdet. Ikke bruk på fuktige eller våte steder. Må ikke utsettes for regn. Arbeidet må utføres i godt opplyste områder.



- **Man må iføre seg egnet arbeidstøy. Man må ikke iføre seg vide plagg eller smykker som kan sette seg fast i de bevegelige delene. Under arbeidet anbefaler man bruk av elektrisk isolert vernetøy, samt sklisikre sko. I tilfelle langt hår må man bruke et dekkende hodeplagg.**

- Reparasjonene av startmotoren må kun utføres av profesjonelle fagfolk, hvis ikke vil dette kunne utgjøre betydelig risiko for bruker.
- Utskiftning av deler og tilbehør. Benytt kun identiske og originale reservedeler ved vedlikehold. Enhver bruk av andre deler vil medføre frafall av garanti.
- Ved hver bevegelse må man opprettholde en tilstrekkelig stabil posisjon og stabile støttepunkter.  
Man må ikke stille seg over ledninger eller elektriske strukturer.
- Utfør vedlikehold av startmotoren nøye. Man må periodisk kontrollere ledningene og i tilfelle skader må man sørge for reparasjon av en godkjent og kvalifisert tekniker.
- Kontroller at det ikke forekommer skadde deler. Før man bruker denne startmotoren, må man nøye kontrollere alle delene som kan ha skader for å avgjøre om disse er i stand til og utføre riktig funksjon. Kontroller at ledningene er godt festet til startmotoren. Man anbefaler å reparere eller skifte ut de skadde delene av en godkjent og kvalifisert tekniker.

## 1.1 SPESIELLE ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER FOR SIKKERHETEN VED BRUK AV LITUMBATTERIENE SOM FINNES I STARTMOTOREN

Dersom de følgende reglene ikke overholdes, kan det føre til at batteriet ødelegges, varmes opp, sveller opp, begynner å brenner eller eksploderer inne i startmotoren:

- **Startmotorens forpakning må aldri åpnes.**
- Ikke start startmotoren i solen, i nærheten av flammer eller under lignende forhold.
- Ikke bruk startmotoren eller etterlat den i nærheten av ovner, flammer eller andre varme steder.
- Lad opp startmotoren kun med laderen som følger med apparatet eller ladesystemer som må anses som tilbehør solgt i tillegg.
- Ikke kast startmotoren i et bål eller varm den opp.
- Ikke vend om på polariteten til de positive "+" og negative "-" terminalene.
- Ikke kortslett terminalene ved startmotoren.
- Ikke stikk hull på startmotorens forpakning med spisser, ikke slå den med en hammer, ikke trø på den.
- Ikke legg startmotoren inn i ovner, mikroølgeovner, etc.
- Ikke slipp startmotoren ned på bakken eller utsett den for kraftige støt.
- Ikke tukle med eller endre forpakningen på startmotoren.
- Hvis startmotoren avgir underlig lukt, varmes opp eller apparatet deformerer under bruk, må den ikke lenger brukes.
- Modeller med enkeltspenning 12V:



Det er forbudt å bruke den på kjøretøy som har en annen spenning enn 12V.

Det er forbudt å bruke den til bruksområder som er forskjellige fra det som står spesifisert.

### Ta vare på denne håndboken.

Håndboken er nødvendig for å rådføre seg med advarsler og forholdsregler knyttet til sikkerheten, prosedyrene for drift og vedlikehold, for liste over komponenter og tekniske spesifikasjoner.

Oppbevar håndboken på et tørt og sikkert sted for å kunne slå opp i den i fremtiden.

## 2. INNLEDNING OG GENERELL BESKRIVELSE

### Tiltenkt bruk

Multifunksjonell batteridrevet, batteridrevet starter. Ideell for alle som har behov for en nødstarter. Den kan brukes på motorsykler, biler, båter og mye mer. Fullt kompatibel med alle 12-volts og 24-volts start-systemer (kun 12V/24V-modellen).

Starteren bruker LITHIUM-BATTERIER; dette gjør at enheten er ekstremt hendig og kompakt. Multifunksjonsstarteren er også utstyrt med et kraftig LED-lyset og en USB-utgang for strømtilførsel og/eller lading av elektroniske enheter.

## 3. BESKRIVELSE AV STARTEREN

### 3.1 SAMMENSTILLING AV STARTER OG HOVEDKOMPONENTER (fig. A)




1. Multifunksjonsstarter med startkabler og klemmer.
2. Kabel for lading med USB-stikkontakter av type A og C.
3. LED-belysning.
4. USB-inngang for lading av starteren med medfølgende USB-kabel.
5. Kontrollpanel.
6. Sidestøtter for å feste tangen i hvileposisjon.
7. USB-uttak for forsyning og/eller lading av elektroniske enheter (Power Bank).
8. Kontakt for valg av 12 V eller 24 V (kun 12 V/24 V-modell).



**OPPMERKSOMHET: For 12V/24V-modellen må du velge spenning som er kompatibel med kjøretøyets batteri.**

### 3.2 KONTROLL- OG JUSTERINGSENHETER

#### 3.2.1 Kontrollpanel (fig. B)

1. **START**  
Indikerer at start-funksjonen er aktivert.
2.   
Signaliserer at overstyringsfunksjonen er aktivert.
3.   
Signaliserer at det pågår en pause, vanligvis markert med en nedtelling i displayet.
4.   
Signaliserer til brukeren at starter-Li-batteriet må lades opp så snart som mulig.



5. Signaliserer generell alarm kombinert med andre symboler og/eller alarmkoder som vises på displayet .



6. Signaliserer at starter-Li-batteriet blir ladet opp.



7. Viser: status for lading av starter-Li-batteriet, valgt spenning ved start, nedtelling av pausetimer, alarmkoder osv.



8. Viser ladestatus for Li-batteriet i starteren.



9. Knapp for påslåing, valg av startfunksjon, startbatteriets status, „overstyring“ (2 + sekunder).



10. Knapp for LED-lys på, valg av LED-lysfunksjon (ref. A-3).


## 4. INSTALLASJON

### Plassering av starteren

Under drift skal starteren plasseres stabilt på en horisontal, flat overflate.

### 4.1 DRIFTSMODUSER



Starteren slås på ved å trykke på knappen , eller når den er tilkoblet for lading; starteren slås automatisk av når den ikke er tilkoblet for lading, USB-utgangen (fig. A-7) er inaktiv, LED-lyset (fig. A-3) er av, og det ikke registreres noen knappaktivitet i mer enn 30 sekunder.

### 4.2 BETJENING I START **START** MODUS

Modusen **START**  er tilgjengelig for kjøretøy med 12 V og 24 V

batterier (kun 24 V/24 V-modeller), og starteren gir nødvendig strøm for å starte kjøretøyet hvis batteriet har utilstrekkelig kapasitet. Hvis kjøretøyets batteri er helt utladet, anbefales det å utføre en lading for du fortsetter.



**OPPMERKSOMHET: Utfør instruksjonene i den rekkefølgen som er angitt nedenfor! Unngå alltid at de svarte og røde klemmene kommer i kontakt med eller berører en felles leder!**



**OPPMERKSOMHET: Hvis du ikke overholder følgende regler, kan det begrense levetiden til starteren.**

### Fremgangsmåte

- Bruk kontakten i fig. A-8 til å velge batterispenning (kun for 12V/24V-modeller).

- Velg riktig spenning som vist i fig. C.

- Velg funksjonen **START** . Meldingen „12V“ (eller „24V“ hvis

valgt) vises periodisk på displayet.

- Kontroller at kjøretøyet eller fartøyet som skal startes er slått av (tenningsbryter eller nøkkel i OFF-stilling);

- Koble først den røde klemmen POS. (+) til POS. (+) på batteriet, og koble deretter den svarte klemmen NEG. (-) til kjøretøyets chassis eller NEG. (-) på kjøretøyets batteri.

- Meldingen „12V“ (eller „24V“ hvis valgt) på displayet som lyser konstant, sammen med en summerlyd, indikerer at kjøretøyet venter på å starte;

- Vri bilnøkkelen til start i mellom 3-10 sekunder;

- Hvis kjøretøyet eller farkosten ikke starter, må du vente til nedtellingstimeren på displayet er ferdig før du prøver en gang til;

Etter start og med motoren i gang, følg nøye rekkefølgen av operasjonene:

- Koble den svarte (negative) klemmen fra kjøretøyet og koble den til sidebraketten på starteren (fig. A-6);

- Koble den røde (positive) klemmen fra kjøretøyet og koble den til sidestøtten på starteren (fig. A-6);

Det anbefales å lade starteren så snart som mulig.



**OPPMERKSOMHET! Starteren inneholder sterke batterier, men uansett er det nødvendig å koble klemmene fra kjøretøyet så snart som mulig når motoren er i gang, da korte tider, brøkdeler av et minutt, tolereres i denne konfigurasjonen.**



**OPPMERKSOMHET!** Hvis temperaturen på starteren er under +10 °C, kan ikke maksimal startytelse oppnås, og det anbefales å utføre forberedende starter for å øke temperaturen til en mer optimal temperatur.

#### 4.2.1 Modus for start **START**



**OPPMERKSOMHET:** Bruk denne driftsmodusen kun i ekstreme tilfeller der du må starte et kjøretøy uten batteri eller med et dypt utladet batteri; konsulter alltid kjøretøyet instruksjonsbok før du starter under disse forholdene.



**OPPMERKSOMHET:** Utfør instruksjonene i den rekkefølgen som er angitt nedenfor! Unngå alltid at de svarte og røde klemmene kommer i kontakt med eller berører en felles leder! Vær spesielt forsiktig så du ikke snur polariteten på kjøretøyet batteri.

**START** **START** er tilgjengelig for kjøretøy med 12V- og 24V-batterier (24 V kun modell 12V/24V). Starteren gir den strømmen som kreves for å starte kjøretøyet i tilfelle batteriet er fraværende eller svært lavt.



**OPPMERKSOMHET:** Utfør instruksjonene i den rekkefølgen som er angitt nedenfor! Unngå alltid at de svarte og røde klemmene kommer i kontakt med eller berører en felles leder!

#### Fremgangsmåte

- Velg batterispenning ved hjelp av kontakten i fig. A-8 (kun for 12V/24V-modell).
- Korrekt valg av spenning utføres som vist i fig. C.
- Velg funksjonen **START** **START** . Meldingen „12V“ (eller „24V“ hvis valgt) vises periodisk på displayet.
- Kontroller at kjøretøyet eller fartøyet som skal startes er slått av (tenningsbryter eller nøkkel i OFF-stilling);
- Koble først den røde klemmen POS. (+) til POS. (+) på batteriet, og koble deretter den svarte klemmen NEG. (-) til kjøretøyet chassis eller NEG. (-) på kjøretøyet batteri.

- Aktiver funksjonen „OVERRIDE“ ved å trykke på knappen i minst 2 sekunder. Etter at dette er valgt, aktiveres starten.
- Meldingen „12V“ (eller „24V“ hvis valgt) på displayet blir permanent opplyst, sammen med en summerlyd, for å indikere at start av kjøretøyet er i gang;
- Vri bilnøkkelen til start i mellom 3-10 sek.
- Hvis kjøretøyet eller farkosten ikke starter, må du vente til nedtellingen på displayet er ferdig før du prøver en gang til;

Etter start, følg nøye rekkefølgen av operasjonene:

- Koble den svarte (negative) klemmen fra kjøretøyet og koble den til sidebraketten på starteren (fig. A-6);
  - Koble den røde (positive) klemmen fra kjøretøyet og koble den til sidestøtten på starteren (fig. A-6);
- Det anbefales å lade starteren så snart som mulig.

#### 4.3 BRUK AV STARTEREN SOM FORSYNING OG/ELLER LADING (POWERBANK)



**OPPMERKSOMHET!** Bruk kun enheter med en USB-inngang som er kompatibel med spesifikasjonene som følger med (se produktets typeskilt); les alltid bruksanvisningen til enheten før du fortsetter.

- Koble enheten som skal strømforsynes eller lades til USB-utgangen på starteren (fig. A-7).

- Slå på starteren ved å trykke på knappen .

#### 4.4 BRUK AV LED-LYSET

- Slå på starteren ved å trykke på knappen .

- Trykk på tasten for å aktivere det hvite LED-lyset med maksimal lysstyrke. Trykk på knappen igjen for å endre LED-lyset i følgende rekkefølge:

- 1x kontinuerlig hvit, maksimal lysstyrke;
- 2x kontinuerlig hvit, middels lysstyrke;
- 3x kontinuerlig hvit, minimum lysstyrke;
- 4x hvit intermitterende;
- 5x hvit med nødsignal (S.O.S.);
- 6 x gul intermitterende;

7x **OFF** av.

#### 5. LADING AV DET INTERNE BATTERIET



**Viktig! For å oppnå maksimal batteriytelse må batteriet lades før bruk, etter hver bruk og i alle fall hver 3. måned.**  
Ladestatusen til Li-Ion-batteriet i starteren vises på displayet

som en prosentverdi og ved at de horisontale stolpene på ikonet lyser.

Når ikonet lyser på displayet, anbefales brukeren å lade opp starterens Li-Ion-batteri så snart som mulig.

#### 5.1 LADING MED USB FORSYNING



**OPPMERKSOMHET!** Bruk kun en USB-strømforsyning som oppfyller de nødvendige spesifikasjonene (se produktets typeskilt).

- Plugg den riktige kontakten inn i USB-ladekontakten (fig. A-4).
- Under ladingsprosessen lyser de horisontale stolpene på ikonet gradvis og dynamisk, ladeikonet lyser, og ladeprosenten øker.
- Starteren er utstyrt med en kontrollanordning for å forhindre overlading av batteriet.
- Når ladingen er fullført, slukkes ikonet , ikonet fylles og ladeprosenten når „100%“.
- Ta ut strømforsyningskontakten fra USB-ladekontakten (fig. A-4).

#### 6. ALARMER OG ADVARSLER

Feilfunksjoner, feil kabelklemmeforbindelser, kritiske batteritilstander osv. signaliseres med symboler og meldinger på displayet.

##### 6.1 ALARMER

- Ikonet lyser og meldingen „A.01“ vises på displayet. Starter med likestrømskabler eller polariteten er snudd; koble fra utgangskablene.
- Ikon lyser og melding „A.02“ vises på displayet. Batterispenningen er ikke kompatibel med operatørens valg; velg riktig batteri som er tilkoblet.  
Kun på 12 V-modellen indikerer det at batterispenningen ikke er kompatibel og derfor må kobles fra.
- ikonene lyser og meldingen „A.03“ vises på displayet. Litiumcellene i batteri 2 er for utladet; lad opp med en gang.
- ikonene lyser og meldingen „A.04“ vises på displayet. Litiumcellene i batteri 1 er for utladet; lad opp umiddelbart.  
Hvis alarmene „A.03“ eller „A.04“ vedvarer selv etter 10 timer fra ladestart, avbryt ladingen og kontakt servicesenteret.

#### 7. AVHENDING AV STARTER-BATTERI

Utladet starter-batteri skal resirkuleres. I noen land er dette påbudt. Kontakt de lokale avfallsmyndighetene for informasjon om resirkulering.



**ADVARSEL: Ikke kast batteriet ved å brenne det. Dette kan forårsake en eksplosjon. Før du kaster batteriet, må du dekke til de eksponerte polene med egnet isolasjonstape for å forhindre kortslutning. Ikke utsett batteriet for sterk varme eller ild, da dette kan føre til eksplosjon.**

#### SPEKIFIKASJONER (DRIVE PRO 2012)

##### Omgivende driftstemperatur:

- 5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

##### Batteritype:

- Litium-polymer-batteri, hermetisk, oppladbart;

##### Batterikapasitet:

- 12000 mAh;

##### Start strøm

- 12V  
800A;  
2500A (topp start);

##### Startkabler

- Kabler montert i starteren;
- kobber;

Seksjon 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);

- Lengde 300 mm;
- PVC-isolert;

**Lys:**

- Hvite/gule lysdioder;

**Inngangskontakter:**

- USB type C-kontakt for lading;

**Utgangskontakter:**

- USB-port type C, QC 18W og PD 60W;

**Funksjoner:**

- Utgangsbeskyttelse mot omvendt polaritet, kortslutning og overbelastning;
- Beskyttelse mot overdreven oppvarming av batteriet;
- Automatisk avbrudd av lading;
- Indikering av lading og slutt på lading;
- Kontinuerlig, intermitterende og nødlys-LED;

**Vekt**

- 1,8 kg;

**Tilbehør inkludert (fig. A):**

- Kabel for lading med USB-kontakter type A og C (fig. A-2);

**SPEKIFIKASJONER (DRIVE PRO 4024):**

**Omgivende driftstemperatur:**

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

**Batteritype:**

- Litium-polymer-batteri, hermetisk, oppladbart;

**Batterikapasitet:**

- 24000 mAh;

**Start strøm:**

- 12V  
1000A;  
4500A (topp start);
- 24V  
800A;  
2500A (topp start);

**Startkabler**

- Kabler monteret i starteren;
- kobber;
- Seksjon 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Lengde 300 mm;
- PVC-isolert;

**Lys:**

- Hvite/gule lysdioder;

**Inngangskontakter:**

- USB type C-kontakt for lading;

**Utgangskontakter:**

- USB-port type C, QC 18W og PD 60W;

**Funksjoner:**

- Utgangsbeskyttelse mot omvendt polaritet, kortslutning og overbelastning;
- Beskyttelse mot overdreven oppvarming av batteriet;
- Automatisk avbrudd av lading;
- Indikering av lading og slutt på lading;
- Kontinuerlig, intermitterende og nødlys med LED;

**Vekt**

- 2,1 kg;

**Tilbehør inkludert (fig. A):**

- Kabel for lading med USB-kontakter type A og C (fig. A-2);

(SL)

**PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO**



**OPOZORILO: PREDEN ZAČNETE UPORABLJATI ZAGANJALNIK, SKRIBNO PREBERITE PRIROČNIK Z NAVODILI!**

**1. SPLOŠNA VARNOST ZA UPORABO ZAGANJALNIKA**

Da bi se zmanjšala nevarnost osebnih poškodb in poškodb opreme, vam svetujemo, da uporabite zaganjalnik in vedno tako, da upoštevate osnovne varnostne ukrepe za varno uporabo.



- Neizkušeno osebe je treba pred uporabo naprave primerno poučiti.
- Napravo smejo otroci, ki starejši od 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi zmožnostmi, ali osebe, ki z njo nimajo izkušenj ali je ne poznajo, uporabljati le pod nadzorom odraslih oseb, ki so dobile navodila o varni rabi naprave, ter so razumele, kakšno nevarnost lahko povzročita naprava.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in vzdrževanja, ki ju mora izvajati uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.



Zaščitite si oči. Ko delate s svinčvo-kislinskimi akumulatorji vedno uporabljajte zaščitna očala.



Izogibajte se stiku s kislino iz akumulatorja. Če vas bo kislina polila, poškropila ali če boste prišli na kakršen koli način v stik z njo, takoj splaknite oškrpneli del s čisto vodo. Splakujte, dokler ne pride do vas zdravnik.



Pomembno je, da kable povežete na prave pole: Priključite klešče za polnjenje rdeče barve na pozitivni stičnik akumulatorja (simbol +).

- Povežite črne klešče za polnjenje na šasijo vozila ali na negativni stičnik akumulatorja, ki je daleč od cevi za gorivo.
- Zaganjalnik uporabljajte v dobro prezračenih prostorih. Ne poskušajte uporabljati zaganjalnika, ko ste med vnetljivimi plini ali tekočinami.
- Pazite, da črne in rdeče klešče ne bodo prišle v stik.
- UPORABLJAJTE SAMO V PRIMERU SILE: zaganjalnika ne uporabljajte namesto akumulatorja v vozilu. Uporabljajte izključno kot zaganjalnik.
- Naprave raje ne uporabljajte sami. Če pride do nesreče, vam lahko pomočnik pomaga.



Izogibajte se električnemu udaru. Bodite izjemno previdni pri uporabi sponk in prevodnikov ali neizoliranih razdelilnih prečk. Medtem ko merite napetost akumulatorja v vozilu, se izogibajte stiku telesa s površinami, kot so cevi, radiatorji in kovinske omarice.

- Pazite, da bo delovna površina vedno čista. Razmetane površine lahko povzročijo poškodbe.
- Pazite, da zaganjalnika ne boste poškodovali. Uporabljajte izključno tako, kakor je navedeno v tem priročniku.
- Upoštevajte navodila, ki se nanašajo na delovno območje. Ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih. Ne izpostavljajte dežju. Delajte v dobro razsvetljenih prostorih.



**Vedno nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ki bi se lahko zapletli v mobilne dele naprave. Svetujemo vam, da med delom uporabljate zaščitno obleko z električno izolacijo in protizdrsne čevlje. Če imate dolge lase, uporabljajte varovalno pokrivalo.**

- Popravila zaganjalnika sme izvajati le izkušeno osebe, sicer bi lahko prišlo do situacij, ki bi bile za uporabnika zelo nevarne.
- Zamenjava delov in dodatkov. Pri izvajanju vzdrževanja uporabljajte samo enake in originalne rezervne dele. Uporaba kateregakoli drugega dela bo izničila garancijo.
- Pazite, da bo aparat v vsakem trenutku stabilen in zanesljivo postavljen. Ne premikajte nad kabli ali električnimi strukturami.
- Pri izvajanju vzdrževanja zaganjalnika bodite zelo pazljivi. Periodično preverjajte kable in v primeru okvar naj popravila izvede pooblaščen servis.
- Preverite, da ni poškodovanih delov. Preden začnete uporabljati zaganjalnik, skrbno preverite vse dele, za katere je videti, da so v okvari, da boste ugotovili, ali lahko še pravilno delujejo. Preverite, da so kabli dobro pritrjeni na zaganjalnik. Svetujemo vam, da napravo v popravilo ali za zamenjavo delov predate pooblaščenemu in kvalificiranemu serviserju.

## 1.1 POSEBNA OPOZORILA IN VARNOSTNI UKREPI ZA VARNOST UPORABO LITJEVIH AKUMULATORJEV V ZAGANJALNIKU

Neupoštevanje naslednjih navodil lahko privede do okvare, pregrevanja, napihovanja, požara ali eksplozije akumulatorja v zaganjalniku:

- **V nobenem primeru ne odpirajte ohišja zaganjalnika.**
- Zaganjalnika ne polnite na soncu, v bližini plamena ali v podobnih razmerah.
- Zaganjalnika ne uporabljajte in ne puščajte ga ob pečeh, odprtih plamenih ali na drugih toplih mestih.
- Zaganjalnik polnite le z napajalnikom za vnovično polnjenje, priloženim napravi, ali s polnilnim sistem, ki jih proizvajalec kot dodatke za polnjenje prodaja ločeno.
- Zaganjalnika ne mečite v ogenj in ga ne segrevajte.
- Ne zamenjajte polaritete pozitivnega "+" in negativnega "-" pola.
- Priključnih sponk zaganjalnika ne spravljajte v kratek stik.
- Ohišja zaganjalnika ne luknjajte s konicami, po njem ne tolcite s kladivom in ne hodite po njem.
- Zaganjalnika ne dajajte v pečico, mikrovalovno pečico itd.
- Zaganjalnika ne mečite in pazite, da ne boste močno zadevali vanj.
- Ne spreminjajte ali prilagajajte ohišja zaganjalnika.
- Če med uporabo, polnjenjem ali skladiščenjem zaganjalnik oddaja nenavadne vonjave, se segreje ali se deformira, naprave ne smete več uporabljati.
- Modeli z eno napetostjo 12V:



Prepovedana uporaba na vozilih z napetostjo, drugačno od 12V.  
Prepovedana uporaba za namene, ki se razlikujejo od predvidene uporabe.

### Ta priročnik shranite.

Potrebnovali ga boste, da bi v njem prebrali opozorila in varnostne ukrepe za uporabo, navodila za vzdrževanje, seznam sestavnih delov in tehnične specifikacije.

Shranite priročnik za morebitne prihodnje branje na varnem in suhem mestu.

## 2. UVOD IN SPLOŠNI OPIS

### Predvidena uporaba

Večnamenski ročni zaganjalnik na baterijski pogon. Idealen za vse, ki potrebujejo zaganjalnik v sili. Njegova uporaba vključuje motorna kolesa, avtomobile, čolne in drugo. Popolnoma združljiv s katerim koli 12- in 24-voltnim sistemom zagona (samo model 12V/24V).

Zaganjalnik uporablja LITIJSKE BATERIJE; zaradi tega je naprava izjemno priročna in kompaktna. Večnamenski zaganjalnik je opremljen tudi z močno LED-svetlobo in izhodnim priključkom USB za napajanje in/ali polnjenje elektronskih naprav.

## 3. OPIS ZAGANJALNIKA

### 3.1 SESTAVA ZAGANJALNIKA IN GLAVNI KOMPONENTI (slika A)

1. Večfunkcijski zaganjalnik z zaganjalnimi kablji in sponkami.
2. Polnilni kabel z vtičema USB tipa A in C.
3. Svetlobna luč LED.
4. Vhodna vtičnica USB za polnjenje zaganjalnika s priloženim kablom USB.
5. Nadzorna plošča.
6. Stranski nosilci za pritrditev klešč v mirujočem položaju.
7. Vtičnica USB za napajanje in/ali polnjenje elektronskih naprav (Power Bank).
8. Priključek za izbiro 12V ali 24V (samo model 12V/24V).



**POZOR: Pri modelu 12V/24V izberite napetost, ki je združljiva z akumulatorjem vozila.**

### 3.2 NAPRAVE ZA UPRAVLJANJE IN NASTAVLJANJE

#### 3.2.1 Nadzorna plošča (slika B)

#### 1. **START**

1. Označuje, da je bila aktivirana funkcija zagona.



2. Označuje, da je bila aktivirana funkcija prekrivanja.



3. Signalizira, da poteka premor, ki je običajno označen z odštevanjem časa na zaslonu.



4. Signalizira uporabniku, da mora čim prej napolniti zaganjalnik Li.



5. Signalizira splošni alarm v kombinaciji z drugimi simboli in/ali alarmnimi kodami, prikazanimi na zaslonu **8.8.8**.



6. Signalizira, da se zaganjalnik Li polni.



7. Prikazuje: stanje polnjenja zaganjalnika Li akumulatorja, izbrano napetost ob zagonu, odštevanje časovnika za pavzo, alarmne kode itd.



8. Prikaže stanje polnjenja akumulatorja zaganjalnika Li.



9. Gumb za vklop, izbiro funkcije zagona, stanje akumulatorja za zagon, „override“ (2 + sekunde).




10. Gumb za vklop LED-luč, izbiro funkcije LED-luč (glejte A-3).

## 4. INSTALACIJA

### Lokacija zaganjalnika

Med delovanjem zaganjalnik stabilno postavite na vodoravno, ravno površino.

### 4.1 NAČINI DELOVANJA

Zaganjalnik se vklopi s pritiskom na gumb  ali ko je priključen za polnjenje; zaganjalnik se samodejno izklopi, ko ni priključen za polnjenje, izhod USB (slika A-7) ni aktiven, lučka LED (slika A-3) je ugasnjena in več kot 30 sekund ni zaznati aktivnosti gumba.

### 4.2 DELOVANJE V NAČINU ZAGONA **START**

Način zagona **START** je na voljo za vozila z 12- in 24-voltnimi

akumulatorji (samo model 24V 12V/24V), zaganjalnik pa zagotavlja potreben tok za zagon vozila, če njegov akumulator nima zadostne zmogljivosti. Če je akumulator vozila popolnoma izpraznjen, je priporočljivo, da pred nadaljevanjem opravite polnjenje.

**POZOR: Navodila izvajajte strogo po spodaj navedenem vrstnem redu! Vedno preprečite, da bi se črna in rdeča sponka dotaknili skupnega vodnika ali da bi se ga dotaknili!**



**POZOR: Neupoštevanje naslednjih pravil lahko omeji življenjsko dobo zaganjalnika.**

### Postopek

- S priključkom na sliki A-8 izberite napetost akumulatorja (samo model 12V/24V).
- Napetost je pravilno izbrana, kot je prikazano na sliki C.
- Izberite funkcijo ZAGON **START**. Na zaslonu se občasno prikaže

sporočilo „12V“ (ali „24V“, če je izbrano).

- Prepričajte se, da je vozilo ali posoda, ki jo želite zagnati, izklopljena (stikalo za vžig ali ključ v položaju OFF);

- Najprej priključite rdečo sponko POS. (+) na POS. (+) akumulatorja, nato priključite črno sponko NEG. (-) na podvožje vozila ali NEG. (-) akumulatorja vozila.

- Sporočilo „12V“ (ali „24V“, če je izbrano) na zaslonu, ki se stalno prižiga, in zvočni signal sporočata, da vozilo čaka na zagon;
- obrnite ključ vozila v položaj za zagon za 3-10 sekund;

- Če se vozilo ali plovilo ne zažene, počakajte, da se odštevalnik na zaslonu konča, preden poskusite drugič;

Po zagonu in z delujočim motorjem dosledno upoštevajte zaporedje postopkov:

- Odklopite črno (negativno) sponko z vozila in jo priključite na stranski nosilec zaganjalnika (slika A-6);

- Odklopite rdečo (pozitivno) sponko z vozila in jo priključite na stranski nosilec zaganjalnika (slika A-6);

Priporočljivo je, da zaganjalnik napolnite čim prej.

**Pozor! Zagon vsebuje močne baterije, vendar je treba v vsakem primeru čim prej po zagonu motorja odklopiti sponke z vozila, saj so pri tej konfiguraciji dopustni kratki časi, delčki minute.**



**POZOR!** Če je temperatura zaganjalnika nižja od +10 °C, ni mogoče doseči največje zmogljivosti zagona, zato je priporočljivo izvesti pripraviljalne zagone, da se temperatura dvigne na bolj optimalno temperaturo.

#### 4.2.1 Način zagona **START**



**POZOR:** Ta način delovanja uporabljajte le v skrajnem primeru, ko je treba zagnati vozilo brez akumulatorja ali z močno izpraznjenim akumulatorjem; pred zagonom pod temi pogoji se vedno posvetujte z navodili za uporabo vozila.



**POZOR:** Navodila izvajajte strogo po spodaj navedenem vrstnem redu! Vedno preprečite, da bi se črna in rdeča sponka dotaknili skupnega vodnika ali da bi se ga dotaknili! Posebej pazite, da ne zamenjate polaritete na akumulatorju vozila.

Način ZAGON **START** je na voljo za vozila z 12V in 24V akumulatorji (24 V samo model 12 V/24 V). Zaganjalnik zagotavlja tok, ki je potreben za zagon vozila v primeru, da njegovega akumulatorja ni ali je zelo nizek.



**POZOR:** Navodila izvajajte strogo po spodaj navedenem vrstnem redu! Vedno preprečite, da bi se črna in rdeča sponka dotaknili skupnega vodnika ali da bi se ga dotaknili!

#### Postopke:

- S priključkom na sliki A-8 izberite napetost akumulatorja (samo model 12V/24V).
- Pravilna izbira napetosti se izvede, kot je prikazano na sliki C.
- Izberite funkcijo ZAGON **START** . Na zaslonu se s prekinitvami

- prikazuje sporočilo „12V“ (ali „24V“, če je bila izbrana).
- Prepričajte se, da je vozilo ali posoda, ki jo želite zagnati, izklopljena (stikalo za vžig ali ključ v položaju OFF);
- Najprej priključite rdečo sponko POS. (+) na POS. (+) akumulatorja, nato priključite črno sponko NEG. (-) na podvozje vozila ali NEG. (-) akumulatorja vozila.

- Vključite funkcijo „OVERRIDE“ tako, da **pritisnete** gumb za vsaj **2 sekundi**. Po izbiri je izhod zagona pod napetostjo.
- Sporočilo „12V“ (ali „24V“, če je izbrano) na zaslonu, ki postane stalno osvetljeno, in zvočni signal sporočata, da je zagon vozila v teku;
- obrnite ključ vozila v položaj za zagon za 3-10 s.
- Če se vozilo ali plovilo ne zažene, počakajte, da se odštevanje časovnika na zaslonu konča, preden poskusite drugič;

Po zagonu strogo upoštevajte zaporedje postopkov:

- Odklopite črno (negativno) sponko z vozila in jo priključite na stranski nosilec zaganjalnika (slika A-6);
- Odklopite rdečo (pozitivno) sponko z vozila in jo priključite na stranski nosilec zaganjalnika (slika A-6);

Priporočljivo je, da zaganjalnik napolnite čim prej.

#### 4.3 UPORABA ZAGANJALNIKA KOT NAPAJALNIKA IN/ALI POLNILNE NAPRAVE (POWER BANKA)



**POZOR!** Uporabljajte samo naprave z vhodom USB, ki so združljive s priloženimi specifikacijami (glejte tablico z imenom izdelka); pred nadaljevanjem vedno preverite navodila za uporabo naprave.

- Napravo, ki jo želite napajati ali polniti, priključite na izhodna vrata USB zaganjalnika (slika A-7).

- Vključite zaganjalnik s pritiskom na gumb

#### 4.4 UPORABA LED LUČI

- Vključite zaganjalnik s pritiskom na gumb

- Pritisnite tipko , da vklopite neprekinjeno belo LED-svetlobo z največjo svetlinjo. Ponovno pritisnite tipko, da spremenite LED-svetlobo v naslednjem zaporedju:

- 1x **MAX** neprekinjeno bela, največja svetlost;
- 2x **MED** neprekinjena bela, srednja svetlost;
- 3x **MIN** neprekinjena bela, najmanjša svetlost;
- 4x **STROBE** bela prekinjena;
- 5x **SOS** bela s signalom v sili (S.O.S.);
- 6x **ORANGE STROBE** prekinjena rumena barva;
- 7x **OFF** izklopljeno.

#### 5. POLNJENJE NOTRANJE BATERIJE



**Pomembno!** Za največjo zmogljivost baterije jo polnite pred uporabo, po vsaki uporabi in v vsakem primeru vsake 3 mesece.

Stanje polnjenja Li-Ion baterije zaganjalnika je prikazano na zaslonu kot vrednost v odstotkih in z osvetlitvijo vodoravnih črt ikone

Ko na zaslonu zasveti ikona , uporabniku priporočamo, da čim prej napolni Li-Ion baterijo zaganjalnika.

#### 5.1 POLNJENJE Z NAPAJANJEM USB



**POZOR!** Uporabljajte samo napajalnik USB, ki izpolnjuje zahtevane specifikacije (glejte podatkovno tablico izdelka).

- V vtičnico USB za polnjenje vstavite ustrezen priključek (slika A-4).
- Med polnjenjem se vodoravne črte ikone postopoma in dinamično prižigajo, ikona polnjenja sveti, odstotek polnjenja povečuje.
- Zaganjalnik je opremljen s kontrolno napravo za preprečevanje prekomernega polnjenja akumulatorja.
- Ko je polnjenje končano, ikona ugasne, ikona se zapolni in odstotek polnjenja doseže „100 %“.
- Iz vtičnice USB za polnjenje izvlčite napajalni priključek (slika A-4).

#### 6. ALARMI IN OPOZORILA

Napake v delovanju, nepravilne povezave kabljskih sponk, kritična stanja baterije itd. so signalizirane s simboli in sporočili na zaslonu.

##### 6.1 ALARMI

- Ikona sveti in na zaslonu se prikaže sporočilo „A.01“. Zaganjalnik z enosmernimi kablji ali z obrnjeno polariteto; odklopite izhodne kable.
  - Ikona sveti in na zaslonu je sporočilo „A.02“. Napetost baterije ni združljiva z izbiro upravljalca; izberite pravilno priključeno baterijo. Samo pri modelu 12V označuje, da napetost akumulatorja ni združljiva in jo je zato treba odklopiti.
  - Ikone svetijo in na zaslonu je sporočilo „A.03“. Litijske celice baterije 2 so preveč izpraznjene; nemudoma jih ponovno napolnite.
  - ikone svetijo in na zaslonu je sporočilo „A.04“. Litijske celice baterije 1 so preveč izpraznjene; takoj jih napolnite.
- Če alarmi „A.03“ ali „A.04“ vztrajajo tudi po 10 urah od začetka polnjenja, prekinite polnjenje in se obrnite na servisni center.

#### 7. ODSTRANJEVANJE ZAGANJALNIKA

Iztrženo baterijo zaganjalnika je treba reciklirati. V nekaterih državah je to obvezno. Za informacije o recikliranju se obrnite na lokalne organe za ravnanje s trdnimi odpadki.



**OPOZORILO:** akumulatorja ne odstranjujte tako, da ga sežigate. To bi lahko povzročilo eksplozijo. Preden baterijo zavržete, pokrijte izpostavljene priključke z ustreznim izolacijskim trakom, da preprečite kratke stike. Baterije ne izpostavljajte močni vročini ali ognju, saj lahko to povzroči eksplozijo.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS (DRIVE PRO 2012):

##### Delovna temperatura okolice:

- -5°C (+23 °F) +45°C (+113 °F);

##### Vrsta baterij:

- Litij-polimerna baterija, hermetična, polnilna;

##### Zmogljivost baterije:

- 12000 mAh;

##### Zagon:

- 12V
- 800A;
- 2500A (zagonsni vrh);

##### Zagonski kablji:

- Kabli vgrajeni v zaganjalnik;
- Baker;
- Prerez 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);

- Dolžina 300 mm;
- Izolirani s PVC;

#### Svetloba:

- Bela/rumena LED;

#### Vhodne vtičnice:

- Vtičnica za polnjenje USB tip C;

#### Izhodne vtičnice:

- USB-priključek tipa C, QC 18 W in PD 60 W;

#### Značilnosti:

- Zaščita izhoda pred obratno polariteto, kratkim stikom, preobremenitvijo;
- Zaščita pred pregrevanjem baterije;
- Samodejno prekinitve polnjenja;
- Signalizacija stanja polnjenja in konca polnjenja;
- Neprekinjena, utripajoča in zasnila LED lučka;

#### Teža:

- 1,8 kg;

#### Priložena oprema (slika A):

- Polnilni kabel z vtičnicami USB tipa A in C (slika A-2);

#### TEHNIČNE SPECIFIKACIJE (DRIVE PRO 4024):

##### Delovna temperatura okolice:

- -5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F);

##### Tip baterij:

- Litij-polimerna baterija, hermetična, polnilna;

##### Zmogljivost baterije:

- 24000 mAh;

##### Zagon:

- 12V
- 1000 A;
- 4500A (zagonni vrh);
- 24V
- 800A;
- 2500A (zagon);

##### Zagonni kabli:

- Kabli vgrajeni v zaganjalnik;
- Baker;
- Prerez 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Dolžina 300 mm;
- Izolirani s PVC;

#### Svetloba:

- Bela/rumena LED;

#### Vhodne vtičnice:

- Vtičnica za polnjenje USB tip C;

#### Izhodne vtičnice:

- USB-priključek tipa C, QC 18 W in PD 60 W;

#### Značilnosti:

- Zaščita izhoda pred obratno polariteto, kratkim stikom, preobremenitvijo;
- Zaščita pred pregrevanjem baterije;
- Samodejno prekinitve polnjenja;
- Signalizacija stanja polnjenja in konca polnjenja;
- Neprekinjena, utripajoča in zasnila LED lučka;

#### Teža:

- 2,1 kg;

#### Priložena oprema (slika A):

- Polnilni kabel z vtičnicama USB tipa A in C (slika A-2);

(SK)

#### NÁVOD NA POUŽITIE



**UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD!**

#### 1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽITIE TOHTO ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA

**Kvôli zníženiu rizika ublíženia na zdraví a škôd na zariadení vám odporúčame pri používaní štartovacieho zariadenia vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.**



- **Osoby, ktoré nemajú skúsenosti so zariadením, by mali byť pred jeho používaním vhodne vyškolené.**

- Zariadenie môžu používať deti, ak majú najmenej 8 rokov, a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností alebo potrebných znalostí, za predpokladu, že sú pod dozorom, alebo že im boli poskytnuté pokyny ohľadom bezpečného použitia zariadenia a ohľadom pochopenia súvisiacich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať.
- Čistenie a údržbu zariadenia, ktoré má vykonať užívateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.



- Chráňte si zrak. Pri práci s olovenými akumulátormi, ktoré obsahujú kyselinu, vždy používajte ochranné okuliare.



- Chráňte sa pred stykom s kyselinou z akumulátora. V prípade zásahu alebo kontaktu s kyselinou okamžite opláchnite postihnuté miesto čistou vodou. Neustále oplachujte, až do príchodu lekára.



- Je dôležité pripojiť káble k správny pólom: Pripojte nabíjacie kliešte černej farby ku kladnému pólu akumulátora (symbol +).

Pripojte nabíjacie kliešte čiernej farby k podvozku vozidla alebo k svorke záporného pólu akumulátora, v dostatočnej vzdialenosti od palivového rozvodu.

- Štartovacie zariadenie používajte v dobre vetraných priestoroch. Nepokúšajte sa o štartovanie, ak sa nachádzate v blízkosti horľavých plynov alebo kvapalín.

- Zabráňte vzájomnému styku čiernych a červených klieští.

- **POUŽÍVAJTE LEN V PRÍPADE NÚDZOVÉHO STAVU:** Nepoužívajte štartovacie zariadenie namiesto akumulátora vozidla. Používajte ho výhradne na nštartovanie.

- Nepracujte sami. V prípade nehody vám váš pomocník môže poskytnúť pomoc.



- Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom. Buďte mimoriadne opatrní pri upínaní klieští na neizolované vodiče alebo prípojnice. Počas skúšania napätia zabráňte styku častí tela s povrchmi, ako sú potrubia, radiátory alebo kovové skrine, počas merania hodnoty napätia akumulátora vozidla.

- Pracovní priestor udržiavajte v čistom stave. Neporiadok v tomto priestore môže byť príčinou ublíženia na zdraví.

- Zabráňte poškodeniu štartovacieho zariadenia. Zariadenie používajte výhradne spôsobom uvedeným v tomto návode.

- Dodržujte pokyny týkajúce sa pracovného priestoru. Nepoužívajte vo vlhkých alebo mokrych priestoroch. Nevystavujte zariadenie dažďu. Pracujte v dobre osvetlených priestoroch.



- **Používajte vhodný odev. Nepoužívajte voľné kusy odevu alebo šperky, ktoré by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa časťami. Počas práce sa odporúča používať ochrannú elektricky izolovanú odev a tiež ochrannú protišmykovú obuv. V prípade dlhých vlasov je potrebné používať ochrannú pokrývku hlavy.**

- Oprava štartovacieho zariadenia musí byť zverená výhradne špecializovanému technikovi, pretože v opačnom prípade vzniká riziko vážneho nebezpečenstva.

- Výmena častí a príslušenstva. Pri vykonávaní údržby používajte výhradne identické a originálne náhradné diely. Použitie akéhokoľvek iného dielu bude mať za následok zrušenie platnosti záruky.

- Neustále udržiavajte vhodnú stabilnú polohu a stabilné oporné body. Nepresúvajte sa nad elektrické káble alebo štruktúry.

- Dôkladne vykonávajte predpísanú údržbu štartovacieho zariadenia. Pravidelne kontrolujte káble a v prípade poškodenia ich dajte opraviť

autorizovanému a kvalifikovanému technikovi.

- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu časti zariadenia. Pred použitím tohto štartovacieho zariadenia pozorne skontrolujte všetky časti, ktoré sa zdajú byť poškodené a posuďte ich funkčnosť. Skontrolujte, či sú správne upevnené káble na štartovacom zariadení. Odporúča sa nechať opraviť alebo vymeniť poškodené časti autorizovaným a kvalifikovaným technikom.

### 1.1 ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A OPATRENIA, SÚVISIACE S POUŽITÍM LÍTHIOVÝCH AKUMULÁTOROV, KTORÉ SA NACHÁDZAJÚ V ŠTARTOVACOM ZARIADENÍ

Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok poškodenie, prehriatie, nabobtnanie, požiar a výbuch akumulátora vo vnútri štartovacieho zariadenia:

- **Za žiadnych okolností neotvárajte obal štartovacieho zariadenia.**
- Nenabíjajte štartovacie zariadenie na slnku, v blízkosti plameňov alebo v podobných podmienkach.
- Nepoužívajte štartovacie zariadenie v blízkosti kachlí, plameňov alebo iných miest so zvýšenou teplotou.
- Štartovacie zariadenie nabíjajte výhradne s použitím napájacieho zdroja pre nabíjanie, ktorý je súčasťou výbavy prístroja alebo systémov, ktoré sú považované za voliteľné príslušenstvo.
- Neodhadzujte štartovacie zariadenie do ohňa a neohrievajte ho.
- Nezamieňajte polaritu kladnej svorky „+“ so zápornou svorkou „-“.
- Neskratujte svorky štartovacieho zariadenia.
- Nevrtajte do obalu štartovacieho zariadenia vrtákmi, nebúchajte po ňom kladivom a nešľapajte po ňom.
- Neumiestňujte štartovacie zariadenie dovnútra rúry sporáka, mikrovlnnej rúry, atď.
- Neodhadzujte štartovacie zariadenie a nedovoľte, aby bolo vystavené nárazom.
- Nevykonávajte neoprávnené zásahy do zariadenia a nevykonávajte zmeny na obale štartovacieho zariadenia.
- Ak počas použitia, nabíjania alebo uskladnenia ucítite zo štartovacieho zariadenia neprirodzený zápach, zariadenie sa prehrieva alebo deformuje, nesmiete ho už používať.
- Modely s jedným napätím 12 V:



Je zakázané používať výrobok vo vozidlá s iným napätím ako 12 V.

Je zakázané používať pre iné aplikácie ako je uvedené.

### Uchovajte tento návod.

Návod je potrebný kvôli preštudovaniu upozornení a opatrení, týkajúcich sa bezpečnosti, funkčných postupov a údržby, kvôli zoznamu komponentov a technických údajov.

Uchovajte tento návod na bezpečnom a suchom mieste pre prípadné ďalšie nahliadnutie.

## 2. ÚVOD A VŠEOBECNÝ OPIS

### Zamýšľané použitie

Multifunkčné štartovacie zariadenie napájané batériou. Ideálny pre každého, kto potrebuje núdzové štartovacie zariadenie. Jeho použitie zahŕňa motocykle, automobily, lode a ďalšie. Plne kompatibilný s akýmkoľvek 12-voltovým a 24-voltovým systémom štartovania (len model 12V/24V).

Štartovacie zariadenie využíva LITHIUM BATÉRIE; vďaka tomu je zariadenie mimoriadne praktické a kompaktné. Multifunkčné štartovacie zariadenie je vybavené aj výkonným LED svetlom a výstupným portom USB na napájanie a/alebo nabíjanie elektronických zariadení.

## 3. ŠTARTOVACIE ZARIADENIE

### 3.1 ZLOŽENIE ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA A HLAVNÉ KOMPONENTY (obr. A)

1. Multifunkčný štartér so štartovacími káblami a svorkami.
2. Kábel na nabíjanie so zástrčkami USB typu A a C.
3. Osvetľovacie LED svetlo.
4. Vstup pre zásuvku USB na nabíjanie štartovacieho zariadenia pomocou dodaného kábla USB.
5. Ovládací panel.
6. Bočné podpery na upevnenie kliešti v pokojovej polohe.
7. USB zásuvka na napájanie a/alebo nabíjanie elektronických zariadení (Power Bank).
8. Konektor na výber 12V alebo 24V (len model 12V/24V).



**Pozornosť:** V prípade modelu 12V/24V vyberte napätie kompatibilné s batériou vozidla.

## 3.2 OVLÁDACIE A NASTAVOVACIE ZARIADENIA

### 3.2.1 Ovládací panel (obr. B)


1. **START**  
Označuje, že bola aktivovaná funkcia štartovania.
2.   
Signalizuje, že bola aktivovaná funkcia predbehovania.
3.   
Signalizuje, že prebieha pauza, zvyčajne označená odpočítavanim časovača na displeji.
4.   
Signalizuje používateľovi, aby čo najskôr dobil štartovacie zariadenie Li batériu.
5.   
Signalizuje všeobecný alarm v kombinácii s inými symbolmi a/alebo kódmi alarmu zobrazenými na displeji **8.8.8** s .  
Signalizuje, že sa dobíja štartovacie zariadenie Li akumulátor.
7. **8.8.8** s   
Zobrazuje: stav nabíjania štartovacieho zariadenia Li-battery, zvolené napätie pri štartovaní, odpočítavanie časovača pauzy, kódy alarmov atď.
8.   
Zobrazuje stav nabíjania štartovacieho zariadenia Li batérie.
9.   
Tlačidlo pre zapnutie, voľbu funkcie štartovania, stav batérie štartovania, „override“ (2 + sekundy).
10.   
Tlačidlo pre zapnutie LED svetla, výber funkcie LED svetla (pozn. A-3).

## 4. INŠTALÁCIA

### Umiestnenie štartovacieho zariadenia

Počas prevádzky umiestnite štartovacie zariadenie stabilne na vodorovný, rovný povrch.


### 4.1 PREVÁDZKOVÉ REŽIMY

Štartovacie zariadenie sa zapína stlačením tlačidla  alebo keď je pripojené na nabíjanie; štartovacie zariadenie sa automaticky vypne, keď nie je pripojené na nabíjanie, výstup USB (obr. A-7) je neaktívny, kontrolka LED (obr. A-3) je zhasnutá a nie je zaznamenaná žiadna aktivita tlačidla po dobu dlhšiu ako 30 sekúnd.

### 4.2 PREVÁDZKA V REŽIME ŠTARTOVANIA **START**

Režim štartovania **START** je k dispozícii pre vozidlá s 12 V a 24 V

akumulátormi (len model 24V 12V/24V) a štartovacie zariadenie poskytuje potrebný prúd na naštartovanie vozidla, ak jeho akumulátor nemá dostatočnú kapacitu. Ak je batéria vozidla úplne vybitá, odporúča sa pred pokračovaním v práci vykonať nabíjanie.

 **Pozornosť: Pokyny vykonávajte presne v uvedenom poradí! Vždy zabráňte tomu, aby sa čierna a červená svorka dostali do kontaktu so spoločným vodičom alebo sa ho dotýkali!**

 **Pozornosť: Nedodržanie nasledujúcich pravidiel môže obmedziť životnosť štartovacieho zariadenia.**

### Postup

- Pomocou konektora na obr. A-8 zvolte napätie akumulátora (len model 12V/24V).
- Napätie je zvolené správne, ako je znázornené na obr.
- Vyberte funkciu ŠTARTOVANIE **START**. Na displeji sa prerušované

zobrazuje správa „12V“ (alebo „24V“, ak je zvolená).

- Uistite sa, že vozidlo alebo plavidlo, ktoré sa má naštartovať, je vypnuté (spínač zapalovania alebo kľúč v polohe OFF);

- Najprv pripojte červenú svorku POS. (+) na POS. (+) batérie, potom pripojte čiernu svorku NEG. (-) k podvozku vozidla alebo NEG. (-) akumulátora vozidla.
- Správa „12V“ (alebo „24V“, ak je zvolená) na displeji, ktorá sa stane trvalo svietiacou, spolu so zvukovým signálom signalizuje, že vozidlo čaká na štartovanie;
- Otočte kľúčom vozidla do polohy štartovania na 3 až 10 sekúnd;
- Ak sa vozidlo alebo pravidlo nenaštartuje, pred druhým pokusom počkajte, kým sa na displeji neskončí odpočítavanie;

Po štartovaní a s naštartovaným motorom prísne dodržiavajte postupnosť operácií:

- Odpojte čiernu (zápornú) svorku od vozidla a pripojte ju k bočnej konzole štartovacieho zariadenia (obr. A-6);
- Odpojte červenú (kladnú) svorku od vozidla a pripojte ju k bočnej konzole štartovacieho zariadenia (obr. A-6);

Odporúča sa štartovacie zariadenie čo najskôr dobiť.

**! Pozornosť! Štartovanie obsahuje silné batérie, ale v každom prípade je potrebné odpojiť svorky od vozidla čo najskôr po spustení motora, pretože v tejto konfigurácii sa tolerujú krátke časy, zlomyk minút.**

**! POZOR! Ak je teplota štartovacieho zariadenia nižšia ako +10 °C, nie je možné dosiahnuť maximálny štartovací výkon, odporúča sa vykonať prípravné štarty na zvýšenie teploty na optimálnejšiu teplotu.**

#### 4.2.1 Režim štartovania **START**


**! Pozornosť:** Tento prevádzkový režim používajte len v krajnom prípade, keď je potrebné naštartovať vozidlo bez akumulátora alebo s hlboko vybitým akumulátorom; pred štartovaním za týchto podmienok sa vždy poraďte s návodom na obsluhu vozidla.

**! Pozornosť:** Pokyny vykonávajte presne v uvedenom poradí! Vždy zabráňte tomu, aby sa čierna a červená svorka dostali do kontaktu so spoločným vodičom alebo sa ho dotýkali! **Pozornosť!** si treba dať najmä na to, aby nedošlo k zmene polarít na akumulátore vozidla.



Režim štartovania **START**  je k dispozícii pre vozidlá s 12V a 24V akumulátormi (24V len model 12V/24V). Štartovacie zariadenie poskytuje prúd potrebný na štartovanie vozidla v prípade, že jeho batéria chýba alebo je veľmi vybitá.

**! Pozornosť:** Pokyny vykonávajte presne v uvedenom poradí! Vždy zabráňte tomu, aby sa čierna a červená svorka dostali do kontaktu so spoločným vodičom alebo sa ho dotýkali!

#### Postup:

- Pomocou konektora na obr. A-8 zvolte napätie batérie (len model 12V/24V).
- Správna voľba napätia sa vykoná podľa obr.
- Vyberte funkciu **ŠTARTOVANIE** **START** . Na displeji sa prerušovanie

- zobrazuje správa „12V“ (alebo „24V“, ak je zvolená).
- Uistite sa, že vozidlo alebo nádob, ktorá sa má naštartovať, je vypnutá (spínač zapalovania alebo kľúč v polohe OFF);
- Najprv pripojte červenú svorku POS. (+) k svorku POS. (+) batérie, potom pripojte čiernu svorku NEG. (-) k podvozku vozidla alebo NEG. (-) akumulátora vozidla.

- Aktivujte funkciu „OVERRIDE“  stlačením tlačidla  na minimálne 2 sekundy. Po výbere sa výstup štartovania uvedie pod napätie.

- Správa „12V“ (alebo „24V“, ak je zvolená) na displeji, ktorá sa stane trvalo svietiacou, spolu so zvukovým signálom signalizuje, že štartovanie vozidla prebieha;
- Otočte kľúčom vozidla do polohy štartovania na 3 až 10 sekúnd.
- Ak sa vozidlo alebo pravidlo nenaštartuje, pred druhým pokusom počkajte na ukončenie odpočítavania časovača na displeji;

Po štartovaní striktne dodržiavajte postupnosť operácií:

- Odpojte čiernu (zápornú) svorku od vozidla a pripojte ju k bočnej konzole štartovacieho zariadenia (obr. A-6);
- Odpojte červenú (kladnú) svorku od vozidla a pripojte ju k bočnej konzole štartovacieho zariadenia (obr. A-6);

Odporúča sa štartovacie zariadenie čo najskôr dobiť.


#### 4.3 POUŽÍVANIE ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA AKO ZDROJA NAPÁJANIA A/ALEBO ZARIADENIA NA NABÍJANIE (POWERBANKY)

**! Pozornosť!** Používajte len zariadenia so vstupom USB kompatibilným s poskytnutými špecifikáciami (pozri výrobný štítkový výrobku); pred ďalším postupom si vždy


#### prečítajte návod na obsluhu zariadenia.


- Pripojte zariadenie, ktoré sa má napájať alebo dobíjať, k výstupnému portu USB štartovacieho zariadenia (obr. A-7).

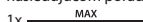





**MODE** 

- Zapnite štartovacie zariadenie stlačením tlačidla .

#### 4.4 POUŽÍVANIE LED SVETLA

- Zapnite štartovacie zariadenie stlačením tlačidla .


- Stlačením tlačidla  aktivujete nepretržité biele LED svetlo s maximálnym jasom. Opätovným stlačením tlačidla zmeníte LED svetlo v nasledujúcom poradí:

- 1x  **MAX** nepretržitá biela, maximálny jas;
- 2x  **MED** nepretržitá biela, stredný jas;
- 3x  **MIN** nepretržitá biela, minimálny jas;
- 4x  **STROBE** biela prerušovaná;
- 5x  **S.O.S.** biela s núdzovým signálom (S.O.S.);
- 6x  **ORANGE STROBE** prerušovaná žltá;
- 7x **OFF** vypnuté.

#### 5. NABÍJANIE INTERNEJ BATÉRIE

**! Dôležité!** Na dosiahnutie maximálneho výkonu batérie nabíjajte pred použitím, po každom použití a v každom prípade každé 3 mesiace.



Stav nabíjania Li-Ion akumulátora štartovacieho zariadenia sa zobrazuje na displeji  ako percentuálna hodnota a rozsvietením vodorovných

pruhov ikony .

Keď sa na displeji rozsvieti ikona , používateľovi sa odporúča čo najskôr nabiť Li-Ion batériu štartovacieho zariadenia.

#### 5.1 NABÍJANIE POMOCOU ZDROJA NAPÁJANIA USB

**! POZORNOSŤ!** Používajte iba napájací zdroj USB, ktorý spĺňa požadované špecifikácie (pozri výrobný štítkový výrobku).

- Zapojte príslušný konektor do zásuvky USB na nabíjanie (obr. A-4).
- Počas procesu nabíjania sa postupne a dynamicky rozsvetujú vodorovné pruhy ikony , rozsvetuje sa ikona nabíjania  a zvyšuje sa percento

nabíjania  **88.8%**

- Štartovacie zariadenie je vybavené kontrolným zariadením, ktoré zabráňuje prebijaniu akumulátora.


- Po dokončení nabíjania ikona  zhasne, ikona  sa vyplní a percento nabíjania  **88.8%** dosiahne, 100%.


- Vytiahnite napájací konektor zo zásuvky USB na nabíjanie (obr. A-4).

#### 6. ALARMY A VAROVANIA



Poruchy, nesprávne pripojenie káblových svoriek, kritické stavy batérie atď. sú signalizované symbolmi a správami na displeji.



##### 6.1 ALARMY

- Svieti ikona  a na displeji sa zobrazuje správa „A.01“. Štartovacie zariadenie s jednosmernými káblami alebo s prepólovanými káblami; odpojte výstupné káble.

- Ikona  svieti a na displeji je správa „A.02“. Napätie batérie nekompatibilné s voľbou prevádzkovateľa; vyberte správne pripojenú batériu.

Iba pri modeli s napätím 12V signalizuje, že napätie akumulátora nie je kompatibilné, a preto sa musí odpojiť.

- Ikony   svietia a na displeji sa zobrazuje správa "A.03". Litiové články batérie 2 sú nadmerne vybité; okamžite pristúpte k ich dobitiu.

- ikony   svietia a na displeji je správa "A.04". Litiové články batérie 1 sú nadmerne vybité; okamžite ich dobite. Ak hlásenia „A.03“ alebo „A.04“ pretrvávajú aj po 10 hodinách od začiatku nabíjania, prerušte nabíjanie a kontaktujte servisné stredisko.

## 7. LIKVIDÁCIA ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA

Vybíť štartovací akumulátor by sa mal recyklovať. V niektorých krajinách je to povinné. Informácie o recyklácii získate od miestnych úradov pre spracovanie tuhého odpadu.



**UPOZORNENIE:** Akumulátor nelikvidujte jeho spálením. Mohlo by to spôsobiť výbuch. Pred likvidáciou batérie zakryte odkryté póly vhodnou izolačnou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu nevystavujte intenzívnemu teplu ani ohňu, pretože by to mohlo spôsobiť výbuch.

### ŠPECIFIKÁCIE (DRIVE PRO 2012):

#### Prevádzková teplota okolia:

- 5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F);

#### Typ batérie:

- Lítium-polymérová batéria, hermeticky uzavretá, dobijateľná;

#### Kapacita batérie:

- 12000 mAh;

#### Štartovací prúd:

- 12 V  
800 A;  
2500A (štartovací špičkový prúd);

#### Štartovacie káble:

- Káble namontované v štartovacom zariadení;
- Med;
- Prierez 10,5 mm<sup>2</sup> (7 AWG);
- Dĺžka 300 mm;
- Izolované PVC;

#### Svetlo:

- Biele/zltá LED;

#### Vstupné zásuvky:

- Nabíjanie USB typu C;

#### Výstupné konektory:

- USB port typu C, QC 18W a PD 60W;

#### Vlastnosti:

- Ochrana výstupu proti prepólovaniu, skratu, preťaženiu;
- Ochrana proti prehriatiu batérie;
- Automatické prerušenie nabíjania;
- Signalizácia stavu nabíjania a ukončenia nabíjania;
- Neustále, blikajúce a núdzové LED svetlo;

#### Hmotnosť:

- 1,8 kg;

#### Súčasť balenia (obr. A):

- Nabíjací kábel s konektormi USB typu A a C (obr. A-2);

### ŠPECIFIKÁCIE (DRIVE PRO 4024):

#### Prevádzková teplota okolia:

- 5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F);

#### Typ batérie:

- Lítium-polymérová batéria, hermeticky uzavretá, dobijateľná;

#### Kapacita batérie:

- 24000 mAh;

#### Štartovací prúd:

- 12 V  
1000 A;  
4500A (štartovací špičkový prúd);
- 24 V  
800 A;  
2500A (štartovací špičkový prúd);

#### Štartovacie káble:

- Káble namontované v štartovacom zariadení;
- Med;
- Prierez 10,5 mm<sup>2</sup> (7 AWG);
- Dĺžka 300 mm;
- Izolované PVC;

#### Svetlo:

- Biele/zltá LED;

#### Vstupné zásuvky:

- Nabíjanie USB typu C;

#### Výstupné konektory:

- USB port typu C, QC 18W a PD 60W;

#### Vlastnosti:

- Výstupná ochrana proti prepólovaniu, skratu, preťaženiu;
- Ochrana proti prehriatiu batérie;
- Automatické prerušenie nabíjania;
- Signalizácia stavu nabíjania a ukončenia nabíjania;
- Neustále, blikajúce a núdzové LED svetlo;

#### Hmotnosť:

- 2,1 kg;

## Súčasť balenia (obr. A):

- Nabíjací kábel s konektormi USB typu A a C (obr. A-2);

(HU)

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS



**FIGYELEM: AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!**

### 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉK HASZNÁLATAHOZ

A személyi sérülések és a berendezés károsodás kockázatának csökkentése céljából javasoljuk, hogy minden esetben a biztonságára vonatkozó, alapvető övintézkedések betartása mellett használja az indítókészüléket.



- A tapasztalatlan személyeket idejében, a készülék használatba vétele előtt be kell tanítani.

- A készüléket 8 évesnél nagyobb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy azt követően, hogy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat megkapták és az azzal kapcsolatos veszélyeket megértették.

- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

- A felhasználó által elvégzendő tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem hajthatják végre.

- Óvja a szemét. Mindig viseljen védőszemüveget, amikor savas ólomakkumulátorokkal dolgozik.



- Kerülje az akkumulátorsavval való érintkezést. Amennyiben a sav emberi testrésze ömlik vagy azzal érintkezik, akkor azonnal öblítse le tiszta vízzel az érintett részt. Folytassa az öblítést addig, amíg az orvos meg nem érkezik.

- Fontos a kábelek helyes pólusokhoz való csatlakoztatása:

- Csatlakoztassa a piros színű töltőcsipeszt az akkumulátor pozitív sarujához (+jél).

- Csatlakoztassa a fekete színű töltőcsipeszt a jármű vázához vagy az akkumulátor negatív szorítósarujához, az üzemenyagcsőtől távol.

- Jól szellőztetett térésekben használja az indítókészüléket. Ne próbáljon beindításokat végezni akkor, amikor gyúlékony gázok vagy folyadékok közelében tartózkodik.

- Akadályozza meg, hogy a fekete és a piros csipesz egymáshoz érjen.

- CSAK VÉSZHELYZETBEN HASZNÁLJA: ne használja az indítókészüléket a jármű akkumulátora helyett. Kizárólag a beindítás végrehajtásához használja.

- Ne dolgozzon egyedül. Baleset esetén a segítő személy segítséget nyújthat.



- Kerülje az elektromos áramütést. Renkívüli óvatossággal járjon el, amikor a csipeszeket nem szigetelt vezetékekre vagy elosztókra kapcsolja. Kerülje a testrészei érintkezését olyan felületekkel, mint csövek, radiátorok és fémzszerények, miközben a jármű akkumulátorának feszültségértékét méri.

- Tartsa tisztán a munkaterületet. A telezsűfolt területek sérüléseket okozhatnak.

- Kerülje az indítókészülék károsítását. Kizárólag úgy használja a készüléket, ahogy az a jelen útmutatóban meg van határozva.

- Tartsa be a munkaterületre vonatkozó előírásokat. Nedves vagy vizes helyeken ne használja. Ne tegye ki esőnek. Jól megvilágított helyeken dolgozzon.



- Az alkalomnak megfelelően öltözködjön. Ne viseljen széles ruhákat vagy ékszereket, amelyek beakadhatnak a mozgó részekbe. A munkálatok folyamára elektromos szigetelő védőruházat valamint csúszásgátló lábbeli használata javasolt. Hosszú hajviselést esetén hajfogó fejtámlát viseljen.

- Az indítókészülék javítását kizárólag tapasztalt dolgozó végezheti el, másúklónben jelentős veszélyeket hordozhat a felhasználó számára.

- Alkatrészek és tartozékok cseréje. A karbantartás elvégzése során csak azonos és eredeti cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata a garanciát érvényteleníti.

- Folyamatosan tartson meg egy megfelelő, stabil pozíciót és fix letámasztási pontokat.

Ne helyezkedjen kábelek vagy elektromos rendszerek fölé.

- Gondosan végezze el az indítókészülék karbantartását. Időszakonként ellenőrizze a kábeleket és sérülések esetén végeztesse el a javítást egy feljogosított és képzett technikussal.
- Vizsgálja meg, hogy ne legyenek sérült részek. Az indítókészülék használata előtt figyelmesen ellenőrizzen minden sérültnek tűnő részt annak megállapításához, hogy azok a helyes működésre alkalmasak-e. Ellenőrizze, hogy a kábelek jól rögzítve vannak-e az indítókészülékhez. Javasoljuk azt, hogy a sérült részeket egy feljogosított és képzett technikussal javíttassa meg vagy cseréltesse ki.

### 1.1 A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ, KÜLÖNLEGES FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉKBEN LÉVŐ, LÍTIUMOS AKKUMULÁTOROK HASZNÁLATÁHOZ

A következő szabályok figyelmen kívül hagyása az indítókészülék belsejében lévő akkumulátor törését, felmelegedését, megdagadását, felgyulladását és robbanását eredményezheti:

- **Semmilyen oknál fogva ne nyissa fel az indítókészülék védőburkolatát.**
- Ne töltsen az indítókészüléket napon, nyílt lángok közelében vagy hasonló körülmények között.
- Ne használja vagy ne hagyja az indítókészüléket kályhák, nyílt lángok közelében vagy egyéb meleg helyeken.
- Az indítókészüléket kizárólag a berendezéshez feltöltés céljából tartozékként nyújtott tápegység vagy kiegészítőként külön értékesített, feltöltő rendszerek alkalmazásával töltsen fel.
- Ne dobja a tűzbe vagy ne melegítse fel az indítókészüléket.
- Ne cserélje fel a pozitív "+" és negatív "-" csatlakozósarkok polaritását.
- Ne zárja rövidre az indítókészülék csatlakozósarkait.
- Ne fújra azt az indítókészülék védőburkolatát hegyes tárgyakkal, ne üssön rá kalapáccsal és ne lépjen rá.
- Ne helyezze az indítókészüléket sütőbe, mikrohullámú sütőbe, stb.
- Ne hajtassa vagy ne tegye ki erős ütéseknek az indítókészüléket.
- Ne szerelje szét vagy ne változtassa meg az indítókészülék védőburkolatát.
- Ha az indítókészülék használata, töltése vagy tárolása folyamán a furcsa szagokat bocsát ki, felmelegszik vagy eldeformálódik, akkor a készüléket nem szabad tovább használni.
- 12V-s egy feszültségű modellek:



Tilos a használata 12V-tól eltérő feszültséggel rendelkező járműveken.

Tilos a használata az előírtaktól eltérő applikációkhoz.

### Őrizze meg a jelen útmutatót.

Az útmutató nélkülözhetetlen a biztonságra vonatkozó figyelmeztetések és övintézkedések, a működési és karbantartási eljárások, a komponensjegyzék és a műszaki specifikációk elolvasásához.

Őrizze meg az útmutatót egy biztonságos és száraz helyen az esetleges, későbbi felhasználások céljából.

## 2. BEVEZETÉS ÉS ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

### Rendeltetés szerű használata

Többfunkciós, akkumulátoros indítókészülék. Ideális mindenkinek, akinek vészindítókészülékre van szüksége. Alkalmazási területei közé tartoznak a motorkerékpárok, autók, csónakok stb. Teljesen kompatibilis bármely 12 és 24 voltos indítási rendszerrel (csak a 12V/24V-os modell).

Az indítókészülék LÍTIUM AKKUMULÁTOROKAT használ; ez lehetővé teszi, hogy a készülék rendkívül kézreálló és kompakt legyen. A multifunkciós indítókészülék erős LED-lámpával és USB kimeneti porttal is fel van szerelve az elektronikus eszközök táplálásához és/vagy töltéséhez.

### 3. INDÍTÓKÉSZÜLÉK

#### 3.1 INDÍTÓKÉSZÜLÉK ÉS FŐBB KOMPLEMENTUMOK (A. ábra)

1. Multifunkciós indítás az indítókábelekkel és bilincsekkel.
2. Töltés USB A és C típusú dugókkal.
3. LED világító lámpa.
4. USB aljzatbemenet az indítókészülék töltéséhez a mellékelt USB kábellel.
5. Vezérlőpanel.
6. Oldaltartók a fogók rögzítéséhez pihenő helyzetben.
7. USB-csatlakozó az elektronikus eszközök tápellátásához és/vagy töltéséhez (Power Bank).
8. Csatlakozó a 12V vagy 24V kiválasztásához (csak a 12V/24V-os modellnél).



**FIGYELEM:** 12V/24V-os modell esetén válassza ki a jármű akkumulátorával kompatibilis feszültséget.

## 3.2 VEZÉRLŐ- ÉS BEÁLLÍTÁSI ESZKÖZÖK

### 3.2.1 Vezérlőpanel (B ábra)

1. **START**  
Jelzi, hogy az indítási funkció aktiválva van.
2.   
Jelzi, hogy a felülbíráli funkciót aktiválták.
3.   
Jelzi, hogy szünet van folyamatban, általában a kijelző időzítő visszaszámlálással jelzi.
4.   
Jelzi a felhasználónak, hogy a lehető leghamarabb töltsen fel az indítókészülék Li akkumulátorát.
5.   
Általános riasztást jelez a kijelzőn megjelenő egyéb szimbólumokkal és/vagy riasztási kódokkal kombinálva **88.8%**<sup>S</sup>.
6.   
Jelzi, hogy az indítókészülék Li akkumulátor feltöltése folyamatban van.
7. **88.8%**<sup>S</sup>  
Megjeleníti az indítókészülék Li-akkumulátor töltési állapotát, a kiválasztott feszültséget indításkor, a szünetidőzítő visszaszámlálását, a riasztási kódokat stb.
8.   
Megjeleníti az indítókészülék Li-akkumulátor töltésállapotát.
9. **MODE**  
  
Gomb a bekapcsoláshoz, az indítási funkció kiválasztásához, az indítóakkumulátor állapothoz, „felülbírálathoz” (2 + másodperc).
10.   
Gomb a LED-fény bekapcsolásához, LED-fény funkció kiválasztásához (lásd A-3).

## 4. BEÁLLÍTÁS

### Az indítókészülék helyzete

Működés közben az indítókészüléket stabilan helyezze vízszintes, sík felületre.

### 4.1 MŰKÖDÉSI MÓDOK

Az indítókészülék a **MODE** gomb megnyomásával, **vagy ha** töltéshez



csatlakoztatva van; az indítókészülék automatikusan kikapcsol, ha nincs töltéshez csatlakoztatva, az USB-kimenet (A-7. ábra) inaktív, a LED-lámpa (A-3. ábra) kialszik, és 30 másodpercnél hosszabb ideig nem érzékelhető gombtevékenység.

### 4.2 MŰKÖDÉS AZ INDÍTÁSI **START** ÜZEMMÓDBAN

Az **INDÍTÁSI **START** üzemmód** a 12V-os és 24V-os akkumulátorral

rendelkező járműveknél (csak a 24V-os 12V/24V-os modellnél) **áll** rendelkezésre, és az indítókészülék biztosítja a jármű indításához szükséges áramot, ha az akkumulátor kapacitása nem elegendő. Ha a jármű akkumulátora teljesen lemerült, célszerű a folytatás előtt töltést végezni.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az utasításokat szigorúan az alábbi sorrendben hajtja végre! Mindig akadályozza meg, hogy a fekete és a piros bilincsek közös vezetővel érintkezzenek, vagy közös vezetőhöz érjenek!



**FIGYELEM:** Az alábbi szabályok be nem tartása korlátozhatja az indítókészülék élettartamát.

### Eljárás

- Az A-8. ábrán látható csatlakozó segítségével válassza ki az akkumulátor feszültségét (csak a 12V/24V-os modellnél).

- A feszültséget a C. ábrán látható módon kell helyesen kiválasztani.

- Válassza ki a FUNKCIÓ indítása **START** . A kijelzőn időszakosan

megjelenik a „12V” (vagy „24V”, ha kiválasztva) üzenet.

- Győződjön meg arról, hogy az indítandó jármű vagy tartály ki van kapcsolva (gyújtáskapcsoló vagy kulcs OFF állásban);
  - Először csatlakoztassa a piros bilincset POS. (+) csatlakozót a POS. (+) akkumulátorhoz, majd csatlakoztassa a fekete bilincset NEG. (-) a jármű alvázához vagy a NEG. (-) kaphozhoz a jármű akkumulátorához.
  - A kijelzőn folyamatosan világító „12V” (vagy „24V”, ha kiválasztva) üzenet és egy hangjelzés jelzi, hogy a jármű indításra vár;
  - Fordítsa a jármű kulcsát 3-10 másodpercig az indításához;
  - Ha a jármű vagy a vízi jármű nem indul, várjon a kijelzőn megjelenő visszazámláló időzítő végéig, mielőtt másodszor is megpróbálná;
- Indítás után és járó motor mellett szigorúan kövesse a műveletek sorrendjét:

- Húzza ki a fekete (negatív) bilincset a járműből, és csatlakoztassa az indítókészülék oldalsó tartójához (A-6. ábra);
- Válassza le a piros (pozitív) bilincset a járműről, és csatlakoztassa az indítókészülék oldalsó tartójához (A-6. ábra);

Ajánlott az indítókészüléket a lehető leghamarabb feltölteni.

**FIGYELEM!** Az indítás erős akkumulátorokat tartalmaz, de **mindenképpen szükséges a bilincsetek a lehető leg hamarabb lecsatlakoztatni a járműről, amint a motor jár, mivel ebben a konfigurációban rövid időt, a perc töredékét is elviselik.**

**FIGYELEM!** Ha az indítókészülék hőmérséklete **+10°C** alatt van, nem érhető el a maximális indítási teljesítmény, célszerű előkészítő indításokat végezni, hogy a hőmérsékletet optimálisabb hőmérsékletre emeljük.

#### 4.2.1 Indítási mód **START** !

**FIGYELEM:** Ezt az üzemmódot csak abban a szélsőséges esetben használja, ha a járművet akkumulátor nélkül vagy mélyen lemerült akkumulátorral kell elindítani; az ilyen körülmények közötti indítás előtt mindig olvassa el a jármű használati utasítását.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az utasításokat szigorúan az alábbi sorrendben hajtsa végre! Mindig akadályozza meg, hogy a fekete és a piros bilincsek közös vezetővel érintkezzenek, vagy közös vezetőhöz érjenek! Különösen ügyeljen arra, hogy a jármű akkumulátorának polaritását ne fordítsa meg.

Az indítás üzemmód **START** ! a 12V-os és 24V-os akkumulátorral rendelkező járművekhez áll rendelkezésre (24 V csak 12 V/24 V modell). Az indítókészülék biztosítja a jármű indításához szükséges áramot abban az esetben, ha a jármű akkumulátora hiányzik vagy nagyon alacsony.

**FIGYELEM:** Az utasításokat szigorúan az alábbi sorrendben hajtsa végre! Mindig akadályozza meg, hogy a fekete és a piros bilincsek közös vezetővel érintkezzenek, vagy közös vezetővel érintkezzenek!

#### Eljárás:

- Az A-8. ábrán látható csatlakozó segítségével válassza ki az akkumulátor feszültségét (csak a 12V/24V-os modellnél).
- A helyes feszültség kiválasztása a C. ábrán látható módon történik.
- Válassza ki a FUNKCIÓ indítása **START** . A kijelzőn időszakosan

megjelenik a „12V” (vagy „24V”, ha kiválasztva) üzenet.

- Győződjön meg arról, hogy az indítandó jármű vagy tartály ki van kapcsolva (gyújtáskapcsoló vagy kulcs OFF állásban);
- Először csatlakoztassa a piros bilincset POS. (+) csatlakozót a POS. (+) akkumulátorhoz, majd csatlakoztassa a fekete bilincset NEG. (-) a jármű alvázához vagy a NEG. (-) kaphozhoz a jármű akkumulátorához.

- Aktiválja az „OVERRIDE” funkciót ! a **MODE** gomb legalább 2 másodpercig történő megnyomásával. A kiválasztás után az indítás kimenete feszültség alá kerül.

- A kijelzőn állandóan világító „12V” (vagy „24V”, ha kiválasztva) üzenet és egy hangjelzés jelzi, hogy a jármű indítása folyamatban van;
- Fordítsa a jármű kulcsát 3-10 másodpercig az indításához;
- Ha a jármű vagy a vízi jármű nem indul, várjon a kijelző időzítő visszazámlálójának végéig, mielőtt másodszor is megpróbálná;

Indítás után szigorúan kövesse a műveletek sorrendjét:

- Húzza ki a fekete (negatív) bilincset a járműből, és csatlakoztassa az indítókészülék oldalsó tartójához (A-6. ábra);
- Válassza le a piros (pozitív) bilincset a járműről, és csatlakoztassa az indítókészülék oldalsó tartójához (A-6. ábra);

Ajánlott az indítókészüléket a lehető leghamarabb feltölteni.

### 4.3 AZ INDÍTÓKÉSZÜLEKET TÁPELLÁTÁS ÉS/VAGY TÖLTÉS CÉLJÁRA HASZNÁLJA

**FIGYELEM!** Csak olyan eszközöket használjon, amelyek USB bemenete kompatibilis a megadott specifikációkkal (lásd a termék címtábláját); a folytatás előtt mindig olvassa el a készülék használati utasítását.

- Csatlakoztassa a táplálódó vagy feltölteni kívánt eszközt az indítókészülék USB kimeneti portjához (A-7. ábra).

- Kapcsolja be az indítókészüléket a **MODE** gomb megnyomásával.

### 4.4 A LEDES LÁMPA HASZNÁLATA

- Kapcsolja be az indítókészüléket a **MODE** gomb megnyomásával.


- A **MODE** gomb megnyomásával aktiválja a folyamatos fehér LED-fényt maximális fényerővel. Nyomja meg újra a gombot a LED-fény váltásához a következő sorrendben:

- 1x **MAX** folyamatos fehér, maximális fényerő;
- 2x **MED** folyamatos fehér, közepes fényerő;
- 3x **MIN** folyamatos fehér, minimális fényerő;
- 4x **STROBE** fehér szakaszosan;
- 5x **SOS** fehér, vészjelzéssel (S.O.S.);
- 6x **ORANGE STROBE** szakaszos sárga;
- 7x **OFF** kikapcsolva.

### 5. A BELSŐ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

**Fontos!** Az akkumulátor maximális teljesítménye érdekében használat előtt, minden használat után és minden esetben 3 havonta töltsse fel.

Az indítókészülék Li-Ion akkumulátorának töltöttségi állapota a kijelzőn

88.8%<sup>S</sup>/<sub>V</sub> százalékos értéként és az ikon  vízszintes sávjainak

világításával látható.

Ha a kijelzőn a  ikon világít, a felhasználónak ajánlott az indítókészülék Li-akkumulátor mielőbbi feltöltése.

### 5.1 TÖLTÉS USB TÁPELLÁTÁSSAL

**FIGYELEM!** Csak olyan USB tápegységet használjon, amely megfelel az előírt specifikációknak (lásd a termék címtábláját).

- Csatlakoztassa a megfelelő csatlakozót az USB töltéshez (A-4 ábra).

- A töltési folyamat során az ikon  vízszintes sávjai fokozatosan és dinamikusan világítanak, a töltés ikon  világít, és a töltési százalék 88.8%<sup>S</sup>/<sub>V</sub> növekszik.

- Az indítókészülék az akkumulátor túltöltésének megakadályozására egy ellenőrző berendezéssel van felszerelve.


- Ha a töltés befejeződött, a  ikon kialszik, a  ikon kitöltődik, és a töltési százalék 88.8%<sup>S</sup>/<sub>V</sub> eléri a „100%” értéket.


- Távolítsa el a tápegység csatlakozóját az USB töltéshez használt csatlakozóból (A-4 ábra).



### 6. RIASZTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



A meghibásodásokat, a kábelbilincsek helytelen csatlakoztatását, az akkumulátor kritikus állapotát stb. a kijelzőn megjelenő szimbólumok és üzenetek jelzik.

#### 6.1. FIGYELMEZTETÉSEK

- A  ikon világít és a kijelzőn megjelenik az „A.01” üzenet. Indítókészülék egyenáramú kábelekkel vagy fordított polaritással; húzza ki a kimeneti kábelek.

- A  ikon világít és a kijelzőn az „A.02” üzenet jelenik meg. Az akkumulátor feszültsége nem kompatibilis a kezelő által kiválasztott feszültséggel; válassza ki a megfelelően csatlakoztatott akkumulátort. Csak 12V-os modell esetén jelzi, hogy az akkumulátor feszültsége nem kompatibilis, ezért le kell választani.

- A   ikonok világítanak és a kijelzőn megjelenik az „A.03” üzenet. A 2. akkumulátor lítiumcellái túlzottan lemerültek; haladéktalanul folytassa a feltöltést.

- a   ikonok világítanak és a kijelzőn az „A.04” üzenet jelenik meg. Az 1. akkumulátor lítiumcellái túlzottan lemerültek; azonnal töltse újra.

Ha az „A.03” vagy „A.04” riasztás a töltés megkezdésétől számított 10 óra elteltével is fennáll, szakítsa meg a töltést, és forduljon a szervizközponthoz.

## 7. AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A lemerült indítókészülékét újra kell hasznosítani. Egyes országokban ez kötelező. Az újrahasznosítással kapcsolatos információkért forduljon a helyi szilárdhulladék-kezelőhöz.



**FIGYELMEZTETÉS: Ne ártalmatlanítsa az akkumulátort égetéssel. Ez robbanást okozhat. Az akkumulátor ártalmatlanítása előtt a rövidzárlatok elkerülése érdekében fedje le a szabadon lévő pólusokat megfelelő szigetelőszalaggal. Ne tegye ki az akkumulátort erős hőnek vagy tűznek, mert ez robbanást okozhat.**

## MŰSZAKI ADATOK (DRIVE PRO 2012):

### Üzemi környezeti hőmérséklet:

• -5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F);

### Akkumulátorok típusa:

• Lítium-polimer akkumulátor, hermetikusan zárt, újratölthető;

### Akkumulátor kapacitása:

• 12000 mAh;

### Indítási áram:

• 12 V  
800A;  
2500A (indítási csúcs);

### Indító kábelek:

• Az indítókészülékben összeszerelt kábelek;  
• Réz;  
• 10,5 mm-es keresztmetszet<sup>2</sup> (7AWG);  
• Hosszúság 300 mm;  
• PVC szigetelés;

### Fény:

• Fehér/sárga LED;

### Bemeneti aljzatok:

• USB C típusú töltőcsatlakozó;

### Kimeneti csatlakozók:

• C típusú USB-port, QC 18W és PD 60W;

### Jellemzők:

• Kimeneti védelem polaritásfordítás, rövidzárlat és túlterhelés ellen;  
• Akkumulátor túlmelegedés elleni védelem;  
• Automatikus töltésszint-megszakítás;  
• Töltés és töltés vége jelzés;  
• Folyamatos, villogó és vész LED-jelzés;

### Súly:

• 1,8 kg;

### Tartozékok (A ábra):

• Töltőkábel USB A és C típusú csatlakozókkal (A-2. ábra);

## MŰSZAKI ADATOK (DRIVE PRO 4024):

### Üzemi környezeti hőmérséklet:

• -5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F);

### Akkumulátorok típusa:

• Lítium-polimer akkumulátor, hermetikusan zárt, újratölthető;

### Akkumulátor kapacitása:

• 24000 mAh;

### Indítási áram:

• 12 V  
1000A;  
4500A (indítási csúcs);  
• 24 V  
800 A;  
2500A (indítási csúcs);

### Indító kábelek:

• Az indítókészülékben összeszerelt kábelek;  
• Réz;  
• 10,5 mm-es keresztmetszet<sup>2</sup> (7AWG);  
• Hosszúság 300 mm;  
• PVC szigetelés;

### Fény:

• Fehér/sárga LED;

### Bemeneti aljzatok:

• USB C típusú töltőcsatlakozó;

### Kimeneti csatlakozók:

• C típusú USB-port, QC 18W és PD 60W;

### Jellemzők:

• Kimeneti védelem polaritásfordítás, rövidzárlat, túlterhelés ellen;  
• Túlmelegedés elleni védelem;  
• Automatikus töltésszint-megszakítás;  
• Töltés és töltés vége jelzés;  
• Folyamatos, villogó és vész LED-jelzés;

### Súly:

• 2,1 kg;

### Tartozékok (A ábra):

• Töltőkábel USB A és C típusú csatlakozókkal (A-2. ábra);

(LT)

## INSTRUKCIJŲ KNYGELĖ



## DĖMESIO: PRIEŠ NAUDOJANT PALEIDIKLĮ, ATIŪŽIAI PERSKAITYTI INSTRUKCIJŲ VADOVĄ!

**1. BENDRI SAUGOS REIKALAVIMAI! ŠIO PALEIDIKLIO NAUDOJIMUI** Siekiant sumažinti asmenų sužeidimo ir įrangos sugadinimo riziką, patariama visada naudoti paleidiklį laikantis pagrindinių saugos reikalavimų.



- Patyrimo neturintys asmenys, prieš naudodami prietaisą, turi būti tinkamai apmokyti.

- Vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims su ribotais fiziniais, jusliniais arba protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, šį įrenginį leidžiama naudoti tik prižiūrint kitam asmeniui arba jei jie buvo apmokyti kaip saugiai naudotis įrenginiu ir supranta apie galimus pavojus.

- Vaikams žaisti su įrenginiu draudžiama.

- Vaikams atlikti valymo ir naudotojui skirtus techninės priežiūros darbus, jei neprižiūri kitas asmuo, draudžiama.

- Apsaugoti akis. Dirbant su švino rūgšties akumuliaciniais visada naudoti apsauginius akinus.



- Vengti kontaktų su akumuliaciniais rūgštimi. Apsiliejimo ar kontakto su rūgštimi atveju, nedelsiant nuplauti švariu vandeniu pažeistą vietą. Tęsti skalavimą iki tol, kol atvyks medikai.

- Labai svarbu taisyklingai sujungti laidų poliškumą: Prijungti raudonos spalvos įkrovimo gnybtą prie teigiamo akumuliaciniais gnybto (simbolis +).

Prijungti juodos spalvos įkrovimo gnybtą prie transporto priemonės važiuoklės arba prie neigiamo akumuliaciniais terminalo, toliau nuo degalų tiekimo sistemos.

- Paleidiklį naudoti gerai vėdinamoje aplinkoje. Nebandyti atlikti paleidimų, jei netoli yra dujos ar degūs skysčiai.

- Nелеisti juodam ir raudonam gnybtams susiliesti.

- NAUDOTI TIK AVARINIUS ATVEJAIŠ: nenaudoti paleidiklio vietoj automobilio variklio. Naudoti išskirtinai tik paleidimui.

- Vengti dirbti vieniems. Nelaimingo atsitikimo atveju padėjėjas gali suteikti pagalbą.

- Vengti elektros smūgių. Elgtis itin atsargiai prijungiant gnybtus prie neizoliuotų laidininkų ar paskirstymo strypelių. Matuojant transporto priemonės akumuliaciniais įtampą, vengti kuno kontakto su paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir metalinės spintos.

- Darbo aplinka turi būti švari. Netvarkinga užgriozdinta aplinka gali būti sužeidimų priežastimi.

- Stengtis nesugadinti paleidiklio. Jį naudoti tik taip, kaip nurodyta šiame vadove.

- Laikytis nurodymų, susijusių su darbo aplinka. Niekada nenaudoti drėgnoje ar šlapioje vietoje. Saugoti įrenginį nuo lietaus. Dirbti gerai apšviestoje aplinkoje.

- **Dėvėti tinkamą aprangą. Nedėvėti plačių rūbų ar papuošalų, kurie galėtų įsivelti į judančias detales. Darbo metu patariama dėvėti elektriška izoliuotus apsauginius rūbus bei neslidžią avalynę. Ilgesnių plaukų atveju naudoti prilaukiančius galvos apdangalus.**

- Paleidiklio remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, priešingu atveju gali kilti didelė rizika įrangos naudotojui.
- Detalių ir priedų pakeitimas. Techninės priežiūros metu naudoti tik identiškas ir originalias atsargines detales. Bet kokių kitų detalių naudojimas sąlygoja garantinių teisių praradimą.
- Bet kurio metu išlaikyti tinkamą stabilią padėtį ir užsitikrinti atraminius taškus.
- Nevaikščioti ant laidų ar elektros struktūrų.
- Kruopščiai atlikti paleidiklio techninę priežiūrą. Periodiškai patikinti laidus ir jei jie pažeisti, pasirūpinti, kad įgaliotas kvalifikuotas techninis darbuotojas atliktų jų taisyimo darbus.
- Patikrinti, ar nėra pažeistų detalių. Prieš naudojant šį paleidiklį, atidžiai patikrinti visas detales, kurios atrodo pažeistos bei išsiaiškinti, ar jos dar vis nepriekaištingai atlieka savo funkciją. Patikrinti, ar visi laidai yra gerai pritvirtinti prie paleidiklio. Dėl pažeistų detalių pataisymo ar pakeitimo patariama kreiptis į įgaliotą specializuotą techninį darbuotoją.

### 1.1 SPECIALIEJI ĮSPĖJIMAI IR SAUGOS PRIEMONĖS, NAUDOJANT PALEIDIKLYJE ESANČIAS LIČIO BATERIJAS

Šių taisyklių nesilaikymas gali sąlygoti paleidiklyje esančios baterijos pažeidimą, perkaitimą, išbrinkimą, užsidegimą ir sprogimą:

- **Griežtai draudžiama atidarinėti paleidiklio korpusą.**
- Neįkrovinėti paleidiklio saulėje, netoli atviros liepsnos ar panašiomis sąlygomis.
- Paleidiklio nenaudoti ir jo nepalikti netoli krosnių, liepsnos ar kitose karštosiose vietose.
- Įkrauti paleidiklį naudojant tik kartu su įrenginiu tiekiamą maitinimo įkroviklį arba įkrovimo sistemą, kurios yra parduodamos atskirai kaip priedai.
- Neįmesti paleidiklio ugnį ir jo nešildyti.
- Nesukeikti vietomis teigiamo „+“ ir neigiamo „-“ terminalo poliškumo.
- Nesukelti trumpojo sujungimo paleidiklio terminaluose.
- Neperdurti paleidiklio korpuso antgaliais, nedužyti jo plaktuku, ant jo nelipti.
- Netalpinti paleidiklio krosnių, mikrobangų krosnelių, ir t.t. viduje.
- Paleidiklio nemėtyti ir netrunkinti.
- Negadinti arba nekeisti paleidiklio korpuso.
- Jei naudojimo, įkrovimo ar sandėliavimo metu, paleidiklis skleidžia keistą kvapą, jo įtaisai sušyla arba deformuojasi, jis negali būti naudojamas.
- 12V vienos įtampos modeliai:



Draudžiama naudoti transporto priemonėse, kurių įtampa yra kitokia, nei 12V.  
Draudžiama naudoti kitokioms paskirtims, nei nurodyta.

#### Įsaugoti šį vadovą.

Šis vadovas yra reikalingas vėlesnėms konsultacijoms dėl saugos įspėjimų ir priemonių, eksploataavimo ir techninės priežiūros procedūrų, atsarginių dalių sąrašo ir techninių duomenų.  
Saugoti šį vadovą būsimoms konsultacijoms saugioje ir sausoje vietoje.

### 2. ĮVADAS IR BENDRAS APRAŠYMAS Numatomas naudojimas

Daugiafunkcis akumuliatorinis paleidiklis. Idealiai tinka visiems, kuriems reikia avarinio paleidiklio. Jį galima naudoti motociklams, automobiliams, valtimis ir kt. Visiškai suderinamas su bet kuria 12V ir 24V paleidimo sistema (tik 12V/24V modelis).

Paleidiklyje naudojami LIETUVIŲ AKUMULATORIŲ; dėl to prietaisai yra itin patogūs ir kompaktiškes. Daugiafunkcinis paleidiklis taip pat turi galingą LED lemputę ir USB išvesties priedą, skirtą elektroniniams prietaisams maitinti ir (arba) įkrauti.

### 3. PALEIDIKLIO APRAŠYMAS

#### 3.1. PALEIDIKLIO SUDETIS IR GALVINIAI KOMPONENTAI (A pav.)









1. Daugiafunkcis paleidimas su starterio laidais ir gnybtais.
2. Įkrovimo kabelis su A ir C tipo USB kištukais.
3. LED apšvietimo lemputė.
4. USB lizdo įvestis paleidikliui įkrauti naudojant pridedamą USB kabelį.
5. Valdymo skydelis.
6. Soninės atramos replėms pritvirtinti poilsio padėtyje.
7. USB lizdas elektroniniams prietaisams srovei tiekimui ir (arba) įkrovimui („Power Bank“).
8. Jungtis, skirta pasirinkti 12V arba 24V įtampą (tik 12V/24V modelyje).



**DĖMESIO: 12V/24V modeliui pasirinkite įtampą, suderinamą su transporto priemonės akumuliatoriumi.**

### 3.2 VALDYMO IR REGULIAVIMO ĮTAISAI

#### 3.2.1 Valdymo skydelis (B pav.)


1. **START**  
Nurodo, kad įjungta paleidimo funkcija.
2.   
Nurodo, kad suaktyvinta perjungimo funkcija.
3.   
Signalizuoja, kad vyksta pauzė, kurią paprastai žymi ekrano laikmačio skaičiavimas.
4.   
Signalizuoja, kad naudotojas turi kuo greičiau įkrauti paleidiklio Li akumuliatorių.
5.   
Signalizuoja bendrąjį pavojaus signalą kartu su kitais simboliais ir (arba) pavojaus kodais, rodomais ekrane **88.8** <sup>8</sup>/<sub>V</sub>.
6.   
Signalizuoja, kad įkraunamas paleidiklio Li akumuliatorius.
7. **88.8** <sup>8</sup>/<sub>V</sub>  
Rodoma: paleidiklio Li akumuliatoriaus įkrovimo būseną, pasirinkta įtampa paleidimo metu, pauzės laikmačio atgalinis skaičiavimas, pavojaus kodai ir kt.
8.   
Rodoma paleidiklio Li akumuliatoriaus įkrovimo būseną.
9.   
Įjungimo, paleidimo funkcijos pasirinkimo, starterio akumuliatoriaus būklės „override“ (2 + sekundės) mygtukas.
10.   
Mygtukas LED lemputės įjungimui, LED lemputės funkcijos pasirinkimui (žr. A-3).

### 4. ĮRENGIMAS

#### Paleidiklio vieta

Eksploatacijos metu paleidiklį stabiliai padėkite ant horizontalaus, lygaus paviršiaus.

#### 4.1 DARBO REŽIMAI

Paleidiklis įjungiamas paspaudus mygtuką  arba kai jis prijungtas įkrovimui; paleidiklis automatiškai išsijungia, kai jis neprijungtas įkrovimui, USB išvestis (A-7 pav.) neaktyvi, LED lemputė (A-3 pav.) išjungta ir ilgiau nei 30 sekundžių neaptinkama jokio mygtuko aktyvumo.

#### 4.2 VEIKIMAS PALEIDIMO **START** REŽIMU

Paleidimo **START** režimu galima naudotis transporto priemonėse su

12V ir 24V akumuliatoriais (tik 24V 12V/24V modelyje), o paleidiklis tiekia reikiamą srovę transporto priemonėi užvesti, jei jos akumuliatoriaus talpa nepakankama. Jei transporto priemonės akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs, prieš pradėdami darbą patartina atlikti įkrovimą.



**DĖMESIO: instrukcijas vykdykite griežtai toliau nurodyta tvarka! Visada saugokite, kad juodos ir raudonos spalvos gnybtai nesiliestų arba neliestų bendro laidininko!**



**DĖMESIO: Jei nesilaikysite toliau nurodytų taisyklių, gali sutrumpėti paleidiklio eksploataavimo laikas.**

#### Procedūra

- A-8 pav. pateikta jungtimi pasirinkite akumuliatoriaus įtampą (tik 12V/24V modelyje).
- Įtampa parenkama teisingai, kaip parodyta C pav.
- Pasirinkite paleidimo funkciją **START**. Ekrane su pertrūkiais

rodomas pranešimas „12V“ (arba „24V“; jei pasirinkta).

- Įsitikinkite, kad užvedama transporto priemonė arba indas yra išjungti (uždėgimo jungiklis arba raktelis yra OFF padėtyje);

- Pirmiausia prijunkite raudoną gnybtą POS. (+) prie POS. (+), tada prijunkite juodą gnybtą NEG. (-) prie transporto priemonės važiuoklės arba NEG. (-) transporto priemonės akumulatoriaus gnybtą.
- Ekране nuolat šviečiantis pranešimas „12V“ (arba „24V“, jei pasirinkta) ir garsinis signalas rodo, kad transporto priemonė laukia paleidimo;
- 3-10 sekundžių pasukite transporto priemonės raktelį į paleidimo padėtį;
- Jei transporto priemonė ar laivas neužsiveda, prieš bandydami antrą kartą, palaukite, kol baigsis ekrane rodomas atgalinis atskaitos laikmatas; Paleidę variklį ir jam veikiant, griežtai laikykitės veiksmų sekos:
- Atjunkite juodą (neigiama) gnybtą nuo transporto priemonės ir prijunkite jį prie paleidiklio šoninio laikiklio (A-6 pav.);
- Atjunkite raudoną (teigiama) gnybtą nuo transporto priemonės ir prijunkite jį prie paleidiklio šoninės atramos (A-6 pav.);

Rekomenduojama kuo greičiau įkrauti paleidiklį.


**⚠ DĖMESIO!** Paleidime yra stiprių akumuliatorių, tačiau bet kurio atveju būtina kuo greičiau atjungti gnybtus nuo transporto priemonės, kai tik variklis įjungiamas, nes šioje konfigūracijoje toleruojamas trumpas laikas, minutės dalys.

**⚠ DĖMESIO!** Jei paleidimo temperatūra yra žemesnė nei +10 °C, neįmanoma pasiekti maksimalaus paleidimo našumo, patartina atlikti parengiamuosius paleidimus, kad temperatūra padidėtų iki optimalinės.

#### 4.2.1 Paleidimo režimas **START**


**⚠ DĖMESIO:** šį darbo režimą naudokite tik kraštutiniu atveju, kai reikia paleisti transporto priemonę be akumulatoriaus arba su labai išsikrovusiu akumuliatoriumi; prieš paleidžiant tokiomis sąlygomis, visada susipažinkite su transporto priemonės naudojimo instrukcija.

**⚠ DĖMESIO:** instrukcijas vykdykite griežtai toliau nurodyta tvarka! Visada neleiskite, kad juodos ir raudonos spalvos gnybtai liestųsi su bendru laidininku arba prisilietų prie jo! Ypač dėmesio, kad nekeistumėte transporto priemonės akumulatoriaus poliškumo.

**PALEIDIMO režimas **START** ** galimas transporto priemonės su 12 V ir 24 V akumuliatoriais (24 V tik 12 V/24 V modelis). Paleidiklis tiekia srovę, reikalingą transporto priemonei paleisti, jei transporto priemonės akumuliatoriaus nėra arba jis labai išsekęs.

**⚠ DĖMESIO:** instrukcijas vykdykite griežtai toliau nurodyta tvarka! Visada neleiskite, kad juodos ir raudonos spalvos gnybtai liestųsi su bendru laidininku arba prisilietų prie jo!



#### Tvarka:

- A-8 pav. pateiktą jungtimi pasirinkite akumuliatoriaus įtampą (tik 12V/24V modelis).
- Tinkamas įtampos pasirinkimas atliekamas taip, kaip parodyta C pav.
- Pasirinkite funkciją STARTING (paleidimas) **START** . Ekrane su

pertrūkiais rodomas pranešimas „12V“ (arba „24V“, jei pasirinkta).

- Įsitinkite, kad užvedama transporto priemonė arba indas yra išjungti (uždegimo jungiklis arba raktelis yra OFF padėtyje);

- Pirmiausia prijunkite raudoną gnybtą POS. (+) prie POS. (+), tada prijunkite juodą gnybtą NEG. (-) prie transporto priemonės važiuoklės arba NEG. (-) transporto priemonės akumulatoriaus gnybtą.

- Suaktyvinkite „OVERRIDE“ funkciją  paspausdami mygtuką  bent 2 sekundes. Po pasirinkimo įjungiamas paleidimo išėjimas.
- Ekране nuolat šviečiantis pranešimas „12V“ (arba „24V“, jei pasirinkta) ir garsinis signalas rodo, kad laukiama transporto priemonės paleidimo;
- Pasukite transporto priemonės raktelį į paleidimo padėtį 3-10 sek.
- Jei transporto priemonė arba laivas neužsiveda, prieš bandydami antrą kartą, palaukite, kol baigsis ekrane rodomo laikmačio atgalinis skaičiavimas;

Paleidus transporto priemonę, griežtai laikykitės veiksmų sekos:

- Atjunkite juodą (neigiama) gnybtą nuo transporto priemonės ir prijunkite jį prie paleidiklio šoninio laikiklio (A-6 pav.);
- Atjunkite raudoną (teigiama) gnybtą nuo transporto priemonės ir prijunkite jį prie paleidiklio šoninės atramos (A-6 pav.);



Rekomenduojama kuo greičiau įkrauti paleidiklį.

#### 4.3 PALEIDIKLIO NAUDOJIMAS KAIP SROVĖS TIEKIMO IR (ARBA) ĮKROVIMO ĮRENGINIO (MAITINIMO BANKO)


**⚠ DĖMESIO!** Naudokite tik įrenginius, kurių USB įvestis atitinka pateiktas specifikacijas (žr. gaminio vardinę lentelę); prieš pradėdami naudoti, visada susipažinkite su įrenginio naudojimo instrukcija.


- Prijunkite maitinamą arba įkraunamą įrenginį prie paleidiklio USB







išvesties prievado (A-7 pav).

- Įjunkite paleidiklį paspausdami mygtuką  **MODE** 

#### 4.4 LED LEMPUTĖS NAUDOJIMAS




- Įjunkite paleidiklį paspausdami mygtuką 

- Paspauskite mygtuką , kad įjungtumėte nepertraukiamą baltą LED lemputę didžiausiu ryškumu. Paspauskite mygtuką dar kartą, kad pakeistumėte LED šviesos diodų šviesą tokia seka:

- 1x  **MAX** nepertraukiama balta spalva, didžiausias ryškumas;
- 2x  **MED** nepertraukiama balta spalva, vidutinis ryškumas;
- 3x  **MIN** nepertraukiama balta spalva, mažiausias ryškumas;
- 4x  **STROBE** balta spalva su pertrūkiais;
- 5x  **SOS** balta su avariniu signalu (S.O.S.);
- 6x  **ORANGE STROBE** geltonos spalvos su pertrūkiais;
- 7x **OFF** išjungta.

#### 5. VIDINIO AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

**⚠ Svarbu!** Kad akumuliatoriaus veikimą maksimaliai efektyviai, įkraukite jį prieš naudojimą, po kiekvieno naudojimo ir bet kurio atveju kas 3 mėnesius.



Paleidiklio ličio jonų akumuliatoriaus įkrovimo būklė rodoma ekrane  88.8%  procentine verte ir šviečiant horizontalioms piktogramoms 

Juostelėms.

Kai ekrane užsidega piktograma , naudotojui rekomenduojama kuo greičiau įkrauti paleidiklio Li-Ion akumuliatorių.


#### 5.1 ĮKROVIMAS NAUDOJANT USB SROVĖS TIEKIMĄ

**⚠ DĖMESIO!** Naudokite tik USB maitinimo šaltinį, atitinkantį reikalaujamą specifikaciją (žr. gaminio vardinę lentelę).

- Į USB įkrovimo lizdą įkiškite atitinkamą jungtį (A-4 pav.).
- Įkrovimo proceso metu palaipsniui ir dinamiškai šviečia horizontalios piktogramos  juostos, šviečia įkrovimo piktograma  ir didėja

įkrovimo procentinė dalis  88.8% 

- Paleidiklyje įrengtas kontrolės įtaisas, apsaugantis akumuliatorių nuo per didelio įkrovimo.


- Kai įkrovimas baigiamas, piktograma  užgęsta, piktograma užsipildo, o įkrovimo procentas  88.8%  pasiekia „100 %“.


- Iš USB įkrovimo lizdo ištraukite maitinimo šaltinio jungtį (A-4 pav.).

#### 6. PAVOJAUS SIGNALAI IR ĮSPĖJIMAI

Apie veikimo sutrikimus, neteisėgas kabelio gnybtų jungtis, kritines akumuliatoriaus būsenas ir pan. informuoja simboliai ir pranešimai ekrane.

##### 6.1. PAVOJAI

- Ekrane šviečia piktograma  ir pranešimas „A.01“. Paleidiklis su nuolatine srovės kabeliais arba sukeistas poliškumas; atjunkite išėjimo kabelius.

- Ikona  šviečia ir ekrane rodomas pranešimas „A.02“. Akumuliatoriaus įtampa nesuderinama su operatoriaus pasirinkta; teisingai pasirinkite prijungtą akumuliatorių. Tik su 12 V modeliu, rodo, kad akumuliatoriaus įtampa nesuderinama, todėl jį reikia atjungti.

- šviečia piktogramos  ir ekrane rodomas pranešimas „A.03“. Akumuliatoriaus 2 ličio elementai pernelyg išsikrovę; nedelsdami imkitės juos įkrauti.

- šviečia piktogramos  ir ekrane rodomas pranešimas „A.04“. 1 akumuliatoriaus ličio elementai pernelyg išsikrovę; nedelsdami įkraukite.

Jei pavojaus signalai „A.03“ arba „A.04“ išlieka net praėjus 10 valandų nuo įkrovimo pradžios, nutraukite įkrovimą ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

## 7. Paleidiklio akumulatoriaus šalinimas

Išsikrovusių paleidiklio akumuliatorių reikia utilizuoti. Kai kuriose šalyse tai privaloma. Dėl informacijos apie perdirimą kreipkitės į vietines kietųjų atliekų tvarkymo institucijas.



**ĮSPĖJIMAS: neišmeskite akumulatoriaus į degindami. Tai gali sukelti sprogiamą.**

Prieš šalindami akumuliatorių, atvirus gnybtus uždenkite tinkama izoliacine juosta, kad išvengtumėte trumpojo jungimo. Nelaikykite akumulatoriaus stipriame karštyje ar ugnyje, nes tai gali sukelti sprogiamą.

## SPECIFIKACIJOS (DRIVE PRO 2012)

### Aplinkos darbinė temperatūra:

- 5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

### Akumulatoriaus tipas:

- lithio-polimero baterija, hermetiška, įkraunama;

### Akumulatoriaus talpa:

- 12000 mAh;

### Paleidimo srovė:

- 12V  
800A;  
2500 A (maksimalus paleidimo režimas);

### Paleidimo kabeliai:

- Į paleidikliį sumontuoti kabeliai;
- Variniai;  
10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Ilgis 300 mm;
- su PVC izoliacija;

### Šviesa:

- Balti/geltoni šviesos diodai;

### Įvesties lizdai:

- C tipo USB įkrovimo lizdas;

### Išvesties lizdai:

- C tipo USB prievadas, QC 18W ir PD 60W;

### Funkcijos:

- Išvesties apsauga nuo atvirkštinio poliškumo, trumpojo jungimo, perkrovos;
- Apsauga nuo per didelio akumulatoriaus įkaitimo;
- Automatinis įkrovimo lygio nutraukimas;
- Įkrovimo lygio ir įkrovimo pabaigos indikacija;
- nuolatinė, pertraukiamoji ir avarinė LED lemputė;

### Svoris:

- 1,8 kg;

### Priedami priedai (A pav.):

- Įkrovimo laidas su A ir C tipo USB kištukais (A-2 pav.);

## SPECIFIKACIJOS (DRIVE PRO 4024):

### Aplinkos darbo temperatūra:

- 5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

### Akumulatoriaus tipas:

- lithio-polimero baterija, hermetiška, įkraunama;

### Akumulatoriaus talpa:

- 24000 mAh;

### Paleidimo srovė:

- 12V  
1000A;  
4500 A (didžiausia paleidimo srovė);
- 24V  
800A;  
2500A (maksimalus paleidimo režimas);

### Paleidimo kabeliai:

- Į paleidikliį sumontuoti kabeliai;
- Variniai;  
10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Ilgis 300 mm;
- su PVC izoliacija;

### Šviesa:

- Balti/geltoni šviesos diodai;

### Įvesties lizdai:

- C tipo USB įkrovimo lizdas;

### Išvesties lizdai:

- C tipo USB prievadas, QC 18W ir PD 60W;

### Funkcijos:

- Išvesties apsauga nuo atvirkštinio poliškumo, trumpojo jungimo, perkrovos;
- Apsauga nuo per didelio akumulatoriaus įkaitimo;
- Automatinis įkrovimo lygio nutraukimas;
- Įkrovimo lygio ir įkrovimo pabaigos indikacija;
- Nuolatinė, pertraukiamoji ir avarinė LED lemputė;

### Svoris:

- 2,1 kg;

### Priedami priedai (A pav.):

- Įkrovimo laidas su A ir C tipo USB kištukais (A-2 pav.);

(ET)

## KASUTUSJUHEND



TÄHELEPANU: ENNE KÄIVITUSSEADME KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KASUTUSJUHEND!

1. ÜLDINE OHUTUS KÄESOLEVA KÄIVITUSSEADME KASUTAMISEKS Vähendamaks kehavigastuste ohtu ja seadmete kahjustamist, soovitate käivitaja kasutamisel alati järgida põhimisi ohutusalseid ettevaatusabinõusid.



- Vastavat kogemust mitteomavaid isikuid tuleb enne seadme kasutamist selle suhtes instrueerida.

- Seadet tohivad kasutada üle 8 aastased lapsed ja väikeste füüsiliste, sensoriaalsete või vaimsete puuetega inimesed, samuti kogemusteta ja vajalike teadmisteta inimesed, järeelvalve all või peale seadme ohutus kasutamist ja sellest tulenevaid riske puudutava väljaõppe saamist.

- Lastel on keelatud seadmega mängida.

- Puhastus ja hooldus peavad olema läbi viidud kasutaja poolt, kuid mitte laste poolt ilma järeelvalveta.

- Kaitske silmi. Pliikuduga töötamisel kasutage alati kaitsereille.



Vältige kokkupuudet aku happega. Juhul, kui hape pritsib peale või sellega kokkupuutel, loputage kohaselt vastavat kehaosa puhta veega. Jätka loputamist kuni arsti saabumiseni.

On oluline ühendada kaablid õigete polarsustega:

Ühendage punane laenguklamber aku positiivse klemmiga (sümbol +).

Ühendage musta värvi laadimisklamber sõiduki kere või aku negatiivse klemmiga, kütuse torust kaugemale.

- Kasutage käivitusseadet hea õhuvahetusega ruumides. Vältige käivitamist gaasi või süttivate vedelikkude keskel.

- Vältige musta ja punase klambri kokkupuudet.

- KASUTADA ÜKSNES HÄDAOLUKORRAS: ärge kasutage käivitusseadet sõiduki aku asemel. Kasutage üksnes käivitamiseks.

- Vältige üksinda töötamist. Õnnetusjuhtumi korral saab assistent abi otsada.



Vältige elektrilööke. Klambrite panekul juhtmetele või isoleerimata juatusribale tuleb olla eriti ettevaatlik.

Sõiduki pingeväartuse mõõtmise ajal vältige kehalist kokkupuudet torude, radiaatorite ja metallist kappidega.

- Hoidke tööala puhtana. Täidetud pinnad võivad põhjustada kehavigastusi.

- Vältige käivitusseadme kahjustamist. Kasutage üksnes vastavalt käesolevas juhendis ette nähtule.

- Järgige tööala puudutavaid nõudeid. Mitte kasutada niisketes või märgedes kohtades. Mitte jätta vihma kätte. Töötage hästi valgustatud ruumides.



Kasutage sobivat riietust. Mitte kanda avaraid riideid või ehteid, mis võivad liikuvate osade taha takerduda. Töötamise ajal on soovitatav kanda elektriliselt isoleeritud kaitseriietust, samuti libisemisvastaseid jaltsleid. Pikkade juuste korral kanda sobivat peakatet.

- Käivitusseadme remonti tohib läbi viia üksnes väljaõppinud personal, vastasel korral võib see kaasa tuua ohte kasutajale.

- Osade ja lisaseadmete väljavahetamine. Hoolduse käigus kasutage üksnes identseid ja originaalvaruosi. Igasuguse teistsuguse osa kasutamine muudab garantii tühiiseks.

- Hoida igal ajahetkel sobivat stabiilset asendit ja samuti stabiilseid toetuspunkte.

Mitte astuda kaablitele või elektridele.

- Olge hoolikas käivitusseadme hooldamisel. Kontrollige korrapäraselt kaableid ja kahjustuste korral laske parandustööd läbi viia volitatud ja kvalifitseeritud tehniku poolt.

- Veenduge, et poleks kahjustatud osaid. Enne selle käivitusseadme kasutamist kontrollige hoolikalt kõiki osi, mis tunduvalt olevat

kahjustada saanud, et teha kindlaks nende töökorras olek. Kontrollige, et kaablid oleksid kindlalt käivitusseadme külge kinnitatud. On soovitatav lasta kahjustatud osad volitatud ja kvalifitseeritud tehniku poolt ära parandada või välja vahetada.

## 1.1 OHUTUSALASED ERIHOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD KÄIVITUSSEADMES SISALDUVATE LIITUMAKUDE KASUTAMISEKS

Järgnevat reeglite eiramine võib põhjustada aku katkimineku, soojenemist, paisumist, põlemist ja plahvatamist käivitusseadme sees:

- **Mitte mingil tingimusel ärge avage käivitusseade ümbrist.**
- Ärge laadige käivitusseadet päikese käes, leekide läheduses või muudes sarnastes tingimustes.
- Ärge kasutage või jätke käivitusseadet ahjude, leekide või muude palavate kohtade lähedusse.
- Käivitusseadme laadimiseks kasutage üksnes seadme varustusse kuuluvat toiteallikat või eraldi müüdavaid laadimisüsteeme.
- Ärge visake käivitusseadet tulle või kuumutage seda.
- Ärge vahetage positiivse "+" ja negatiivse "-" terminalide polaarust.
- Ärge viige käivitusseadme terminale lähisesse.
- Ärge tehke käivitusseadme ümbrisesse auku, lööge seda haamriga ega trampige sellel jalgadega.
- Ärge pange käivitusseadet ahju, mikrolaineahju jne.
- Ärge loopige käivitusseadet ega laseke saada tugevaid lööke.
- Ärge rikkuge või muutke käivitusseadme ümbrist.
- Kui kasutamise, laadimise või hoiustamise ajal peaks käivitusseadme tulema imelikku lõhna, see kuumeneb üle või deformeerub, seadme kasutamise lõpetada.
- Ainsa, 12 V pingega mudelid:



Keelatud kasutada teistsuguse, kui 12 V pingega sõidukitel. Keelatud selleks ette nähtud rakendustest teistsugusteks kasutamiseks.

### Hoidke see juhend alles.

See juhend on vajalik tutvumaks ohutust puudutavate hoiatuste ja ettevaatusabinõudega, mis on seotud funktsioneerimisprotseduuride ja hooldusega, komponentide loetelu ja tehniliste andmetega. Hoidke juhendit võimalikuks edaspidiseks konsulteerimiseks kindlas ja kuivas kohas.

## 2. SISSEJUHATUS JA ÜLDINE KIRJELDUS

### Kavandatud kasutusviis

Multifunktsionaalne akutoitel töötav iedarbinäšanas ierice. Ideaalne kõigile, kes vajavad häädaolukorras edarbinäšanas ierici. Selle kasutusalaad hõlmavad mootorrataid, autosid, paate ja muud. Täielikult ühildub mis tahes 12- ja 24-voldise käivitamisega (ainult 12V/24V mudel). Iedarbinäšanas ierice kasutab LITSIJUMBATTERID; see võimaldab seadmel olla äärmiselt käepärane ja kompaktne. Multifunktsionaalne iedarbinäšanas ierice on varustatud ka võimsa LED-valgusega ja USB-väljundiga elektrooniliste seadmete toiteks ja/või laadimiseks.

## 3. IEDARBINÄŠANAS IERICES

### 3.1 Iedarbinäšanas ierices montāža un galvenie komponenti (joonis A)

1. Multifunktsionaalne käivitamisvõtja koos starteri kaablite ja klambritega.
2. Laadimiskaabel USB-tüüpi A ja C pistikutega.
3. LED-valgusti.
4. USB-pesa sisend iedarbinäšanas ierice laadimiseks kaasasoleva USB-kaabli abil.
5. Juhtpaneel.
6. Küljetoed tangide kinnitamiseks puhkeasendis.
7. USB-pistikupesaa elektrooniliste seadmete toiteks ja/või laadimiseks (Power Bank).
8. Ühendus 12V või 24V valimiseks (ainult 12V/24V mudel).



**TÄHELEPANU:** 12V/24V mudeli puhul valige sõiduki akuga ühilduv ping.

## 3.2 JUHTIMIS- JA REGULEERIMISSEADMED

### 3.2.1 Juhtpaneel (joonis B)

#### 1. **START**

Näitab, et käivitamisfunktsioon on aktiveeritud.



Märgib, et ülekaigufunktsioon on aktiveeritud.



Annab märku, et käimas on paus, mida tavaliselt tähistab ekraanil

taimer tagasiarvestust.



4. Annab kasutajale märku, et ta peaks võimalikult kiiresti laadima iedarbinäšanas ierices Li akumulatori.



5. Annab märku üldisest häirest koos teiste ekraanil kuvatavate sümbolite ja/või häärekoodidega **888** <sup>S</sup>/<sub>V</sub>.



6. Annab märku, et iedarbinäšanas ierices Li aku on laadimisel.



7. Kuvab: iedarbinäšanas ierices Li-aku laadimisolekut, valitud pinget käivitamisel, pausiaja loendust, häärekoodi jne.



8. Kuvab iedarbinäšanas ierices Li-aku laadimisolekut.



9. Nupp sisselülitamiseks, käivitamisfunktsiooni valimiseks, käivitamisaku olekuks „override“ (2 + sekundit).




10. Nupp LED-valgustuse sisselülitamiseks, LED-valgustuse funktsiooni valimiseks (vt A-3).

## 4. PAIGALDAMINE

### Iedarbinäšanas ierices asukoht

Asetage iedarbinäšanas ierici darbības laikā stabiils horizontaals, lidzenas virsmas.

### 4.1 TÖÖREŽIIMID

Iedarbinäšanas ierice lülitatakse sisse nupu  vajutamise **või** kui see on laadimiseks ühendatud; starter lülitub automaatselt välja, kui see ei ole laadimiseks ühendatud, USB-väljund (joonis A-7) on mitteaktiivne, LED-tuli (joonis A-3) on välja lülitatud ja nupu tegevust ei ole tuvastatud rohkem kui 30 sekundit.

### 4.2 TÖÖTAMINE KÄIVITAMISREŽIIMIS **START**

Käivitusrežiim **START** on saadaval 12V ja 24V akudega sõidukite puhul

(ainult 24V 12V/24V mudel) ja iedarbinäšanas ierice annab vajaliku voolu, et käivitada sõidukit, kui selle aku maht ei ole piisav. Kui sõiduki aku on täiesti tühi, on soovitatav enne jätkamist teha laadimine.



**TÄHELEPANU:** Tehke juhiseid rangelt alljärgnevas järjekorras! Vältige alati, et must ja punane klamber ei puutuks kokku või ei puudutaks ühist juhet!



**TÄHELEPANU:** Järgmiste reeglite eiramine võib piirata iedarbinäšanas ierices kasutust.

### Menetlus

- Kasutage aku pinget valimiseks (ainult 12V/24V mudelil) joonisel A-8 toodud pistikut.
- Pinget valitakse õigesti, nagu on näidatud joonisel C.
- Valige funktsioon KÄIVITAMINE **START**. Ekraanile ilmub aeg-ajalt

- teade „12V“ (või „24V“, kui on valitud).
- Veenduge, et käivitata sõiduk või veesõiduk on välja lülitatud (süütelüliti või võti on asendis OFF);
- Ühendage kõigepealt punane klamber POS. (+) POS. (+) aku külge, seejärel ühendage must klamber NEG. (-) sõiduki šassii või NEG. (-) klemmiga sõiduki aku külge.
- Näidikul püsivalt põlev teade „12V“ (või „24V“, kui on valitud) koos helisignaali näitab, et sõiduk ootab käivitamist;
- Keerake sõiduki võti 3-10 sekundiks käivitamisasendisse;
- Kui sõiduk või veesõiduk ei käivitu, oodake enne teistkordset katsetamist, kuni ekraanil kuvatav loendur on lõppenud;
- Pärast käivitamist ja mootori töötamisel järgige rangelt toimingute järjekorda:
- Ühendage must (negatiivne) klamber sõiduki küljest lahti ja ühendage see iedarbinäšanas ierices külgklambri (joonis A-6);
- Ühendage punane (positiivne) klamber sõidukist lahti ja ühendage see

iedarbinäšanas ierices külgkinnitusega (joonis A-6);  
Soovitatav on edarbinäšanas ierici võimalikult kiiresti uuesti laadida.


**TÄHELEPANU!** Käivitamisel sisaldab see tugevaid akusid, millega iga juhul tuleb klambrid sõidukist lahti ühendada niipea kui võimalik, kui mootor töötab, sest selles konfiguratsioonis on lubatud lühikesed ajad, minutimurded.

**TÄHELEPANU!** Kui iedarbinäšanas ierices temperatuur on alla +10 °C, ei ole võimalik saavutada maksimaalset käivitamisvõimsust, on soovitatav teha ettevalmistavaid käivitusi, et tõsta temperatuur optimaalsema temperatuurini.

#### 4.2.1 Käivitamisrežiim **START**


**TÄHELEPANU:** Kasutage seda töörežiimi ainult äärmisel juhul, kui sõidukit tuleb käivitada ilma akuta või sügavalt tühjenedu akuga; enne käivitamist sellistes tingimustes tuleb alati tutvuda sõiduki kasutusjuhendiga.



**TÄHELEPANU:** Täitke juhiseid rangelt alljärgnevas järjekorras! Vältige alati, et must ja punane klamber ei puutuks kokku või ei puudutaks ühist juhet! Olge eriti tähelepanelik, et mitte pöörata sõiduki aku polaarstust.

Käivitamisrežiim **START**  on saadaval 12V ja 24V akudega sõidukitele (24 V ainult mudel 12 V/24 V). Iedarbinäšanas ierice annab sõiduki käivitamiseks vajaliku voolu, kui sõiduki aku puudub või on väga tühi.

**TÄHELEPANU:** Tehke juhiseid rangelt alljärgnevas järjekorras! Vältige alati, et must ja punane klamber ei puutuksid kokku või puudutaksid ühist juhet!

#### Menetlus:

- Kasutage aku pinget valimiseks (ainult 12V/24V mudelil) joonisel A-8 toodud pistikute.
- Pinge õige valimine toimub vastavalt joonisel C näidatud viisil.
- Valige funktsioon KÄIVITAMINE **START** . Ekraanile ilmub perioodiliselt teade „12V“ (või „24V“, kui on valitud).
- Veenduge, et käivitatav sõiduk või veesõiduk on välja lülitatud (süütelüliti või võti on asendis OFF);
- Ühendage kõigepealt punane klamber POS. (+) POS. (+) aku külge, seejärel ühendage must klamber NEG. (-) sõiduki šassii või NEG. (-) klemmiga sõiduki aku külge.

- Aktiveerige funktsioon „OVERRIDE“  , vajutades nuppu vähemalt 2 sekundit. Pärast valimist lülitatakse käivitamisväljund pingele alla.
- Näidikul püsivalt põlema hakkav teade „12V“ (või „24V“, kui see on valitud) koos helisignaali näitav, et sõiduki käivitamine on käivitatud;
- Pöörake sõiduki võtit 3-10 sekundi jooksul käivitamisasendisse.
- Kui sõiduk või veesõiduk ei käivitu, oodake enne teistkordset katsetamist, kuni ekraani taimer-loendur on lõppenud;

Pärast käivitamist järgige rangelt toimingute järjekorda:

- Ühendage must (negatiivne) klamber sõiduki küljest lahti ja ühendage see iedarbinäšanas ierices külgklambriga (joonis A-6);
- Ühendage punane (positiivne) klamber sõidukist lahti ja ühendage see iedarbinäšanas ierices külgkinnitusega (joonis A-6);

Soovitatav on edarbinäšanas ierici võimalikult kiiresti uuesti laadida.

#### 4.3 IEDARBINÄŠANIS IERİCI KASUTAMINE TOITEALLIKANA JA/VÕI LAADIMISE SEADMENA (POWER BANK)


**TÄHELEPANU!** Kasutage ainult seadmeid, mille USB-sisend ühildub ettenähtud spetsifikatsioonidega (vt toote nimesildid); enne jätkamist tutvuge alati seadme kasutusjuhendiga.


- Ühendage toidetav või laetav seade iedarbinäšanas ierices USB-väljundi porti (joonis A-7).


- Lülitage iedarbinäšanas ierice sisse, vajutades nuppu .

#### 4.4 LED-VALGUSTUSE KASUTAMINE

- Lülitage iedarbinäšanas ierice sisse, vajutades nuppu .

- Vajutage klahvi , et aktiveerida maksimaalne heledusega pidev valgus LED-tuli. Vajutage uuesti nuppu, et muuta LED-valgustust järgmise järjekorras:

1x  pidev valge, maksimaalne heledus;

2x  pidev valge, keskmine heledus;

3x  pidev valge, minimaalne heledus;

4x  valge vahelduva heledusega;



5x  valge koos häiresignaali (S.O.S.);


6x  katkendlik kollane;

7x **OFF** välja.

#### 5. SISEMISE AKU LAADIMINE

**Oluline!** Aku maksimaalse jõudluse saavutamiseks laadige seda enne kasutamist, pärast iga kasutamist ja iga juhul iga 3 kuu järel.

Iedarbinäšanas ierices Li-Ioon aku laadimisolekut näitab ekraan  88.8% <sup>S</sup>/<sub>V</sub> protsentuaalse väärtusena ja ikooni  horisontaalsete tulpade valgustus.




Kui ekraanil süttib ikoon , soovivatase kasutaja iedarbinäšanas ierici Li-aku võimalikult kiiresti laadida.

#### 5.1 LAADIMINE USB-TOITEALLIKAGA

**TÄHELEPANU!** Kasutage ainult sellist USB-toiteplokkid, mis vastab nõutavale spetsifikatsioonidele (vt tootetahvliit).  
- Ühendage vastav pistik USB-laadimispesasse (joonis A-4).

- Laadimisprotsessi ajal põlevad ikooni  horisontaalsed ribad järkjärgult ja dünaamiliselt, laadimissümbol  süttib ja laadimisprotsent  88.8% <sup>S</sup>/<sub>V</sub> suureneb.

- Iedarbinäšanas ierice on varustatud kontrollseadmega, et vältida aku ülelaadimist.


- Kui laadimine on lõppenud, kustub ikoon , ikoon  täitub ja laadimisprotsent  88.8% <sup>S</sup>/<sub>V</sub> saavutab „100%“.


- Eemaldage toitepistik USB-laadimispestast (joonis A-4).


#### 6. ALARMID JA HOIATUSED



Rikkeid, valesid kaabliklennude ühendusi, kriitilisi akutingimusi jne tähistavad ekraanil kuvatavad sümbolid ja sõnumid.

#### 6.1 HÄIREID

- Ikoon  põleb ja ekraanil kuvatakse teade „A.01“. Iedarbinäšanas ierice koos alalisvoolukaablitega või polaarstus ümberpööratud; ühendage väljundkaablid lahti.

- Ikoon  põleb ja ekraanil kuvatakse teade „A.02“. Akupinge ei sobi kokku operatori valikuga; valige õigesti ühendatud aku. Ainult 12 V mudeli puhul näitab see, et aku pinget ei sobi kokku ja tuleb seetõttu lahti ühendada.

- Ikoonid   põlevad ja ekraanil kuvatakse teade „A.03“. Aku 2 liitiumelemendid on liigselt tühjenedu; jätkake viivatamatult laadimist.

- Ikoonid   põlevad ja ekraanil kuvatakse teade „A.04“. Aku 1 liitiumelemendid on liigselt tühjenedu; laadige kohe uuesti. Kui häire „A.03“ või „A.04“ püsib ka pärast 10 tundi pärast laadimise algust, katkestage laadimine ja võtke ühendust teeninduskeskusega.

#### 7. Iedarbinäšanas ierices kárba

Tühjenedu iedarbinäšanas ierices akumulatori tuleb ringluses võtta. Mõnes riigis on see kohustuslik. Võtke ühendust oma kohaliku jäätmekäitlusasutusega, et saada teavet taaskasutamise kohta.

**HOIATUS:** Ärge kõrvaldage akut selle põletamise teel. See võib põhjustada plahvatuse. Enne aku kõrvaldamist katke avatud klemmid sobiva isolatsioonilindiga, et vältida lühiseid. Ärge puutuge akut kokku tugeva kuumuse või tulega, sest see võib põhjustada plahvatuse.

#### SPETSIFIKATSIOONID (DRIVE PRO 2012)

Ümbristeva keskkonna töötemperatuur:

- 5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

**Paterei tüüp:**

- Liitium-polümeer aku, hermeetiline, laetav;

**Aku mahutavus:**

- 12000 mAh;

## Kāivītamisvool:

- 12V  
800A;  
2500A (maksimālaie kāivītamisvōime);

## Kāivītamiskaablid:

- Iedarbināšanas ierīcē monteeritū kaablid;
- vask;
- lōige 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);
- pikkus 300mm;
- PVC isoleeritū;

## Valgus:

- Valge/kollane LED;

## Sisendpesad:

- USB C-tūpi laadimispesa;

## Vāljūndipesad:

- USB port tūp C, QC 18W ja PD 60W;

## Omadused:

- Vāljūndi kaitse ūmberpolaarsuse, lūhise ja ūlekoormuse eest;
- Kaitse aku liigse kuumenemise eest;
- Automaatne laadimistaseme katkestamine;
- Laadimistaseme ja laadimise lōpu nāitamine;
- Pidev, katkendlik ja hādaolukorra LED-tuli;

## Kaal:

- 1,8 kg;

## Komplektis olevad tarvikud (joonis A):

- laadimiskaabel USB-pistikuteģa tūp A ja C (joonis A-2);

## SPETSIFIKATSIOONID (DRIVE PRO 4024):

### Keskonnatemperatūur:

- -5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

### Patarei tūip:

- Liitium-polūmeeru aku, hermetilīne, laetav;

### Aku mahutavus:

- 24000 mAh;

### Kāivītamisvool:

- 12V  
1000A;  
4500A (maksimālaie kāivītamisvōime);
- 24V  
800A;  
2500A (tippkāivītamine);

### Kāivītamiskaablid:

- Iedarbināšanas ierīcē monteeritū kaablid;
- vask;
- lōige 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);
- pikkus 300mm;
- PVC isoleeritū;

### Valgus:

- Valge/kollane LED;

### Sisendpesad:

- USB C-tūpi laadimispesa;

### Vāljūndipesad:

- USB port tūp C, QC 18W ja PD 60W;

### Omadused:

- Vāljūndi kaitse ūmberpolaarsuse, lūhise ja ūlekoormuse eest;
- Kaitse aku liigse kuumenemise eest;
- Automaatne laadimistaseme katkestamine;
- Laadimistaseme ja laadimise lōpu nāitamine;
- Pidev, katkendlik ja hādaolukorra LED-valgustus;

### Kaal:

- 2,1 kg;

### Komplektis olevad tarvikud (joonis A):

- laadimiskaabel USB-pistikuteģa tūp A ja C (joonis A-2);

(LV)

## ROKASGRĀMATA



## UZMANĪBU: PIRMS IEDARBINĀŠANAS IERĪCES IZMANTOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET EKSPLUĀTĀCIJAS ROKASGRĀMATU!

### 1. VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI IEDARBINĀŠANAS IERĪCES LIETOŠANAI

Lai samazinātu traumu gūšanas un piederuma bojājuma risku, iesakām iedarbināšanas ierīces lietošanas laikā vienmēr ievērot drošības pamatnoteikumus un piesardzības pasākumus.



- Pirms ierīces lietošanas nepietiekoši kvalificētām personām jāiziet instruktāža.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, jutēkliskām vai garīgām spējām un personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, ja viņus uzrauga cita persona vai, ja viņi ir instrūti par ierīces drošu izmantošanu un par riskiem, kas ar to saistīti.

- Bērni nedrīkst rotāļties ar ierīci.

- Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanas vai paredzētās tehniskās apkopes operācijas.



Aizsargājiet acis. Strādājot ar svina akumulatoriem ar skābi vienmēr valkājiet aizsargbrilles.



Izvairieties no nonākšanas saskarē ar akumulatora skābi. Nonākot saskarē ar skābi, nekavējoties noskalojiet attiecīgo ķermeņa daļu ar tīru ūdeni. Turpiniet skalot, līdz ierodas ārsts.



Pievienojot vadus ir svarīgi ievērot pareizu polaritāti: Savienojiet sarkano uzlādēšanas spaili ar akumulatora pozitīvo kontaktu (simbols +).

Savienojiet melno uzlādēšanas spaili ar transportlīdzekļa šasiju vai ar akumulatora negatīvo kontaktu, tālu no degvielas caurules.

- Lietojiet iedarbināšanas ierīci labi vedināmās vietās. Nemēģiniet iedarbināt dzinēju, ja blakus atrodas uzliesmojošas gāzes vai šķidrums.

- Sekojiet tam, lai melnā sarkanā spaiļe nesaskartos.

- IZMANTOJIET TĪKAI ĀRKĀRTAS GADĪJUMOS: neizmantojiet iedarbināšanas ierīci transportlīdzekļa akumulatora vietā. Izmantojiet tikai iedarbināšanai.

- Nestrādājiet vienatnē. Ja notiek negadījums, jūsu asistents var jums palīdzēt.



Izvairieties no elektriskās strāvas trieciena gūšanas. Esiet īpaši uzmanīgs, savienojot spaiļes ar neizolētiem vadiem vai sadales stieniem. Transportlīdzekļa akumulatora sprieguma mērīšanas laikā sekojiet tam, lai jūsu ķermenis nenonāktu saskarē ar cauruļu, radiatoru un metāla skapju virsmām.

- Uzturiet darba vietu tīrībā. Aizkrautas vietās var kļūt par negadījumu cēloni.

- Izvairieties no iedarbināšanas ierīces bojāšanas. Izmantojiet to tikai saskaņā ar šīs rokasgrāmatas norādījumiem.

- Ievērojiet norādījumus, kas attiecas uz darba vietu. Neizmantojiet ierīci mitrās vai slapjās vietās. Neizmantojiet ierīci, ja list. Strādājiet labi apgaismotās vietās.



**Ģērbieties atbilstošā veidā. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas, kas var iepīties kustīgajās daļās. Darba laikā iesakām izmantot aizsargapģērbu ar elektrisko izolāciju, kā arī apavus ar neslidošu zoli. Gadījumā, ja jums ir gari mati, savāciet tos galvasgēdā.**

- Iedarbināšanas ierīces remontdarbi jāuztiek speciālistiem, pretējā gadījumā lietotāju var pakļaut nopietnam riskam.

- Detaļu un piederumu maiņa. Tehniskās apkopes veikšanas laikā izmantojiet tikai identiskās oriģinālās rezerves daļas. Jebkādu citu rezerves daļu izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta.

- Visu laiku sekojiet tam, lai jums būtu stabila stāja uz stabiliem atbalsta punktiem.

Nepārvietojieties pāri vadiem vai elektriskajām konstrukcijām.


- Rūpīgi veiciet iedarbināšanas ierīces tehnisko apkopi. Periodiski pārbaudiet ierīces vadus un gadījumā, ja ir konstatēti jebkāda veida bojājumi, lūdziet to novērst pilnvarotam un kvalificētam speciālistam.

- Pārliecinieties, ka nav bojātu daļu. Pirms šīs iedarbināšanas ierīces izmantošanas uzmanīgi pārbaudiet visas daļas, kuras liekas bojātas, lai noteiktu, vai tās spēj pareizi darboties. Pārbaudiet, vai vadi ir labi

piestiprināti pie iedarbināšanas ierīces. Bojātu daļu remontu vai nomaiņu iesakām uzticēt pilnvarotam un kvalificētam speciālistam.

## 1.1 ĪPAŠI AR DROŠĪBU SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI PAR IEDARBINĀŠANAS IERĪCĒ ESOŠO LITĪJA AKUMULATORU IZMANTOŠANU

Turpmāk izklāstīto norādījumu neievērošana var izraisīt iedarbināšanas ierīcē esošā akumulatora saplīšanu, uzkaršanu, uzpūšanos, aizdegšanos vai sprādzienus:

- **Nekādā gadījumā neatveriet iedarbināšanas ierīces korpusu.**
- Neuzlādējiet iedarbināšanas ierīci saulē, uguns tuvumā vai līdzīgos apstākļos.
- Neizmantojiet iedarbināšanas ierīci un neatstājiet to pie krāsnīm, uguns vai citās karstās vietās.
- Iedarbināšanas ierīces uzlādēšanai izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto uzlādēšanas barošanas bloku vai uzlādes sistēmas, kuras var iegādāties atsevišķi kā piederumus.
- Nemetiet iedarbināšanas ierīci uguni un nesildiet to.
- Nejauciet pozitīvā "+" un negatīvā "-" kontakta polaritāti.
- Neveidojiet issavienojumu starp iedarbināšanas ierīces kontaktiem.
- Neurbiet caurumus iedarbināšanas ierīces korpusā, nesitiet to ar āmuru, nekāpiet uz tā ar kājām.
- Neuzstādiēt iedarbināšanas ierīci krāsnīs, mikroviļņu krāsnīs u.c.
- Nemetiet iedarbināšanas ierīci un izvairieties no spēcīgiem triecieniem.
- Netaisiet valā un nemodificējiet iedarbināšanas ierīces korpusu.
- Ja izmantošanas, uzlādēšanas vai uzglabāšanas laikā no iedarbināšanas ierīces nāk neparasta smaka, tā sasilst vai deformējas, ierīci nedrīkst izmantot.
- Modelī ar vienu sprieguma līmeni 12 V:  
 Aizliegts lietot transportlīdzekļos, kuru elektrosistēmas spriegums atšķiras no 12 V.  
Ir aizliegts izmantot citiem nolūkiem, kas nav norādīti.

### Saglabājiet šo rokasgrāmatu.

Rokasgrāmata ir nepieciešama, lai varētu iepazīties ar brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem, kas saistīti ar drošību, ar ekspluatācijas un tehniskās apkopes procedūram, ar sastāvdaļu sarakstu un ar tehniskajām specifikācijām.  
Glabājiet rokasgrāmatu drošā un sausā vietā, lai ar tās saturu varētu iepazīties arī nākotnē.

## 2. IEVĀDS UN VISPĀRĪGS APRAKSTS

### Paredzētais lietojums

Daudzfunkcionāls ar akumulatoru darbināms kāviiti. Ideāli piemērots ikvienam, kam nepieciešams avārijas kāviiti. Tā pielietojums ietver motociklus, automašīnas, laivas un citus. Pilnībā saderīgs ar jebkuru 12 V un 24 V iedarbināšanas sistēmu (tikai 12V/24V modelis).  
Kāpņu kāpšanas iekārtā tiek izmantoti LITĪJA akumulatori; tas ļauj ierīci būt ļoti parocīgi un kompaktai. Daudzfunkcionālais kāviiti ir aprīkots arī ar jaudīgu LED apgaismojumu un USB izejas portu elektronisko ierīču barošanai un/vai uzlādei.

## 3. KĀIVITISE APRAKSTS

### 3.1. KĀIVITI MONTĀŽA UN GALVENIE KOMONENTI (A attēls)

1. Daudzfunkcionālais iedarbināšanas aparāts ar startera kabeļiem un skavām.
2. Uzlādēšanas kabelis ar A un C tipa USB kontaktakšus.
3. LED apgaismojuma gaisma.
4. USB kontaktlīdzdas ieeja kāviiti uzlādei ar komplektā iekļauto USB kabeli.
5. Vadības panelis.
6. Sānu balsti knaiblišu piestiprināšanai miera stāvoklī.
7. USB kontaktlīdzda elektronisko ierīču barošanai un/vai uzlādei (Power Bank).
8. Savienotājs, lai izvēlētos 12V vai 24V (tikai 12V/24V modelis).



**UZMANĪBU: 12V/24V modelim izvēlieties spriegumu, kas ir saderīgs ar transportlīdzekļa akumulatoru.**

## 3.2. VADĪBAS UN REGULĒŠANAS IERĪCES

### 3.2.1 Vadības panelis (B attēls)

1. **START**  
Norāda, ka ir aktivizēta iedarbināšanas funkcija.



2. Signalizē, ka ir aktivizēta pārslēgšanas funkcija.




- 3.

Signalizē, ka notiek pauze, ko parasti apzīmē displeja taimera atpakaļskaitīšana.



4. Signalizē, ka lietotājam pēc iespējas ātrāk jāuzlādē kāviiti Li akumulators.



5. Signalizē par vispārīgu trauksmes signālu kopā ar citiem simboliem un/vai trauksmes kodiem, kas redzami displejā 



6. Signalizē, ka tiek uzlādēts Li akumulators.



7. Parāda: akumulatora uzlādēšanas stāvokli, izvēlēto spriegumu iedarbināšanas laikā, pauzes taimera atpakaļskaitīšanas laiku, trauksmes kodus utt.



8. Parāda akumulatora Li uzlādēšanas stāvokli.



9. Poga ieslēgšanai, iedarbināšanas funkcijas izvēlei, startera akumulatora stāvoklim, "pārslēgšanai" (2 + sekundes).




10. Poga LED gaismas ieslēgšanai, LED gaismas funkciju izvēle (sk. A-3).

## 4. UZSTĀDĪŠANA

### Kāivītamīse atrašanās vieta

Darbības laikā novietojiet kāviiti stabili uz horizontālas, līdzenas virsmas.


### 4.1 DARBA REŽĪMI

Kāpšanas mehānisms ieslēdzas, nospiežot pogu  vai kad tas ir pieslēgts uzlādei; kāpšanas mehānisms automātiski izslēdzas, ja tas nav pieslēgts uzlādei, USB izeja (A-7. attēls) ir neaktīva, LED indikators (A-3. attēls) ir izslēgts un vairāk nekā 30 sekundes nav konstatēta neviena pogas darbība.

### 4.2 DARBĪBA IEDARBINĀŠANAS **START** REŽĪMĀ

Iedarbināšanas **START** režīms ir pieejams transportlīdzekļiem ar 12V

un 24V akumulatoriem (tikai 24V 12V/24V modelim), un tā kāviiti nodrošina nepieciešamo strāvu, lai iedarbinātu transportlīdzekli, ja tā akumulatora jauda ir nepietiekama. Ja transportlīdzekļa akumulators ir pilnībā izlādējies, pirms darbības uzsākšanas ieteicams veikt uzlādēšanu.

 **UZMANĪBU: Izpildiet norādījumus precīzi turpmāk norādītajā secībā! Vienmēr nepieļaujiet, ka melnā un sarkanā skava saskaras vai pieskaras kopējam vadītājam!**



 **UZMANĪBU: Turpmāk minēto noteikumu neievērošana var ierobežot kāviiti kalpošanas laiku.**

### Procedūra

1. Izmantojiet A-8 attēlā redzamo savienotāju, lai izvēlētos akumulatora spriegumu (tikai 12V/24V modelis).
2. Spriegums ir izvēlēts pareizi, kā parādīts C attēlā.
3. Izvēlieties funkciju IEDARBINĀŠANAS **START**. Displejā ar

pārtraukumiem parādās paziņojums „12V” (vai „24V”, ja ir izvēlēts).  
- Pārliecinieties, ka iedarbināmais transportlīdzeklis vai kuģis ir izslēgts (aizdedzās slēdzis vai atslēga ir pozīcijā OFF);  
- Vispirms pievienojiet sarkano skavu POS. (+) pie POS. (+) akumulatora POS (+), pēc tam pievienojiet melno skavu NEG. (-) pie transportlīdzekļa šasijas vai NEG. (-) spaili transportlīdzekļa akumulatorā.  
- Uzraksts „12V” (vai „24V”, ja ir izvēlēts) displejā, kas nepārtraukti ieslēdzas, kopā ar skaņas signālu norāda, ka transportlīdzeklis gaida iedarbināšanu;  
- pagrieziet transportlīdzekļa atslēgu iedarbināšanas pozīcijā uz 3-10 sekundēm;  
- Ja transportlīdzeklis vai kuģis netiek iedarbināts, pirms atkārtota mēģinājuma pagaidiet, kamēr displejā parādās atpakaļskaitīšanas taimers;  
Pēc iedarbināšanas un ar iedarbinātu dzinēju stingri ievērojiet darbību secību.

- Atvienojiet melno (negatīvo) skavu no transportlīdzekļa un pievienojiet to kāvīti sānu kronšteina (A-6. attēls);
- Atvienojiet sarkano (pozitīvo) skavu no transportlīdzekļa un savienojiet to ar kāvīti sānu balstu (A-6. attēls);

Kāvīti ieteicams uzlādēt pēc iespējas ātrāk.

**Uzmanību!** Iedarbināšanas iekārtā ir spēcīgi akumulatori, taču jebkurā gadījumā pēc motora darbības uzsākšanas skavas no transportlīdzekļa ir jāatvieno pēc iespējas ātrāk, jo šajā konfigurācijā ir pieļaujami īsi laiki, minūtes daļas.

**UZMANĪBU!** Ja kāvīti temperatūra ir zemāka par +10°C, nav iespējams sasniegt maksimālu iedarbināšanas veikspēju, ieteicams veikt sagatavošanās palaišanas darbus, lai paaugstinātu temperatūru līdz optimālākai temperatūrai.

#### 4.2.1 Iedarbināšanas režīms **START**

**UZMANĪBU:** šo darbības režīmu izmantojiet tikai ārkārtas gadījumā, ja nepieciešams iedarbināt transportlīdzekli bez akumulatora vai ar dzīļi izlādētu akumulatoru; pirms iedarbināšanas šādos apstākļos vienmēr skatiet transportlīdzekļa lietošanas instrukciju.

**UZMANĪBU:** Izpildiet norādījumus precīzi turpmāk norādītajā secībā! Vienmēr nepieļaujiet, ka melnā un sarkanā spaiļes saskaras vai pieskaras kopējām vadītājam! Īpaši jāuzmanās, lai transportlīdzekļa akumulatoram netiktu mainīta polaritāte.

Iedarbināšanas režīms **START** ir pieejams transportlīdzekļiem ar 12V un 24V akumulatoriem (24V tikai modelis 12 V/24V). Kāvīti nodrošina nepieciešamo strāvu transportlīdzekļa iedarbināšanai gadījumā, ja tā akumulators nav uzstādīts vai ir ļoti izlādējies.

**UZMANĪBU:** Izpildiet norādījumus precīzi turpmāk norādītajā secībā! Vienmēr nepieļaujiet, ka melnā un sarkanā spaiļes saskaras vai pieskaras kopējām vadītājam!

#### Procedūra:

- Izmantotā A-8 attēlā redzamo savienotāju, lai izvēlētos akumulatora spriegumu (tikai 12V/24V modelim).
- Pareiza sprieguma izvēle tiek veikta, kā parādīts C attēlā.
- Izvēlieties IEDARBINĀŠANAS funkciju **START**. Displejā ar pārtraukumiem parādās paziņojums „12V” (vai „24V”, ja ir izvēlēts).
- Pārlecieties, ka iedarbināmais transportlīdzeklis vai kuģis ir izslēgts (aizdedzes slēdzis vai atslēga ir pozīcijā OFF);
- Vispirms pievienojiet sarkano skavu POS. (+) pie POS. (+) akumulatora POS (+), pēc tam pievienojiet melno skavu NEG. (-) pie transportlīdzekļa šasijas vai NEG. (-) spaili transportlīdzekļa akumulatorā.

- Aktivizējiet funkciju „OVERRIDE” , nospiežot pogu , vismaz 2 sekundes. Pēc izvēles iedarbināšanas izējā tiek ieslēgta strāva.
- Uzraksts „12V” (vai „24V”, ja ir izvēlēts) displejā, kas pastāvīgi iedegas, kopā ar skaņas signālu norāda, ka transportlīdzekļa iedarbināšana ir gaidāma;
- pagrieziet transportlīdzekļa atslēgu iedarbināšanas pozīcijā uz 3-10 sek.
- Ja transportlīdzeklis vai kuģis netiek iedarbināts, pirms atkārtota mēģinājuma pagaidiet, kamēr beigsies displeja taimera atskaite;

Pēc iedarbināšanas stingri ievērojiet darbību secību:

- Atvienojiet melno (negatīvo) skavu no transportlīdzekļa un pievienojiet to kāvīti sānu kronšteina (A-6. attēls);
  - Atvienojiet sarkano (pozitīvo) skavu no transportlīdzekļa un savienojiet to ar kāvīti sānu balstu (A-6. attēls);
- Ieteicams kāvīti pēc iespējas ātrāk.

#### 4.3 KĀVĪTI IZMANTOŠANA KĀ BAROŠANAS AVOTA UN/VAI UZLĀDES IERICES (BAROŠANAS BANKAS) IZMANTOŠANA

**UZMANĪBU!** Izmantojiet tikai ierīces ar USB ievadi, kas atbilst sniegtajam specifikācijām (skat. izstrādājuma datu plāksnīti); pirms turpināt darbu, vienmēr skatiet ierīces lietošanas instrukciju.

- Pievienojiet barojamo vai uzlādējamo ierīci kāvīti USB izejas pieslēgvietai (A-7. attēls).

- Ieslēdziet kāvītamist, nospiežot pogu .

#### 4.4. LED APGAISMOJUMA IZMANTOŠANA

- Ieslēdziet kāvītamist, nospiežot pogu .

- Nospiediet taustiņu , lai aktivizētu nēpārtrauktu baltu LED gaismu ar maksimālu spilgtumu. Nospiediet pogu vēlreiz, lai mainītu LED gaismu šādā secībā:

- 1x **MAX** nēpārtraukta balta, maksimālais spilgtums;
- 2x **MED** nēpārtraukta balta, vidējs spilgtums;
- 3x **MIN** nēpārtraukta balta, minimālais spilgtums;
- 4x **STROBE** **balta** ar pārtraukumiem;
- 5x **SOS** **balta** ar avārijas signālu (S.O.S.);
- 6x **ORANGE STROBE** = dzeltens ar pārtraukumiem;
- 7x **OFF** izslēgts.

#### 5. IEKŠĒJĀ AKUMULATORA UZLĀDE

**Svarīgi!** Lai nodrošinātu maksimālu akumulatora veikspēju, uzlādējiet akumulatoru pirms lietošanas, pēc katras lietošanas reizes un jebkurā gadījumā reizi 3 mēnešos.

Kāvīti Li-Ion akumulatora uzlādēšanas stāvoklis tiek norādīts uz displeja **8.8.8** % kā procentuālu vērtību un ar ikonas horizontālo joslu

izgaismojumu. Ja displejā iedegas ikona , lietotājam ieteicams pēc iespējas ātrāk uzlādēt kāvīti Li-Ionu akumulatoru.

#### 5.1 UZLĀDE AR USB BAROŠANAS AVOTU

**UZMANĪBU!** Izmantojiet tikai tādu USB barošanas avotu, kas atbilst nepieciešamajām specifikācijām (skat. produkta datu plāksnīti).

- Pievienojiet atbilstošu savienotāju USB uzlādes ligzdai (A-4. attēls).
- Uzlādes procesa laikā pakāpeniski un dinamiski iedegas ikonas horizontālās joslas, iedegas uzlādes ikona un palielinās uzlādes procentuālais rādītājs **8.8.8** %.
- Kāvīti ir aprīkots ar kontroles ierīci, lai novērstu akumulatora pārmērīgu uzlādi.
- Kad uzlāde ir pabeigta, ikona nodziest, ikona aizplūdās un uzlādes procentuālais rādītājs **8.8.8** % sasniedz „100 %”.
- Iznemiet strāvas padeves savienotāju no USB uzlādes kontaktligzdas (A-4. attēls).

#### 6. TRAUKSMES SIGNĀLI UN BRĪDINĀJUMI

Par darbības traucējumiem, nepareiziem kabelu skavu savienojumiem, kritiskiem akumulatora stāvokļiem u. c. signalizē simboli un ziņojumi uz displeja.

##### 6.1. BRĪDINĀJUMI

- Ikona **A.01** ir ieslēgta un displejā parādās ziņojums „A.01”. Kāvīti ar līdzstrāvas vadiem vai apgriezta polaritāte; atvienojiet izejas vadus.
  - Ikona **A.02** deg un displejā parādās ziņojums „A.02”. Akumulators nepieciešams izvēlei; izvēlieties pareizi ieslēgtu akumulatoru. Tikai ar 12V modeli, tas norāda, ka akumulatora spriegums nav saderīgs un tāpēc tas ir jāatvieno.
  - Ikonas **A.03** iedegas un displejā parādās ziņojums „A.03”. Akumulatora 1 litija elementi ir pārmērīgi izlādējušies; nekavējoties veiciet atkārtotu uzlādi.
  - Ikonas **A.04** deg un displejā parādās ziņojums „A.04”. Akumulatora 1 litija elementi ir pārmērīgi izlādējušies; nekavējoties uzlādējiet.
- Ja trauksmes signāli „A.03” vai „A.04” saglabājas pat pēc 10 stundām no uzlādes sākuma, pārtrauciet uzlādi un sazinieties ar servisa centru.

#### 7. KĀVĪTISE AKUMULATORI UTILIZĀCIJA

Izlādētais akumulators ir jānodod otrreizējai pārstrādei. Dažās valstīs tas ir obligāti. Lai iegūtu informāciju par pārstrādi, sazinieties ar vietējām cieto atkritumu apsaimniekošanas iestādēm.

**BRĪDINĀJUMS:** Neizmetiet akumulatoru, to sadedzinot. Tas var izraisīt sprādzienu. Pirms akumulatora izmešanas pārklājiet atklātos terminālus ar piemērotu izolācijas lentu, lai novērstu issavienojumus. Nepakļaujiet akumulatoru spēcīgai karstuma iedarbībai vai uguns iedarbībai, jo tas var izraisīt sprādzienu.

## SPECIFIKÁCJAS (DRIVE PRO 2012):

### Дарба видес температурá:

- 5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F);

### Батерију тис:

- Литија-полимера батерија, херметиска, узлédејама;

### Батеријас јауда:

- 12000 mAh;

### ледарбинáшанас стрáва:

- 12V  
800A;
- 2500A (iederbináшанас максимáлá стрáва);

### ледарбинáшанас вад:

- Кабељи, кас монте́ти кáивити;
- Ва́ра;
- Секторс 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Гарумс 300 mm;
- Изолети ар PVC;

### Гаисмас цаурлаидиба:

- балта/дзелтена LED;

### леејас лигдзас:

- USB узлédе́шанас лигдза C типа;

### лзејас лигдзас:

- USB C типа ports, QC 18W un PD 60W;

### Ипа́шибас:

- лзејас aizsardzība pret polaritátes apgriezieni, ísavienojumu, párslodzi;
- Aizsardzība pret akumulatora párkaršanu;
- Automátiska uzlédе́шанас лиме́жа pártraukšana;
- Узлédе́шанас лиме́жа un узлédе́шанас beigám signáls;
- Nepártрукта, mirgojoša un авáријас LED индикатора гаисма;

### Сварс:

- 1,8 kg;

### Пiederumi (attēlā A):

- Узлédе́шанас кабелис ар USB типа A un C spraudņiem (A-2 att.);

## TECHNISKE DATI (DRIVE PRO 4024):

### Дарба видес температурá:

- 5 °C (+23 °F) +45 °C (+113 °F);

### Батерију тис:

- Литија-полимера батерија, херметиска, узлédејама;

### Батеријас јауда:

- 24000 mAh;

### ледарбинáшанас стрáва:

- 12V  
1000A;
- 4500A (iederbináшанас максимáлá стрáва);
- 24V  
800A;
- 2500A (iederbináшанас максимáлá стрáва);

### ледарбинáшанас вад:

- Кабељи, кас монте́ти кáивити;
- Ва́рс;
- Секторс 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Гарумс 300 mm;
- Изолети ар PVC;

### Гаисмас цаурлаидиба:

- балта/дзелтена LED;

### леејас лигдзас:

- USB узлédе́шанас лигдза C типа;

### лзејас лигдзас:

- USB C типа ports, QC 18W un PD 60W;

### Ипа́шибас:

- лзејас aizsardzība pret polaritátes apgriezieni, ísavienojumu, párslodzi;
- Aizsardzība pret akumulatora párkaršanu;
- Automátiska uzlédе́шанас лиме́жа pártraukšana;
- Узлédе́шанас лиме́жа un узлédе́шанас beigám signáls;
- Nepártрукта, mirgojoša un авáријас LED индикатора гаисма;

### Сварс:

- 2,1 kg;

### Пiederumi (attēlā A):

- Узлédе́шанас кабелис ар USB типа A un C spraudņiem (A-2 att.);

(BG)

## РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ



**ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО С ИНСТРУКЦИИ!**

### 1. ПРАВИЛА ЗА ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ТОВА ПУСКОВО УСТРОЙСТВО

С цел да се намали риска от нараняване на лица и щети по оборудването, ви препоръчваме да използвате пусковото устройство като спазвате винаги основните мерки и правила за безопасност.



- Неопитните лица трябва да получат съответното обучение преди да използват апарата.

- Апаратът може да бъде използван от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или без необходимите познания, стига да са под наблюдение или след като същите са получили инструкции, свързани с безопасната употреба на апарата и са разбрали опасностите, произтичащи от употребата.

- Децата не трябва да играят с апарата.

- Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- Да се предпазват очите. Носете винаги предпазни очила, когато се работи с оловни акумулатори с киселина.



- Да се избягва всякакъв контакт с киселината на акумулатора. В случай на сблъсък или ако попаднете в контакт с киселината, изпלקнете незабавно частта от тялото, която е засегната, с чиста вода. Продължавайте да изпלקвате до пристигането на лекаря.

- Важно е да се свържат кабелите към правилните полюси: Свържете щипката за зареждане с червен цвят към положителната клемма на акумулатора (символ +).

Свържете щипката за зареждане с черен цвят към шасито на автомобила или отрицателната клемма на акумулатора далеч от тръбопровода за горивото.

- Използвайте пусковото устройство на места с добро проветрение.

- Не се опитвайте да извършвате пускане на автомобила, когато се намирате в среда със запалими газове или течности.

- Претоварете възможността черната и червената щипка да влизат в контакт.

- ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО ПРИ АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ: не използвайте пусковото устройство вместо акумулатор на автомобил. Използвайте единствено, за да извършите стартиране на автомобила.

- Избягвайте да работите сами. В случай на инцидент, помощникът може да помогне.



- Да се избягват токови удари. Трябва да действате изключително внимателно, когато поставяте щипките върху проводници или разпределителни прътове, които не са изолирани. Да се избягва контакта на части на тялото с повърхности като тръби, радиатори и метални шкафове, докато се измерва стойността на напрежението на акумулатора на автомобила.

- Да се поддържа чисто работното място. Отрупаните с предмети работни пространства, могат да доведат до наранявания.

- Пусковото устройство да се пази от повреждане. Да се използва единствено в съответствие с указанията, съдържащи се в това ръководство.

- Спазвайте, указанията, които се отнасят за работното място. Не използвайте във влажна или мокра среда. Не поставяте под дъжда. Да се работи в добре осветени пространства.




- Да се носи подходящо облекло. Да не се носят широки дрехи или бижута, които могат да полетат в подвижни части. По време на работа се препоръчва използването на защитно облекло, което е електрически изолирано, както и обувки със защита против подхлъзване. В случай на дълга коса могат да се носят шапки.

- Ремонтът на пусковото устройство трябва да се извършва единствено от квалифициран персонал, в противен случай съществуват значителни рискове за потребителя.

- Подмяна на части и аксесоари. При извършване на поддръжка, използвайте само идентични и оригинални резервни части. Използването на всякакви други части ще направи невалидна гаранцията.
- Във всеки един момент поддържайте подходящо и стабилно положение, както и стабилни опорни точки. Не се премествайте над кабели или електрически структури.
- Извършете старателно поддръжката на пусковото устройство. Проверявайте периодично кабелите му и в случай на повреди, да се извърши ремонт от квалифициран техник, оторизиран за извършване на такава дейност.
- Проверете, дали няма повредени части. Преди да използвате това пусково устройство, проверете внимателно всички части, които изглеждат повредени, за да установите, дали могат да функционират правилно. Проверете, дали кабелите са добре закрепени към пусковото устройство. Препоръчва се ремонтването или подмяната на повредените части от квалифициран техник, който има нужната оторизация за извършване на такава дейност.

### 1.1 СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ, СВЪРЗАНИ С БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЛИТИЕВИ АКУМУЛАТОРИ, КОИТО СА ПОСТАВЕНИ В ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО

Неспазването на следните правила може да доведе до повреждане, нагряване, издуване или експлозия на акумулатора вътре в пусковото устройство:

- **Не отваряйте корпуса на пусковото устройство поради никаква причина.**
- Не зареждайте пусковото устройство на слънце, в близост до пламъци или подобни условия.
- Не използвайте пусковото устройство или не го оставяйте в близост до печки, пламъци или други топли места.
- Зареждайте пусковото устройство като използвате единствено захранващото устройство за зареждане, предоставяне с апарата или със системи за зареждане, които се считат за аксесоари, продавани отделно.
- Не извървявайте пусковото устройство в огън и не го нагрявайте.
- Не обръщайте полярността на положителния терминал "+" и на отрицателния "-".
- Не поставяйте под късо съединение терминалите на пусковото устройство.
- Не пробивайте корпуса на пусковото устройство със свредели, не го удряйте с чук, нито не трябва да го стъпквате.
- Не поставяйте пусковото устройство във фурни, микровълнови фурни и т.н.
- Не хвърляйте пусковото устройство и избягвайте силни сблъсъци.
- Не се допуска вмешателство или променяне на корпуса на пусковото устройство.
- Ако по време на употреба, зареждане или съхранение, пусковото устройство отделя страни миризми, нагрява се или се деформира, апаратурата не трябва да се използва.
- Модели само с напрежение 12V:  
 Забранено е използването на превозни средства с напрежение, различно от 12V.  
 Забранено е използването за приложения, различни от посоченото.

### Съхранявайте това ръководство.

Ръководството е необходимо, за да се прави справка с предупрежденията и предпазните мерки, които се отнасят до безопасността, за процедурите на функциониране и поддръжка, за списъка на компонентите и за техническите спецификации.

Съхранявайте ръководството за евентуални бъдещи справки на безопасно и сухо място.

## 2. ВЪВЕДЕНИЕ И ОБЩО ОПИСАНИЕ

### Предназначение

Многофункционално пусково устройство, захранвано с батерии. Идеален за всеки, който се нуждае от пусково устройство за спешни случаи. Приложенията му включват мотоциклети, автомобили, лодки и др. Напълно съвместим с всяка 12-волтова и 24-волтова система за стартиране (само моделът 12V/24V).

Пусковото устройство използва ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ; това позволява устройството да бъде изключително удобно и компактно. Многофункционалното пусково устройство е оборудвано и с мощна LED светлина и изходен USB порт за захранване и/или зареждане на електронни устройства.

## 3. ОПИСАНИЕ НА ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО

### 3.1 Сглобка на пусковото устройство и основни компоненти (фиг. А)










1. Многофункционален стартер със стартерни кабели и скоби.
2. Кабел за зареждане с щепсели USB тип А и С.
3. Светодиодна лампа за осветление.
4. Вход за USB гнездо за зареждане на пусковото устройство с доставения USB кабел.
5. Панел за управление.
6. Странични опори за закрепване на клещите в положение за почивка.
7. USB изход за захранване и/или зареждане на електронни устройства (Power Bank).
8. Конектор за избор на 12V или 24V (само за модела 12V/24V).



**ВНИМАНИЕ:** За модел 12V/24V изберете напрежение, съвместимо с акумулатора на автомобила.

### 3.2 УСТРОЙСТВА ЗА УПРАВЛЕНИЕ И РЕГУЛИРАНЕ

#### 3.2.1 Панел за управление (фиг. В)


1.  Показва, че функцията за стартиране е активирана.
2.  Сигнализира, че е активирана функцията за презареждане.
3.  Сигнализира, че е в ход пауза, която обикновено се отбелязва с обратно броене на таймера на дисплея.
4.  Сигнализира на потребителя, че трябва да зареди пусковото устройство Li батерия възможно най-скоро.
5.  Сигнализира за обща аларма, комбинирана с други символи и/или алармени кодове, показани на дисплея .
6.  Сигнализира, че пусковото устройство Li-Ion се зарежда.
7.  Показва: състоянието на зареждане на пусковото устройство Li-аккумуляторна батерия, избраното напрежение при стартиране, обратното броене на таймера за пауза, кодовете на алармите и др.
8.  Показва състоянието на зареждането на пусковото устройство Li-аккумуляторна батерия.
9.  Бутон за включване на захранването, избор на функция за стартиране, състояние на стартерната батерия, "override" (2 + секунди).
10.  Бутон за включване на светодиодната светлина, избор на функция на светодиодната светлина (вж. А-3).

## 4. ИНСТАЛИРАНЕ

### Местоположение на пусковото устройство

По време на работа поставете пусковото устройство стабилно върху хоризонтална, равна повърхност.

#### 4.1 РЕЖИМИ НА РАБОТА

Пусковото устройство се включва чрез натискане на бутон  или когато е свързано за зареждане; пусковото устройство се изключва автоматично, когато не е свързано за зареждане, USB изходът (фиг. А-7) е неактивен, LED светлината (фиг. А-3) е изключена и не е засечена активност на бутона за повече от 30 секунди.

#### 4.2 РАБОТА В РЕЖИМ НА СТАРТИРАНЕ

Режимът за стартиране  е достъпен за автомобили с 12V и

24V акумулатори (само за модела 24V 12V/24V) и пусковото устройство осигурява необходимия ток за стартиране на автомобила, ако акумулаторът му е с недостатъчен капацитет. Ако акумулаторът на автомобила е напълно разреден, препоръчително е да се извърши зареждане, преди да се пристъпи към работа.



**ВНИМАНИЕ:** Изпълнявайте инструкциите стриктно в посочения по-долу ред! Винаги предпазвайте черните и червените клеми от контакт или допир с общ проводник!



**ВНИМАНИЕ:** Неспазването на следните правила може да ограничи експлоатационния живот на пусковото устройство.

#### Процедура

- Използвайте конектора на фиг. А-8, за да изберете напрежението на акумулатора (само за модела 12V/24V).
- Напрежението е избрано правилно, както е показано на фиг.
- Изберете функцията СТАРТИРАНЕ **START** . На дисплея

- периодично се появява съобщението „12V“ (или „24V“, ако е избрано).
- Уверете се, че автомобилът или съдът, който трябва да бъде стартиран, е изключен (ключът за запалването или ключът е в положение OFF);
- Първо свържете червената скоба POS. (+) към клемата POS. (+) на акумулатора, след което свържете черната скоба NEG. (-) към шасито на превозното средство или към NEG. (-) на акумулатора на превозното средство.
- Съобщението „12V“ (или „24V“, ако е избрано) на дисплея, което се включва постоянно, заедно със звуков сигнал, показва, че автомобилът чака да стартира;
- Завъртете ключа на автомобила в положение за стартиране за 3-10 секунди;
- Ако превозното средство или плавателният съд не се стартира, изчакайте таймерът за обратно броене на дисплея да приключи, преди да опитате втори път;

След стартиране и при работещ двигател следвайте стриктно последователността на операциите:

- Изключете черната (отрицателна) скоба от превозното средство и я свържете към страничната скоба на пусковото устройство (фиг. А-6);
- Изключете червената (положителна) скоба от превозното средство и я свържете към страничната опора на пусковото устройство (фиг. А-6);

Препоръчва се пусковото устройство да бъде презаредено възможно най-скоро.



**ВНИМАНИЕ!** Стартирането съдържа силни акумулатори, но при всички случаи е необходимо да се изключат скобите от превозното средство възможно най-скоро, след като двигателят заработи, тъй като в тази конфигурация се допускат кратки времена, части от минутата.



**ВНИМАНИЕ!** Ако температурата на пусковото устройство е под +10°C, не може да се постигне максимална ефективност на стартирането, препоръчително е да се извършат подготовителни стартове, за да се повиши температурата до по-оптимална.

#### 4.2.1 Режим на стартиране **START**

**ВНИМАНИЕ:** Използвайте този режим на работа само в краен случай, когато се налага да стартирате автомобил без акумулатор или с дълбоко разреден акумулатор; винаги се консултирайте с ръководството за експлоатация на автомобила, преди да стартирате при тези условия.



**ВНИМАНИЕ:** Изпълнявайте инструкциите стриктно в посочения по-долу ред! Винаги предпазвайте черните и червените клеми от контакт или допир с общ проводник! Особено внимавайте да не обърнете полярността на акумулатора на превозното средство.

Режимът СТАРТИРАНЕ **START**

е достъпен за превозни средства с 12V и 24V акумулатори (24V само модел 12V/24V). Пусковото устройство осигурява тока, необходим за стартиране на автомобила, в случай че акумулаторът му липсва или е много слаб.



**ВНИМАНИЕ:** Изпълнявайте инструкциите стриктно в посочения по-долу ред! Винаги предпазвайте черните и червените клеми от контакт или допир с общ проводник!

#### Процедура:

- Използвайте конектора на фиг. А-8, за да изберете напрежението на акумулатора (само за модела 12V/24V).
- Правилният избор на напрежението се извършва, както е показано на фиг.

- Изберете функцията СТАРТИРАНЕ **START** . На дисплея

- периодично се появява съобщението „12V“ (или „24V“, ако е избрано).
- Уверете се, че превозното средство или плавателният съд, който трябва да бъде стартиран, е изключен (ключът за запалването или ключът е в положение OFF);
- Първо свържете червената скоба POS. (+) към клемата POS. (+) на акумулатора, след което свържете черната скоба NEG. (-) към шасито на превозното средство или към NEG. (-) на акумулатора на превозното средство.
- Активирайте функцията „OVERRIDE“ , като натиснете бутона

MODE



за поне 2 секунди. След избора изходът за стартиране се включва.

- Съобщението „12V“ (или „24V“, ако е избрано) на дисплея, което става постоянно светещо, заедно със звуков сигнал показват, че предстои стартиране на автомобила;
  - Завъртете ключа на автомобила в положение за стартиране за 3-10 сек.
  - Ако превозното средство или плавателният съд не стартира, изчакайте да приключи обратното броене на таймера на дисплея, преди да опитате втори път;
- След стартиране следвайте стриктно последователността на операциите:

- Изключете черната (отрицателна) скоба от автомобила и я свържете към страничната скоба на пусковото устройство (фиг. А-6);
- Изключете червената (положителна) скоба от превозното средство и я свържете към страничната опора на пусковото устройство (фиг. А-6);

Препоръчва се пусковото устройство да бъде презаредено възможно най-скоро.

#### 4.3 ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО КАТО ЗАХРАНВАЩ ИЗТОЧНИК И/ИЛИ УСТРОЙСТВО ЗА ЗАРЕЖДАНЕ (POWER BANK)



**ВНИМАНИЕ!** Използвайте само устройства с USB вход, съвместим с предоставените спецификации (вижте табелката с наименованието на продукта); винаги се консултирайте с ръководството за експлоатация на устройството, преди да продължите.

- Свържете устройството, което трябва да бъде захранвано или зареждано, към изходния USB порт на пусковото устройство (фиг. А-7).

- Включете пусковото устройство, като натиснете бутона

#### 4.4 ИЗПОЛЗВАНЕ НА СВЕТОДИОДНАТА ЛАМПА

- Включете пусковото устройство, като натиснете бутон

- Натиснете бутон , за да активирате непрекъснатата бяла LED светлина с максимална яркост. Натиснете отново бутона, за да промените LED светлината в следната последователност:

- 1x непрекъснато бяло, максимална яркост;
- 2x непрекъснато бяло, средна яркост;
- 3x непрекъснато бяло, минимална яркост;
- 4x бяло с прекъсване;
- 5x бяло с аварийен сигнал (S.O.S.);
- 6x жълто с прекъсване;
- 7x изключен.

#### 5. ЗАРЕЖДАНЕ НА ВЪТРЕШНАТА БАТЕРИЯ




**Важно!** За постигане на максимална производителност на батерията я зареждайте преди употреба, след всяка употреба и във всички случаи на всеки 3 месеца.

Състоянието на зареждане на Li-Ion батерията на пусковото устройство се показва на дисплея **88.8%** като процентна стойност и чрез

осветяване на хоризонталните ленти на иконата

Когато на дисплея светне иконата , на потребителя се препоръчва да зареди Li-Ion акумулатора на пусковото устройство възможно най-скоро.

## 5.1 ЗАРЕЖДАНЕ СЪС ЗАХРАНВАНЕ USB

 **ВНИМАНИЕ!** Използвайте само USB захранване, което отговаря на необходимите спецификации (вижте табелката с наименованието на продукта).

- Включете съответния конектор в USB гнездото за зареждане (фиг. А-4).

- По време на процеса на зареждане хоризонталните ленти на иконата светват постепенно и динамично, иконата за зареждане



 светва, а процентът на зареждане  $88.8\%$  се увеличава.

- Пусковото устройство е оборудвано с контролно устройство за предотвратяване на презареждането на акумулатора.


- Когато зареждането приключи, иконата угасва, иконата се запълва, а процентът на зареждане  $88.8\%$  достига „100 %“.


- Извадете захранващия конектор от USB гнездото за зареждане (фиг. А-4).



## 6. АЛАРМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Неизправности, неправилно свързване на кабелните скоби, критични състояния на батерията и др. се сигнализират чрез символи и съобщения на дисплея.

### 6.1 АЛАРМИ

- Иконата  свети и на дисплея се появява съобщение „А.01“. Пусково устройство с кабели за постоянен ток или с обрнат поларитет; изключете изходните кабели.

- Икона  свети и на дисплея се появява съобщение „А.02“. Напрежение на акумулатора, несъвместимо с избора на оператора; изберете правилно свързания акумулатор. Само при модела с напрежение 12 V показва, че напрежението на акумулатора не е съвместимо и поради това трябва да бъде изключено.





- Иконите   светят и на дисплея се появява съобщение „А.03“. Литиевите клетки на акумулатор 2 са прекомерно разредени; пристъпете незабавно към презареждане.


- Иконите   светят и на дисплея се появява съобщение „А.04“. Литиевите клетки на батерия 1 са прекалено разредени; незабавно ги презаредете.

Ако алармите „А.03“ или „А.04“ продължават да се появяват дори след 10 часа от началото на зареждането, прекъснете зареждането и се свържете със сервизен център.

## 7. ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО

Изтощената батерия на пусковото устройство трябва да се рециклира. В някои държави това е задължително. Свържете се с местните власти за твърди отпадъци за информация относно рециклирането.

    **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не изхвърляйте стартерната батерия чрез изгаряне.**

 Това може да доведе до експлозия. Преди да изхвърлите акумулатора, покрийте откритите клемми с подходяща изолационна лента, за да предотвратите късо съединение. Не излагайте батерията на силна топлина или огън, тъй като това може да доведе до експлозия.

## СПЕЦИФИКАЦИИ (DRIVE PRO 2012)

**Работна температура на околната среда:**

-5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

**Тип батерия:**

• Литиево-полимерна батерия, херметична, презареждаща се;

**Капацитет на батерията:**

• 12000 mAh;

**Стартов ток за стартиране:**

• 12V

800A;

2500A (пиково стартиране);

**Кабели за стартиране:**

• Кабели, монтирани в пусковото устройство;

• Медни;

• Раздел 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG);

• Дължина 300 mm;

• с PVC изолация;

**Светлина:**

• Бели/жълти светодиоди;

**Входни гнезда:**

• USB гнездо за зареждане тип C;

**Изходни гнезда:**

• USB порт тип C, QC 18W и PD 60W;

**Характеристики:**

• Защита на изхода срещу обратен поларитет, късо съединение, претоварване;

• Защита срещу прекомерно загряване на батерията;

• Автоматично прекъсване на нивото на зареждане;

• Индикация за нивото на зареждане и края на зареждането;

• Постоянна, прекъсната и аварийна LED светлина;

**Тегло:**

• 1,8 kg;

**Включени аксесоари (фиг. А):**

• Кабел за зареждане с USB щепсели тип А и С (фиг. А-2);

## СПЕЦИФИКАЦИИ (DRIVE PRO 4024):

**Работна температура на околната среда:**

-5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

**Тип батерия:**

• Литиево-полимерна батерия, херметична, презареждаща се;

**Капацитет на батерията:**

• 24000 mAh;

**Стартов ток за стартиране:**

• 12V

1000A;

4500A (максимален ток на стартиране);

• 24V

800A;

2500A (пиково стартиране);

**Кабели за стартиране:**

• Кабели, монтирани в пусковото устройство;

• Медни;

• Раздел 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG);

• Дължина 300 mm;

• с PVC изолация;

**Светлина:**

• Бели/жълти светодиоди;

**Входни гнезда:**

• USB гнездо за зареждане тип C;

**Изходни гнезда:**

• USB порт тип C, QC 18W и PD 60W;

**Характеристики:**

• Защита на изхода срещу обратен поларитет, късо съединение, претоварване;

• Защита срещу прекомерно загряване на батерията;

• Автоматично прекъсване на нивото на зареждане;

• Индикация за нивото на зареждане и края на зареждането;

• Непрекъсната, прекъсната и аварийна LED светлина;

**Тегло:**

• 2,1 kg;

**Включени аксесоари (фиг. А):**

• Кабел за зареждане с USB щепсели тип А и С (фиг. А-2);

## TALİMAT KILAVUZU



**DİKKAT: STARTER CİHAZINI KULLANMADAN ÖNCE, TALİMAT KILAVUZUNU DİKKATLE OKUYUN!**

### 1. BU STARTER CİHAZININ KULLANIMI İÇİN GENEL GÜVENLİK

**Kişisel yaralanma ve ekipmanın zarar görmesi riskini azaltmak amacıyla, starter'i daima güvenliğe dair temel tedbir önermelerine uyarak kullanmanızı önemle tavsiye ederiz.**



- Deneyimsiz kişiler cihazı kullanmadan önce uygun şekilde eğitilmiş olmalıdır.
- Cihaz; 8 yaşından küçük olmayan çocuklar ve fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri tam gelişmemiş kişiler veya cihazı hiç kullanmamış veya cihaz hakkında gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından, sadece denetim altında tutuldukları sürece veya cihazın güvenliğin içinde kullanımına dair ve bundan kaynaklanabilecek tehlikeleri anlayabilecek şekilde bilgilendirildikten sonra kullanılabilir.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Kullanıcı tarafından yapılması gereken temizlik ve bakım işlemleri, kendilerine nezaret eden biri olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



Gözlerin korunması. Kurşun asit akümülatörler ile çalışıldığında, daima koruyucu gözlükler takılmalıdır.



Akü asidi ile temas kaçınılmalıdır. Asit üzerine döküldüğü veya asit ile temas edildiği durumlarda, temas eden kısımları derhal temiz su ile durulayın. Hekim gelene kadar durulamaya devam edin.



Kabloların doğru kutuplara bağlanması önemlidir: Kırmızı renkli şarj masasını akünün pozitif terminaline (+ sembolü) bağlayın.

Siyah renkli şarj masasını, aracın şasesine veya yakıt borusundan uzak olarak akünün negatif terminaline bağlayın.

- Starter'i iyi havalandırılan alanlarda kullanın. Alevlenebilir gaz veya sıvıların bulunduğu ortamlarda bulunduğunuzda, başlatma deneme girişimlerinde bulunmayın.
- Siyah masa ve kırmızı masanın birbirlerine temas etmelerini önleyin.
- SADECE ACİL DURUMLARDA KULLANIN: Starter'i aracın aküsü yerine kullanmayın. Sadece ve yalnızca başlatma yapmak için kullanın.
- Yalnız başınıza çalışmaktan kaçının. Kaza durumunda, yanınızda bulunan kişi yardımcı olabilir.



Elektrik çarpmalarından kaçının. Maşaları, yalıtılmamış kondüktörlere veya dağıtım çubuklarına uygulamaları azami dikkat gösterin. Araç aküsünün gerilim değeri ölçülürken, vücudun borular, radyatörler ve metal dolaplar gibi yüzeylere temas etmesinden kaçının.

- Çalışma alanını temiz tutun. Dolu alanlar yararlanmaya neden olabilir.
- Starter'in zarar görmesinden kaçınin. Sadece bu kılavuz bağlamında belirtilmiş olduğu şekilde kullanın.
- Çalışma alanıyla ilgili olarak belirtilenlere uyun. Nemli veya ıslak mekanlarda kullanmayın. Yağmur altında bırakmayın. İyi aydınlatılan alanlarda çalışın.



**Uygun şekilde giyinin. Oynak kısımlara takılması mümkün olan geniş giysiler giymeyin veya takı takmayın. Çalışma sırasında, elektriksiz açılan yalıtılmış koruyucu giysilerin ve kaymaz tabanlı ayakkabıların kullanılması önemle tavsiye edilir. Uzun saçlar halinde, saçları kapatan baş örtüsü kullanılmıdır.**

- Starter'in onarımları sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde bunlar kullanıcı açısından büyük tehlikelere neden olabilir.
- Parça ve aksesuarların değiştirilmesi. Bakım yapılırken, sadece aynı ve orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Her diğer parçanın kullanılması, garantiyi hükümsüz kılacaktır.
- Her an uygun şekilde dengeli bir pozisyonu ve sağlam destek noktalarını muhafaza edin.
- Kabloların veya elektrikli yapıların üzerinden geçmeyin.
- Starter bakımını dikkatli şekilde gerçekleştirin. Düzenli aralıklarla kablolarını kontrol edin ve hasar halinde, onarımın yetkili ve nitelikli bir teknisyen tarafından yapılmasını sağlayın.
- Hasarlı parçaların bulunmadığını kontrol edin. Bu starter'i kullanmadan önce, doğru şekilde işleyebilecek durumda olup olmadıklarını belirlemek

için hasarlı oldukları gözükün bütün parçaları dikkatlice kontrol edin. Kabloların starter'e iyice sabitlenmiş olduklarını kontrol edin. Hasarlı parçaları onarımı veya değiştirilmesinin yetkili ve nitelikli bir teknisyen tarafından yapılmasının sağlanması önemle tavsiye edilir.

### 1.1 STARTER İÇİNDE BULUNAN LİTYUM AKÜLERİN KULLANIMI İÇİN GÜVENLİK KONUSUNDA ÖZEL UYARILAR VE TEDBİRLER

Aşağıdaki kurallara uyulmaması, starter içinde bulunan akünün kırılması, ısınması, şişmesi, yangın çıkarması ve patlamasına neden olabilir:

- **Hiç bir nedenden dolayı starter mahfazasını açmayın.**
- Starter'i güneş altında alevlerin yakınında veya benzer şartlarda şarj etmeyin.
- Starter'i, sobalar, alevler yakınında veya diğer sıcak mekanlarda kullanmayın veya bunların yakınında bırakmayın.
- Starter'i sadece yeniden şarj için cihaz ile birlikte temin edilen güç kaynağını kullanarak veya ayrı satılan aksesuar olarak nitelendirilen yeniden şarj sistemleri ile şarj edin.
- Starter'i ateşe atmayın veya ısıtmayın.
- Pozitif "+" ve negatif "-" terminallerin kutuplarını ters çevirmeyin.
- Starter terminallerine kısa devre yaptırmayın.
- Starter mahfazasını sıvı uçları ile delmeyin, çekiçe üzerine vurmayın, üzerine basmayın.
- Starter'i fırınların, mikrodalga fırınların, vb. içine yerleştirmeyin.
- Starter'i fırlatmayın veya kuvvetli darbelerle yol açmayın.
- Starter mahfazasını kurcalamayın veya tadil etmeyin.
- Kullanım, şarj etme veya saklama sırasında starter acayip kokular çıkarıyor, ısıyor veya deformasyona uğruyor ise, cihaz bundan sonra kullanılmamalıdır.
- 12V tek gerilimli modeller:



12V dışındaki gerilimli araçlar üzerinde kullanılması yasaktır. Belirtilenlerin dışındaki uygulamalar için kullanılması yasaktır.

### Bu kılavuzu saklayın.

Kılavuz güvenlikle ilgili uyarılar ve tedbirlere danışmak, işleme ve bakım prosedürleri, parçaların listesi ve teknik özellikler açısından gereklidir. Gerekli olduğunda gelecekte danışmak amacıyla kılavuzu emin ve kuru bir yerde saklayın.

### 2. GİRİŞ VE GENEL AÇIKLAMA

#### Kullanım amacı

Çok işlevli pille çalışan marş. Acil durum marşına ihtiyaç duyan herkes için idealdir. Uygulamaları arasında motosikletler, arabalar, tekneler ve daha fazlası bulunur. Tüm 12 volt ve 24 volt Başlatma sistemleriyle tam uyumludur (yalnızca 12V/24V model). Marş motoru LİTYUM AKÜ kullanır; bu da cihazın son derece kullanışlı ve kompakt olmasını sağlar. Çok işlevli marş motoru ayrıca güçlü bir LED ışık ve elektronik cihazlara güç sağlamak ve/veya şarj etmek için bir USB çıkış portu ile donatılmıştır.

### 3. MARŞ AÇIKLAMASI

#### 3.1 MARŞ MONTAJI VE ANA BİLEŞENLERİ (Şekil A)

1. Başlatma kabloları ve kelepçeleriyle birlikte çok fonksiyonlu marş motoru.
2. USB tipi A ve C fişli şarj kablosu.
3. LED aydınlatma ışığı.
4. Birlikte verilen USB kablosu ile marş motorunu şarj etmek için USB soket girişi.
5. Kontrol paneli.
6. Penseyi dinlenme pozisyonunda takmak için yan destekler.
7. Elektronik cihazlara besleme ve/veya şarj etmek için USB çıkışı (Power Bank).
8. 12V veya 24V seçimi için konektör (sadece 12V/24V model).



**DİKKAT: 12V/24V model için araç aküsü ile uyumlu voltajı seçin.**

### 3.2 KONTROL VE AYAR CİHAZLARI

#### 3.2.1 Kontrol paneli (Şekil B)

##### START

1. Başlatma fonksiyonunun etkinleştirildiğini gösterir.
2. Geçersiz kilma işlevinin etkinleştirildiğini gösterir.
3. Genellikle bir ekran zamanlayıcı geri sayımı ile işaretlenen bir duraklamanın devam ettiğini gösterir.



4. Kullanıcının marş motoru Li aküsünü mümkün olan en kısa sürede şarj etmesi için sinyal verir.



5. Ekranda gösterilen diğer göstergeler ve/veya alarm kodları ile birlikte genel alarmı işaret eder **888** V.



6. Marş motoru Li aküsünün yeniden şarj edildiğini bildirir.



7. Göstergeler: marş motoru Li-bataryasının şarj durumu, Başlatma sırasında verilen voltaj, duraklama zamanlayıcısı geri sayımı, alarm kodları, vb.



8. Marş motoru Li aküsünün şarj durumunu gösterir.



9. Güç açma, Başlatma fonksiyonu seçimi, Başlatma aküsü durumu, „geçersiz kılma“ düğmesi (2 + saniye).



10. LED ışık açma düğmesi, LED ışık fonksiyonu seçimi (ref. A-3).

#### 4. KURULUM

##### Marş motorunun konumu

Çalışma sırasında marş motorunu yatay, düz bir yüzeye sabit bir şekilde yerleştirin.

##### 4.1 ÇALIŞMA MODLARI

Marş motoru **MODE** düğmesine basılarak veya şarj için bağlandığında



açılır; şarj için bağlanmadığında, USB çıkışı (Şek. A-7) etkin olmadığında, LED ışığı (Şek. A-3) kapalı olduğunda ve 30 saniyeden uzun süre boyunca hiçbir düğme etkinliği algılanmadığında marş motoru otomatik olarak kapanır.

##### 4.2 BAŞLATMA **START** MODUNDA ÇALIŞTIRMA

Başlatma **START** modu 12V ve 24V akülü araçlar için mevcuttur

(sadece 24V 12V/24V modeli) ve marş, aküsü yetersiz kapasiteye sahipse aracı çalıştırmak için gerekli akımı sağlar. Araç aküsü tamamen boşalmışsa, devam etmeden önce bir şarj yapılması tavsiye edilir.



**DIKKAT: Talimatları kesinlikle aşağıda verilen sıraya göre uygulayın! Siyah ve kırmızı kelepçelerin ortak bir iletken temas etmesini veya dokunmasını daima önleyin!**



**DIKKAT: Aşağıdaki kurallara uyulmaması marş motorunun hizmet ömrünü sınırlayabilir.**

##### Prosedür

- Akü voltajını seçmek için Şekil A-8'deki konektörü kullanın (sadece 12V/24V model).
- Gerilim, Şekil C'de gösterildiği gibi doğru seçilmelidir.
- Başlatma fonksiyonunu seçin **START**. Ekranda aralıklı olarak „12V“

(veya seçildiyse „24V“) mesajı görüntülenir.

- Çalıştırılacak aracın veya tekenenin kapalı olduğundan emin olun (kontak anahtarı veya anahtar KAPALI konumda);
- Önce kırmızı kelepçeyi POS. (+)y akünün POS. (+) bağlayın, ardından siyah kelepçeyi NEG. (-) terminalini araç şasisine veya araç aküsünün NEG. Araç aküsünün (-) terminali.
- Ekrandaki „12V“ (veya seçildiyse „24V“) mesajının sürekli yanması ve bir sesli uyarı aracın Başlatma modunda beklediğini gösterir;
- Araç anahtarını 3-10 saniye arasında Başlatma konumuna çevirin;
- Araç veya tekne çalışmazsa, ikinci kez denemeden önce ekrandaki geri sayım sayacının bitmesini bekleyin;

Başlatma ve motor çalışırken, işlem sırasını kesinlikle takip edin:

- Siyah (negatif) kelepçeyi araçtan ayırın ve marş motoru yan braketine bağlayın (Şek. A-6);
- Kırmızı (pozitif) kelepçeyi araçtan ayırın ve marş motorunun yan

desteğine bağlayın (Şekil A-6);

Marş motorunun mümkün olan en kısa sürede şarj edilmesi önerilir.



**DIKKAT! Başlatma güçlü aküler içerir, ancak her durumda motor çalıştıktan sonra kelepçeleri mümkün olan en kısa sürede araçtan ayırarak gerekir, çünkü bu konfigürasyonda kısa süreler, bir dakikanın kesirleri tolere edilir.**



**DIKKAT! Marş motorunun sıcaklığı +10°C'nin altındaysa, maksimum Başlatma performansı elde edilemez, sıcaklığı daha optimum bir sıcaklığa çıkarmak için hazırlık marşlarının yapılması tavsiye edilir.**

##### 4.2.1 Başlatma Modu **START**



**DIKKAT: Bu çalışma modunu yalnızca aküsü olmayan veya aküsü çok boşalmış bir aracı çalıştırmak zorunda kaldığınızda kullanın; bu koşullar altında Başlatmadan önce her zaman aracın kullanım kılavuzuna başvurun.**



**DIKKAT: Talimatları kesinlikle aşağıda verilen sıraya göre uygulayın! Her zaman siyah ve kırmızı kelepçelerin ortak bir iletken temas etmesini veya dokunmasını önleyin! Araç aküsünün kutuplarını ters çevirmeye özellikle dikkat edin.**

Başlatma modu **START** 12V ve 24V akülü araçlar için kullanılabilir (24V sadece 12V/24V modeli). Marş motoru, aracın aküsünün olmaması veya çok zayıf olması durumunda aracı Başlatmak için gereken akımı sağlar.



**DIKKAT: Talimatları kesinlikle aşağıda verilen sıraya göre uygulayın! Her zaman siyah ve kırmızı kelepçelerin ortak bir iletken temas etmesini veya dokunmasını önleyin!**

##### Prosedür:

- Akü voltajını seçmek için Şekil A-8'deki konektörü kullanın (sadece 12V/24V model).
- Doğru voltaj seçimi Şekil C'de gösterildiği gibi gerçekleştirilir.
- Başlatma fonksiyonunu seçin **START**. Ekranda aralıklı olarak „12V“

(veya seçildiyse „24V“) mesajı görüntülenir.

- Çalıştırılacak aracın veya tekenenin kapalı olduğundan emin olun (kontak anahtarı veya anahtar KAPALI konumda);
- Önce kırmızı kelepçeyi POS. (+)y akünün POS. (+) bağlayın, ardından siyah kelepçeyi NEG. (-) terminalini araç şasisine veya araç aküsünün NEG. Araç aküsünün (-) terminali.



- **MODE** düğmesine en az 2 saniye basarak „OVERRIDE“ fonksiyonunu etkinleştirin. Seçimden sonra Başlatma çıkışına enerji verir.



- Ekrandaki „12V“ (veya seçildiyse „24V“) mesajının sürekli yanar hale gelmesi ve bir sesli uyarı, aracın Başlatma işleminin beklemede olduğunu gösterir;

- Araç anahtarını 3-10 saniye arasında Başlatma konumuna çevirin.

- Araç veya tekne çalışmazsa, ikinci kez denemeden önce ekrandaki zamanlayıcı geri sayımının bitmesini bekleyin;

- Başlattıktan sonra, işlem sırasını kesinlikle takip edin:

- Siyah (negatif) kelepçeyi araçtan ayırın ve marş motoru yan braketine bağlayın (Şek. A-6);

- Kırmızı (pozitif) kelepçeyi araçtan ayırın ve marş motorunun yan

desteğine bağlayın (Şekil A-6);

Marş motorunun mümkün olan en kısa sürede şarj edilmesi tavsiye edilir.

##### 4.3 MARŞ MOTORUNUN BESLEME VE/VEYA ŞARJ CİHAZI (POWER BANK) OLARAK KULLANILMASI



**DIKKAT! Yalnızca sağlanan özelliklerle uyumlu USB girişine sahip cihazları kullanın (bkz. ürün etiketi); devam etmeden önce mutlaka cihazın kullanım kılavuzuna başvurun.**

- Güç verilecek veya şarj edilecek cihazı marş motorunun USB çıkış portuna bağlayın (Şekil A-7).



- **MODE** düğmesine basarak marş motorunu çalıştırın.

##### 4.4 LED IŞIĞIN KULLANIMI

- **MODE** düğmesine basarak marş motorunu çalıştırın.








- Sürekli beyaz LED ışığını maksimum parlaklıkta etkinleştirmek için tuşuna basın. LED ışığını aşağıdaki sırayla değiştirmek için tuşa





tekrar basın:


1x **MAX** sürekli beyaz, maksimum parlaklık;

- 2x  sürekli beyaz, orta parlaklık;  
 3x  sürekli beyaz, minimum parlaklık;  
 4x  beyaz, aralıklı;  
 5x  acil durum sinyalli beyaz (S.O.S.);  
 6x  aralıklı sarı;  
 7x **OFF** kapalı.

## 5. DAHİLİ BATARYANIN ŞARJ EDİLMESİ


 **Önemli! Maksimum akü performansı için, kullanımdan önce, her kullanımdan sonra ve her durumda 3 ayda bir şarj edin.**

Marş motorunun Li-Ion aküsünün şarj durumu ekranda  yüzde




değeri olarak ve simgenin  yatay çubuklarının yanmasıyla gösterilir.

Ekranda  simgesi **yandığında**, kullanıcının marş Li-bataryasını mümkün olan en kısa sürede şarj etmesi önerilir.




### 5.1 USB GÜÇ BESLEME İLE ŞARJ ETME

 **DİKKAT! Yalnızca gerekli özellikleri karşılayan bir USB güç kaynağı kullanın (bkz. ürün etiketi).**

- Uygun konektörü USB şarj soketine takın (Şek. A-4).

- Şarj işlemi sırasında, simgenin  yatay çubukları kademeli ve dinamik olarak yanar, şarj simgesi  yanar ve şarj yüzdesi  artar.

- Marş motoru, akünün aşırı şarj edilmesini önlemek için bir kontrol cihazı ile donatılmıştır.


- Şarj işlemi tamamlandığında, simge  söner, simge  dolar ve şarj yüzdesi  %100 „e ulaşır.


- Güç kaynağı konektörünü USB şarj soketinden çıkarın (Şek. A-4).



## 6. ALARMLAR VE UYARILAR



Anızalar, yanlış kablo kelepçesi bağlantıları, kritik akü koşulları vb. ekrandaki semboller ve mesajlarla belirtilir.

### 6.1 ALARMLAR

- Simge  yanıyor ve ekranda „A.01“ mesajı var. DC kabloları veya kutupları ters çevrilmiş marş motoru; çıkış kablolarını ayırın.





- Simge  yanar ve ekranda „A.02“ mesajı görüntülenir. Akü voltajı operatörün seçimiyle uyumlu değil; bağlı aküyü doğru seçin. Yalnızca 12V modelde, akü voltajının uyumlu olmadığını ve bu nedenle bağlantının kesilmesi gerektiğini gösterir.

-   simgeleri yanar ve ekranda „A.03“ mesajı görüntülenir. Akü 2'nin lityum hücreleri aşırı derecede boşalmış; derhal yeniden şarj edin.

-   simgeleri yanar ve ekranda „A.04“ mesajı görüntülenir. Akü 1 lityum hücreleri aşırı boşalmış; derhal yeniden şarj edin. „A.03“ veya „A.04“ alarmları şarj işleminin başlamasından 10 saat sonra bile devam ederse, şarj işlemini durdurun ve servis merkeziyle iletişime geçin.

## 7. MARŞ AKÜSÜNÜN ATILMASI

Bitmiş marş aküsü geri dönüştürülmelidir. Bazı ülkelerde bu zorunludur. Geri dönüşüm bilgileri için yerel katı atık yetkilerine başvurun.

    **UYARI: Aküyü yakarak imha etmeyin. Bu bir patlamaya neden olabilir. Pili atmadan önce, kısa devreleri önlemek için açıkta kalan terminalleri uygun yalıtım bantıyla kapatın. Patlamaya neden olabileceğinden aküyü yoğun ısıya veya ateşe maruz bırakmayın.**

## ÖZELLİKLER (DRIVE PRO 2012)

**Ortam çalışma sıcaklığı:**

- 5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

**Pil tipi:**

- Lityum-polimer pil, hermetik, şarj edilebilir;

**Pil kapasitesi:**

- 12000 mAh;

**Başlatma akımı:**

- 12V
- 800A;
- 2500A (tepe Başlatma);

**Başlatma kabloları:**

- Marş motoruna monte edilmiş kablolar;
- Bakır;
- Bölüm 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Uzunluk 300mm;
- PVC izoleli;

**Işık:**

- Beyaz/sarı LED'ler;

**Giriş soketleri:**

- USB tip C şarj soketi;

**Çıkış soketleri:**

- USB bağlantı noktası tip C, QC 18W ve PD 60W;

**Özellikler:**

- Ters polarite, kısa devre, aşırı yük karşı çıkış koruması;
- Aşırı akü ısınmasına karşı koruma;
- Otomatik şarj seviyesi kesintisi;
- Şarj seviyesi ve şarj sonu göstergesi;
- Sürekli, aralıklı ve acil durum LED ışığı;

**Ağırlık:**

- 1,8 kg;

**Aksesuarlar dahildir (Şekil A):**

- A ve C tipi USB fişli şarj kablosu (Şekil A-2);

## TEKNİK ÖZELLİKLER (DRIVE PRO 4024):

**Ortam çalışma sıcaklığı:**

- 5°C (+23°F) +45°C (+113°F);

**Pil tipi:**

- Lityum-polimer pil, hermetik, şarj edilebilir;

**Pil kapasitesi:**

- 24000 mAh;

**Başlatma akımı:**

- 12V
- 1000A;
- 4500A (tepe Başlatma);
- 24V
- 800A;
- 2500A (tepe Başlatma);

**Başlatma kabloları:**

- Marş motoruna monte edilmiş kablolar;
- Bakır;
- Bölüm 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG);
- Uzunluk 300mm;
- PVC izoleli;

**Işık:**

- Beyaz/sarı LED'ler;

**Giriş soketleri:**

- USB tip C şarj soketi;

**Çıkış soketleri:**

- USB bağlantı noktası tip C, QC 18W ve PD 60W;

**Özellikler:**

- Ters polarite, kısa devre, aşırı yük karşı çıkış koruması;
- Aşırı akü ısınmasına karşı koruma;
- Otomatik şarj seviyesi kesintisi;
- Şarj seviyesi ve şarj sonu göstergesi;
- Sürekli, aralıklı ve acil durum LED ışığı;

**Ağırlık:**

- 2,1 kg;

**Aksesuarlar dahildir (Şekil A):**

- USB fişleri A ve C tipi olan şarj kablosu (Şekil A-2);

## دليل إرشادات



انتبه:

اقرأ دليل الإرشادات قبل استخدام بائئ التشغيل هذا!

- لا تقب غلاف بائئ التشغيل برؤوس حادة أو تطرفه بالمطرقة أو تدهسه.
- لا تقم بوضع بائئ التشغيل داخل آفران، أو آفران الميكروويف، ألخ.
- لا تقذف بائئ التشغيل أو تتسبب بصدمات قوية له.
- لا تخبث أو تقم بتعديل غلاف بائئ التشغيل.
- إذا أصدر بائئ التشغيل، خلال عمله أو شحنة أو تخزينه، روائح غريبة أو إذا ارتفعت درجة حرارته أو تشوه هيكله لا يجب استخدامه بعد ذلك.
- طرقات أحماد الجهد 12 فولت:



يحظر الاستخدام على مركبات ذات جهد مختلف من 12 فولت.  
يحظر الاستخدام لمهام أخرى غير المشار إليها.

## احتفظ بدليل الإرشادات هذا.

دليل الإرشادات هام للرجوع إلى التحذيرات والاحتياطات الخاصة بالسلامة ومجريات التشغيل والصيانة وكذلك بالنسبة لقائمة المكونات والخصائص الفنية.  
احتفظ بدليل الإرشادات، لاحتمالية الرجوع، إليه في مكان آمن وجاف.

## 2. مقدمة ووصف عام

## الاستخدام المقصود

بائئ تشغيل متعدد الوظائف يعمل بالبطارية. مثالي لأي شخص يحتاج إلى بائئ تشغيل في حالات الطوارئ. تشمل تطبيقاته الدرجات النارية والسيارات والقوارب وغيرها. متوافق تماماً مع أي نظام بدء تشغيل بجهد 12 فولت و 24 فولت (طرزات 12 فولت/24 فولت/24 فولت فقط).  
يستخدم بائئ التشغيل بطرقات الليثيوم؛ وهذا ما يسمح للجهاز بأن يكون سهل الاستخدام وصغير الحجم للغاية. تم تجهيز بائئ التشغيل متعدد الوظائف أيضاً بمصباح LED قوي ومنفذ إخراج USB لتشغيل و/أو شحن الأجهزة الإلكترونية.

## 3. وصف بائئ التشغيل

## 1.3 مجموعة بائئ التشغيل والمكونات الرئيسية (الشكل A)

1. بائئ تشغيل متعدد الوظائف مع كابلات ومشابك بدء التشغيل.
2. كابل شحن بقماس USB من النوع A و C.
3. ضوء إضاءة LED.
4. مدخل مقبس USB لشحن البائئ التشغيل باستخدام كابل USB المرفق.
5. لوحة تحكم.
6. دعماات جانبية لتثبيت الكمامة في وضع الراحة.
7. منفذ USB للتغذية و/أو الشحن الإلكتروني (بنك الطاقة).
8. موصل لاختبار 12 فولت أو 24 فولت (طرزات 12 فولت/24 فولت فقط).



تنبيه: بالنسبة لطرزات 12 فولت/24 فولت، حدد الجهد المتوافق مع بطارية السيارة.

## 2.3 أجهز التحكم والضغط

## 1.2.3 لوحة التحكم (الشكل B)

START

1. يشير إلى تمشيط وظيفة بدء التشغيل.



2. يشير إلى تمشيط وظيفة التجاوز.



3. يشير إلى أن إيقاف المؤقت قيد التقدم، وعادة ما يتم تمييزه بالعد التنازلي لمؤقت العرض.



4. يشير إلى المستخدم إعادة شحن بطارية بائئ التشغيل في أقرب وقت ممكن.



5. يشير إلى إنذار عام مقترن برموز و/أو رموز إنذار أخرى تظهر على الشاشة 8.8.8 V.



6. يشير إلى أن بطارية بائئ التشغيل في قيد إعادة الشحن.

8.8.8 V

7. يعرض حالة شحن بطارية في لبادئ التشغيل، والجهد المحدد عند بدء التشغيل، والعد التنازلي لمؤقت إيقاف المؤقت، ورموز الإنذار، إلخ.



8. يعرض حالة شحن بطارية في لبدء التشغيل.



9. زر للتشغيل، واختيار وظيفة بدء التشغيل، وحالة بطارية بدء التشغيل، و«التجاوز» (2 + ثانية).



زر للتشغيل، واختيار وظيفة بدء التشغيل، وحالة بطارية بدء التشغيل، و«التجاوز» (2 + ثانية).

1. السلامة العامة في استخدام بائئ التشغيل هذا  
يهدف الحد من خطر الإصابة بحروق شخصية أو أضرار للمعدات تتصحكم باستخدام بائئ التشغيل مع الاحترام الدائم لمعايير إجراءات السلامة.



- يجب على الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة في كيفية استخدام الجهاز قراءة التعليمات أولاً قبل الاستخدام.

- يمكن استخدام الجهاز من قبل أطفال أقل من عمر 8 سنوات وكذلك من قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية والعقلية والحسية والمعرفية أو أولئك الغير متمتعين بالخبرات أو المعرفة الضرورية على أن يكونوا تحت الإشراف أو بعد أن يتلقوا إرشادات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز واستيعاب الاخطار ذات الصلة.

- لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز.

- لا يجب القيام بنظافة الجهاز وصيانته من قبل الأطفال دون الإشراف عليهم.

- حماية العينين. يجب ارتداء نظارات واقية دائماً عند العمل بطرقات الرصاص الحمضية.



- تجنب ملامسة حمض البطارية. في حالة ملامسة الحمض يجب على الفور شطف تلك الأجزاء بماء نظيف. يجب الإبقاء على الشطف بالماء حتى وصول الطبيب.



من الهام توصيل اقطاب الكابلات بشكل صحيح:  
قم بتوصيل زرديّة الشحن ذات اللون الاحمر بالمشبك الإيجابي للبطارية (رمز +).  
قم بتوصيل زرديّة الشحن ذات اللون الاسود في هيكل المركبة أو في المشبك السلي للبطارية بعيداً عن أنبوب الوقود.

- استخدم بائئ التشغيل في مناطق جيدة التهوية. لا تحاول بدء تشغيل الجهاز إذا كنت تتواجد في مناطق بها غاز أو سوائل قابلة للاشتعال.

- امنع الزيتين الحمره والسودان من التلاصق.  
- يستخدم فقط في حالة الطوارئ؛ لا تستخدم بائئ التشغيل بدلاً من البطارية. يستخدم فقط للقيام ببدء التشغيل.



- تجنب العمل بمفرده. في حالة وقوع حوادث قد يقدم المساعد العون.

- تجنب الصدمات الكهربائية. يجب الاعتناء جيداً عند توصيل الزرديتات بكابلات أو أنواع توزيع غير معزولة. تجنب ملامسة الجسم للاسطح مثل الذاينيب والدواليب المعدنية خلال قياس قيمة جهد بطارية المركبة.

- حافظ على منطقة العمل نظيفة. قد تتسبب الاماكن المشغولة باصابات.

- تحاشي ارتداء بائئ التشغيل. يستخدم فقط كما تم الإشارة إلى ذلك في هذا الدليل.

- احترم الإرشادات المتعلقة بمناطق العمل. لا تستخدم الجهاز في مناطق رطبة أو مبللة. لا تعرض الجهاز للطرز. يجب العمل في مناطق جيدة الإضاءة.



- يجب ارتداء ملابس ملائمة واسعة أو حلي قد تعلق في الأجزاء المتحركة. خلال فترة العمل يجب ارتداء ملابس واقية ملائمة وعازلة للكهرباء فضلاً عن الإذعية المضادة للشرر. في حالة كان الشعر طويلاً من الأفضل ارتداء غطاء واقٍ للرأس.

- يجب أن تتم الإصلاحات الخاصة ببائئ التشغيل فقط من قبل عاملين خبراء والافلا قد تتبقي مخاطر كبيرة للمستخدم.

- استبدال الأجزاء والإكسسوارات. عند اجراء الصيانة يجب استخدام قطع مماثلة تماماً أو أصلية. حيث أن استخدام أي قطع غير اخرى من شأنه اسقاط الضمان.

- يجب الحفاظ طوال الوقت على وضعية استقرار بالإضافة إلى نقاط ارتكاز ملائمة.

- لا يجب الوقوف فوق الكابلات أو الهياكل الكهربائية.

- يجب اجراء صيانة بائئ التشغيل بعناية. يجب التحقق الدوري من كابلات بائئ التشغيل وفي حالة وجود أضرار يجب اصلاحها من قبل فني محوّل أو مؤهل.

- تأكد من عدم وجود أجزاء تالفة. قبل استخدام هذا الجهاز تحقق دائماً من الاجزاء التي قد تبدأ تالفة وذلك للوقوف على إمكانية عملها من عدمه. تأكد من أن الكابلات مثبتة جيداً ببائئ التشغيل.

- ينصح بإصلاح الأجزاء التالفة من قبل فني محوّل أو مؤهل.

1.1 تحذيرات واحتياطات خاصة بشأن السلامة عند استخدام بطاريات الليثيوم المحتواة في بائئ التشغيل

قد يتسبب عدم اتباع الإرشادات التالية في كسر، سخونة، انتفاخ، احتراق أو انفجار البطارية داخل بائئ التشغيل:

- لا تفتح غلاف بائئ التشغيل لأي سبب من الاسباب.

- لا تقم بشحن بائئ التشغيل تحت الشمس أو بالقرب من السنة اللهب أو في أية ظروف مماثلة.

- لا تستخدم بائئ التشغيل أو تركه بالقرب من المدفأة أو السنة اللهب أو أية أماكن ذات درجة حرارة مرتفعة.

- قم بشحن بائئ التشغيل مع الاستخدام الحصري للناشر المتوفر مع الجهاز أو أنظمة الشحن التي تعتبر إكسسوارات تم بيعها بمفردا.

- لا تلمس ببائئ التشغيل في النار أو تقم بتسخينه.

- لا تقم بتغيير الاقطاب الموجبة "+" والسالبة "-".

- لا تتسبب في دائرة قصيرة لمحطات بائئ التشغيل.

- قمر أولاً بتوصيل المشبك الأحمر POS. (+) للبطارية، ثم قمر بتوصيل المشبك الأسود NEG. (-) بهيكل السيارة أو NEG. (-) بطرف بطارية السيارة.



- قمر بتشغيل وظيفة «**OVERRIDE**» بالضغط على الزر لمدة ثابنتين على الأقل. بعد الاختيار، يتم تشغيل خرج بدء التشغيل.
- تصبح الرسالة «12 فولت» (أو «24 فولت» إذا تم تحديدها) على الشاشة مضادة بشكل دائر، إلى جانب صوت صفارة تشير إلى أن بدء تشغيل السيارة معلق.
- أدر مفاح السيارة إلى وضع بدء التشغيل لمدة تتراوح بين 3 - 10 ثوان.
- إذا لم يتم تشغيل المركبة أو المركبة، انتظر حتى انتهاء العد التنازلي لمؤقت الشاشة قبل المحاولة مرة ثانية:

بعد بدء التشغيل، اتبع بدقة تسلسل العمليات:

- أفضل المشبك الأسود (السالب) من المركبة وقمر بتوصيله بالكتيفة الجانبية لبدء التشغيل (الشكل A-6):
- أفضل المشبك الأحمر (الموجب) من المركبة وقمر بتوصيله بالدعامة الجانبية لبدء التشغيل (الشكل A-6).
- يوصى بإعادة شحن بادي التشغيل في أقرب وقت ممكن.

### 3.4 استخدام بادي التشغيل كمصدر تغذية وأ/جهاز شحن (بنك الطاقة)

⚠️ تنبيه! استخدم فقط الأجهزة التي تحتوي على مدخل USB متوافق مع المواصفات المتوفرة (انظر لوحة اسم المنتج). استمر دائماً دليل تعليمات الجهاز قبل المتابعة. قمر بتوصيل الجهاز المراد تشغيله أو إعادة شحنه بمنفذ إخراج USB الخاص بالبائذ التشغيل (الشكل A-7).



- قمر بتشغيل بادي التشغيل بالضغط على الزر



### 4.4 استخدام مصباح LED

- قمر بتشغيل بادي التشغيل بالضغط على الزر



- اضغط على الزر لتنشيط ضوء LED الأبيض المستمر بأقصى سطوع. اضغط على الزر مرة أخرى لتغيير ضوء LED بالتسلسل التالي:

MAX	MIN	STROBE	SOS	ORANGE STROBE	OFF
x1	x2	x3	x4	x5	x6
أبيض مستمر، أقصى سطوع؛	أبيض مستمر، سطوع متوسط؛	أبيض متواصل، سطوع أدنى؛	أضغاف أبيض منقطع؛	أبيض مع إشارة طوارئ (S.O.S.)؛	أصفر منقطع؛
					مطفأة.

### 5. شحن البطارية الداخلية

⚠️ مهم! للحصول على أقصى أداء للبطارية، اشحن البطارية قبل الاستخدام، وبعد كل استخدام وعلى أي حال كل 3 أشهر.

يُشار إلى حالة شحن بطارية الليثيوم أيون الخاصة ببائذ التشغيل على الشاشة  $8.8.8 \frac{S}{V}$  كقيمة مئوية ومن خلال إضاءة الأشرطة الأفقية للأيقونة.



عندما تضيء الأيقونة على الشاشة، يوصى المستخدم بإعادة شحن بطارية لا لبائذ التشغيل في أقرب وقت ممكن.

### 1.5 الشحن بمصدر التغذية USB

⚠️ تنبيه! استخدم فقط مصدر طاقة USB الذي يفي بالمواصفات المطلوبة (انظر لوحة اسم المنتج). قمر بتوصيل الموصل المناسب بمقبس شحن USB (الشكل A-4).



- أثناء عملية الشحن، تضيء الأشرطة الأفقية للأيقونة بشكل تدريجي وديناميكي، وتضيء أيقونة الشحن ⚡، وتزداد نسبة الشحن  $8.8.8 \frac{S}{V}$ .

- بادي التشغيل مزود بجهاز يتحكم لمنع الشحن الزائد للبطارية.

- عند اكتمال الشحن، تطفئ الأيقونة ⚡، وتكتمل الأيقونة  $8.8.8 \frac{S}{V}$  إلى "100%".

- قمر بإزالة موصل مصدر الطاقة من مقبس شحن USB (الشكل A-4).

### 6. الإنذارات والتحذيرات

يتم الإشارة إلى الأعطال، وتوصيلات مشبك الكابل غير الصحيحة، وحالات البطارية الحرجة، وما إلى ذلك من خلال الرموز والرسائل على الشاشة.

زر لتشغيل ضوء LED، اختيار وظيفة ضوء LED (المرجع A-3).

### 4. التركيب

#### موقع بادي التشغيل

أثناء التشغيل، ضع بادي التشغيل بثبات على سطح أفقي ومستوي.



#### 1.4 أوضاع التشغيل

يتم تشغيل بادي التشغيل بالضغط على الزر ، أو عند توصيله للشحن؛ يتم إيقاف تشغيل بادي التشغيل تلقائياً عندما لا يكون متصلاً للشحن، ويكون محرك USB (الشكل A-7) غير نشط، ويكون ضوء LED (الشكل A-3) مطفأً، ولا يتم اكتشاف أي نشاط على الزر لأكثر من 30 ثانية.

#### 2.4 التشغيل في وضع بدء التشغيل

يتوفر وضع بدء التشغيل **START** للمركبات المزودة ببطاريات 12 فولت و24 فولت (طراز 24

فولت و24 فولت/ فقط) ويوفر بادي التشغيل التيار اللازم لبدء تشغيل المركبة إذا كانت بطاريتها غير كافية، إذا كانت بطارية السيارة فارغة تماماً، يُصح بإجراء عملية شحن قبل المتابعة.

⚠️ تنبيه: قمر بتنفيذ التعليمات بدقة بالترتيب الموضح أدناه! قمر دائماً بمنع المشابك السوداء والحمر من ملامسة أو لمس موصل مشترك!

⚠️ تنبيه: قد يؤدي عدم مراعاة القواعد التالية إلى الحد من عمر البادي التشغيل.

#### الإجراء

- استخدم الموصل في الشكل A-8 لتحديد جهد البطارية (طراز 12 فولت/ 24 فولت فقط).
- يتم تحديد الجهد الكهربائي بشكل صحيح كما هو موضح في الشكل C.
- حدد وظيفة بدء التشغيل **START**. تظهر الرسالة «12 فولت» (أو «24 فولت» إذا تم

تحديدها) بشكل منقطع على الشاشة.

- تأكد من إيقاف تشغيل السيارة أو الوعاء المراد تشغيله (مفتاح الإشعال أو المفتاح في وضع إيقاف التشغيل):

- قمر أولاً بتوصيل المشبك الأحمر POS. (+) POS. (+) للبطارية، ثم قمر بتوصيل المشبك الأسود NEG. (-) بهيكل السيارة أو NEG. (-) بطرف بطارية السيارة.

- تصبح الرسالة «12 فولت» (أو «24 فولت» إذا تم اختيارها) على الشاشة مضادة بشكل دائر، إلى جانب صوت صفارة تشير إلى أن السيارة تنتظر بدء التشغيل:

- أدر مفاح السيارة إلى وضع بدء التشغيل لمدة تتراوح بين 3 - 10 ثوان.

- إذا لم تبدأ المركبة أو المركبة في التشغيل، انتظر حتى انتهاء العد التنازلي على الشاشة قبل المحاولة مرة ثانية:

بعد بدء التشغيل ومع تشغيل المحرك، اتبع بدقة تسلسل العمليات:

- أفضل المشبك الأسود (السالب) من المركبة وقمر بتوصيله بالكتيفة الجانبية لبدء التشغيل (الشكل A-6):
- أفضل المشبك الأحمر (الموجب) من المركبة وقمر بتوصيله بالدعامة الجانبية لبدء التشغيل (الشكل A-6).
- يوصى بإعادة شحن بادي التشغيل في أقرب وقت ممكن.

⚠️ تنبيه! يحتوي البادي على بطاريات قوية، ولكن على أي حال من الضروري فصل المشابك عن السيارة في أقرب وقت ممكن بمجرد تشغيل المحرك، حيث يتم حمل أوقات قصيرة، وأجزاء من الدقيقة، في هذا التكوين.

⚠️ تنبيه! إذا كانت درجة حرارة بادي التشغيل أقل من + 10 درجة مئوية، لا يمكن تحقيق أقصى أداء لبدء التشغيل، يُصح بإجراء عمليات بدء التشغيل التحضيرية لزيادة درجة الحرارة إلى درجة حرارة مثالية أكثر.

#### 1.2.4 وضع بدء التشغيل

⚠️ تنبيه! لا تستخدم وضع التشغيل هذا في الحالات القصوى فقط في حالة الاضطراب أثناء تشغيل السيارة بدون بطارية أو بطارية فارغة الشحن؛ استمر دائماً دليل تعليمات السيارة قبل بدء التشغيل في هذه الظروف.

⚠️ تنبيه: نفذ التعليمات بدقة بالترتيب الموضح أدناه! امنع دائماً تلامس المشابك السوداء والحمر مع موصل مشترك أو ملامسته! تنبيه بشكل خاص على عدم عكس قطبية بطارية السيارة.

يتوفر وضع بدء التشغيل **START** للمركبات المزودة ببطاريات 12 فولت و24 فولت (24 فولت فقط طراز 12 فولت/ 24 فولت). يوفر بادي التشغيل التيار المطلوب لتشغيل السيارة في حالة عدم وجود بطارية السيارة أو انخفاضها الشديد.

⚠️ تنبيه: قمر بتنفيذ التعليمات بدقة بالترتيب الموضح أدناه! قمر دائماً بمنع المشابك السوداء والحمر من ملامسة أو لمس موصل مشترك!





#### الإجراء:

- استخدم موصل الشكل A-8 لتحديد جهد البطارية (طراز 12 فولت/ 24 فولت فقط).
- يتم التحديد الصحيح للجهد كما هو موضح في الشكل C.
- حدد وظيفة بدء التشغيل **START**. تظهر الرسالة «12 فولت» (أو «24 فولت» إذا تم

تحديدها) بشكل منقطع على الشاشة.

- تأكد من إيقاف تشغيل السيارة أو الوعاء المراد تشغيله (مفتاح الإشعال أو المفتاح في وضع إيقاف التشغيل):

## 1.6 الإنذارات

- الرمز  مضاء والرسالة «A.01» على الشاشة، بادئ التشغيل بكابلات تيار مستمر أو قطبية معكوسة؛ أفضل كابلات الإخراج.
  - الأيقونة  مضاءة والرسالة «A.02» على الشاشة، جهد البطارية غير متوافق مع اختيار المشغل؛ اختر البطارية المتصلة بشكل صحيح. مع طراز 12 فولت فقط، يشير إلى أن جهد البطارية غير متوافق وبالتالي يجب فصله.
  - الرموز  مضاءة والرسالة «A.03» على الشاشة، خلايا الليثيوم في البطارية 2 مفرغة بشكل مفرط؛ تابع على الفور إعادة الشحن.
  - الأيقونات  مضاءة والرسالة «A.04» على الشاشة، خلايا الليثيوم في البطارية 1 مفرغة بشكل مفرط؛ تابع إعادة الشحن على الفور.
- إذا استمر الإنذاران «A.03» أو «A.04» حتى بعد 10 ساعات من بدء الشحن، أوقف الشحن واتصل بمركز الخدمة.

## 7. التخلص من بطارية بدء التشغيل

يجب إعادة تدوير بطارية بدء التشغيل المستهلكة، هذا أمر إلزامي في بعض البلدان، اتصل بسلطات النفايات الصلبة المحلية للحصول على معلومات بشأن إعادة التدوير.

**تحذير:** لا تتخلص من البطارية عن طريق حرقها. فقد يتسبب ذلك في حدوث انفجار. قبل التخلص من البطارية، قم بتغطية الأطراف المكشوفة بشرائط عازل مناسب لمنع حدوث دوائر كهربائية قصيرة. لا تعرض البطارية لحرارة شديدة أو حريق لأن ذلك قد يتسبب في حدوث انفجار.

## المواصفات (DRIVE PRO 2012)

### درجة حرارة التشغيل المحيطة:

- 5 - درجة مئوية (+ 23 درجة فهرنهايت) + 45 درجة مئوية (+ 113 درجة فهرنهايت)؛

### نوع البطارية:

بطارية ليثيوم بوليمر، محكمة الإغلاق، قابلة لإعادة الشحن؛

### سعة البطارية:

12000 مللي أمبير/ساعة؛

### بدء التشغيل الحالي:

12V

800A

2500 أمبير (بدء التشغيل)؛

### كابلات بدء التشغيل:

كابلات مجمعة في بادئ التشغيل؛

نحاس؛

القسم 10.5 مم<sup>2</sup> (7AWG)؛

الطول 300 مم؛

معزول بـ PVC؛

إضاءة؛

مصابيح LED بيضاء/صفراء؛

### مآخذ الإدخال:

مقبس شحن USB من النوع C؛

### مآخذ الإخراج:

منفذ USB من النوع C، 18W QC و 60W PD؛

### الميزات:

حماية الإخراج ضد القطبية العكسية وقصر الدائرة الكهربائية والحمل الزائد؛

حماية ضد التسخين الزائد للبطارية؛

انقطاع مستوى الشحن التلقائي؛

مؤشر مستوى الشحن ونهاية الشحن؛

ضوء LED مستمر ومتقطع وضوء LED للطوارئ؛

### الوزن:

1.8 كجم؛

### الملحقات المتضمنة (الشكل A):

كابل شحن مع قابسي USB من النوع A و C (الشكل A-2)؛

## المواصفات (DRIVE PRO 4024)

### درجة حرارة التشغيل المحيطة:

- 5 - درجة مئوية (+ 23 درجة فهرنهايت) + 45 درجة مئوية (+ 113 درجة فهرنهايت)؛

### نوع البطارية:

بطارية ليثيوم بوليمر، محكمة الإغلاق، قابلة لإعادة الشحن؛

### سعة البطارية:

24000 مللي أمبير/ساعة؛

### تيار بدء التشغيل:

12V

1000A

4500 أمبير (بدء تشغيل ذروة)؛

24V

800A

2500 أمبير (بدء تشغيل ذروة)؛

### كابلات بدء التشغيل:

الكابلات المجمعة في بادئ التشغيل؛

نحاس؛

القسم 10.5 مم<sup>2</sup> (7AWG)؛

الطول 300 مم؛

معزول بـ PVC؛

إضاءة؛

مصابيح LED بيضاء/صفراء؛

### مآخذ الإدخال:

مقبس شحن USB من النوع C؛

### مآخذ الإخراج:

منفذ USB من النوع C، 18W QC و 60W PD؛

### الميزات:

حماية الإخراج ضد القطبية العكسية وقصر الدائرة الكهربائية والحمل الزائد؛

حماية ضد التسخين المفرط للبطارية؛

انقطاع مستوى الشحن التلقائي؛

مؤشر مستوى الشحن ونهاية الشحن؛

ضوء LED مستمر ومتقطع وضوء LED للطوارئ؛

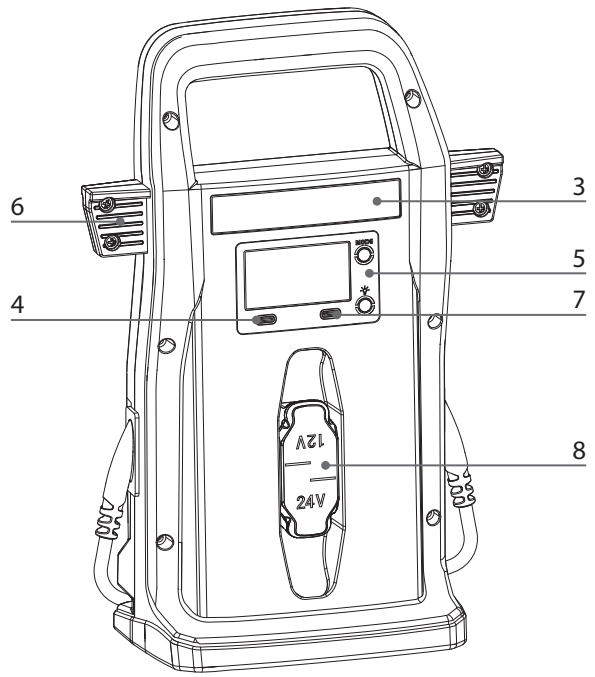
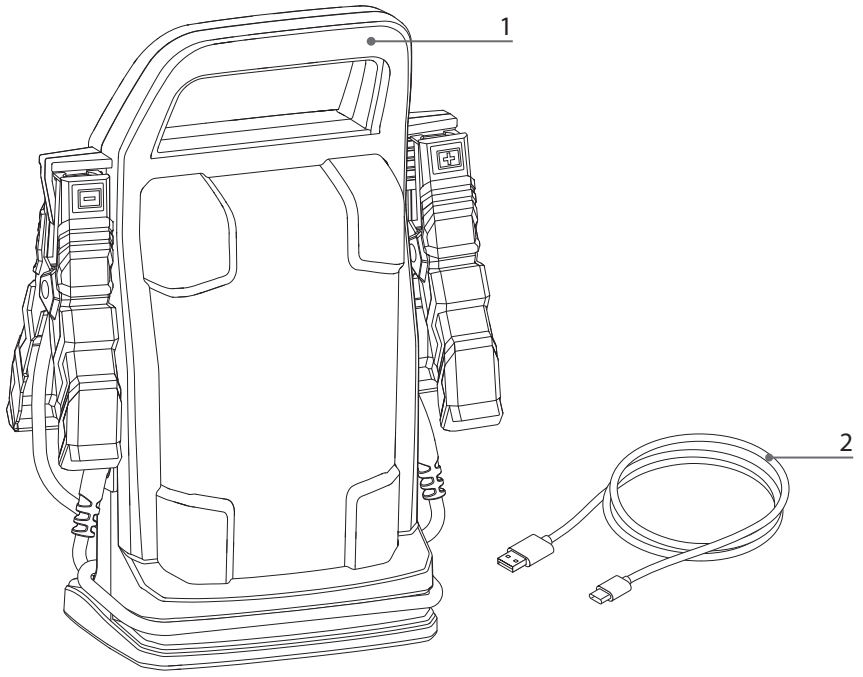
### الوزن:

2.1 كجم؛

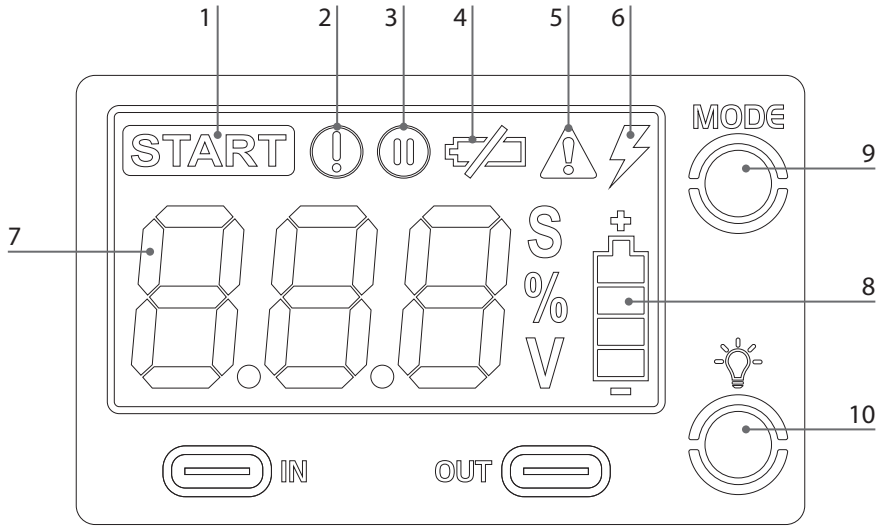
### الملحقات المتضمنة (الشكل A):

كابل شحن مع قابسي USB من النوع A و C (الشكل A-2)؛

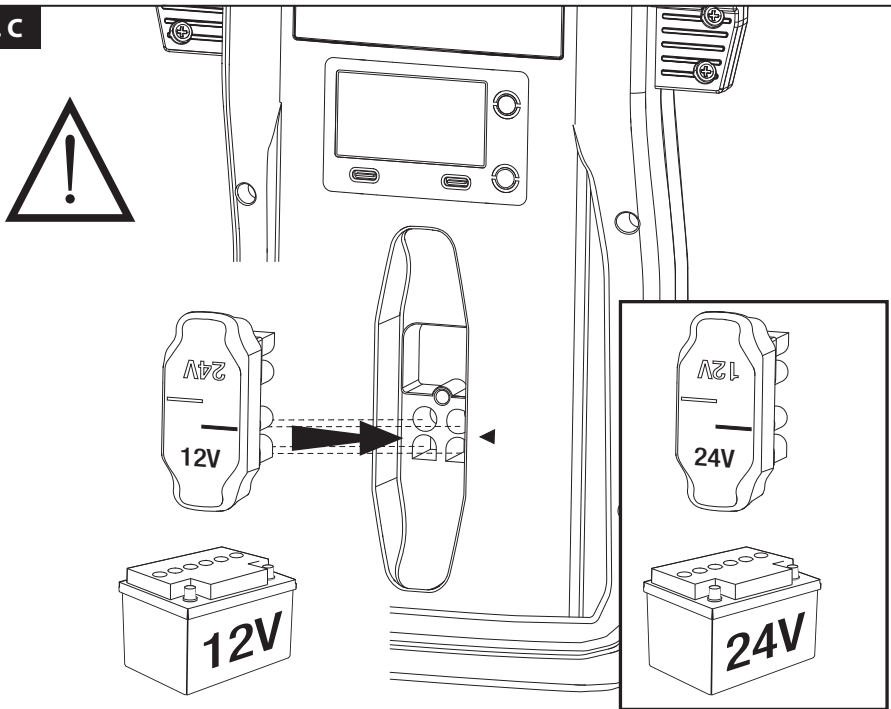
**Fig. A**



**Fig. B**



**Fig. C**



#### (EN) GUARANTEE

The manufacturer guarantees proper operation of the machines and undertakes to replace free of charge any parts should they be damaged due to poor quality of materials or manufacturing defects within 12 months of the date of commissioning of the machine, when proven by certification. Returned machines, also under guarantee, should be dispatched CARRIAGE PAID and will be returned CARRIAGE FORWARD. This with the exception of, as decreed, machines considered as consumer goods according to European directive 2019/771/EU, only when sold in member states of the EU. The guarantee certificate is only valid when accompanied by an official receipt or delivery note. Problems arising from improper use, tampering or negligence are excluded from the guarantee. Furthermore, the manufacturer declines any liability for all direct or indirect damages. To protect the battery and lengthen its working life, charge it before using it for the first time, then after every time it is used and, in any case, at least every 3 months. If these recommendations are not followed, the battery may undergo an irreversible chemical deterioration process. As the battery is a component subject to wear and tear and its level of performance and preservation over time depend on how well it is used and looked after, this element is not covered by any form of warranty.

#### (IT) GARANZIA

La ditta costruttrice si rende garante del buon funzionamento delle macchine e si impegna ad effettuare gratuitamente la sostituzione dei pezzi che si deteriorassero per cattiva qualità di materiale e per difetti di costruzione entro 12 mesi dalla data di messa in funzione della macchina, comprovata sul certificato. Le macchine rese, anche se in garanzia, dovranno essere spedite in PORTO FRANCO e verranno restituite in PORTO ASSEGNATO. Fanno eccezione, a quanto stabilito, le macchine che rientrano come beni di consumo secondo la direttiva europea 2019/771/EU, solo se vendute negli stati membri della EU. Il certificato di garanzia ha validità solo se accompagnato da scontrino fiscale o bolla di consegna. Gli inconvenienti derivati da cattiva utilizzazione, manomissione o incuria, sono esclusi dalla garanzia. Inoltre si declina ogni responsabilità per tutti i danni diretti ed indiretti. Per salvaguardare l'integrità della batteria, caricare prima dell'uso, dopo ogni uso e comunque ogni 3 mesi. L'inosservanza di queste raccomandazioni potrebbe far sì che nella batteria si attivi un irreversibile processo chimico di deterioramento. Considerato che la batteria è un componente soggetto ad usura e che il suo buon funzionamento e conservazione nel tempo dipendono dal suo corretto utilizzo, questa non è coperta da garanzia.

#### (FR) GARANTIE

Le fabricant garantit le fonctionnement correct des machines et s'engage à remplacer gratuitement les composants endommagés à la suite d'une mauvaise qualité de matériel ou d'un défaut de fabrication durant une période de 12 mois à compter de la mise en service de la machine attestée par le certificat. Les machines rendues, même sous garantie, doivent être expédiées en FRANCO DESTINATION et seront renvoyées en PORT DÛ. Font exception à cette règle les machines considérées comme biens de consommation selon la directive européenne 2019/771/EU et vendues aux états membres de l'EU uniquement. Le certificat de garantie n'est valable que s'il est accompagné de la preuve d'achat ou du bulletin de livraison. Tous les inconvénients dus à une utilisation incorrecte, une manipulation ou une négligence sont exclus de la garantie. La société décline en outre toute responsabilité pour tous les dommages directs ou indirects. Pour sauvegarder l'intégrité de la batterie, charger avant l'utilisation, après chaque usage et, quoi qu'il en soit, tous les 3 mois. Le non-respect de ces recommandations pourrait activer dans la batterie un irréversible processus chimique de détérioration. Etant donné que la batterie est un composant sujet à usure et que son bon fonctionnement et sa bonne conservation dans le temps dépendent de son utilisation correcte, celle-ci n'est pas couverte par une garantie.

#### (ES) GARANTÍA

La empresa fabricante garantiza el buen funcionamiento de las máquinas y se compromete a efectuar gratuitamente la sustitución de las piezas que se deterioren por mala calidad del material y por defectos de fabricación en los 12 meses posteriores a la fecha de puesta en funcionamiento de la máquina, comprobada en el certificado. Las máquinas entregadas, incluso en garantía, deberán ser enviadas a PORTE PAGADO y se devolverán a PORTE DEBIDO. Son excepción, según cuanto establecido, las máquinas que se consideran bienes de consumo según la directiva europea 2019/771/EU sólo si han sido vendidas en los estados miembros de la UE. El certificado de garantía tiene validez sólo si está acompañado de resguardo fiscal o albarán de entrega. Los problemas derivados de una mala utilización, modificación o negligencia están excluidos de la garantía. Además, se declina cualquier responsabilidad por todos los daños directos e indirectos. Para salvaguardar la integridad de la batería, cargar antes del uso, después de cualquier uso y, de cualquier forma, cada 3 meses. El incumplimiento de estas recomendaciones podría causar que en la batería se active un proceso químico irreversible de deterioro. Considerando que la batería es un objeto sujeto a desgaste y que su buen funcionamiento y su buena conservación en el tiempo dependen de su uso correcto, la misma no se encuentra cubierta por garantía.

#### (DE) GEWÄHRLEISTUNG

Der Hersteller übernimmt die Gewährleistung für den einwandfreien Betrieb der Maschinen und verpflichtet sich, solche Teile kostenlos zu ersetzen, die aufgrund schlechter Materialqualität und von Herstellungsfehlern innerhalb von 12 Monaten ab der Inbetriebnahme schadhaft werden. Als Nachweis der Inbetriebnahme gilt der Garantieschein. Werden Maschinen zurückgesendet, muß dies - auch im Rahmen der Gewährleistung - FRACHTFREI geschehen. Sie werden anschließend per FRACHTNACHNACHNAME wieder zurückgesendet. Von den Regelungen ausgenommen sind Maschinen, die nach der Europäischen Richtlinie 2019/771/EU unter die Verbrauchsgüter fallen, und nur dann, wenn sie in einem Mitgliedstaat der EU verkauft worden sind. Der Garantieschein ist nur gültig, wenn ihm der Kassenbono oder der Lieferschein beiliegt. Unsere Gewährleistung bezieht sich nicht auf Schäden aufgrund fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung oder aufgrund von Fremdeinwirkung. Außerdem wird jede Haftung für direkte und indirekte Schäden ausgeschlossen. Um die Batterie zu schonen, sollte sie vor dem Gebrauch, nach jedem Gebrauch und unabhängig davon alle 3 Monate aufgeladen werden. Die Missachtung dieser Empfehlungen kann dazu führen, dass in der Batterie ein unumkehrbarer chemischer Zerstörungsprozess anläuft. Da die Batterie eine dem Verschleiß unterliegende Komponente ist, deren einwandfreier Betrieb und Lebensdauer vom korrekten Gebrauch abhängen, wird auf sie keine Garantie gegeben.

#### (RU) ГАРАНТИЯ

Компания-производитель гарантирует хорошую работу машинного оборудования и обязуется бесплатно произвести замену частей, имеющих неисправности, явившиеся следствием плохого качества материала или дефектов производства, в течении 12 месяцев с даты пуска в эксплуатацию машинного оборудования, проставленной на сертификате. Возвращенное оборудование, даже находящееся под действием гарантии, должно быть направлено на условиях PORTO FRANCO и будет возвращено в УКАЗАННОЕ МЕСТО. Из оговоренного выше исключается машинное оборудование, считающееся товарами потребления, в соответствии с европейской директивой 2019/771/EU, только в том случае, если они были проданы в государствах, входящих в ЕС. Гарантийный сертификат считается действительным только при условии, что к нему прилагается товарный чек или товаросопроводительная накладная. Неисправности, возникшие из-за неправильного использования, порчи или небрежного обращения, не покрываются действием гарантии. Дополнительно производитель снимает с себя любую ответственность за какой-либо прямой или непрямой ущерб. Для защиты аккумулятора необходимо вести подзарядку перед использованием, после каждого использования и, в любом случае, раз в 3 месяца. Несоблюдение данной рекомендации может привести к тому, что в аккумуляторе начнется необратимый химический процесс разрушения. Учитывая, что аккумулятор представляет собой компонент, подверженный износу, и что его хорошая работа и сохранение с течением времени зависят от его правильного использования, аккумулятор не защищается действием гарантии.

#### (PT) GARANTIA

A empresa fabricante torna-se garante do bom funcionamento das máquinas e compromete-se a efectuar gratuitamente a substituição das peças que porventura se deteriorarem devido à má qualidade de material e por defeitos de fabricação no prazo de 12 meses da data de entrada da máquina em funcionamento, comprovada no certificado. As máquinas devolvidas, mesmo se em garantia, deverão ser despachadas em PORTO FRANCO e serão devolvidas com FRETE A PAGAR. São excepção, a quanto estabelecido, as máquinas que são consideradas como bens de consumo segundo a directiva europeia 2019/771/EU, somente se vendidas nos estados-membros da EU. O certificado de garantia tem validade somente se acompanhado pela nota fiscal ou conhecimento de entrega. Os inconvenientes decorrentes de utilização imprópria, adulteração ou descuido, são excluídos da garantia. Para além disso, o fabricante exime-se de qualquer responsabilidade para todos os danos directos e indirectos. Para assegurar a integridade da bateria, carregar antes do uso, após cada uso e sempre cada 3 meses. Se essas recomendações não forem respeitadas na bateria poderá ser accionado um processo químico irreversível de deterioração. Considerado que a bateria é um componente sujeito a desgaste e que o seu bom funcionamento e conservação no tempo dependem de sua utilização correcta, esta não é coberta pela garantia.

## (NL) GARANTIE

De fabrikant is garant voor de goede werking van de machines en verplicht er zich toe gratis de vervanging uit te voeren van de stukken die afslijten omwille van de slechte kwaliteit van het materiaal en omwille van fabricagefouten, binnen de 12 maanden vanaf de datum van in bedrijfstelling van de machine, bevestigd op het certificaat. De gereetoonde machines, ook al zijn ze in garantie, moeten PORTAVRIJ verzonden worden en zullen op KOSTEN BESTEMMELING teruggestuurd worden. Hierop maken een uitzondering de machines die vallen onder de verbruiksartikelen overeenkomstig de Europese richtlijn, 2019/771/EU, alleen indien ze verkocht zijn in de lidstaten van de EU. Het garantiecertificaat is alleen geldig indien het vergezeld is van de fiscale reçu of van het ontvangstbewijs. De inconvenianten te wijten aan een slecht gebruik, schendingen of nalatigheid zijn uitgesloten uit de garantie. Bovendien wijst men alle verantwoordelijkheid af voor alle rechtstreekse en onrechtstreekse schade. Om de integriteit van de batterij te beschermen, deze opladen voor het gebruik, na ieder gebruik en in ieder geval alle 3 maanden. Het niet in acht nemen van deze aanbevelingen kan in de batterij een onherroepelijk scheikundig proces van slijtage veroorzaken. Gezien de batterij een onderdeel is dat onderhevig is aan slijtage en dat de goede werking en de langdurige bewaring ervan afhangen van het correcte gebruik, is deze niet gedekt door de waarborg.

## (EL) ΕΓΓΥΗΣΗ

Η κατασκευαστική εταιρία εγγυάται την καλή λειτουργία των μηχανών και δεσμεύεται να εκτελέσει δωρεάν την αντικατάσταση τμημάτων σε περίπτωση φθοράς τους εξαιτίας κακής ποιότητας υλικού ή ελαττωμάτων κατασκευής, εντός 12 μηνών από την ημερομηνία θέσης σε λειτουργία του μηχανήματος επιβεβαιωμένη από το πιστοποιητικό. Τα μηχανήματα που επιστρέφονται, ακόμα και αν είναι σε εγγύηση, θα στέλνονται ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ και θα επιστρέφονται με έξοδα ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΣΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ. Εξαιρούνται από τα οριζόμενα τα μηχανήματα που αποτελούν καταναλωτικά αγαθά σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2019/771/EU μόνο αν πωλούνται σε κράτη μέλη της ΕΕ. Το πιστοποιητικό εγγύησης ισχύει μόνο αν συνοδεύεται από επίσημη απόδειξη πληρωμής ή απόδειξη παραλαβής. Ενδεχόμενα προβλήματα ασφαλείας οφειλόμενα σε κακή χρήση, παραποίηση ή αμέλεια, αποκλείονται από την εγγύηση. Απορρίπτεται, επίσης, κάθε ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη άμεση ή έμμεση. Για να εξασφαλιστεί την ακεραιότητα της μπαταρίας, φορτίστε πριν τη χρήση, μετά από κάθε χρήση και οποσδήποτε κάθε 3 μήνες. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων θα μπορούσε να έχει σαν συνέπεια μια ανεπισημασμένη χημική διαδικασία αλλοίωσης της μπαταρίας. Δεδομένου ότι η μπαταρία υφίσταται φθορά και ότι η καλή λειτουργία της και διατήρηση στο χρόνο εξαρτώνται από τη σωστή χρήση της, η ίδια δεν καλύπτεται από εγγύηση.

## (RO) GARANȚIE

Fabricantul garantează buna funcționare a aparatelor produse și se angajează la înlocuirea gratuită a pieselor care s-ar putea deteriora din cauza calității scadente a materialului sau din cauza defectelor de construcție în max. 12 luni de la data punerii în funcțiune a aparatului, dovedită cu certificatul de garanție. Aparatele restituite, chiar dacă sunt în garanție, se vor expedia FĂRĂ PLATĂ și se vor restitui CU PLATA LA PRIMIRE. Fac excepție, conform normelor, aparatele care se categorisesc sub și bunuri de consum, conform directivei europene 2019/771/EU, numai dacă acestea sunt vândute în statele membre din UE. Certificatul de garanție este valabil numai dacă este însoțit de bonul fiscal sau de fișa de livrare. Nefuncționarea cauzată de o utilizare improprie, manipulare inadecvată sau neglijență este exclusă din dreptul la garanție. În plus fabricantul își declină orice responsabilitate față de toate daunele provocate direct și indirect. Pentru a proteja integritatea bateriei, încercați înainte de folosire, după fiecare folosire și oricum, la fiecare 3 luni. Nerespectarea acestor recomandări ar putea activa în baterie un proces chimic ireversibil de deteriorare. Având în vedere că bateria este o componentă supusă uzurii și că funcționarea și păstrarea sa corectă în timp depind de utilizarea sa corespunzătoare, aceasta nu este acoperită de garanție.

## (SV) GARANTI

Tillverkaren garanterar att maskinerna fungerar bra och åtar sig att kostnadsfritt byta ut delar som går sönder p.g.a. dålig materialkvalitet och defekter inom 12 månader efter idriftställningen av maskinen, som ska styrkas av intyg. De maskiner som lämnas tillbaka, även om de täcks av garantin, måste skickas FRAKTFRITT, och kommer att skickas tillbaka PÅ MOTTAGARENS BEKOSTNAD. Ett undantag från detta utgörs av de maskiner som räknas som konsumtionsvaror enligt EU-direktiv 2019/771/EU, och då enbart om de har sålts till något av EU:s medlemsländer. Garantisedeln är bara giltig tillsammans med kvitto eller leveranssedel. Problemet som beror på felaktig användning, åverkan eller vårdslöshet täcks inte av garantin. Tillverkaren fransäger sig även allt ansvar för direkt och indirekt skada. För att skydda batteriets integritet, ska du ladda före användning, efter varje användning och minst en gång var 3:e månad. Om du inte följer dessa rekommendationer, kan batteriet utsättas för en oundviklig kemisk försämringsprocess. Med tanke på att batteriet är en beståndsdel som är utsatt för slitage och att dess goda funktion och förvaring i tiden beror på en korrekt användning, täcks det inte av garantin.

## (CS) ZÁRUKA

Výrobce ručí za správnou činnost strojí a zavazuje se provést bezplatnou výměnu dílů opotřebovaných z důvodu špatné kvality materiálu a následkem konstrukčních vad do 12 měsíců od data uvedení stroje do provozu, uvedeného na záručním listě. Vracené stroje a to i v záruční době musí být odeslány se ZAPLACENÝM POŠTOVNÝM a budou vráceny na NÁKLADY PŘÍJEMCE. Na základě dohody tvoří výjimku stroje spadající do spotřebního majetku ve smyslu směrnice 2019/771/EU pouze za předpokladu, že byly prodány v členských státech EU. Záruční list má platnost pouze v případě, že je předložen spolu s účtenkou nebo dodacím listem. Poruchy vyplývající z nesprávného použití, úmyslného poškození nebo chybějící péče nespadají do záruky. Odpovědnost se dále nevztahuje na všechny případy a nepřímé škody. Aby byla zachována neporušenost akumulátoru, nabíjte před použitím, po každém použití a v každém případě jednou za 3 měsíce. Nedodržení tohoto doporučení by mohlo způsobit zahájení nezvratného chemického procesu zhoršování kvality akumulátoru. Vzhledem k tomu, že akumulátor představuje součást vystavenou opotřebování a že jeho bezchybná činnost a dlouhodobé uchování závisí na správném použití, nevztahuje se na něj záruka.

## (HR-SR) GARANCIJA

Proizvođač garantira ispravan rad strojeva i obvezuje se izvršiti besplatno zamjenu dijelova koji su oštećeni zbog loše kvalitete materijala i zbog tvorničkih grešaka, a roku od 12 mjeseci od dana pokretanja stroja, koji je potvrđen na garantnom listu. Vraćen strojevi, i ako su pod garancijom, moraju biti poslani bez plaćanja troškova prijevoza. Iznimka su strojevi koji se vraćaju kao potrošni materijal, u skladu sa Europskom odredbom 2019/771/EU, samo ako su prodani zemljama članicama EU-a. Garantni list vrijedi samo ako je popraćen računom ili dostavnom listom. Oštećenja nastala uslijed neispravne upotrebe, izmjena izvršenih na stroju ili nemara nisu pokriveni garancijom. Proizvođač se ujedno odriče bilo kakve odgovornosti za sve izravne i neizravne štete. Za očuvanje baterije, napunite prije upotrebe, nakon svake upotrebe i u svakom slučaju svaka 3 mjeseca. U protivnom bi unutar baterije moglo doći do nepovratnog kemijskog procesa. S obzirom da je baterija komponenta koja podliježe trošenju i da ispravan rad i sačuvanje iste ovisi o ispravnom korištenju, baterija nije pod garancijom.

## (PL) GWARANCJA

Producent gwarantuje prawidłowe funkcjonowanie urządzeń i zobowiązuje się do bezpłatnej wymiany części, które zepsują się w wyniku złej jakości materiału lub wad fabrycznych w ciągu 12 miesięcy od daty uruchomienia urządzenia, poświadczonych na gwarancji. Urządzenia przesłane do Producenta, również w okresie gwarancji, należy wysłać na warunkach PORTO FRANKO, po naprawie zostaną one zwrócone na koszt odbiorcy. Zgodnie z ustaleniami wyjątkiem są te urządzenia, które są odesyłane jako dobra konsumpcyjne, zgodnie z dyrektywą europejską 2019/771/EU, wyłącznie, jeżeli zostały sprzedane w krajach członkowskich UE. Karta gwarancyjna jest wada wyłącznie, jeżeli towarzyszy jej kwit fiskalny lub dowód dostawy. Trudności wynikające z nieprawidłowego użytkowania, naruszenia lub niedbałości o urządzenia nie są objęte gwarancją. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody pośrednie i bezpośrednie. Aby zagwarantować integralność akumulatora należy doładowywać go przez przed każdym użyciem, po użyciu i w każdym razie co 3 miesiące. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może powodować uruchomienie nieodwracalnego niszczącego procesu chemicznego. Uwzględniając, że akumulator jest komponentem ulegającym zużyciu i że jego prawidłowe funkcjonowanie i okres przechowywania są uzależnione od prawidłowego używania, nie jest on objęty gwarancją.

## (FI) TAKUU

Valmistusyritys takaa koneiden hyvän toimivuuden sekä huoletti materiaalin ja rakennusvirheiden takia huonontuneiden osien vaihdossa ilmeisesti 12 kuukauden sisällä koneen käyttöönottopäivästä, mikä ilmenee sertifikaatista. Palautettavat koneet, myös takuussa olevat, on lähetettävä LÄHETTÄJÄN KUSTANNUKSELLA ja ne palautetaan VASTAANOTTAJAN KUSTANNUKSELLA. Poikkeuksen muodostavat koneet, jotka asetuksissa kuuluvat kulutushyödykkeisiin eurooppalaisen direktiivin 2019/771/EU mukaan vain, jos ne myydään EU:n jäsen maissa. Takuudistust on voimassa vain, jos siihen on liitetty verotuskuitti tai todistus tavaran toimituksesta. Takuu ei kata väärinkäytöstä, vaurioitumisesta tai huolimattomuudesta johtuvia haittoja. Lisäksi yritys kieltäytyy ottamasta vastuuta kaikista välittömistä tai välillisistä vaurioista. Aika ehyyden varmistamiseksi laataa ennen käyttöä, jokaisen käyttökerran jälkeen ja joka tapauksessa joka 3. kuukausi. Näiden ohjeiden huomioimatta jättäminen saattaa saada akussa aikaan peruuntumattoman ja heikentävän kemiallisen prosessin. Ottaen huomioon, että akku on kuluva osa, ja että sen hyvä toiminta ja säilyminen pitkään riippuvat sen oikeanlaisesta käytöstä, mitä takuu ei kata.

#### (DA) GARANTI

Producenten stiller garanti for, at maskinerne fungerer ordentligt, og forpligter sig til vederlagsfrit at udskifte de dele, der måtte fremvise defekter på grund af ringe materialekvalitet eller fabrikationsfejle i løbet af de første 12 måneder efter maskinens idriftsættelsesdato, der fremgår af beviset. Selvom de returnerede maskiner er i garanti, skal de sendes FRANKO FRAGT, mens de tilbageleveres PR. EFTERKRAV. Dette gælder dog ikke for de maskiner, der i henhold til Direktivet 2019/771/EU udgør forbrugsgoder, men kun på betingelse af at de sælges i EU-landene. Garantibeviset er kun gyldigt, hvis der vedlægges en kassebono eller fragtpapir. Garanteren dækker ikke for forstyrrelser, der skyldes forkert anvendelse, manipulering eller skodesløshed. Producenten fralægger sig desuden ethvert ansvar for alle direkte og indirekte skader. For at holde batteriet intakt det oplades før brug, efter hver brug og under alle omstændigheder hver 3. måned. Tilslidesættelse af disse påbud kan forårsage aktivering af en uoprettelig kemisk odelæggeselsproces i batteriet. Eftersom batteriet er en slidlev, hvis funktionsdygtighed og levetid afhænger af korrekt brug, er det ikke omfattet af garantien.

#### (NO) GARANTI

Tilverkeren garanterer maskinens korrekte funksjon og forplikter seg å utføre gratis bytte av deler som blir ødelagt på grunn av en dårlig kvalitet i materialer eller konstruksjonsfeil som oppstår innen 12 måneder fra maskinens ingangsetting, i overensstemmelse med sertifikatet. Maskiner som sendes tilbake, også i løpet av garantiperioden, skal skikkes FRAKTFRITT og skal sendes tilbake MED BETALNING AV MOTTAKEREN, unntatt maskinene som tilhører forbrukningsvarer ifølge europeidirektiv 2019/771/EU, kun hvis de selges i en av EU's medlemsstater. Garantisertifikatet er gyldig kun sammen med kvittering eller leveringsblankett. Feil som oppstår på grunn av galt bruk, manipulering eller slurv, er utelukkende fra garantien. Dessuten frasier seg selskapet alt ansvar for alle direkte og indirekte skader. Du skal lade batteriet minst for hvert bruk, etter hvert bruk og minst én gang hver 3. måned. Hvis du ikke følger disse anbefalinger, kan batteriet utsettes for uunnødig kjemisk forsmringprosedyrer. Hvis du tenker på å gå til batteriet er en bestandsdel som er utsatt for slitasje og at dens korrekte funksjon og oppbevaring med tiden beror på et korrekt bruk, dekkes ikke batteriet av garantien.

#### (SL) GARANCIJA

Proizvajalec zagotavlja pravilno delovanje strojev in se zavezuje, da bo brezplačno zamenjal dele, ki se bodo obrabili zaradi slabe kakovosti materiala in zaradi napak pri proizvodnji v roku 12 mesecev od dneva nakupa označenega ne tem certifikatu. Izjema so le aparati, ki so del potrošnih dobrin v skladu z evropsko direktivo 2019/771/EU, le če so bili prodani v državi članici EU. Garancijsko potrdilo je veljavno le, če je priložen veljaven račun. Napake, ki izhajajo iz nepravilne uporabe, posegov ali malomarnosti, garancija ne pokriva. Poleg tega proizvajalec zavrže odgovornost za vse posredne in neposredne poškodbe. Ne delujoč aparat mora poplačalski servis popraviti v roku 45 dni, v nasprotnem primeru se kupcu izroči nov aparat. Proizvajalec zagotavlja dobavo rezervnih delov še 5 let od nakupa izdelka. Na podlagi zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o varstvu potrošnikov (ZVPOT-UE) (Ur.LRS št. 78/2011) podjetje Telwin s.p.a., kot organizator servisne mreže izrecno izjavlja: da velja garancija za izdelek na teritorialnem območju države v kateri je izdelek prodan končnim potrošnikom; opozarja potrošnika, da garancija in uveljavljanje zahtevkov iz naslova garancije ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz naslova odgovornosti prodajalca za napake na blagu. ORGANIZATOR SERVISNE SLUŽBE ZA SLOVENIJO: Itehnik d.o.o., Vanganeška cesta 26a, 6000 Koper, tel: 05/625-02-08. Da bi ohranili integriteto akumulatorja, ga polnite pred uporabo, po vsaki uporabi in v vsakem primeru vsake 3 mesece. Če teh priporočil ne boste upoštevali, se lahko v akumulatorju sproži nerezervabilen kemični proces propadanja. Glede na to, da je akumulator potrdivren obrabi in da je njegovo dobro delovanje in daljša življenjska doba odvisna od njegove pravilne uporabe, te garancija ne pokriva.

#### (SK) ZÁRUKA

Výrobca ručí za správnú činnosť strojov a zaväzuje sa vykonať bezplatnú výmenu dielov opotrebovaných z dôvodu zlej kvality materiálu a následkom konštrukčných vŕad do 12 mesiacov od dátumu uvedenia stroja do prevádzky, uvedeného na záručnom liste. Vrätané stroje a t. j. v podmienkach záručnej doby musia byť odošlané so ZAPLATENÝM POŠTOVNÝM a budú vrätané na NÁKLADY PRÍJEMCU. Na základe dohody výnimku týmu stroje spadajúce do spotrebného majetku, v zmysle smernice 2019/771/EU, len za predpokladu, že boli predané v členských štátoch EÚ. Záručný list je platný len v prípade, keď je predložený spolu s úctenkou alebo dodacím listom. Poruchy vyplývajúce z nesprávneho použitia, neoprávneného zásahu alebo nedostatocnej starostlivosti nespádajú do záruky. Zodpovednosť za ďalšie nevŕahyje na všetky priame i nepriame škody. Pre zachovanie dobrej funkčnosti akumulatora ho nabíjate pred použitím, po každom použití a v každom prípade raz za 3 mesiace. Pri nedodržiati tohto odporúčania by mohlo dôjsť k spusteniu nezvratného chemického procesu, ktorý spôsobí zhoršovanie kvality akumulatora. Vzhľadom k tomu, že akumulator podlieha opotrebovaniu a že jeho bezchybná činnosť a dlhodobá konzervácia závisia od správneho použitia, nevŕahuje sa naň záruka.

#### (HU) JÓTÁLLÁS

A gyártó cég jótállást vállal a gépek rendeltetésszerű üzemeléséért illetve vállalja az alkatrészek ingyenes kicserélését ha azok az alapananyag rossz minőségéből valamint gyártási hibából erednek a gép üzeme helyezésének a bizonylat szerint igazolható napjától számított 12 hónapban belül. A cserélendő alkatrészeket azó a jótállás keretében is BÉRMENTESEN kell visszaküldeni, amelyek ÚTÓVÉTEL lesznek a vevőhöz szállítva. Kivétel képeznek e szabály alól azon gépek, melyek az Európai Unió 2019/771/EU irányelve szerint meghatározott fogyasztási cikknek minősülnek, s az EU tagországában kerültek értékesítésre. A jótállás csak a blokkigazolász illetve szállítólevél mellékletével érvényes. A nem rendeltetésszerű használatból, megrongálásból illetve nem megfelelő gondossággal való kezeléslből eredő rendellenességek a jótállást kizárják. Kizárt továbbá bármínemű felelősségvállalás minden közvetlen és közvetett kárért. Az akkumulátor épségének megóvásához kérésztöltse fel használat előtt, minden használat után és mindenesetre minden 3 hónapban. E tanács figyelmen kívül hagyása azt eredményezheti, hogy az akkumulátorban egy visszafordíthatatlan kémiai, károsodási folyamat kezdődik el. Tekintete véve azt, hogy az akkumulátor egy elhasználódásnakített komponenset alkot és eddig a jó működése és időben történő megórzése a helyes használattól függ, ezért az akkumulátort garancia nem fedezi.

#### (LT) GARANTIJA

Garintojas garantuoja nepriekaitingą irenginio veikimą ir įsipareigoja nemokamai pakeisti gaminio dalis, susidėvėjusias ar susigadinusias dėl prasto medžiagos kokybės ar dėl konstrukcijos defektų 12 mėnesių laikotarpyje nuo irenginio paleidimo datos, kuri turi būti palyduta pažymėjimu. Gražinami irenginiai, net ir galiojant garantijai, turi būti siunčiami ir bus sugražinti pagal PIRKĖJO lėšomis. Išimti aukščiausios paslaugos atlygiai sudarymams, kurie pagal 2019/771/EU Europos direktyvą gali būti laikomi plataus vartojimo prekėmis bei yra paroduotami tik ES aralytais. Garantijos pažymėjimas galioja tik tuo atveju, jei yra lydimas fiskalinio čekio arba pristatymo dokumento. Į garantiją nėra įtraukti nesklaidumai, susiję su netinkamu prietaiso naudojimu, aplaidumu ar prasta jo priežiūra. Gamintojas taip pat atsiroba nuo atsakomybės už bet kokius tiesioginius ar netiesioginius nuostolius. Siekiant išsaugoti akumulatoriaus vientisumą, įkrovintei prieš naudojimą, taip pat po kiekvieno naudojimo ir, bet kokiu atveju, kas 3 mėnesius. Šių patarimų nepaisymas gali sąlygoti nebeatsotamo cheminio proceso aktyvavimą akumulatoriuije. Turint omeny, kad akumulatoriaus yra sudėvinti detalė, ir kad jo veikimas bei eksploatacijos laikas priklauso nuo taisyklingo naudojimo, jam nėra taikoma garantija.

#### (ET) GARANTI

Tootjafirma vastutab masinate hea funktsioneerimise eest ja kohustusl asendama tasuta osad, mis riknevad halva kvaliteediga materjali ja konstruksioonidefektidete tõttu, 12 kuu jooksul alates masina kaikapenemise sertifikaadilt toetatud kuupäevast. Tagasi saadetavad masinad, ka kehtiva garantiiga, tuleb saata TASUTUD POSTIMAKSUGA ja nende tagastamise SAATEKULUD ON KAUBASAJAJA TASUDA. Nagu kehtestatud, teevad erandi masinad, mis kuuluvad europa normatiivi 2019/771/EU kohaselt tarbekaubaa kategooriasse ja ainult siis, kui müüdüd UE liikmesriikides. Garantisertifikaat kehtib ainult koos ostu- või kätetoimetamiskviitungiga. Garantii ei hõlma riknemisi, mis on põhjustatud seadme väärast käsitsemisest, modifitseerimisest või hoolimatust kasutamisest. Peale selle ei vastuta firma kõigi otsetse või kaudsete kahjude eest. Hoidmaks patareid hea seisukorras tuleb seda enne igat kasutust, vähemalt iga 3 kuu tagant, laadida. Nimetatud nõude mittetäitmisel võib patareid vallanduda pöördumatu keemiline kahjustav protsess. Arvesse võttes, et patarei naol on tegemist kuluva komponendiga, mille hea töökorras olek ja säilimine sõltuvad õigest kasutusest, ei kata seda garantiit.

#### (LV) GARANTIJA

Ražotājs garantē mašīnu labu darbību un apņemas bez maksas nomainīt detaļas, kuras nodilst materiāla sliktas kvalitātes dēļ vai ražošanas defektu dēļ 12 mēnešu laikā kopš sertifikāta norādīta mašīnas ekspluatācijas sākuma datuma. Atpakaļ nosūtāmas mašīnas, pat ja garantijas laikā, ir jānosūta saskaņā ar FRANKO-OSTA noteikumiem un ražotājs tās atgriezīs uz NORĀDĪTO OSTU. Minētie nosacījumi neattiecas uz mašīnām, kuras saskaņā ar Eiropas direktīvu 2019/771/EU tiek uzskatītas par patēriņa preces, bet tikai gadījumā, ja tās tiek pārdotas ES dalībvalstīs. Garantijas sertifikāts ir spēkā tikai kopā ar kases čeku vai pavādzājumi. Ražotājs neattiecas uz gadījumiem, kad bojājumi ir radušies nepareizās izmantošanas, noteikumu neievērošanas vai nolaidības dēļ. Turklāt, šādi gadījumi ražotājs nenomē jebkādu atbildību par tiešajiem un netiešajiem zaudējumiem. Lai nesabojātu akumulatoru, lādējiet to apmēram pirms lietošanas, pēc katras lietošanas reizes un ik pēc 3 mēnešiem. Šo norādījumu neievērošanas gadījumā akumulatorā var sākties neatgriezeniska ķīmiska sulfatācijas reakcija. Ņemot vērā to, ka akumulatori ar laiku nodilst un to darbības kvalitāte un ilgmūžība ir atkarīga no pareizas lietošanas, garantija uz tiem neattiecas.

## (BG) ГАРАНЦИЯ

Фирмата производител гарантира за доброто функциониране на машините и се задължава да извърши безплатно подмяната на части, които са се повредили, заради некачествен материал или производствени дефекти, до 12 месеца от датата на закупуване в действие на машината, доказана с гаранционна карта. Върнатите машини, дори и в гаранция, трябва да бъдат изпратени със ЗАПЛАТЕН ПРЕВОЗ и ще бъдат върнати с НАЛОЖЕН ПЛАТЕЖ. С изключение на машините, които се считат за движимо имущество за постоянно ползване, както е установено от европейската директива 2019/771/EU, само ако машините са продавани в страни членки на Европейския съюз. Гаранционната карта е валидна, само ако е придружена от фискален бон или разписка за доставка. Нередности, произтичащи от лоша употреба или небрежност, са изключени от гаранцията. Освен това се отклонява всякаква отговорност за директни или индиректни щети. За да се запази целостта на акумулатора, трябва да се зарежда преди употреба, след всяка употреба и на всеки 3 месеца. Неспазването на тези препоръки би могло да доведе до активирането в акумулатора на необратим химически процес на похабяване. Като се има в предвид, че акумулаторът е компонент, който се запазва и че неговото добро функциониране и съхранение във времето зависят от неговата правилната употреба, то той не се покрива от гаранцията.

## (TR) GARANTI

Üretici firma makinelerin iyi işlediğini garanti eder ve malzemenin kötü kalitesi ve üretim kusurlarından dolayı olası bozulan parçaların değiştirilmesini, belge üzerinde kanıtlanan makinelerin işletmeye alınma tarihinden sonraki 12 ay içinde bedelsiz olarak gerçekleştirceğini taahhüt eder. İade edilen makineler, garanti dahilinde olsa bile, TAŞIMA ÜCRETİ GÖNDEREN TARAFINDAN ÖDENEREK gönderilecek ve TAŞIMA ÜCRETİ ALICIYA AIT OLARAK TESLİM EDİLECEKTİR. Sadece AB üyesi olan ülkelerde satılmış olmaları halinde, 2019/771/EU Avrupa Direktifine göre tüketim malları sınıfına giren makineler, belirlenmiş olanlara istisna teşkil eder. Garanti belgesi, sadece kasa fişi veya sevkiyatı beraberinde olduğunda geçerlilik sahibidir. Kötü kullanım, kurulum veya yözensizlik nedeni meydana gelen aksaklıklar garanti kapsamında değildir. Ayrıca üretici, doğrudan doğruya ve dolaylı hasarları ile ilgili her türlü sorumluluktan muafır. Akünün sağlığını korumak için aküyü, kullanmadan önce ve kullandıktan sonra her defa ve her halükarda her 3 ayda bir şarj edin. Bu önerimi tavsiyelere uyulmaması, akü içinde geriye dönüşü mümkün olmayan bir kimyasal bozulma sürecinin etkinleşmesine neden olabilir. Akünün aşınmaya tabi bir komponent olduğu ve zaman içinde iyi işlemesi ve iyi durumda muhafaza edilmesi akünün doğru kullanılmasına bağlı olduğu ışığında, akü garanti kapsamına dahil değildir.

## (AR) ضمان

تضمن الشركة المصنعة الأداء الجيد للماكينات كما تلزم بالاستبدال المجاني للأجزاء التي قد تتدهور بسبب رداءة جودة الخامات أو بسبب عيوب في التصنيع وذلك في غضون 12 شهراً من تاريخ بدء تشغيل الآلة المثبت على الفاتورة. يجب إرسال الماكينات المرجعة، حتى إذا كانت بالضمان، بطريقة نقل الضائع على أن تكون التكاليف على عاتق الجهة المرسله وسيتم إعادتها بطريقة نقل الضائع على أن تكون التكاليف على عاتق المرسل اليه. يستثنى مما سبق الماكينات التي يتم إرجاعها على أساس أنها مستخدمة وفقاً للتوجهات الأوروبية 2019/771/الاتحاد الأوروبي وذلك إذا تم بيعها فقط في دول الاتحاد الأوروبي. تعد شهادة الضمان صالحة فقط إذا كانت مرفقة بإيصال ضريبي أو بإيصال تسليم. يستبعد من الضمان الاستخدام السيئ والتلاعب بالمنتج. علاوة على ذلك فإن الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أية خسائر سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة. لضمان الحفاظ على سلامة البطارية يجب شحنها قبل وبعد كل استخدام وكل ثلاثة شهور على أية حال. قد يتسبب الإهمال والملاحظات أخطاء ونشاط عمليات كيميائية بها مما يتسبب في تلفها. باعتبار أن البطارية عنصر قابل للتآكل وأن عملها بشكل جيد والحفاظ عليها مع مرور الوقت يعتمدان على الاستخدام السليم فهي لا تخضع للضمان.

(EN) CERTIFICATE OF GUARANTEE  
(IT) CERTIFICATO DI GARANZIA  
(FR) CERTIFICAT DE GARANTIE  
(ES) CERTIFICADO DE GARANTIA  
(DE) GARANTIEKARTE  
(RU) ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ  
(PT) CERTIFICADO DE GARANTIA  
(NL) GARANTIEBEWIJS  
(EL) ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

(RO) CERTIFICAT DE GARANȚIE  
(SV) GARANTISEDEL  
(CS) ZÁRUČNÍ LIST  
(HR-SR) GARANTNI LIST  
(PL) CERTYFIKAT GWARANCJI  
(FI) TAKUUTODISTUS  
(DA) GARANTIBEVIS  
(NO) GARANTIBEVIS  
(SL) CERTIFICAT GARANCIE

(SK) ZÁRUČNÝ LIST  
(HU) GARANCIALEVÉL  
(LT) GARANTINIS PAŽYMĖJIMAS  
(ET) GARANTISERTIFIKAAT  
(LV) GARANTIJAS SERTIFIKĀTS  
(BG) ГАРАНЦИОННА КАРТА  
(TR) GARANTI BELGESİ  
(AR) شهادة الضمان

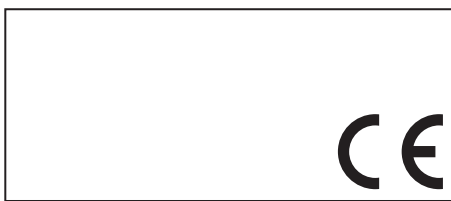
MOD. / MONT / MODL / ÜRLAP / MUDEL / МОДЕЛ / St / Br.

(EN) Date of buying - (IT) Data di acquisto - (FR) Date d'achat - (ES) Fecha de compra - (DE) Kaufdatum - (RU) Дата покупки - (PT) Data de compra - (NL) Datum van aankoop - (EL) Ημερομηνία αγοράς - (RO) Data achiziției - (SV) Inköpsdatum - (CS) Datum zakoupení - (HR-SR) Datum kupnje - (PL) Data zakupu - (FI) Ostojitsemäärä - (DA) Købsdato - (NO) Innkjøpsdato - (SL) Datum nakupa - (SK) Dátum zakúpenia - (HU) Vásárlás kelte - (LT) Pirktimo data - (ET) Ostu kuupäev - (LV) Pirkšanas datums - (BG) ДАТА НА ПОКУПКАТА - (TR) Satın alma tarihi - (AR) تاريخ الشراء

NR. / RIQM / É. / Ć. / HOMEP:

(EN) Sales company (Name and Signature)  
(IT) Ditta rivenditrice (Timbro e Firma)  
(FR) Revendeur (Chacet et Signature)  
(ES) Vendedor (Nombre y sello)  
(DE) Händler (Stempel und Unterschrift)  
(RU) ШТАМП И ПОДПИСЬ (ТОРГОВОГО ПРЕДПРИЯТИЯ)  
(PT) Revendedor (Carimbo e Assinatura)  
(NL) Verkooper (Stempel en naam)  
(EL) Κατάστημα πώλησης (Σφραγίδα και υπογραφή)  
(RO) Reprezentant comercial (Stampila și semnătură)  
(SV) Återförsäljare (Stämpel och Underskrift)  
(CS) Prodejce (Razítko a podpis)  
(HR-SR) Tvrtka prodavatelj (Pečat i potpis)

(PL) Firma odsprzedająca (Pieczęć i Podpis)  
(FI) Jälleenmyyjä (Leima ja Allekirjoitus)  
(DA) Forhandler (stempel og underskrift)  
(NO) Forhandler (Stempel og underskrift)  
(SL) Prodajno podjetje (Žig in podpis)  
(SK) Predajca (Pečiatka a podpis)  
(HU) Eladás helye (Pecset és Aláírás)  
(LT) Pardavėjas (Antspaudas ir Parašas)  
(EL) Edasimüügi firma (Tempel ja allkiri)  
(LV) Izplatītājs (Zīmogs un paraksts)  
(BG) ПРОДАВАЧ (Подпис и Печат)  
(TR) Satıcı firma (Kase ve imza)  
(AR) شركة المبيعات (ختم وتوقيع)



(EN) The product is in compliance with:  
(IT) Il prodotto è conforme a:  
(FR) Le produit est conforme aux:  
(ES) Het produkt overeenkomstig de:  
(DE) Die machine entspricht:  
(RU) Заявляется, что изделие соответствует:  
(PT) O produto é conforme as:  
(NL) O product is conforme as:  
(EL) Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τη:

(RO) Produsul este conform cu:  
(SV) Att produkten är i överensstämmelse med:  
(CS) Výrobek je v souladu s:  
(HR-SR) Proizvod je u skladu sa:  
(PL) Produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw:  
(FI) Että laite mallia on yhdenmukainen direktiivissä:  
(DA) At produktet er i overensstemmelse med:  
(NO) At produktet er i overensstemmelse med:  
(SL) Proizvod je v skladu z:

(SK) Výrobek je v shodě se:  
(HU) A termék megfelel a következőknek:  
(LT) Produktas atitinka:  
(ET) Toode on kooskõlas:  
(LV) Izstrādājums atbilst:  
(BG) Продуктът отговаря на:  
(TR) Ürünün uygun olduğu:  
(AR) المنتج متوافق مع:

(EN) DIRECTIVES - (IT) DIRETTIVE - (FR) DIRECTIVES - (ES) DIRECTIVAS - (DE) RICHTLIJNEN - (RU) ДИРЕКТИВЫ - (PT) DIRECTIVAS - (NL) RICHTLIJNEN - (EL) ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ - (RO) DIRECTIVE - (SV) DIREKTIV - (CS) SMĚRNICE - (HR-SR) DIREKTIVE - (PL) DYREKTYWY - (FI) DIREKTIIVIT - (DA) DIREKTIVER - (NO) DIREKTIVER - (SL) SMERNICE - (HU) IRÁNYELVEK - (LT) DIREKTYVOS - (ET) DIREKTIIVID - (LV) DIREKTĪVAS - (BG) ДИРЕКТИВИ - (TR) DİREKTİFLER - (AR) توجيه

LVD 2014/35/EU

EMC 2014/30/EU

RoHS 2011/65/EU + 2015/863/EU